

H-046-006790-00 (3.0) апрель 2016г

Руководство оператора

**«Стол операционный универсальный,
электрогидравлический с принадлежностями, варианты
исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300»**

Производитель:

Nanjing Mindray Bio-Medical
Electronics Co., Ltd.

Файл подготовлен:

Nanjing Mindray Bio-Medical
Electronics Co., Ltd.

Dong Guangfeng



H-046-006790-00 (3.0)

Авторские права



На устройстве имеется маркировка CE, указывающая, что оно соответствует положениям директивы ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам, а также основным требованиям Приложения I данной директивы.

Данное устройство соответствует требованиям стандарта EN/IEC 60601-1-2
«Электромагнитная совместимость. Электроаппаратура медицинская».

© 2016 Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал
Электроникс Ко., Лтд.»

Все права защищены. Дата выпуска настоящего руководства оператора - апрель 2016 г.

Заявление о правах на интеллектуальную собственность

Компания Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» (далее именуемая «компания Mindray») обладает правами на интеллектуальную собственность в отношении настоящего изделия и настоящего руководства оператора. Настоящее руководство оператора может содержать ссылки на информацию, защищенную авторскими правами или патентами, и не предоставляет никакой лицензии в соответствии с патентными правами компании Mindray / Майндрэй или других правообладателей.

Компания Mindray / Майндрэй намерена сохранять конфиденциальность содержания настоящего руководства оператора. Разглашение информации, содержащейся в настоящем руководстве оператора каким бы то ни было способом без письменного разрешения компании Mindray / Майндрэй категорически запрещается.

Редактирование, внесение поправок, воспроизведение, распространение, передача в аренду, адаптация, перевод или изменение настоящего руководства оператора каким бы то ни было способом без письменного разрешения компании Mindray категорически запрещается.

mindray  **MINDRAY**

, являются товарными знаками, зарегистрированными или иным образом защищенными компанией Shenzhen Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Шэньчжэнь Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.».

UniBase, **UniBase** являются товарными знаками, зарегистрированными или иным образом защищенными компанией Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» в Китае и других странах. Все прочие товарные знаки, приведенные в тексте настоящего руководства оператора, используются исключительно в информационных или редакционных целях. Они являются собственностью соответствующих правообладателей.

H-046-006790-00 (3.0)

Ответственность изготовителя

Компания Mindray / Майндрэй несет ответственность за безопасность, надежность и рабочие характеристики настоящего устройства только в том случае, если:

- ☐ все действия по установке, расширению, изменению, модификации, а также ремонтные работы настоящего устройства выполняются техническим персоналом, уполномоченным компанией Mindray / Майндрэй;
- ☐ электрическая проводка в помещении, где установлено данное устройство, соответствует действующим национальным и региональным нормативам;
- ☐ устройство используется в соответствии с руководством оператора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Устройство должно использоваться только квалифицированным и обученным медицинским персоналом.
- ☐ Если в данной версии документа имеются несоответствия или двусмысленности по сравнению с версией на английском языке, то приоритет имеет версия на английском языке.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Необходимо, чтобы в больнице или ином учреждении, где используется данное устройство, соблюдался надлежащий план и технического профилактического обслуживания. Невыполнение указанных требований может привести к выходу изделия из строя или травме.

H-046-006790-00 (3.0)

Гарантия

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ПРИМЕНЯЕТСЯ ВМЕСТО ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.

Освобождение от ответственности

Согласно настоящей гарантии, компания Mindray / Майндрэй снимает с себя обязательства и не несет ответственности за транспортные или иные расходы, а также не несет ответственности за прямые, косвенные или случайные убытки или задержки, обусловленные ненадлежащим использованием устройства или же использованием запасных частей или дополнительных принадлежностей, не рекомендованных к применению компанией Mindray / Майндрэй, а также ремонтными работами, произведенными лицами, не относящимися к техническому персоналу, уполномоченному компанией Mindray / Майндрэй.

Срок эксплуатации операционного стола составляет 10 лет.

Гарантия производителя составляет 18 месяцев со дня отгрузки заказчику медицинского оборудования со склада Mindray / Майндрэй в Китае, если иное не обговорено договором поставки.

Настоящая гарантия не распространяется на следующие случаи:

- ☐ Повреждение или неисправность, обусловленные ненадлежащим использованием устройства или неправильными действиями оператора.
- ☐ Повреждение или неисправность, обусловленные нестабильностью электропитания или подключением к сети электропитания ненадлежащего номинала.
- ☐ Повреждение или неисправность, обусловленные форс-мажорными обстоятельствами, такими как пожар или землетрясение.
- ☐ Неисправность или повреждение вследствие использования и ремонта устройства неквалифицированным или неуполномоченным обслуживающим персоналом.
- ☐ Неисправность устройства или компонента устройства с неразборчивым серийным номером.
- ☐ Другие неисправности, не обусловленные самим устройством или его компонентом.

H-046-006790-00 (3.0)

Порядок возврата продукции**Процедура возврата**

Если возникает необходимость возврата устройства или его компонента в компанию Mindray / Майндрэй, следуйте указаниям, приведенным ниже.

Право на возврат: обратитесь в службу технической поддержки и получите номер авторизации. Этот номер должен находиться на внешней поверхности контейнера для транспортировки. Если он нанесен нечетко, обратная отправка не будет санкционирована. Укажите номер модели, серийный номер, а также краткое описание причины возврата.

Фрахтовая политика: заказчик берет на себя любые расходы на перевозку при доставке настоящего устройства в компанию Mindray / Майндрэй для дальнейшего обслуживания (включая таможенные сборы).

Адрес возврата: компонент (компоненты) или устройство следует отправлять по адресу, предоставленному службой технической поддержки.

Контактная информация

Изготовитель медицинского изделия:	
Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»	
Адрес	666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Republic of China / №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
Телефон	+86 025 66082666
Факс	+86 025 66082258

Представительство в Европейском Союзе:	
Компания Shanghai International Holding Corp. GmbH (Европа) \ Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа)	
Адрес:	Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany \ Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия
DIMDI №	DE/0000040627
Телефон:	0049-40-2513175
Факс:	0049-40-255726
E-mail:	shholding@hotmail.com

H-046-006790-00 (3.0)

Предупреждающие символы

Значение предупреждающих символов

Символ	Значение
 ВНИМАНИЕ!	Ознакомьтесь со сведениями, приведенными после этого символа. Это предостережение касается действий, которые могут привести к травме.
 ОСТОРОЖНО!	Ознакомьтесь со сведениями, приведенными после этого символа. Это предупреждение касается действий, которые могут привести к повреждению оборудования.
ПРИМЕЧАНИЕ	Ознакомьтесь со сведениями, приведенными после этого символа. Это примечание содержит сведения, требующие внимания.

H-046-006790-00 (3.0)

Содержание

1. Сведения о производителе медицинского изделия.....	9
1.1. Информация о производителе медицинского изделия.....	9
1.2 Представитель в Европейском Союзе.....	10
2. Описание медицинского изделия.....	11
2.1 Назначение и область применения медицинского изделия.....	11
2.2 Внешний вид изделия.....	12
2.3 Основные компоненты операционных столов.....	13
2.4 Значение символов.....	14
2.5 Принцип работы.....	21
2.6 Основные правила техники безопасности.....	21
2.7 Стерилизация.....	26
2.8 Срок службы изделия.....	26
3. Ежедневные процедуры.....	26
4. Укладка пациента.....	79
5. Противопоказания, побочные эффекты.....	90
6. Классификация медицинского изделия.....	90
7. Состав медицинского изделия и комплектация поставки.....	91
8. Характеристики материалов изготовления и способов их очистки/дезинфекции, с указанием типа контакта.....	137
9. Зажимы для фиксации принадлежностей.....	152
10. Анестезиологические рамки.....	158
11. Подлокотники.....	163
12. Техническое обслуживание.....	168
13. Устранение неисправностей.....	169
14. Технические параметры.....	172
15. Условия транспортировки, эксплуатации, хранения изделия.....	192
16. Требования к защите окружающей среды. Утилизация. Уничтожение.....	194
17. Критерии чистки и дезинфекции.....	196
18. Информация о выданных сертификатах.....	206
19. Маркировка.....	207
20. Упаковка изделия.....	220
21. Транспортировка.....	222
22. Обзор программного обеспечения.....	223
23. Сведения о лекарственном средстве.....	225
24. Данные об использовании материалов животного происхождения.....	225
25. Рекламация.....	226
26. Функциональные характеристики.....	227

1. Сведения о производителе медицинского изделия.

1.1. Информация о производителе медицинского изделия

1.	Разработчик медицинского изделия:	
Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»		
1.1	Адрес	666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Republic of China / №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
1.2	Номера телефонов	Тел. +86 025 66082666, факс: +86 025 66082258
2.	Производитель медицинского изделия:	
Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»		
2.1	Адрес	666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Republic of China / №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
2.2	Номера телефонов	Тел. +86 025 66082666, факс: +86 025 66082258
3.	Уполномоченный представитель производителя медицинского изделия на территории РФ:	
Общество с ограниченной ответственностью «Миндрей Медикал Рус» (ООО «Миндрей Медикал Рус»)		
3.1	Адрес	123022, Москва, ул. 2-я Звенигородская, д. 13, стр. 41.
3.2	Номера телефонов	Тел.: (499) 553-60-36, факс: (499) 553-60-39
3.3	Адрес электронной почты	E-mail: info.ru@mindray.com
4.	Место производства медицинского изделия	Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd., 666 Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Republic of China / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
5.	Место проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ	
666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Republic of China / №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика		
5.1	Номера телефонов	Тел. +86 025 66082666, факс: +86 025 66082258

H-046-006790-00 (3.0)

1.2 Представитель в Европейском Союзе

Название:	Компания Shanghai International Holding Corp. GmbH (Европа) \ Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа)
Адрес:	Адрес: Eiffeistrasse 80, 20537 Hamburg, Germany \ Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия
DIMDI №	DE/0000040627
Телефон:	0049-40-2513175
Факс:	0049-40-255726
E-mail:	shholding@hotmail.com

2. Описание медицинского изделия

2.1 Назначение и область применения медицинского изделия

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300» предназначен для поддержки и удобного расположения пациентов в процессе проведения хирургических процедур в операционных. Применяется только квалифицированным или специально обученным медицинским персоналом, в условиях ЛПУ.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ В данном руководстве приводится описание наиболее полной конфигурации операционного стола. Ваш операционный стол может быть оснащен не всеми перечисленными функциями. Используйте стол в соответствии с его фактической конфигурацией. Если у вас возникнут вопросы, обращайтесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, или в региональное представительство компании.
 - ☐ Операционный стол должен использоваться только обученным персоналом.
-

H-046-006790-00 (3.0)

2.2 Внешний вид изделия

Рисунок 1: «Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8500»

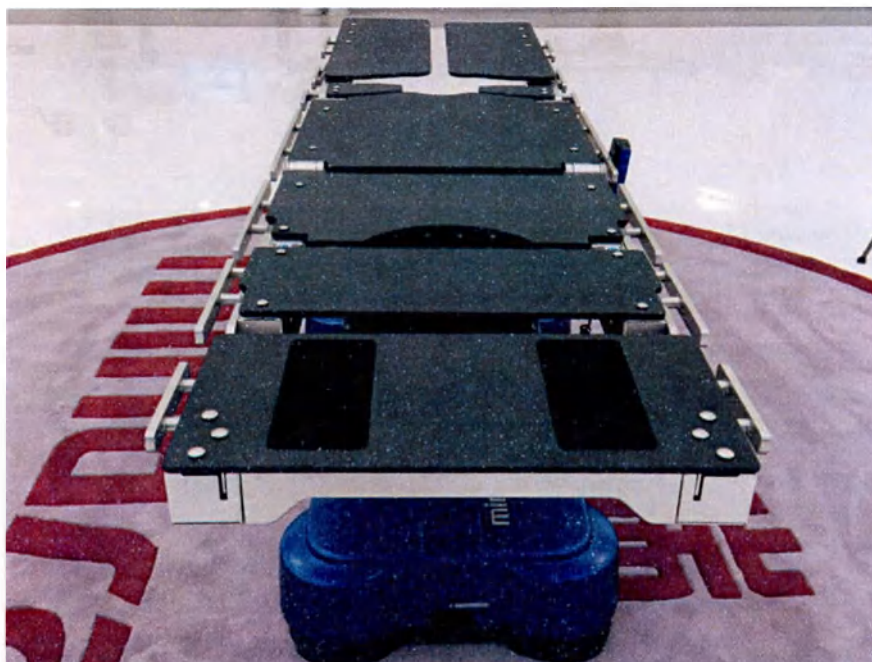


Рисунок 2: Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8300

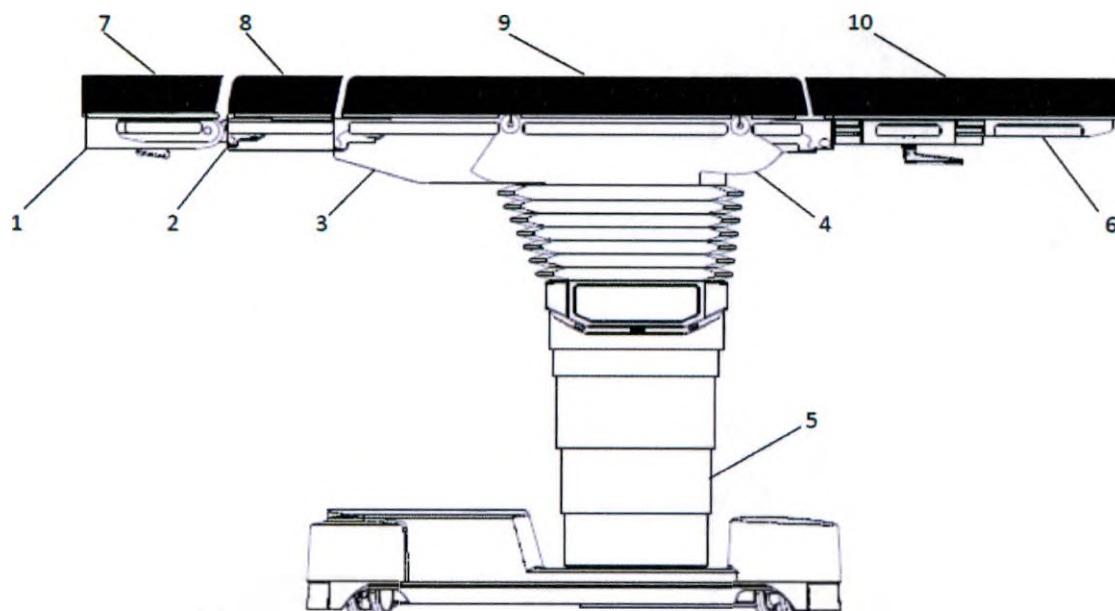


H-046-006790-00 (3.0)

2.3 Основные компоненты операционных столов

На рисунке ниже показаны основные компоненты «Стола операционного универсального, электрогидравлического с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300»

Рисунок 3: Основные компоненты операционного стола



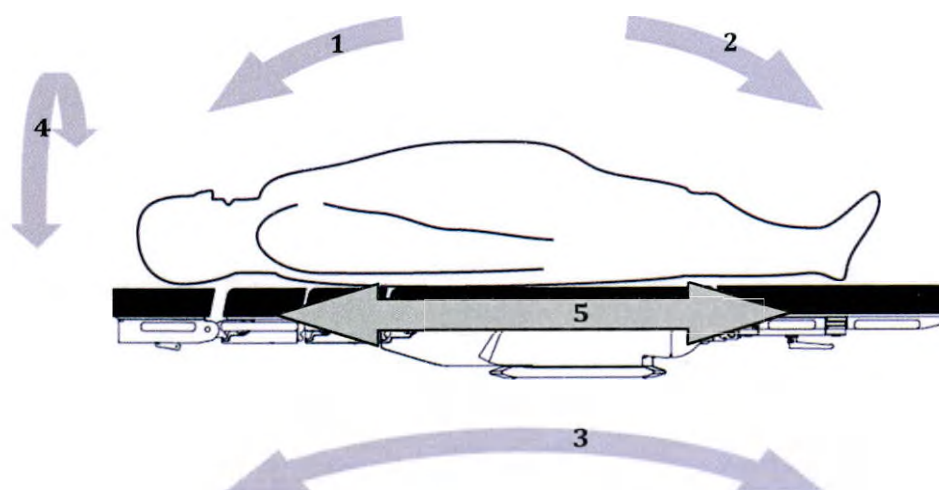
1. Головная секция
2. Верхняя спинная секция
3. Нижняя спинная секция
4. Тазовая секция
5. Основной блок операционного стола
6. Ножные секции: левая и правая
7. Матрас для головной секции
8. Матрас для верхней спинной секции
9. Матрас для нижней спинной и тазовой секции
10. Матрасы для ножных секций: левой и правой

H-046-006790-00 (3.0)

2.4 Значение символов

2.4.1 Иллюстрация наклона в продольном/поперечном направлении и сдвига стола

Рисунок 4: Иллюстрация наклона (в продольном/поперечном направлении) и сдвига стола



1. Положение Тренделенбурга (головой вниз)
2. Обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз)
3. Наклон в продольном направлении
4. Боковой наклон
5. Сдвиг

2.4.2 Определение допустимой суммарной нагрузки

Допустимая суммарная нагрузка складывается из веса пациента и веса принадлежностей на боковом рельсе.

Допустимая суммарная нагрузка — это вес, который можно поместить на деку стола.

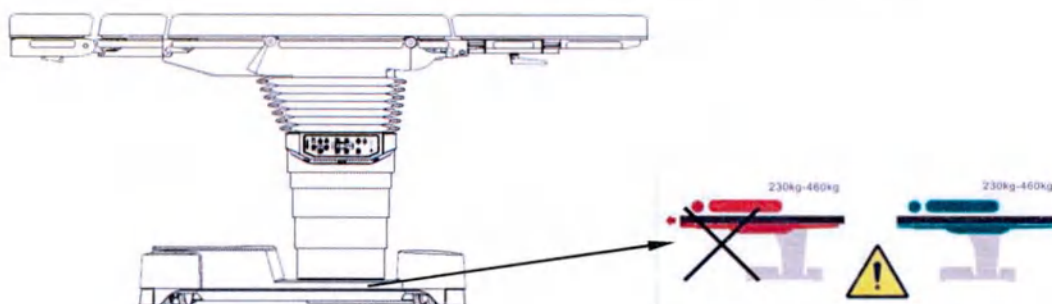
Ограничения по данному параметру могут зависеть от использования компонентов или принадлежностей, для которых характерны другие значения суммарной нагрузки, или от положения пациента.

2.4.3 Определение понятия "центральное положение"

При превышении суммарной нагрузки на деку стола, составляющей 230 кг, управление ею можно осуществлять только в том случае, если операционный стол не сдвинут в продольном направлении и занимает центральное положение. Операционный стол находится в центральном положении, когда продольный сдвиг деки стола прекращается и раздается двойной звуковой сигнал. Чтобы продолжить сдвиг деки

стола, необходимо нажать кнопку  или  еще раз.

Рисунок 5: Этикетка с иллюстрацией центрального положения



2.4.4 Определение понятия "нулевое положение"

1. В нулевом положении боковой наклон отсутствует. Нижняя спинная и тазовая секции находятся в горизонтальном положении. Дека стола находится в центральном положении.
2. Чтобы переместить стол в нулевое положение, нажмите и удерживайте клавишу

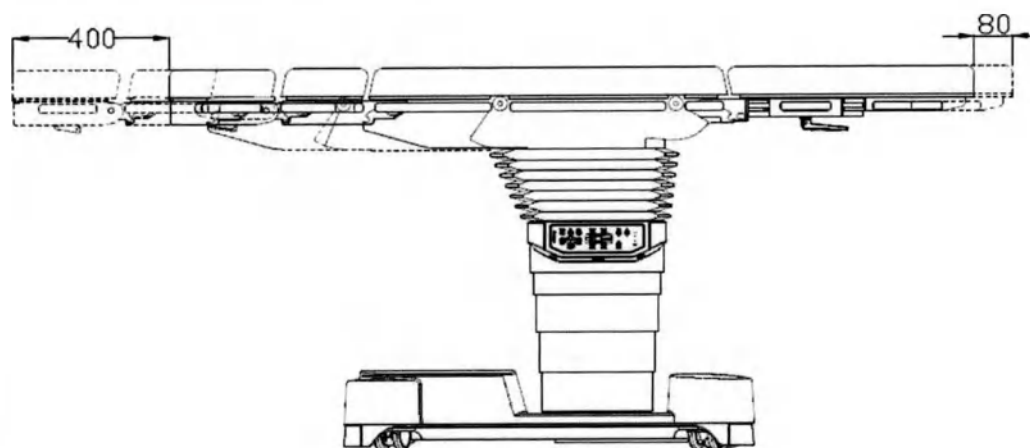


LEVEL. Когда дека стола окажется в нулевом положении, она остановится и раздается двойной звуковой сигнал.

H-046-006790-00 (3.0)

2.4.5 Определение понятий "стандартный диапазон" и "расширенный диапазон" продольного сдвига

Рисунок 6: Продольный сдвиг



Диапазон продольного сдвига стола (400 мм) включает в себя стандартный диапазон сдвига (230 мм) и расширенный диапазон сдвига (170 мм) в сторону головной секции.

2.4.5.1 Стандартный диапазон

Продольный сдвиг можно регулировать с помощью следующих кнопок, расположенных на одном из блоков управления.

Таблица 1.

Регулировка	Панель управления	Проводной пульт управления	Инфракрасный пульт управления
Продольный сдвиг деки стола в сторону головной секции	—	Нажмите и удерживайте кнопку  SLIDE	Нажмите и удерживайте кнопку  SLIDE
Продольный сдвиг деки стола в сторону ножной секции	—	Нажмите и удерживайте кнопку  SLIDE	Нажмите и удерживайте кнопку  SLIDE

H-046-006790-00 (3.0)

2.4.5.2 Расширенный диапазон

При достижении предельного положения стандартного диапазона продольного сдвига деки стола в сторону головной секции дека может быть сдвинута в ту же сторону еще на 170 мм с помощью следующих кнопок, расположенных на блоках управления.

Таблица 2. Расширенный диапазон

Регулировка	Панель управления	Проводной пульт управления	Инфракрасный пульт управления
Продольный сдвиг деки стола в сторону головной секции	—	Нажмите и удерживайте  и	Нажмите и удерживайте  и
Продольный сдвиг деки стола в сторону ножной секции	—	Нажмите и удерживайте кнопку 	Нажмите и удерживайте кнопку 

▲ ВНИМАНИЕ!

- Нельзя сдвигать деку стола более чем на 230 мм (в сторону головной секции), если ее наклон (в положении Тренделенбурга или обратном положении Тренделенбурга) составляет более 15°. Невыполнение данного требования может привести к травме или повреждению оборудования.
- При сдвиге деки стола более чем на 230 мм (в сторону головной секции) не наклоняйте деку (в положение Тренделенбурга или обратное положение Тренделенбурга) более чем на 15°.

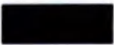


Если достигнут предел расширенного диапазона сдвига, то при нажатии кнопки  на проводном пульте управления появится значок защиты от сдвига.

H-046-006790-00 (3.0)

2.4.6 Значение звуковых сигналов

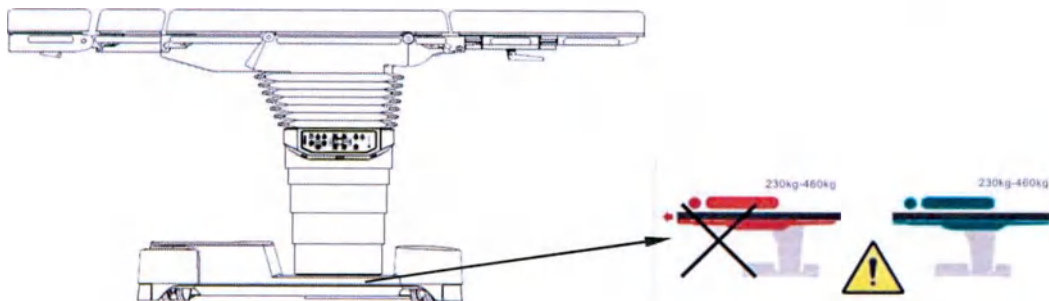
Таблица 3. Значение звуковых сигналов

Звуковой сигнал	Характеристика	Примеры
	Сигнал уведомления (1 сигнал длительностью около 1×1 с)	1. При достижении предельного положения стандартного диапазона продольного сдвига деки стола в сторону головной секции (230 мм). 2. При достижении предельного положения во время перемещения деки стола. 3. При нажатии клавиши  или  и блокировке или разблокировке элементов управления. 4. При достижении предельного положения стандартного диапазона продольного сдвига (230 мм).
	Сигнал подтверждения (2 сигнала длительностью около 2×0,5 с)	1. При нажатии клавиши  LEVEL и достижении нулевого положения. 2. При нажатии клавиши  NORMAL или  REV и достижении нормального или обратного положения. 3. При установке деки стола во время ее перемещения в согнутое или разогнутое положение, положение "полулежа" или положение, хранящееся в памяти системы. 4. При достижении предельного положения стандартного диапазона продольного сдвига деки стола в сторону головной секции (230 мм).
	Сигнал предупреждения (3 сигнала длительностью около 3×0,3 с)	1. Возможная неисправность операционного стола.

2.4.7 Предупредительная этикетка

2.4.7.1 Центральное положение

Рисунок 7: Этикетка с иллюстрацией центрального положения



1. Этикетка иллюстрацией центрального положения находится на поверхности основания стола.
2. Смысл этикетки состоит в следующем: при превышении суммарной нагрузки на деку стола, составляющей 230 кг, управление ею можно осуществлять только в том случае, если операционный стол не сдвинут в продольном направлении и занимает центральное положение.
3. Операционный стол находится в центральном положении, когда продольный сдвиг деки стола прекращается и раздается единый звуковой сигнал.

4. Чтобы продолжить сдвиг деки стола, необходимо нажать кнопку



еще раз.

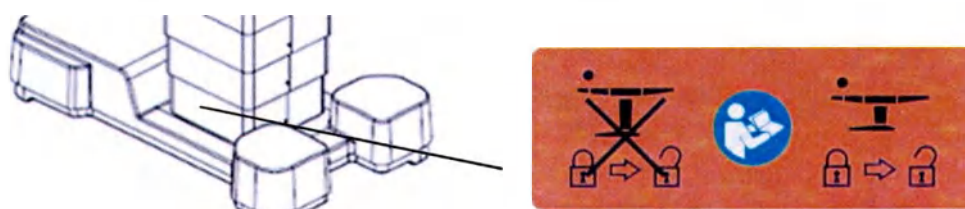
ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда при продольном сдвиге деки стола она достигает центрального положения, регулировка прекращается и раздается звуковой сигнал. Чтобы продолжить сдвиг деки стола, нажмите клавишу сдвига еще раз.

H-046-006790-00 (3.0)

2.4.7.2 Высота фиксации операционного стола при суммарной нагрузке до 135 кг

Рисунок 8: Фиксация высоты операционного стола (при нагрузке 135 кг)



Смысл этикетки состоит в следующем: при суммарной нагрузке до 135 кг фиксирующий механизм операционного стола может быть разблокирован, только если операционный стол установлен на максимальную высоту 940 мм (нижний край матраса). Если этикетка закрыта основанием стойки, высота операционного стола составляет менее 940 мм. Если этикетка видна, необходимо уменьшить высоту.

2.4.7.3 Защитная этикетка

Рисунок 9: Защитная этикетка



1. Защитная этикетка находится на кожухе основания.
2. Значение этикетки состоит в следующем: запрещается класть любые предметы на кожух основания операционного стола. Наличие любого предмета на основании операционного стола приведет к повреждению покрытия при его перемещении.

2.4.7.4 Этикетка "Не садиться"

Рисунок 10: Этикетка "Не садиться"



1. Этикетка "Не садиться" расположена на ножной секции.
2. Значение этикетки состоит в следующем: запрещается садиться на ножную секцию.

2.5 Принцип работы

Управление операционным столом, главным образом, осуществляется с помощью электрогидравлической системы. Дека стола может перемещаться вверх и вниз, а также наклоняться в область ног/головы или влево/вправо. Эти движения выполняются с помощью гидравлической системы после нажатия соответствующей клавиши на пульте управления. Основной блок состоит из 3 сегментов, которые могут выдвигаться. Колонна выполнена из нержавеющей стали и крепится к основанию. Верхняя часть колонны защищена мягким гофрированным кожухом.

Головные, ножные и другие секции стола устанавливаются просто и быстро. Пазы на концах спинной и тазовой секции упрощают установку таких секций. Углы, под которыми устанавливаются секции для головы и ног, могут регулироваться.

2.6 Основные правила техники безопасности

2.6.1 Меры по предотвращению травм

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Операционный стол должен использоваться исключительно по назначению. Не используйте его для других целей.
- ☐ Операционный стол должен устанавливаться только специалистами, уполномоченными компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.
- ☐ Операционный стол должен использоваться только обученным персоналом. Следует сохранять учебные записи.

H-046-006790-00 (3.0)

- ☐ Перед использованием операционного стола внимательно прочитайте данное руководство оператора.
- ☐ Храните данное руководство рядом с операционным столом.
- ☐ Запрещается класть любые предметы на основание операционного стола. Наличие любого предмета на основании операционного стола приведет к повреждению покрытия при его перемещении.
- ☐ Прежде чем приступить к разблокировке колес, необходимо зафиксировать руками операционный стол. В противном случае стол может неожиданно сместиться.
- ☐ Перед тем как заблокировать операционный стол, убедитесь в том, что под его основание не попали никакие предметы или стопы оператора. Невыполнение данного требования может привести к травме или повреждению оборудования.
- ☐ Перед тем как опустить деку стола, убедитесь в том, что на покрытии основания (под стойкой) нет никаких предметов и на нем не стоят стопы оператора. Невыполнение данного требования может привести к защемлению или поломке предмета или повреждению стопы.
- ☐ Регулировка операционного стола возможна только в заблокированном положении. При отсутствии блокировки в экстренных случаях можно использовать только положение Тренделенбурга или обратное положение Тренделенбурга.
- ☐ При перемещении операционного стола не нажимайте на клавиши панели управления, так как это приведет к одновременной активации нескольких функций и может привести к травме или повреждению оборудования.
- ☐ Перед укладкой пациента убедитесь в том, что ширина тела пациента не превышает ширину деки стола. В противном случае рекомендуется использование расширительной секцией (опция).
- ☐ После укладки пациента на операционный стол и перед перемещением или регулировкой стола необходимо надежно зафиксировать пациента.
- ☐ Перед началом перемещения стола после укладки на него пациента деку стола необходимо установить в центральное положение.
- ☐ Максимальная нагрузка на «Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300» составляет 460 кг. Тем не менее в определенных условиях значение максимальной весовой нагрузки уменьшается. Эти условия следует обязательно принимать во внимание при работе с операционным столом. Если у вас возникнут вопросы, обращайтесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, или в региональное представительство компании.
- ☐ Если используются дополнительные принадлежности, убедитесь в том, что общий вес пациента и установленных на операционном столе принадлежностей не превышает допустимую суммарную нагрузку.
- ☐ Во избежание распространения инфекции перед укладкой пациента следует накрывать деку стола стерильной хирургической простыней.
- ☐ Используйте только сухие хирургические простыни.
- ☐ В случае неправильной укладки пациента операционный стол может опрокинуться. Пациента следует укладывать на операционный стол только с боковой стороны стола. Не

12

H-046-006790-00 (3.0)

укладывайте пациента со стороны головной или ножной секции.

☐ Перед укладкой пациента убедитесь в том, что операционный стол установлен на ровную поверхность, колеса заблокированы и дека стола выровнена (нулевое положение: дека стола находится в горизонтальной плоскости и установлена в центральное положение). Если данные требования не выполнены, не укладывайте пациента на стол.

☐ В случае неправильной укладки пациента операционный стол может опрокинуться. Убедитесь в правильной ориентации тела пациента. Тело пациента не должно находиться на ножной секции.

☐ При укладке пациента следите за тем, чтобы его центр тяжести находился как можно ближе к опоре стола. В противном случае операционный стол может опрокинуться.

☐ Укладка пациента в неправильное положение может привести к травме пациента, особенно в случае сильного наклона стола в продольном или поперечном направлении. При использовании данного стола убедитесь в правильном положении тела пациента и периодически проверяйте положение в ходе всей операции.

☐ Во избежание повреждения дыхательной системы, нервной системы или системы кровообращения пациента убедитесь в том, что пациент размещен должным образом, и внимательно следите за положением тела пациента в ходе всей операции.

☐ При использовании операционного стола нажимайте только те функциональные клавиши, которые соответствуют положению тела пациента. Невыполнение данного требования может привести к травме пациента.

☐ Перед укладкой пациента убедитесь в том, что колеса стола надежно заблокированы.

☐ Скорость перемещения деки стола может меняться в зависимости от веса пациента. Внимательно следите за положением деки стола в ходе регулировки.

☐ Нельзя смещать деку стола, если ее наклон (в положении Тренделенбурга или обратном положении Тренделенбурга) составляет более 20°.

☐ При сдвиге деки стола более чем на 230 мм (в сторону головной секции) не наклоняйте деку (в положение Тренделенбурга или обратное положение Тренделенбурга) более чем на 15°.

☐ Нельзя сдвигать деку стола более чем на 230 мм (в сторону головной секции), если ее наклон (в положении Тренделенбурга или обратном положении Тренделенбурга) составляет более 15°. Невыполнение данного требования может привести к травме или повреждению оборудования.

☐ Если дека стола наклонена в сторону ножной секции (обратное положение Тренделенбурга), соблюдайте осторожность при подъеме спинной секции. Пациент может удариться головой о головную секцию стола.

☐ Если дека стола смещена в сторону головной секции, необходимо поддерживать ее в горизонтальном положении. Не наклоняйте деку стола в этом положении в продольном/поперечном направлении.

☐ В случае сильного наклона стола в продольном или поперечном направлении убедитесь в том, что пациент надежно зафиксирован.

☐ Прежде чем смещать деку стола в продольном направлении в сторону головной секции, убедитесь в том, что она находится в горизонтальном положении.

☐ При регулировке деки стола или дополнительных принадлежностей необходимо

H-046-006790-00 (3.0)

соблюдать осторожность. Вы можете защемить какую-либо часть тела.

- ☐ При регулировке деки стола или дополнительных принадлежностей внимательно следите за положением тела пациента, деки стола, принадлежностей и других объектов, находящихся в операционной, во избежание столкновений.
- ☐ Убедитесь в том, что помещение соответствует требованиям установки, приведенным в настоящем руководстве оператора.
- ☐ Убедитесь в том, что операционный стол устанавливается на ровную поверхность.
- ☐ Если целостность внешнего защитного заземления помещения или оборудования вызывает сомнения, питание операционного стола должно осуществляться от встроенных батарей.
- ☐ Когда операционный стол не используется, он должен стоять на ровной поверхности, его колеса должны быть надежно заблокированы, дека стола должна находиться в нулевом положении, и высота стола должна быть менее 940 мм.
- ☐ Операционный стол может обеспечивать безопасную и эффективную работу только при условии правильного и регулярного обслуживания. При выполнении технического обслуживания операционного стола следуйте указаниям, приведенным в данном руководстве оператора.
- ☐ Не выполняйте обслуживание операционного стола (в том числе техническое) после укладки на него пациента.
- ☐ Перед проведением технического обслуживания или ремонта убедитесь в том, что операционный стол отключен от сети электропитания.
- ☐ Полная проверка электробезопасности должна выполняться ежегодно специалистом, уполномоченным компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.
- ☐ Операционный стол не предназначен для использования в присутствии воспламеняющейся смеси анестетиков с кислородом или закисью азота.
- ☐ Не применяйте спиртосодержащие чистящие и дезинфицирующие средства, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы. Это может привести к возгоранию и/или взрыву.
- ☐ При использовании электрохирургических инструментов, дефибрилляторов или мониторов-дефибрилляторов не допускайте контакта пациента с металлическими частями операционного стола или других принадлежностей. Необходимо также убедиться в том, что пациент лежит на сухой простыне или непроводящем ток матрасе. В противном случае пациент может получить ожог.
- ☐ Не используйте рядом с операционным столом сотовые телефоны, радиопередатчики и оборудование для магнитно-резонансной томографии.
- ☐ Если требуется обеспечить отведение статического электричества, установите операционный стол на полу с антистатическим покрытием.
- ☐ Необходимо использовать принадлежности для операционного стола, произведенные только компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Запрещается использование принадлежностей других производителей, если они влияют на продольную геометрию деки стола или изменяют ее, кроме случаев наличия явного разрешения компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Используйте только запасные части, одобренные компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

H-046-006790-00 (3.0)

- ☐ Перед использованием принадлежностей необходимо внимательно ознакомиться с руководством оператора.
 - ☐ Использованные операционные столы, включая батареи и дополнительные принадлежности, должны утилизироваться в соответствии с региональными законами и правилами, принятыми в медицинском учреждении.
-

2.6.2 Предотвращение повреждения оборудования

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не вносите изменения в конструкцию операционного стола или принадлежностей без разрешения компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.
 - ☐ Сервисное или техническое обслуживание операционного стола должно проводиться только уполномоченным персоналом. В противном случае гарантия может быть аннулирована.
 - ☐ Прежде чем перемещать операционный стол, необходимо убедиться в отсутствии препятствий. Следите за тем, чтобы не повредить колеса и другие компоненты во время перемещения стола.
 - ☐ При перемещении операционного стола удерживайте его обеими руками. Следите за тем, чтобы стол не столкнулся с другими объектами.
 - ☐ Если дека стола опущена, соблюдайте осторожность при регулировке положения операционного стола. Избегайте столкновения деки с основанием стола или полом.
 - ☐ Если головная или ножная секции опущены, соблюдайте осторожность при регулировке положения операционного стола. Избегайте столкновения опущенной головной/ножной секции с основанием стола или полом.
 - ☐ При наклоне деки стола или регулировке положения ножной секции следите за тем, чтобы они не столкнулись со стойкой или основанием стола.
 - ☐ При регулировке положения операционного стола следите за тем, чтобы навесные элементы (подлокотники, ножные секции) не столкнулись с другими объектами, находящимися в операционной.
 - ☐ При регулировке положения операционного стола следите за тем, чтобы провод пульта управления не был зажат шарнирами.
 - ☐ При регулировке положения операционного стола следите за тем, чтобы принадлежности и хирургические простыни не были зажаты шарнирами.
 - ☐ Если операционный стол оснащен функцией сдвига в продольном направлении, его головная и ножные секции не являются взаимозаменяемыми.
 - ☐ Если операционный стол не используется, его колеса должны быть заблокированы, а дека находится в положении покоя (сдвинута до предела в сторону ножной секции и опущена в крайнее нижнее положение).
 - ☐ Не дотрагивайтесь до контактов разъемов, отмеченных символом, предупреждающим об электростатическом разряде. Подключайте их только после выполнения процедур защиты от электростатического разряда.
-

H-046-006790-00 (3.0)

2.7 Стерилизация

Операционный стол и все вспомогательное оборудование поставляются в нестерильном виде.

2.8 Срок службы изделия

«Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300» спроектирован и сконструирован для применения в течение длительного времени. Срок его службы зависит от условий и частоты применения. Многократные перемещения, сборки и разборки, неправильное использование, а также длительное применение могут приводить к повреждениям, появлению дефектов и признаков износа.

Необходимо проводить регулярный осмотр медицинского изделия для обеспечения постоянной гарантии ее безопасности и проверки работоспособности. Необходимо производить минимальную визуальную проверку состояния и работоспособности стола через частые регулярные промежутки времени и каждый раз перед повторным применением. Срок службы операционного стола составляет 10 лет.

3. Ежедневные процедуры

3.1 Системы электропитания

Операционный стол может использовать два независимых источника электропитания: сеть переменного тока и встроенные батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ

☐ Встроенные батареи предназначены для обеспечения работы операционного стола в нормальном режиме, в случае если питание от сети выключено или отсутствует.

3.1.1 Питание от сети

ВНИМАНИЕ!

- ☐ Поврежденные кабели питания подлежат немедленной замене.
- ☐ Во избежание опасности поражения электрическим током операционный стол следует подключать только к сети электропитания с защитным заземлением.

H-046-006790-00 (3.0)

☐ Перед тем как заблокировать операционный стол, убедитесь в том, что под его основание не попал кабель питания или другие предметы. Невыполнение данного требования может привести к травме или повреждению оборудования

▲ ОСТОРОЖНО!

☐ Перед перемещением операционного стола его следует отключить от сети электропитания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Операционный стол отключается от сети электропитания при помощи штепселя.
- ☐ Располагайте операционный стол таким образом, чтобы его можно было легко отключить от сети электропитания (т.е. вытащить вилку из розетки).

3.1.1.1 Подсоединение кабеля питания

1. Возьмите кабель питания, входящий в комплект поставки операционного стола.
2. Поднимите крышку (1) рисунок 11.
3. Вставьте конец кабеля, не снабженный вилкой, в разъем питания (2) рисунок 11.
4. Вставьте вилку кабеля питания в сетевую розетку.
5. Индикатор питания от сети на проводном пульте управления горит зеленым светом, когда операционный стол подключен к сети электропитания.

Таблица 4.

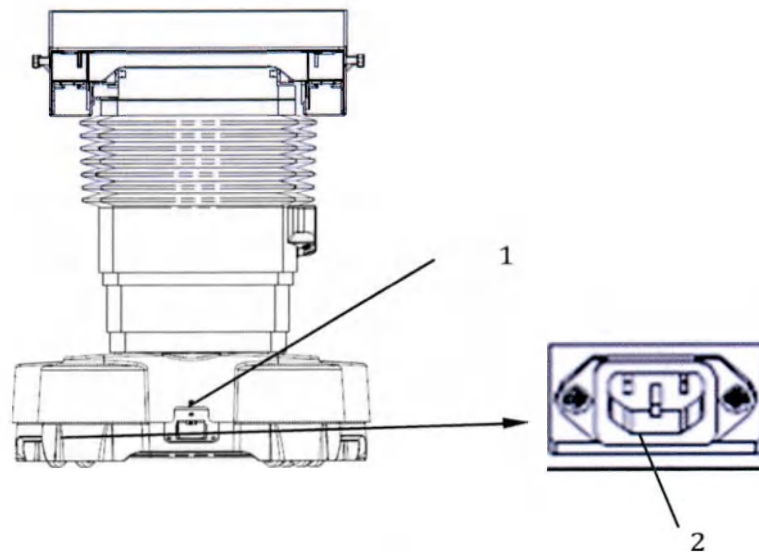
Индикатор	Состояние	Значение
Индикатор питания от сети	Горит зеленым светом	Операционный стол подключен к электросети.
	Не горит	Операционный стол отключен от электросети.

▲ ОСТОРОЖНО!

☐ При подключении и отключении кабеля питания необходимо следовать указанному порядку действий.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 11: Разъем питания



1. Крышка

2. Разъем питания

3.1.1.2 Отсоединение кабеля питания

1. Отсоедините вилку от сетевой розетки.
2. Отсоедините кабель питания от операционного стола.

3.1.2 Встроенные батареи

ПРИМЕЧАНИЕ

□ Встроенные батареи предназначены для обеспечения работы операционного стола в нормальном режиме, в случае если питание от сети выключено или отсутствует.

3.1.2.1 Зарядка встроенной батареи

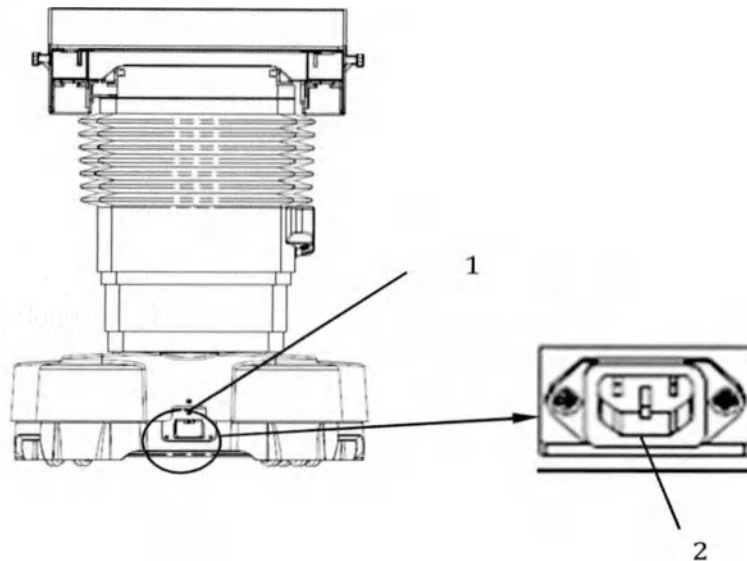
1. Возьмите кабель питания, входящий в комплект поставки операционного стола.
2. Поднимите крышку (1) рисунок 12.
3. Вставьте конец кабеля, не снабженный вилкой, в разъем питания (2) рисунок 12.
3. Вставьте вилку кабеля питания в сетевую розетку.
4. Когда батареи заряжаются, индикатор заряда батарей на проводном пульте управления мигает зеленым светом.

H-046-006790-00 (3.0)

Таблица 5.

Индикатор	Состояние	Значение
Индикатор заряда батарей	Горит зеленым светом	Батареи работают нормально.
	Мигает зеленым светом	Батареи заряжаются.
	Мигает красным светом	Низкий заряд батарей.

Рисунок 12: Разъем питания

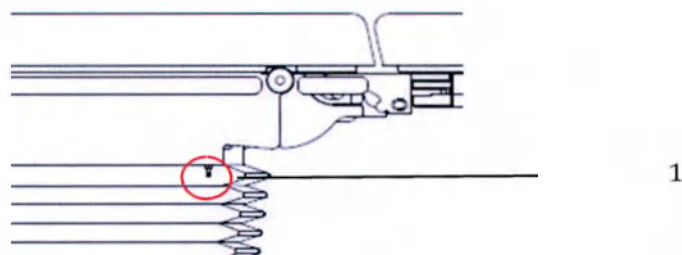


1. Крышка

2. Разъем питания

3.2 Эквипотенциальный разъем

Рисунок 13: Эквипотенциальный разъем



▲ ВНИМАНИЕ!

□ Эквипотенциальный разъем предназначен для выравнивания потенциалов между корпусами электрических устройств. Перед использованием операционного стола убедитесь в том, что этот разъем соединен с общей эквипотенциальной точкой в операционной.

H-046-006790-00 (3.0)

Организация эквипотенциального заземления

1. Подсоедините кабель эквипотенциального заземления к эквипотенциальному разъему (1) рисунок 13 на операционном столе.
2. Подсоедините второй конец кабеля эквипотенциального заземления к общей эквипотенциальной точке в операционной.

3.3 Устройства управления**3.3.1 Общие процедуры**

Для регулировки положения операционного стола используются следующие устройства управления:

- ☐ Панель управления (для использования в экстренной ситуации)
- ☐ Проводной пульт управления (опция)
- ☐ Инфракрасный пульт управления (опция)
- ☐ Ножной пульт управления (опция)

ПРИМЕЧАНИЕ

☐ В случае активации функций с нескольких устройств управления происходит немедленное прекращение перемещения операционного стола; оно возобновляется только после отсутствия использования устройств управления в течение не менее 2 секунд.

3.3.2 Панель управления**3.3.2.1 Клавиши**

Панель управления позволяет выполнить следующие действия:

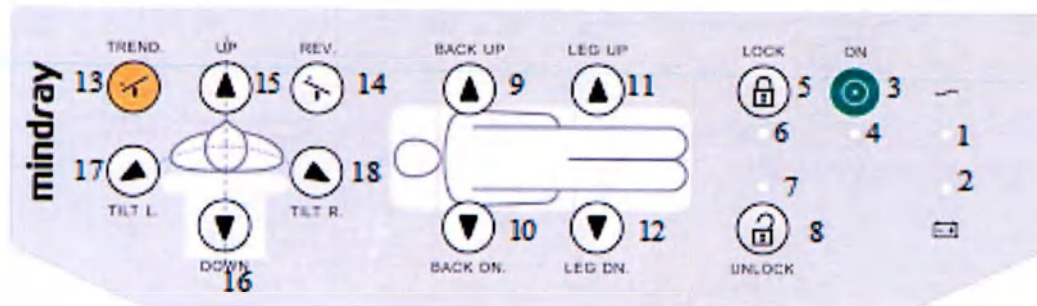
- ☐ включить панель управления;
- ☐ заблокировать/разблокировать колеса;
- ☐ поднять/опустить деку стола;
- ☐ переместить стол в положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга;
- ☐ наклонить деку стола влево/вправо;
- ☐ поднять/опустить спинную секцию;
- ☐ сдвинуть деку стола в продольном направлении в сторону головной или ножной секции (дополнительная функция).

ПРИМЕЧАНИЕ

☐ Панель управления предназначена для использования только в экстренных случаях.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 14: Панель управления



- | | |
|---|---|
| 1. Индикатор питания от сети | 2. Индикатор заряда батарей |
| 3. Включение | 4. Индикатор питания |
| 5. Блокировка колес | 6. Индикатор блокировки |
| 7. Индикатор разблокировки | 8. Снятие блокировки колес |
| 9. Подъем спинной секции | 10. Опускание спинной секции |
| 11. Подъем ножных секций | 12. Опускание ножных секций |
| 13. Положение Тренделенбурга (головой вниз) | 14. Обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз) |
| 15. Подъем деки стола | 16. Опускание деки стола |
| 17. Наклон вправо | 18. Наклон влево |

1. Индикатор питания от сети
2. Индикатор заряда батарей
3. Кнопка «Включить»
4. Индикатор включения
5. Кнопка блокировки колес операционного стола
6. Индикатор блокировки колес операционного стола
7. Индикатор разблокировки колес операционного стола
8. Кнопка разблокировки колес операционного стола
9. Подъем спинной секции
10. Опускание спинной секции
11. Подъем ножных секций
12. Опускание ножных секций
13. Положение Тренделенбурга (головой вниз)
14. Обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз)
15. Подъем деки стола
16. Опускание деки стола
17. Наклон вправо

H-046-006790-00 (3.0)

18. Наклон влево

Вы можете:

1. Одновременно нажать и удерживать клавиши  и  в течение 10 секунд для блокировки колес.
2. Одновременно нажать и удерживать клавиши  и  в течение 10 секунд для снятия блокировки колес.
3. Одновременно нажать и удерживать клавиши  и  (9, 11 или 15), чтобы поднять деку стола, нижнюю спинную секцию или левую и правую ножные секции.
4. Одновременно нажать и удерживать клавиши  и  (10, 12 или 16), чтобы опустить деку стола, нижнюю спинную секцию или левую и правую ножные секции.
5. Одновременно нажать и удерживать клавиши  и , чтобы наклонить деку стола влево.
6. Одновременно нажать и удерживать клавиши  и  чтобы наклонить деку стола вправо.
7. Одновременно нажать и удерживать клавиши  и , чтобы установить стол в положение Тренделенбурга (головой вниз).
8. Одновременно нажать и удерживать клавиши  и , чтобы установить стол в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз).

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ При использовании панели управления функция защиты от столкновений неактивна. Старайтесь не устанавливать стол одновременно в крайние наклонные положения в продольном и поперечном направлениях.
- ☐ В случае разрядки батареи передвижного операционного стола панель управления будет работать только при условии подключения стола к сети питания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Панель управления предназначена для использования только в экстренных случаях.
- ☐ В панели управления используется механизм одновременного нажатия 2 клавиш. Для работы с панелью следует одновременно нажать клавишу включения питания и нужную функциональную клавишу.

3.3.2.2 Индикаторы

На панели управления находятся пять индикаторов: индикатор питания от сети, индикатор заряда батарей, индикатор включения, индикатор блокировки и индикатор разблокировки, которые выполняют те же функции, что и индикаторы на проводном пульте управления.

Таблица 6.

Индикатор	Состояние	Значение
Индикатор включения	Горит зеленым светом	Операционный стол включен.
	Не горит	Операционный стол выключен.
	Мигает оранжевым или зеленым светом	Возможная неисправность операционного стола.
Индикатор питания от сети	Горит зеленым светом	Операционный стол подключен к электросети.
	Не горит	Операционный стол отключен от электросети.
Индикатор заряда батарей	Горит зеленым светом	Батареи работают нормально.
	Мигает зеленым светом	Батареи заряжаются.
	Мигает красным светом	Низкий заряд батарей.
Индикатор блокировки колес операционного стола	Горит оранжевым светом	Колеса заблокированы.
Индикатор разблокировки колес операционного стола	Горит красным светом	Колеса разблокированы.

3.3.2.3 Разъемы для проводного пульта управления, ножного пульта управления и сервисного интерфейса

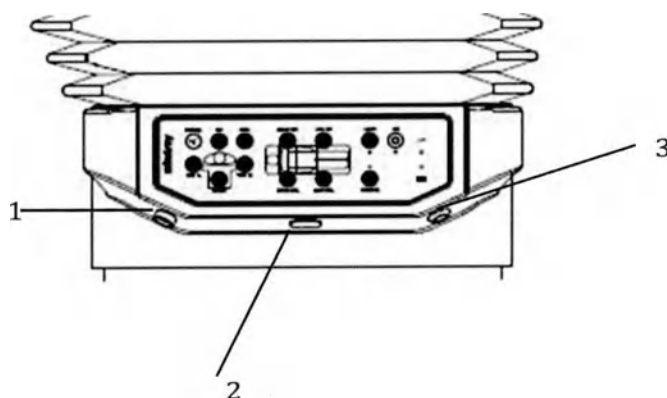
⚠ ОСТОРОЖНО!

☐ При регулировке положения операционного стола следите за тем, чтобы не зажать провод пульта управления.

Разъемы для проводного пульта управления (1) рисунок 15 и ножного пульта управления (3) рисунок 15 расположены рядом с панелью управления, слева и справа от нее. Сервисный интерфейс (2) рисунок 15 расположен под панелью управления.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 15: Разъемы



1. Разъем для проводного пульта управления
2. Сервисный интерфейс
3. Разъем для ножного пульта управления

Для подключения выполните следующие действия:

1. Поднимите защитную крышку.
2. Вставьте штепсель до упора.

3.3.3 Проводной пульт управления (опция)

3.3.3.1 Клавиши

Проводной пульт управления позволяет выполнять следующие действия:

- ☐ включить/выключить проводной пульт управления;
- ☐ заблокировать/разблокировать колеса;
- ☐ задать нормальное или обратное положение;
- ☐ поднять/опустить деку стола;
- ☐ переместить стол в положение Тренделенбурга / обратное положение Тренделенбурга;
- ☐ наклонить деку стола влево/вправо;
- ☐ поднять/опустить спинную секцию;
- ☐ поднять/опустить ножную секцию (левую/правую ножную секцию)
- ☐ согнуть/разогнуть стол;
- ☐ сдвинуть деку стола в продольном направлении в сторону головной или ножной секции (дополнительная функция).
- ☐ переместить стол в нулевое положение (выровнять деку стола и сместить ее в центральное положение).

⚠ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не следует использовать функцию индивидуальной регулировки ножных секций при

H-046-006790-00 (3.0)

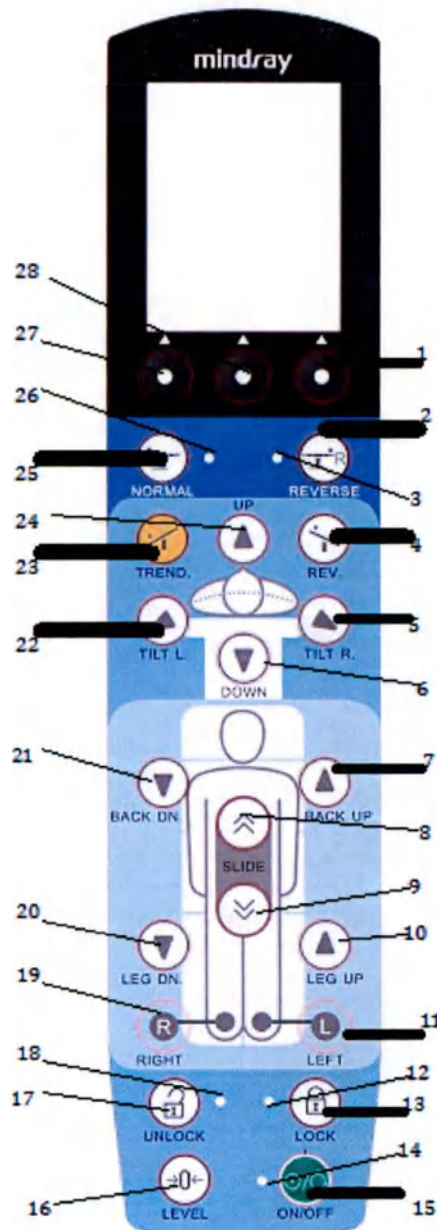
использовании непарной принадлежности.

□ Перед регулировкой положения операционного стола необходимо удалить все потенциальные помехи. В противном случае можно повредить оборудование.

ПРИМЕЧАНИЕ

□ Если для операционного стола задано обратное положение, все функциональные кнопки, кроме кнопки вверх/вниз, тоже соответственно изменяют свои функции.

Рисунок 16: Проводной пульт управления



H-046-006790-00 (3.0)

- | | |
|--|--|
| 1. Согнутое положение /назад | 2. Обратное положение |
| 3. Индикатор обратного положения Тренделенбурга | 4. Обратное положение (ногами вниз) |
| 5. Наклон вправо | 6. Опускание деки стола |
| 7. Подъем спинной секции | 8. Смещение скольжением в продольном направлении в сторону головной секции |
| 9. Смещение скольжением в продольном направлении в сторону ножной секции | 10. Подъем ножных секций |
| 11. Левая ножная секция | 12. Индикатор блокировки |
| 13. Блокировка колес | 14. Индикатор питания |
| 15. Выключатель питания | 16. Нулевое положение |
| 17. Снятие блокировки колес | 18. Индикатор разблокировки |
| 19. Правая ножная секция | 20. Опускание ножных секций |
| 21. Опускание спинной секции | 22. Наклон влево |
| 23. Положение Тренделенбурга (головой вниз) | 24. Подъем деки стола |

Вы можете:

1. Нажать любую клавишу, чтобы включить проводной пульт управления и возобновить управление.



2. Нажать клавишу ON/OFF, чтобы включить или выключить питание операционного стола.



3. Нажать и удерживать клавишу LEVEL, чтобы переместить стол в нулевое положение.



4. Нажать клавишу LOCK, чтобы заблокировать колеса.



5. Нажать клавишу UNLOCK, чтобы разблокировать колеса.



6. Одновременно нажать и удерживать клавиши RIGHT и LEG UP или RIGHT и LEG DN., чтобы поднять или опустить правую ножную секцию.



7. Одновременно нажать и удерживать клавиши LEFT и LEG UP или LEFT и LEG DN., чтобы поднять или опустить левую ножную секцию.

H-046-006790-00 (3.0)

8. Нажать и удерживать клавишу  (7, 10 или 24), чтобы поднять деку стола, спинную секцию или обе ножные секции.
9. Нажать и удерживать клавишу  (6, 20 или 21), чтобы опустить деку стола, спинную секцию или обе ножные секции.
10. Нажать и удерживать клавишу  TILT L., чтобы наклонить деку стола влево.
11. Нажать и удерживать клавишу  TILT R., чтобы наклонить деку стола вправо.
12. Нажать и удерживать клавишу  TREND., чтобы установить стол в положение Тренделенбурга (головой вниз).
13. Нажать и удерживать клавишу  REV., чтобы установить стол в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз).
14. Нажать и удерживать клавишу  SLIDE для продольного сдвига деки стола в сторону ножной секции.
15. Нажать и удерживать клавишу  SLIDE для продольного сдвига деки стола в сторону головной секции.
16. Нажать клавишу  NORMAL или  REVERSE, чтобы привести стол в нормальное или обратное положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ☐ По завершении процедуры регулировки операционного стола отключите пульт управления.
- ☐ Перед каждым использованием операционного стола необходимо проверять все функции, удерживая каждую клавишу нажатой в течение 2-3 секунд. Убедитесь в том, что все клавиши работают нормально. Не используйте поврежденный операционный стол.

H-046-006790-00 (3.0)

▲ ОСТОРОЖНО!

☐ При регулировке положения операционного стола следите за тем, чтобы провод пульта управления не был зажат шарнирами.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Если не трогать пульт в течение 90 секунд, он выключится автоматически.
- ☐ Если наклон деки стола (положение Тренделенбурга) превышает 10°, ее нельзя сдвигать в сторону головной секции.

3.3.3.2 Индикаторы

На проводном пульте управления имеется пять индикаторов: индикатор питания, индикатор нормального положения, индикатор обратного положения, индикатор блокировки и индикатор разблокировки. Дополнительные сведения см. в таблице ниже.

Таблица 7. Состояния индикаторов проводного пульта управления и их значения

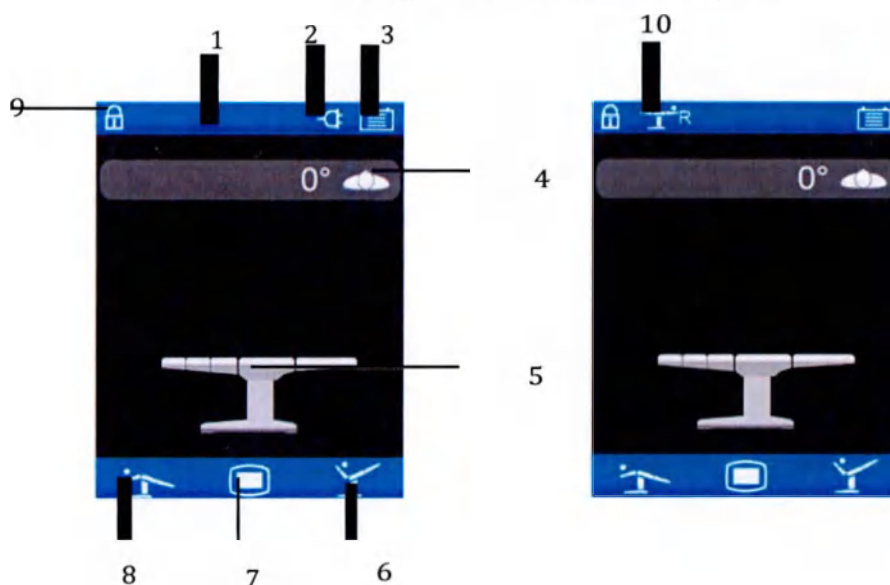
Индикатор	Состояние	Значение
Индикатор питания	Горит зеленым светом	Операционный стол включен.
	Не горит	Операционный стол выключен.
	Мигает оранжевым или зеленым светом	Возможная неисправность операционного стола.
Индикатор нормального положения	Горит зеленым светом	Операционный стол находится в нормальном положении.
Индикатор обратного положения	Горит зеленым светом	Операционный стол находится в обратном положении.
Индикатор блокировки	Горит оранжевым светом	Колеса заблокированы.
Индикатор разблокировки	Горит красным светом	Колеса разблокированы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Операционный стол автоматически выключается через десять минут после подачи первого сигнала о низком заряде батареи.

3.3.3.3 Экран проводного пульта управления

1. При включении проводного пульта управления на нем открывается главный экран.

Рисунок 17. Главный Экран

1. Строка состояния
2. Значок питания от сети
3. Значок батареи
4. Значок наклона влево/вправо
5. Значок деки стола
6. Значок разогнутого положения/назад
7. Значок подтверждения
8. Значок согнутого положения/выбрать
9. Значок блокировки
10. Значок обратного положения

H-046-006790-00 (3.0)

Таблица 8. Состояния значков проводного пульта управления и их значения

Название	Значок	Состояние	Значение
Значок питания от сети		—	Операционный стол подключен к сети переменного тока.
Значок батареи (операционный стол)		Статичное	Емкость батареи операционного стола.
		Динамичное	Батареи заряжаются.
		Мигает красным светом	Низкий заряд батарей.

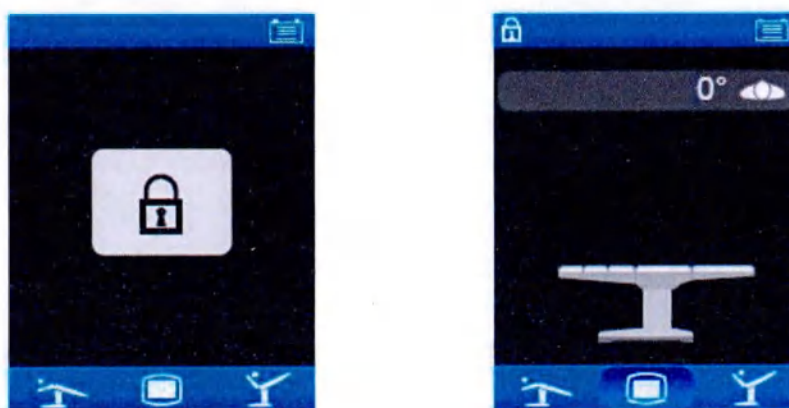
ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Операционный стол автоматически выключается через пять минут после подачи первого сигнала о низком заряде батарей.
- ☐ Полный цикл заряда встроенных батарей операционного стола длится приблизительно 8 часов.

3.3.3.4 Значок блокировки

1. Значок блокировки **LOCK** появляется при нажатии кнопки блокировки.
2. Затем значок блокировки отображается в строке состояния, когда колеса заблокированы.

Рисунок 18: Значок блокировки

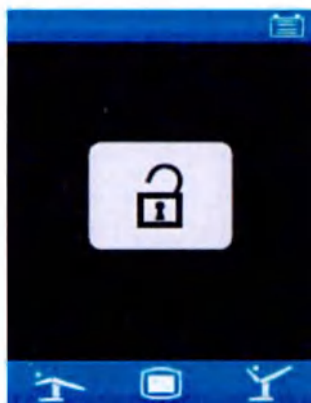


ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Положение операционного стола может быть отрегулировано только после блокировки колес (активна функция блокировки).
- ☐ Если колеса не заблокированы (включена функция снятия блокировки), то в экстренных случаях можно отрегулировать наклон стола только в продольном направлении.

3.3.3.5 Значок разблокировки

1. Значок разблокировки  появляется при нажатии кнопки снятия блокировки.
2. Затем значок разблокировки появляется в строке состояния, когда колеса разблокированы.

Рисунок 19: Значок разблокировки**ПРИМЕЧАНИЕ**

- ☐ Положение операционного стола может быть отрегулировано только после блокировки колес (активна функция блокировки).
- ☐ Если колеса не заблокированы (включена функция снятия блокировки), то в экстренных случаях можно отрегулировать наклон стола только в продольном направлении.

3. Когда колеса разблокированы, операционный стол можно наклонять в продольном направлении. В этом случае появляется следующий значок.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 20: Регулировка наклона операционного стола в продольном направлении (блокировка снята)



3.3.3.6 Регулировка бокового наклона операционного стола

Во время регулировки положения операционного стола на экране проводного пульта управления отображается соответствующее перемещение и угол. Как показано на рисунке 21, во время наклона операционного стола вправо на экране появляется соответствующий значок.

Рисунок 21: Наклон операционного стола вправо

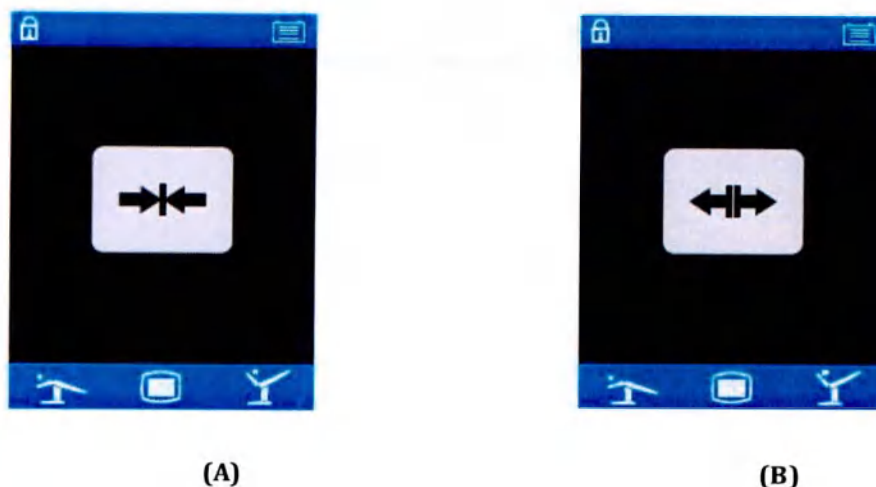


3.3.3.7 Система распознавания секций (опция)

1. Как показано на Рисунке 22, при подсоединении ножной секции на экране появляется соответствующий значок (А).
2. Как показано на Рисунке 22, при отсоединении ножной секции на экране появляется соответствующий значок (В).

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 22: Распознавание секций



⚠ ОСТОРОЖНО!

☐ Не следует использовать функцию индивидуальной регулировки ножных секций при использовании односекционной ножной секции

3.3.3.8 Значок предела перемещения

Данный операционный стол оснащен индикатором предела перемещения. Когда дека стола достигает предельного положения, соответствующие части значка операционного стола окрашиваются в желтый цвет, а на панели управления подается короткий звуковой сигнал. См. пример на Рисунке 23. Эта функция применима к следующим перемещениям:

- ☐ положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга;
- ☐ наклон влево/вправо;
- ☐ подъем/опускание спинной секции;
- ☐ согнутое/разогнутое положение.

Рисунок 23



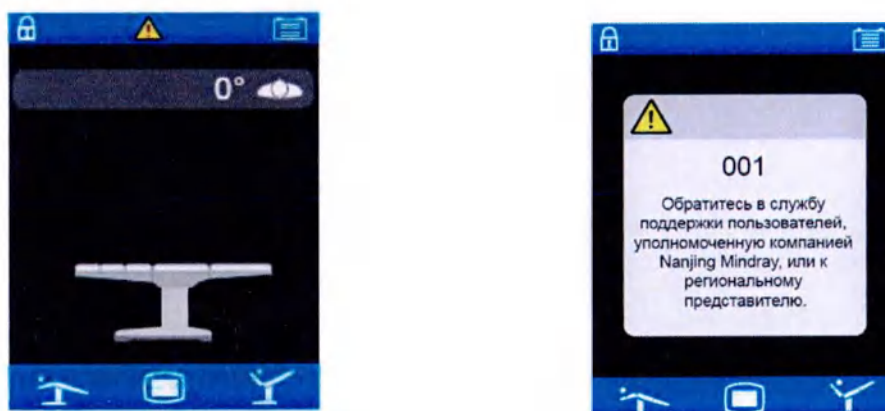
H-046-006790-00 (3.0)

⚠ ОСТОРОЖНО!

□ При активации функции перемещения в нулевое положение дека стола автоматически выравнивается и продольно смещается в центральное положение. Внимательно следите за перемещением деки стола и отпустите клавишу, как только дека стола достигнет предельного положения.

3.3.3.9 Значок ошибки

При появлении значка ошибки обратитесь за помощью в службу технической поддержки клиентов, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

Рисунок 24**3.3.3.10 Сохранение положений стола в памяти**

Можно сохранить в памяти 10 положений стола. Первое сохраняемое в памяти положение — это положение "полулежа", и оно не может быть изменено пользователем. Сведения о сохранении в памяти других положений стола см. в пункте 3.3.3.10.1.

3.3.3.10.1 Воспроизведение положения стола

1. Нажмите кнопку подтверждения, чтобы войти в меню, как показано на Рисунке 25.

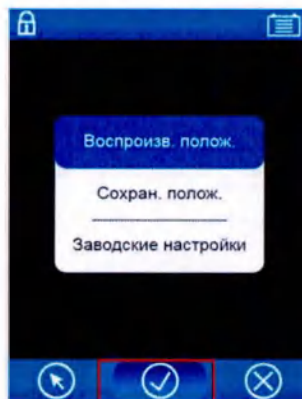
H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 25



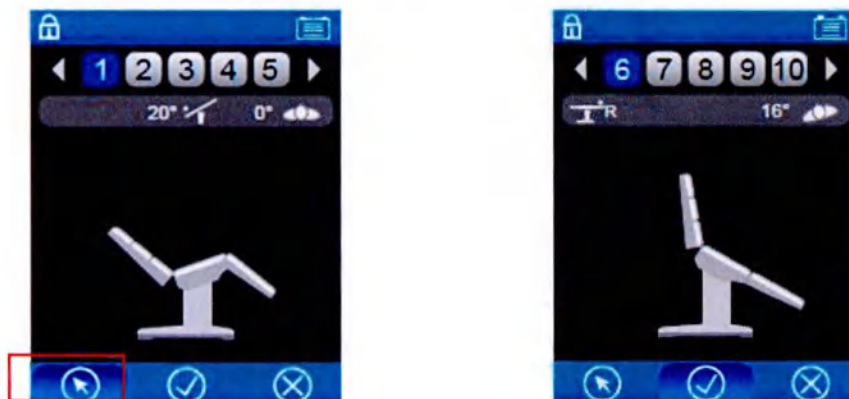
2. Выберите пункт "Воспроизв. полож." и нажмите кнопку подтверждения, как показано на Рисунке 26.

Рисунок 26: Меню



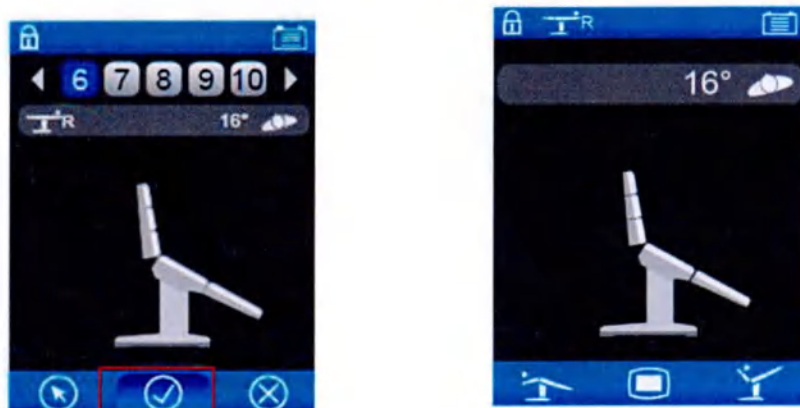
3. Нажмите кнопку выбора, чтобы выбрать положение стола, как показано на Рисунке 27.

Рисунок 27: Выбор положения стола



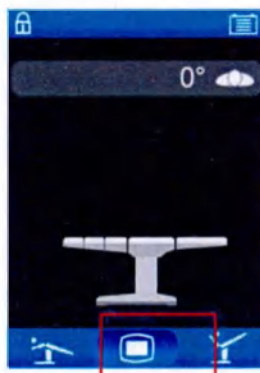
H-046-006790-00 (3.0)

4. Нажмите и удерживайте кнопку подтверждения, как показано на Рисунке 28, до тех пор пока не раздастся двойной звуковой сигнал.

Рисунок 28: Воспроизведение положения стола

3.3.3.10.2 Сохранение положения стола в памяти

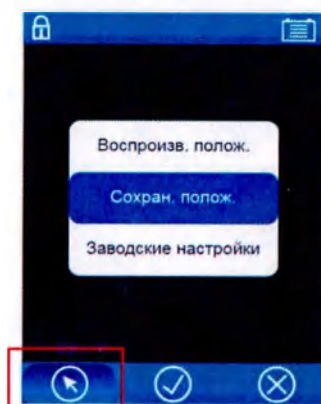
1. Отрегулируйте положение операционного стола для данного пациента и обратитесь к главе 3.3.3.10.1.
2. Нажмите кнопку подтверждения, чтобы войти в меню, как показано на Рисунке 29.

Рисунок 29: Сохранение положения стола в памяти

3. Выберите пункт "Сохран. полож." и нажмите кнопку подтверждения, как показано на Рисунке 30.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 30: Меню



4. Выберите нужный номер и нажмите кнопку подтверждения, как показано на Рисунке 31. При сохранении положения раздастся двойной звуковой сигнал.

Рисунок 31: Подтверждение сохранения



5. После сохранения положения стола в памяти вернитесь на главный экран, как показано на Рисунке 32.

Рисунок 32: Главный экран



H-046-006790-00 (3.0)

ПРИМЕЧАНИЕ

□ "Заводские настройки" могут использоваться только специалистом службы технической поддержки, уполномоченным компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

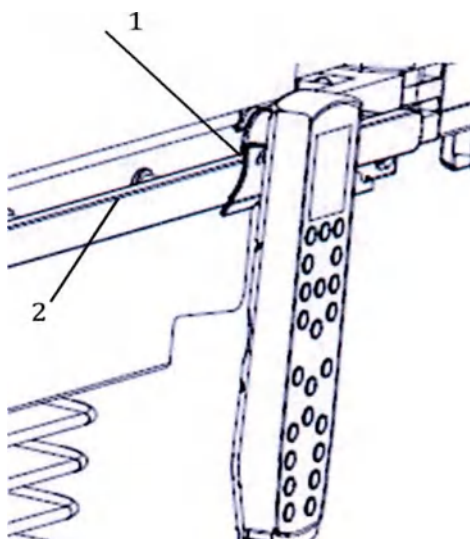
3.3.3.11 Установка проводного пульта управления на боковой рельс**⚠ ОСТОРОЖНО!**

□ Во время регулировки положения деки стола закрепленный на боковом рельсе пульт управления может соскользнуть с рельса или зажать кабель (только проводной пульт управления).

При выполнении регулировок положения деки стола обращайтесь внимание на проводной пульт управления, закрепленный на боковом рельсе. Есть риск, что проводной пульт управления может соскользнуть с рельса (особенно при выполнении наклонов деки стола), а кабель проводного пульта может попасть в пространство между секциями стола и быть зажат.

Прикрепите скобу (1) к боковому рельсу (2), как показано на Рисунке 33.

Рисунок 33: Установка пульта управления на боковой рельс



3.3.4 Инфракрасный пульт управления (опция)

3.3.4.1 Кодирование

Управление операционным столом с помощью Инфракрасного пульта управления (далее по тексту ИК-пульт управления) возможно только после выполнения операции согласования кодов. Дополнительные сведения см. в описанной ниже процедуре:

1. Одновременно нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопки со стрелками

"вверх"  и "вниз"  .

2. Через 15 секунд нажмите и удерживайте нажатой кнопку  POWER на панели управления, пока не будет подан двойной звуковой сигнал.

3.3.4.2 Этикетка с кодом

На операционном столе и относящемся к нему ИК-пульте управления наклеены этикетки с кодами:

1. На операционном столе этикетки расположены на стойке рядом с инфракрасным портом.
2. На ИК-пульте управления этикетки расположены на задней панели.

На двух круглых этикетках имеются цифры от 0 до 9:

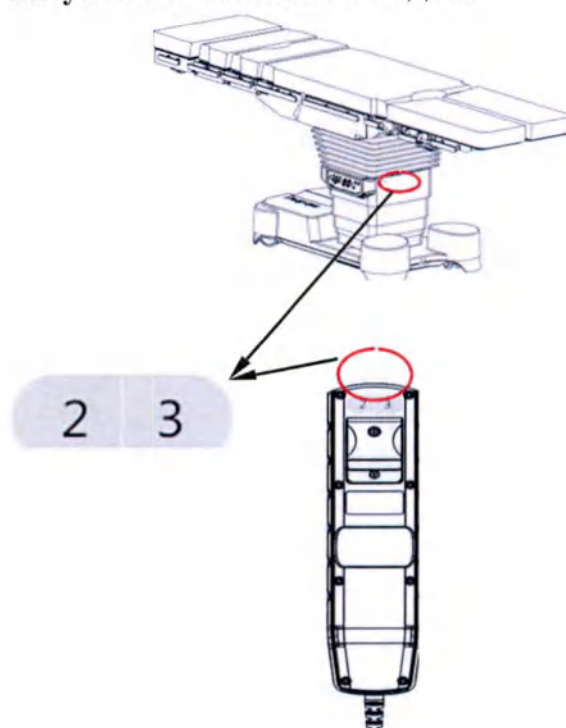
1. на левой этикетке — 0, 1, 2 ...9;
2. на правой этикетке — 0, 1, 2 ...9.

Примеры меток с предустановленными кодами для ИК-системы:

1	5
3	0
2	3
8	9

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 34: Этикетка с кодом



ПРИМЕЧАНИЕ

□ Если ИК-пульт управления не входит в комплект поставки операционного стола, то пользователь может наклеить этикетку с кодом на операционный стол и ИК-пульт самостоятельно после выполнения операции согласования кодов.

3.3.4.3 Клавиши

С помощью ИК-пульта управления можно выполнить следующие действия:

- включить или выключить ИК-пульт управления;
- заблокировать / разблокировать колеса;
- задать нормальное или обратное положение;
- поднять / опустить деку стола;
- переместить стол в положение Тренделенбурга/обратное положение Тренделенбурга;
- наклонить деку стола влево/вправо;
- поднять / опустить спинную секцию;
- поднять / опустить ножную секцию (левую/правую ножную секцию)
- согнуть / разогнуть стол (дополнительная функция);
- сдвинуть деку стола в продольном направлении в сторону головной или ножной секции (дополнительная функция).
- переместить стол в нулевое положение (выровнять деку стола и сместить ее в центральное положение).

H-046-006790-00 (3.0)

⚠ ОСТОРОЖНО!

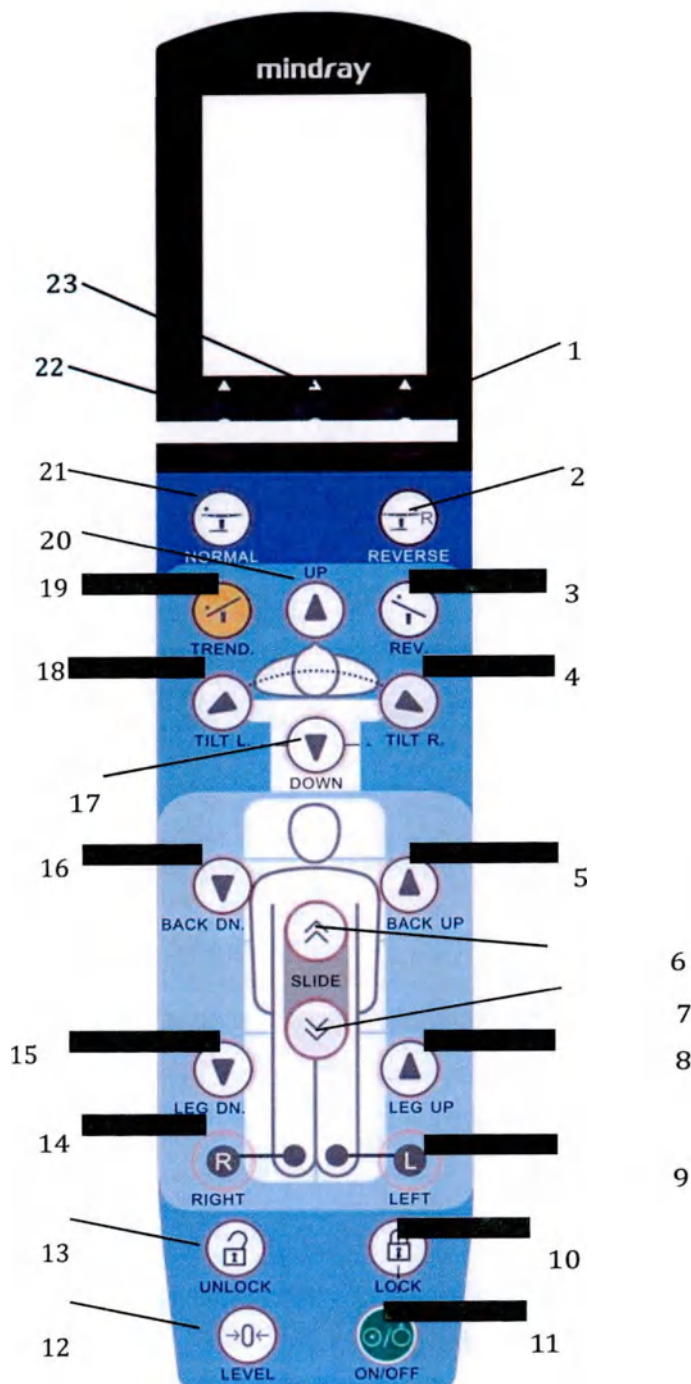
- ☐ Не следует использовать функцию индивидуальной регулировки ножных секций при использовании односекционной ножной секции.
 - ☐ Перед регулировкой положения операционного стола необходимо удалить все потенциальные помехи. В противном случае можно повредить оборудование.
-
-

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Если для операционного стола задано обратное положение, все функциональные кнопки, кроме кнопки вверх/вниз, тоже соответственно изменят свои функции.
-

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 35: Инфракрасный пульт управления



H-046-006790-00 (3.0)

- | | |
|--|--|
| 1. Согнуть/назад | 2. Обратное положение |
| 3. Обратное положение
Тренделенбурга
(ногами вниз) | 4. Наклон вправо |
| 5. Подъем спинной секции | 6. Смещение скольжением в
продольном направлении в сторону
головной секции |
| 7. Смещение скольжением в
продольном направлении в сторону
ножной секции | 8. Подъем ножных секций |
| 9. Левая ножная секция | 10. Блокировка колес |
| 11. Выключатель питания | 12. Нулевое положение |
| 13. Снятие блокировки колес | 14. Правая ножная секция |
| 15. Опускание ножных секций | 16. Опускание спинной секции |
| 17. Опускание деки стола | 18. Наклон влево |
| 19. Положение
Тренделенбурга
(головой вниз) | 20. Подъем деки стола |
| 21. Нормальное положение | 22. Разогнутое положение/выбрать |
| 23. Меню/подтвердить | |

Вы можете:

1. Нажать любую клавишу, чтобы включить инфракрасный пульт управления и возобновить управление.



2. Нажать клавишу ON/OFF, чтобы включить или выключить питание операционного стола.



3. Нажать и удерживать клавишу LEVEL, чтобы переместить стол в нулевое положение.



4. Нажать клавишу LOCK, чтобы заблокировать колеса.



5. Нажать клавишу UNLOCK, чтобы разблокировать колеса.



6. Одновременно нажать и удерживать клавиши RIGHT и LEG UP ИЛИ RIGHT и LEG DN., чтобы поднять или опустить правую ножную секцию.



7. Одновременно нажать и удерживать клавиши LEFT и LEG UP ИЛИ LEFT и LEG DN., чтобы

H-046-006790-00 (3.0)

поднять или опустить левую ножную секцию.

8. Нажать и удерживать клавишу  (5, 8 или 20), чтобы поднять деку стола, спинную секцию или обе ножные секции.

9. Нажать и удерживать клавишу  (15, 16 или 17), чтобы опустить деку стола, спинную секцию или обе ножные секции.

10. Нажать и удерживать клавишу  TILT R., чтобы наклонить деку стола вправо.

11. Нажать и удерживать клавишу  TILT L., чтобы наклонить деку стола влево.

12. Нажать и удерживать клавишу  TREND., чтобы установить стол в положение Тренделенбурга (головой вниз).

13. Нажать и удерживать клавишу  REV., чтобы установить стол в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз).

14. Нажать и удерживать клавишу  SLIDE для продольного сдвига деки стола в сторону ножной секции.

15. Нажать и удерживать клавишу  SLIDE для продольного сдвига деки стола в сторону головной секции.

16. Нажать клавишу  NORMAL или  REVERSE, чтобы привести стол в нормальное или обратное положение.

▲ ВНИМАНИЕ!

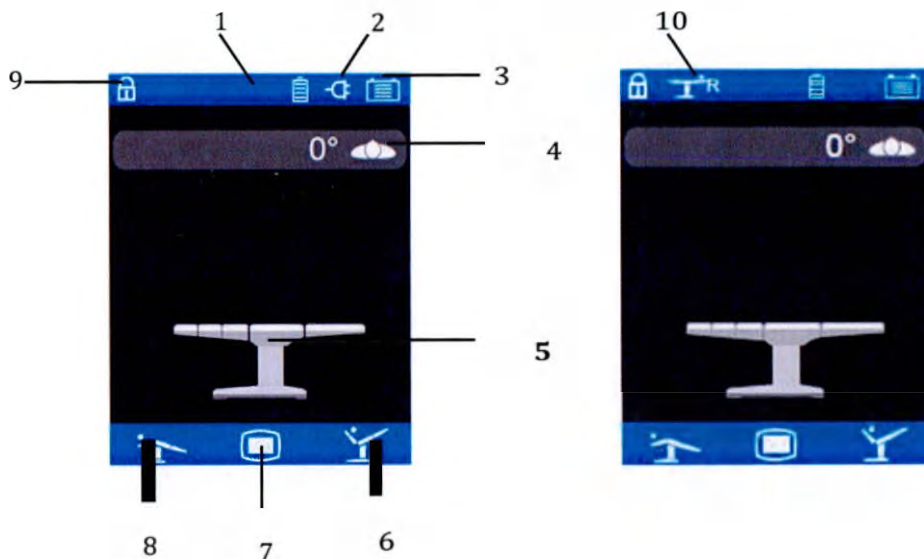
- ☐ По завершении процедуры регулировки операционного стола отключите инфракрасный пульт управления.
- ☐ Перед каждым использованием операционного стола необходимо проверять все функции, удерживая каждую клавишу нажатой в течение 2-3 секунд. Убедитесь в том, что все клавиши работают нормально. Не используйте поврежденный инфракрасный пульт управления

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если операционный стол не реагирует на команду даже при нажатой до упора функциональной кнопке, наведите пульт заново или шагните чуть в сторону, чтобы изменить точку отправки сигнала. В таких случаях расположенный на стойке ИК-приемник перекрывается телом человека.
- Если не трогать ИК-пульт управления в течение 90 секунд, он выключится автоматически.
- Если наклон деки стола (положение Тренделенбурга) превышает 10°, ее нельзя сдвигать в сторону головной секции.
- ИК-пульт управления автоматически выключается через десять минут после подачи первого сигнала о низком заряде батареи.
- Полный цикл заряда батареи инфракрасного пульта длится приблизительно 10 часов.
- Если ИК-пульт управления не используется, рекомендуется ставить его на мобильное зарядное устройство.

3.3.4.4 Экран ИК- пульта управления

1. При включении инфракрасного пульта управления на нем открывается главный экран.

Рисунок 36: Главный Экран

H-046-006790-00 (3.0)

1. Строка состояния
2. Значок питания от сети
3. Значок батареи
4. Значок наклона влево/вправо
5. Значок деки стола
6. Значок согнутого положения/назад
7. Значок подтверждения
8. Значок разогнутого положения/выбрать
9. Значок блокировки
10. Значок обратного положения

Таблица 9. Состояния значков инфракрасного пульта управления и их значения

Название	Значок	Состояние	Значение
Значок питания от сети		—	Операционный стол подключен к сети переменного тока.
Значок батареи (операционный стол)		Статичное	Емкость батареи операционного стола.
		Динамичное	Батареи заряжаются.
		Мигает красным светом	Низкий заряд батарей.
Значок батареи (ИК-пульт управления)		Статичное	Емкость батареи ИК-пульта управления
		Динамичное	ИК-пульт управления заряжается.
		Мигает красным светом	Низкий заряд батарей.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Полный цикл заряда батареи инфракрасного пульта управления длится приблизительно 10 часов.
- ☐ Перед каждым использованием операционного стола необходимо проверять все функции, удерживая каждую клавишу нажатой в течение 2-3 секунд. Убедитесь в том, что все клавиши работают нормально.

H-046-006790-00 (3.0)

3.3.4.5 Значок блокировки



1. Значок блокировки **LOCK** появляется после нажатия кнопки блокировки.
2. Затем значок блокировки отображается в строке состояния, когда колеса заблокированы.

Рисунок 37: Значок блокировки



ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Положение операционного стола может быть отрегулировано только после блокировки колес (активна функция блокировки).
- ☐ Если колеса не заблокированы (включена функция снятия блокировки), то в экстренных случаях можно отрегулировать наклон стола только в продольном направлении.

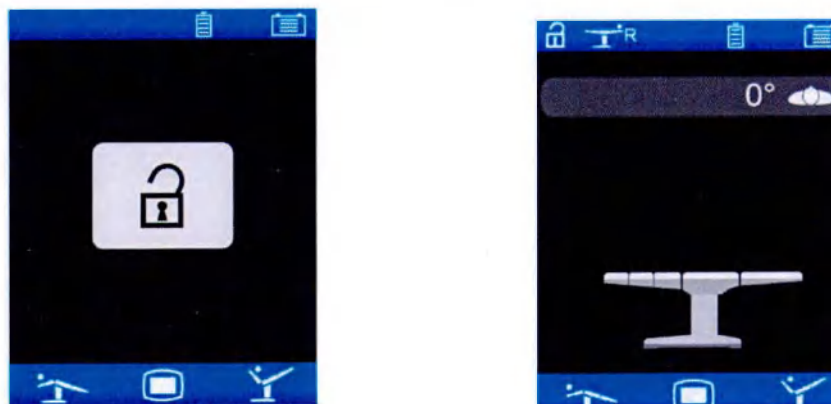
3.3.4.6 Значок разблокировки



1. Значок снятия блокировки **UNLOCK** появляется после нажатия кнопки отмены блокировки.
2. Затем значок снятия блокировки появляется в строке состояния, когда колеса разблокированы.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 38: Значок разблокировки



ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Положение операционного стола может быть отрегулировано только после блокировки колес (активна функция блокировки).
- ☐ Если колеса не заблокированы (включена функция снятия блокировки), то в экстренных случаях можно отрегулировать наклон стола только в продольном направлении.

3. Когда колеса разблокированы, операционный стол можно наклонять в продольном направлении. На экране появится следующий значок.

Рисунок 39: Регулировка наклона операционного стола в продольном направлении (блокировка снята)



H-046-006790-00 (3.0)

3.3.4.7 Значок ошибки

При появлении значка ошибки, как показано на Рисунке 40, обратитесь за помощью в службу поддержки клиентов, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

Рисунок 40



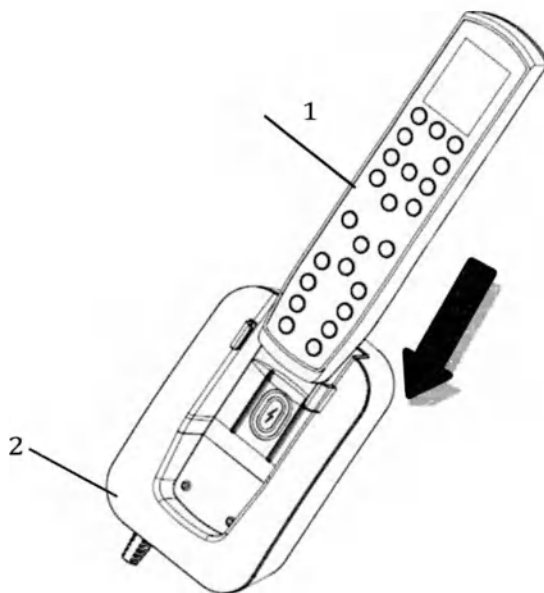
3.3.4.8 Мобильное зарядное устройство для ИК-пульта управления (опция)

3.3.4.8.1 Зарядка батареи ИК-пульта управления

1. Подключите мобильное зарядное устройство к сети питания.
2. Вставьте направленный соответствующим образом ИК-пульт управления (1) рисунок 41 в мобильное зарядное устройство (2) рисунок 41, так чтобы нижний конец ИК-пульта управления касался ограничителя.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 41: Мобильное зарядное устройство для ИК-пульта управления



На мобильного зарядного устройства имеется всего один индикатор: индикатор питания.
Дополнительные сведения см. в таблице ниже.

Таблица 10. Состояния индикаторов инфракрасного пульта управления и их значения

Индикатор	Состояние	Значение
Индикатор питания	Горит красным светом	Мобильное зарядное устройство подсоединено к сети питания.
	Мигает зеленым светом	Батареи заряжаются.

⚠ ОСТОРОЖНО!

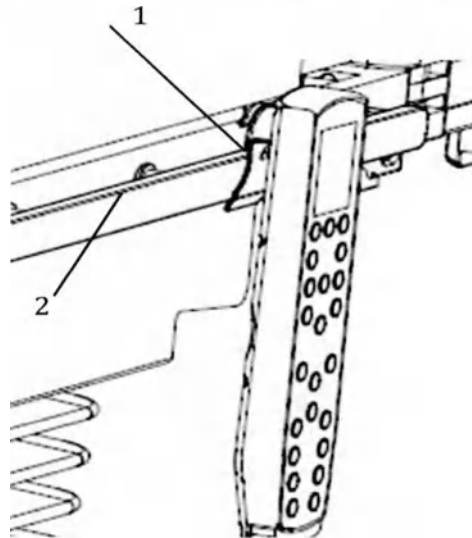
☐ Если индикатор питания мобильного зарядного устройства мигает зеленым светом, значит инфракрасный пульт управления установлен правильно.

H-046-006790-00 (3.0)

3.3.4.9 Установка инфракрасного пульта управления на боковом рельсе операционного стола

Прикрепите скобу (1) к боковому рельсу (2), как показано на Рисунке 42.

Рисунок 42: Установка инфракрасного пульта управления на боковой рельс



3.3.5 Ножной пульт управления (опция)

Назначение

Ножной пульт управления предназначен для приведения стола в положения Тренделенбурга и обратного положения Тренделенбурга, опускания и поднятия столешницы и осуществления боковых наклонов столешницы посредством нажатия на соответствующие педали пульта.

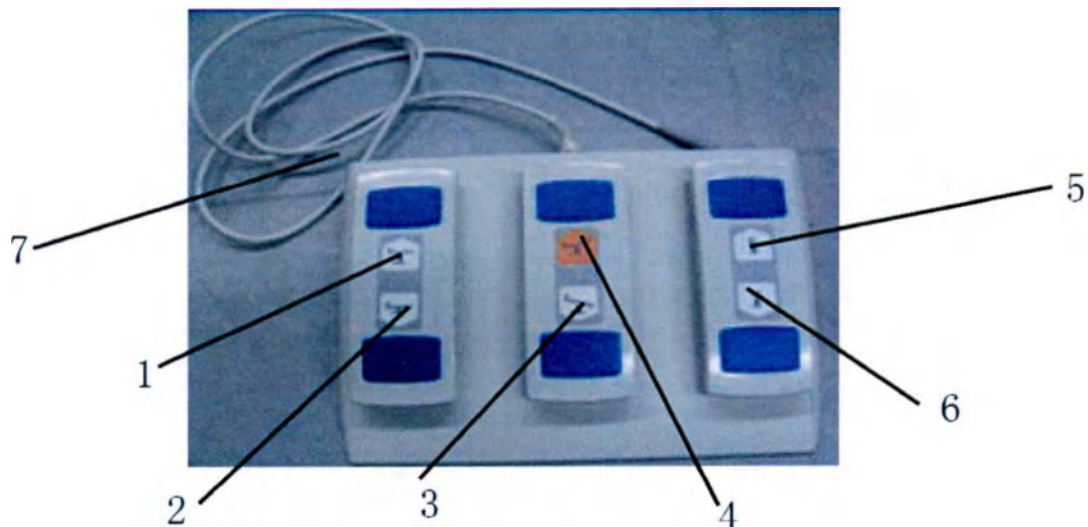
▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Ножной пульт управления является частью операционного стола. Ознакомьтесь с правилами использования операционного стола перед его установкой и использованием.
- ☐ Для безопасного использования необходимо строго соблюдать инструкции данного руководства оператора по установке и использованию ножного пульта управления.
- ☐ Ножной пульт управления предназначен только для использования по назначению. Не используйте его для других целей.
- ☐ Храните руководство оператора в непосредственной близости от операционного стола.
- ☐ Используйте только принадлежности производства Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Не используйте на изделиях другого производителя. В противном случае, это может привести к травмам.
- ☐ При использовании принадлежностей следите за тем, чтобы суммарный вес принадлежностей и пациента не превышал максимальную нагрузку на операционный стол. Данные по максимально допустимым нагрузкам на секции стола и на стол в обычном и обратном положении приведены в соответствующих разделах данного руководства оператора.

H-046-006790-00 (3.0)

ПРИМЕЧАНИЕ

□ Если операционный стол переведен в обратное положение, кнопки управления компонентами спинной и ножной секций меняются функциям.

Рисунок 43: Ножной пульт управления**Описание**

1. Педаль управления (подъем деки стола).
2. Педаль управления (опускание деки стола)
3. Педаль управления (положение Тренделенбурга)
4. Педаль управления (обратное положение Тренделенбурга)
5. Педаль управления (наклон влево)
6. Педаль управления (наклон вправо)
7. Кабель управления

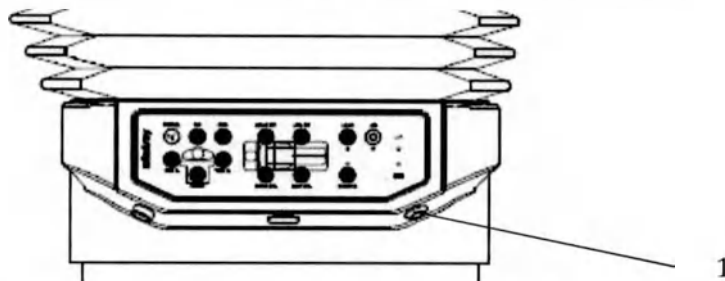
Осмотр перед использованием

Ножной пульт управления не требует технического обслуживания. Однако, из-за износа и долгого срока использования его функциональность и безопасность в использовании могут нарушиться. Внимательно осмотрите ножной пульт перед каждым использованием. Не используйте если появились признаки износа и/или повреждения.

H-046-006790-00 (3.0)

Установка и использование

1. Найдите кабель управления на ножном пульте управления
2. Вставьте кабель в разъем подключения ножного пульта на панели управления операционного стола, который указан на рисунке ниже.
3. Включите ручной пульт управления, а затем начните изменять положения операционного стола путем нажатия ногой на педали управления ножного пульта управления.

Рисунок 44: Разъем подключения ножного пульта управления**⚠ ОСТОРОЖНО!**

- ☐ При использовании электрокоагулятора, строго соблюдайте инструкции, предоставленные его производителем. В противном случае, это может привести к возгоранию.
- ☐ При регулировках стола или положения пациента, не занимайте пространство под декой стола или между движущимися частями. Это может привести к травмам

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Когда ножной пульт не используется, не нагружайте педаль управления. В противном случае, это может вести к повреждениям пульта.
- ☐ Не используйте пульт управления при температуре окружающей среды более 40°C
- ☐ При регулировке положений операционного стола следите за тем, чтобы выступающие части (подлокотники, ножные секции) стола не столкнулись с другим оборудованием в операционной.
- ☐ При регулировке положений операционного стола следите за тем, чтобы устанавливаемые на стол предметы (принадлежности, простыни) не попали в движущиеся части операционного стола.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ При одновременном нажатии на педаль управления ножного пульта и кнопки управления другого средства управления (например, проводной пульт управления, панель управления) все перемещения стола будут остановлены. Перемещения возобновятся только когда прекратится нажатие на клавишу или педаль управления одного из средств управления.

H-046-006790-00 (3.0)

3.4 Положение пациента

3.4.1 Определение понятия "положение пациента"

▲ ВНИМАНИЕ!

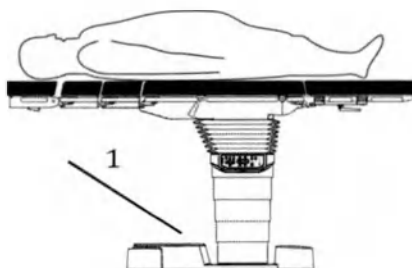
- ☐ Убедитесь в выборе правильного положения пациента. В противном случае регулировка операционного стола может быть выполнена в неверном направлении.
- ☐ Перед тем как выполнять регулировку стола, проверьте правильность положения пациента. На пульте управления на положение пациента указывает индикатор нормального положения или индикатор обратного положения.

Положение пациента определяется размещением пациента на деке стола относительно основания операционного стола.

3.4.1.1 Нормальное положение пациента

Верхняя часть тела пациента находится над основанием операционного стола (1), как показано на Рисунке 45.

Рисунок 45: Нормальное положение пациента



3.4.1.2 Обратное положение пациента

Над основанием операционного стола (1) находятся ноги пациента, как показано на рисунке 46.

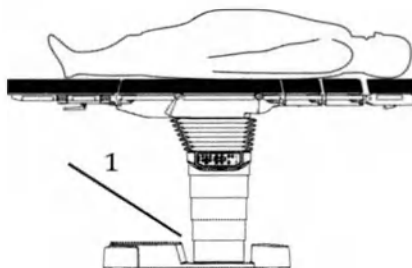


Рисунок 46: Обратное положение пациента

3.4.2 Установка параметра "положение пациента"

Для правильного выполнения функции регулировки стола необходимо задать параметр "положение пациента" в соответствии с его расположением на столе.

1. Нажмите кнопку  **NORMAL**, чтобы установить нормальное положение, при этом индикатор нормального положения загорится зеленым светом.

2. Нажмите кнопку  **REV**, чтобы установить обратное положение, при этом индикатор обратного положения загорится зеленым светом.

3.5 Механические регулировки

3.5.1 Головная секция

▲ ВНИМАНИЕ!

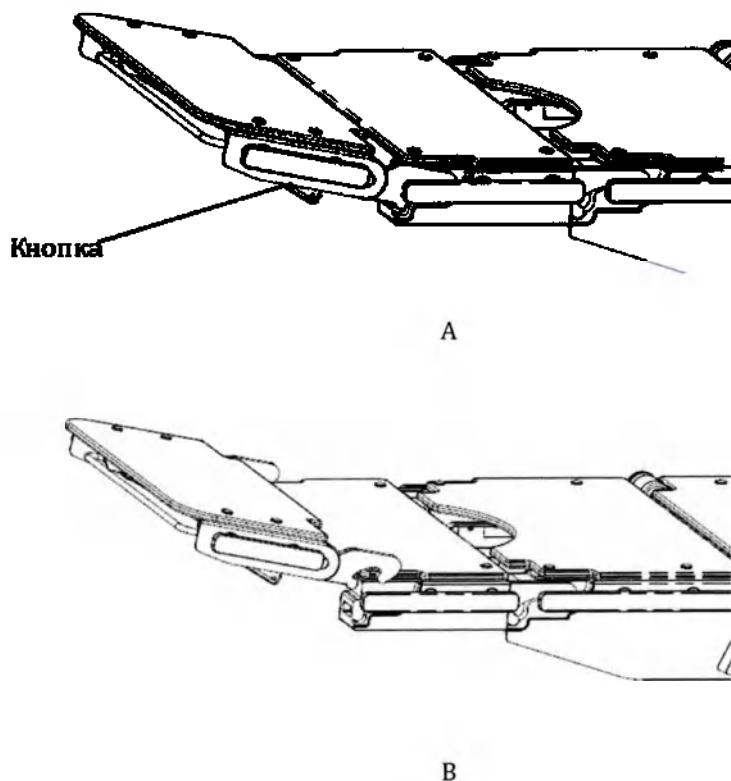
- ☐ При установке и снятии головной секции беритесь за нее двумя руками. Невыполнение данного требования может привести к падению головной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- ☐ При установке и снятии головной секции необходимо соблюдать осторожность. Вы можете прищемить себе руку.
- ☐ Максимальная нагрузка на головную секцию составляет не более 15 кг. Не превышайте указанный предел.
- ☐ Если используются дополнительные принадлежности, убедитесь в том, что общий вес головы пациента и установленных на головной секции принадлежностей не превышает 15 кг.
- ☐ Не устанавливайте на головную секцию подлокотники, анестезиологические рамки, штанги для инфузионных растворов. Невыполнение данного требования может привести к неожиданному смещению головной секции.
- ☐ При использовании головной секции ее необходимо застилать стерильной хирургической простыней.
- ☐ Матрас необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ Используйте только матрасы, поставляемые компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

H-046-006790-00 (3.0)

3.5.1.1 Снятие головной секции

1. Возьмитесь за головную секцию двумя руками и нажмите пальцами кнопку фиксации
2. Поднимите головную секцию и вытащите ее, как показано на Рисунке 47.

Рисунок 47: Снятие головной секции

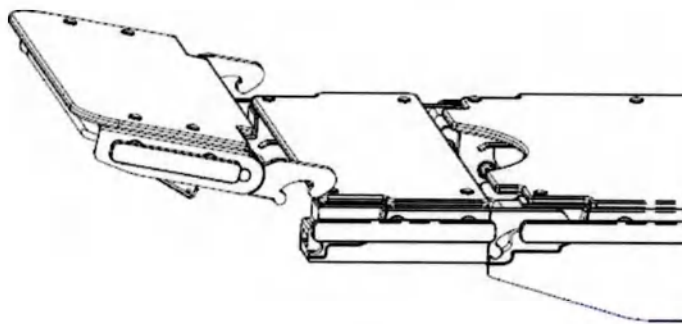


3.5.1.2 Установка головной секции

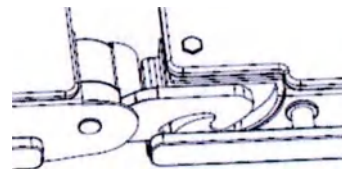
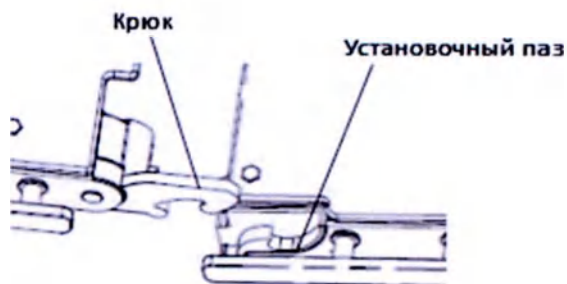
1. Возьмите головную секцию двумя руками.
2. Вставьте крючки головной секции в установочные пазы, как показано на Рисунке 48 (А). Должен раздаться щелчок, обозначающий надежное закрепление головной секции.
3. Убедитесь в том, что крючки полностью вошли в пазы, как показано на Рисунке 48 (В).
4. Потяните за удлинительную секцию, чтобы убедиться в том, что головная секция установлена надлежащим образом.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 48: Установка головной секции



А



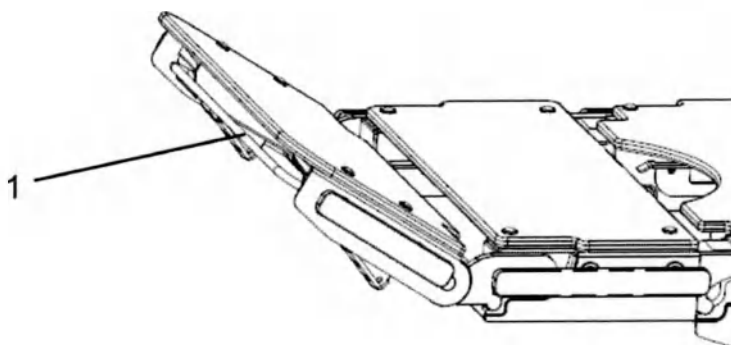
В

3.5.1.3 Регулировка головной секции

1. Возьмитесь за головную секцию двумя руками (ладонями вверх) и пальцами потяните на себя фиксирующую скобу (1), изображенную на Рисунке 49.
2. Поднимите или опустите головную секцию до нужного уровня.
3. Отпустите головную секцию и скобу.
4. Потяните головную секцию, чтобы убедиться в том, что она отрегулирована должным образом

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 49: Регулировка головной секции

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

- ☐ Головную секцию следует опускать медленно и плавно. Невыполнение данного требования может привести к травме пациента.
- ☐ Прежде чем использовать головную секцию, убедитесь в том, что она надежно закреплена.

3.5.2 Удлинительная секция (опция)**⚠ ВНИМАНИЕ!**

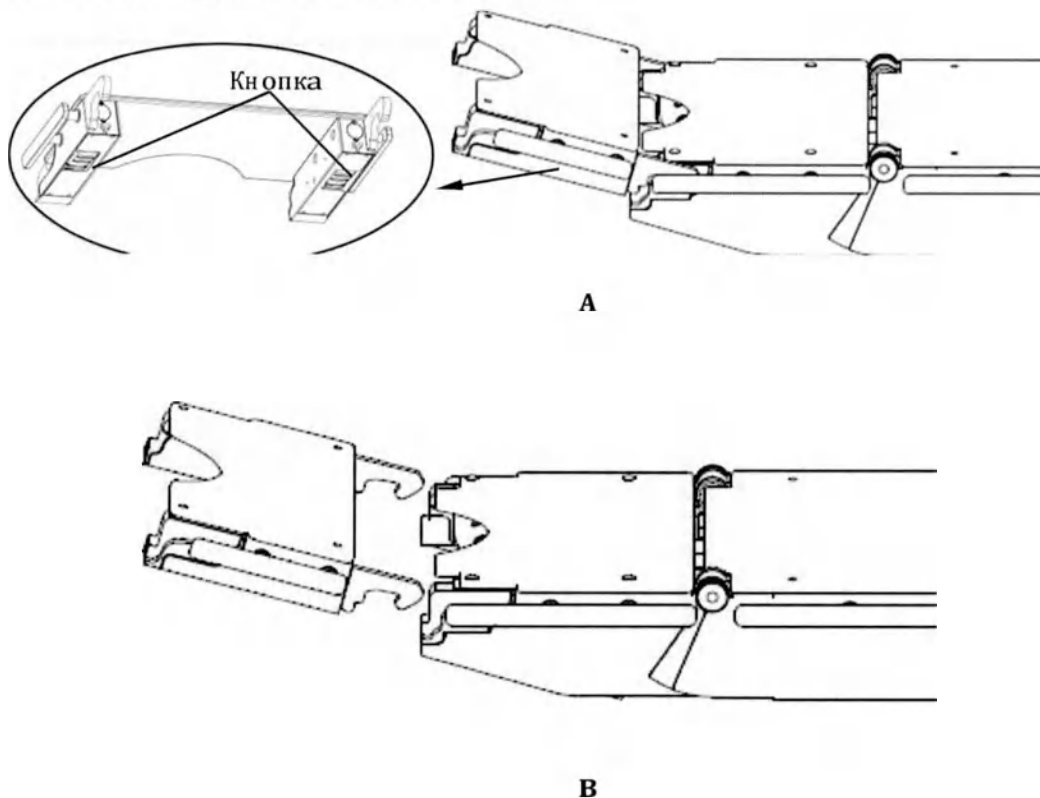
- ☐ При установке и снятии удлинительной секции необходимо брать за нее двумя руками. Невыполнение данного требования может привести к падению удлинительной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- ☐ Соблюдайте осторожность при установке и снятии удлинительной секции. Вы можете прищемить себе руку.
- ☐ Максимальная нагрузка на удлинительную секцию составляет не более 55 кг. Не превышайте указанный предел.
 - ☐ Если используются дополнительные принадлежности, убедитесь в том, что общий вес туловища пациента и установленных на удлинительной секции принадлежностей не превышает 55 кг.
- ☐ При использовании удлинительной секции ее необходимо застилать стерильной хирургической простыней.
- ☐ Матрас необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ Используйте только матрасы, поставляемые компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

H-046-006790-00 (3.0)

3.5.2.1 Снятие удлинительной секции

1. Возьмите удлинительную секцию двумя руками.
2. Поднимите удлинительную секцию и вытащите ее, как показано на Рисунке 50.

Рис 50: Снятие удлинительной секции

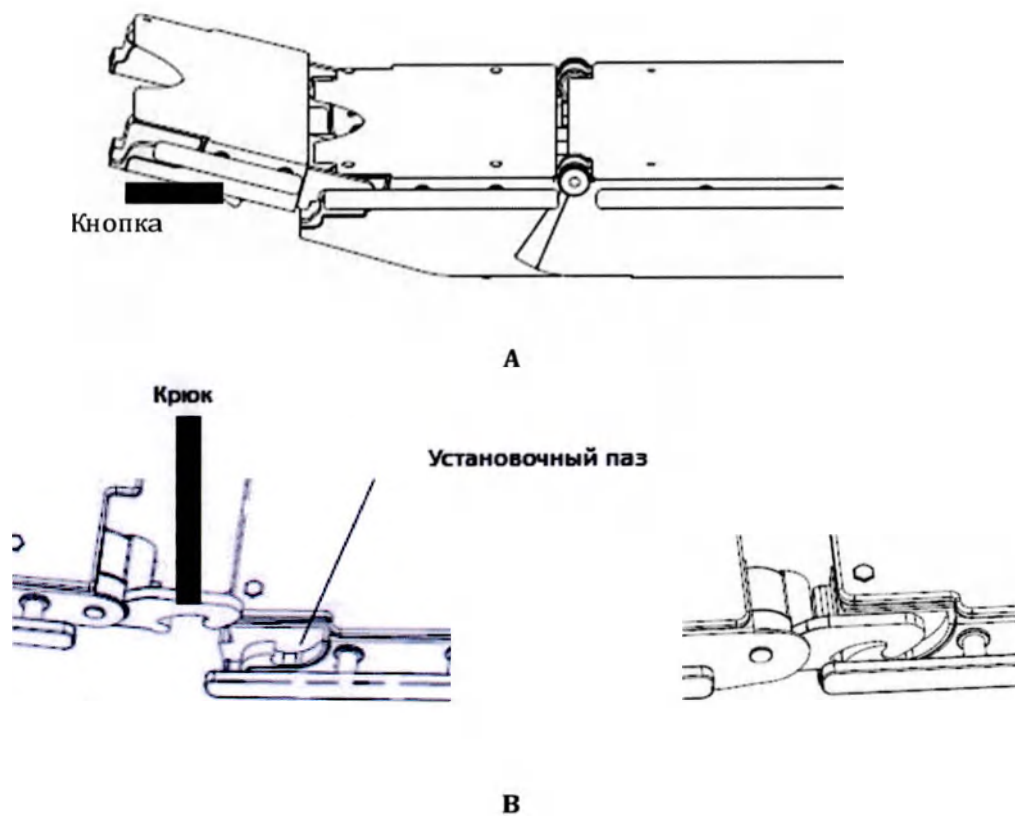


3.5.2.2 Установка удлинительной секции

1. Возьмите удлинительную секцию двумя руками.
2. Вставьте крючки удлинительной секции в установочные пазы, как показано на рисунке 51 (А). Когда удлинительная секция будет надежно закреплена, раздастся щелчок.
3. Убедитесь в том, что крючки полностью вошли в пазы, как показано на рисунке 51 (В).
4. Потяните удлинительную секцию на себя, чтобы убедиться в том, что она установлена надлежащим образом.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 51: Установка удлинительной секции



3.5.3 Ножные секции: левая и правая

▲ ВНИМАНИЕ!

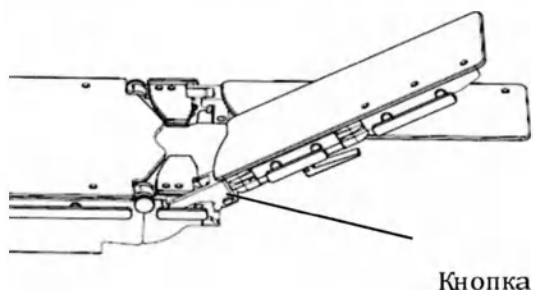
- ☐ При установке и снятии ножной секции беритесь за нее двумя руками. Невыполнение данного требования может привести к падению ножной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- ☐ При установке и снятии ножной секции необходимо соблюдать осторожность. Вы можете прищемить себе руку.
- ☐ В случае неправильной укладки пациента операционный стол может опрокинуться. Убедитесь в правильной ориентации тела пациента. Торс пациента не должен находиться на ножной секции.
- ☐ При использовании ножной секции ее необходимо застилать стерильной хирургической простыней.
- ☐ Максимальная нагрузка на ножную секцию составляет 35 кг. Не превышайте указанный предел.
- ☐ При использовании дополнительных принадлежностей общий вес ног пациента и установленных на ножной секции принадлежностей не должен превышать 35 кг.
- ☐ При регулировке положения тела пациента не касайтесь движущихся частей деки стола и не помещайте руки под деку. Иначе может возникнуть опасность защемления.
- ☐ При регулировке наклона деки стола в продольном или поперечном направлении, а также при регулировке положения ножной секции следите за тем, чтобы дека стола не столкнулась со стойкой или основанием операционного стола.
- ☐ Перед регулировкой ножных секций в горизонтальном положении убедитесь, что они не перекрываются и не расположены друг над другом. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.
- ☐ Матрас необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ Используйте только матрасы, поставляемые компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй

H-046-006790-00 (3.0)

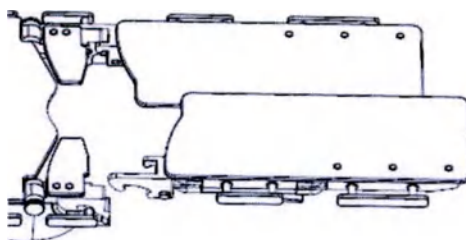
3.5.3.1 Снятие ножной секции

1. Возьмитесь одной рукой за ножную секцию и нажмите большим пальцем кнопку фиксации, как показано на Рисунок 52 (А).
2. Поднимите и вытащите ножную секцию, как показано на Рисунке 52 (В)

Рисунок 52: Снятие ножной секции



А

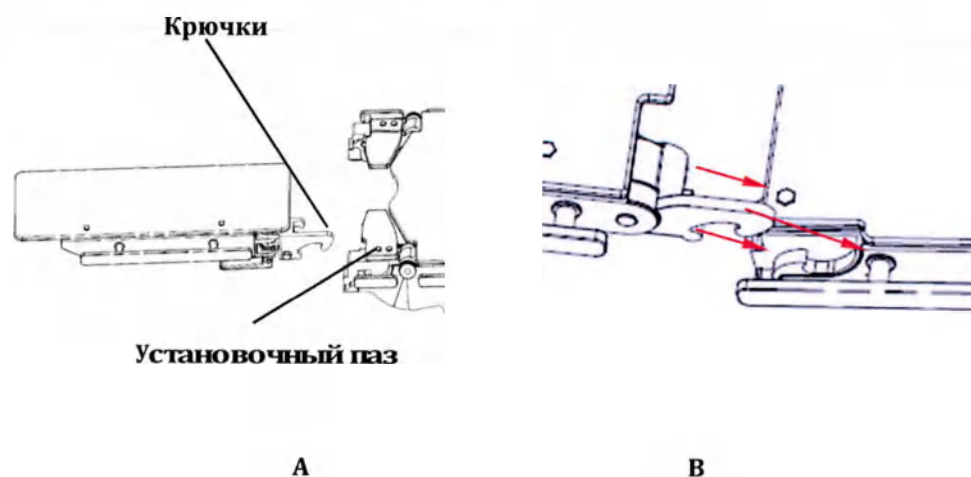


В

3.5.3.2 Установка ножной секции

1. Возьмите ножную секцию двумя руками.
2. Вставьте крючки ножной секции в установочные пазы, как показано на Рисунке 53 (А). Должен раздаться щелчок, обозначающий надежное закрепление ножной секции.
3. Убедитесь в том, что крючки полностью вошли в пазы, как показано на Рисунке 53 (В).
4. Потяните ножную секцию, чтобы убедиться в том, что она установлена надлежащим образом.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 53: Установка ножной секции**3.5.3.3 Регулировка ножной секции**

Чтобы переместить ножную секцию вверх/вниз:

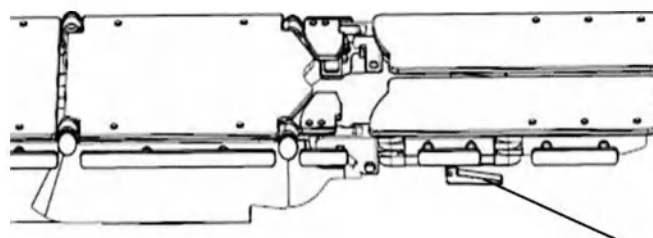
Используйте проводной пульт управления или ИК-пульт управления для перемещения ножной секции вверх или вниз.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Перед регулировкой положения ножной секции убедитесь в том, что под ней ничего нет.

Чтобы переместить ножную секцию влево/вправо:

Ослабьте фиксирующую рукоятку (1) Рисунок 54.

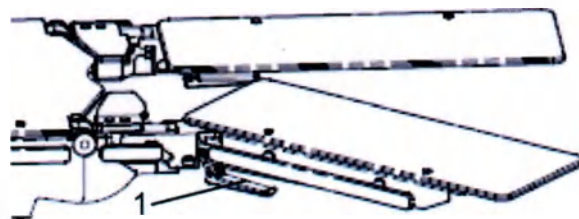
Рисунок 54: Ослабление рукоятки ножной секции

1

H-046-006790-00 (3.0)

2. Переместите ножную секцию влево/вправо в нужное положение.

Рисунок 55: Перемещение ножной секции влево/вправо



⚠ ВНИМАНИЕ!

2. Затяните фиксирующую рукоятку (1) рисунок 55

3.5.4 Верхняя спинная секция

Назначение

Верхняя спинная секция крепится к нижней спинной секции и предназначена для увеличения длины стола для удобного размещения пациентов, особенно высокого роста.

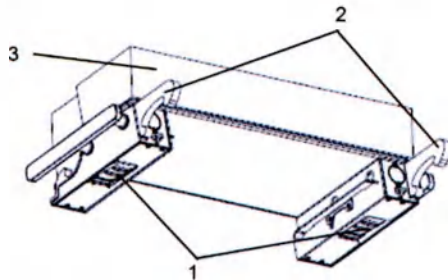
- ☐ Верхняя спинная секция является частью операционного стола. Ознакомьтесь с правилами использования операционного стола перед установкой и использованием.
- ☐ Для безопасного использования необходимо строго соблюдать инструкции данного руководства оператора.
- ☐ Верхняя спинная секция предназначена только для использования по назначению. Не используйте ее для других целей.
- ☐ Храните руководство оператора в непосредственной близости от операционного стола.
- ☐ Используйте принадлежности только производства Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Не используйте их на столах других производителей, это может привести к травмам.
- ☐ Каждый раз перед использованием проведите инспекцию принадлежности. Не используйте поврежденные или изношенные принадлежности.
- ☐ При регулировке положений операционного стола следите за тем, чтобы выступающие части (подлокотники, ножные секции) стола не столкнулись с другим оборудованием в операционной.
- ☐ При регулировке положений операционного стола следите за тем, чтобы устанавливаемые на стол предметы (принадлежности, простыни) не попали в движущиеся части операционного стола.

H-046-006790-00 (3.0)

Спецификация

Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 210×520х76 мм, вес не более 7 кг.

Максимальная нагрузка на секцию 75 кг.

Рисунок 56: Верхняя спинная секция

1. Кнопка фиксации
2. Установочные крюки
3. Матрас

Инспекция перед использованием

Верхняя спинная секция не требует технического обслуживания. Однако, износ во время использования может повлиять на функциональность и безопасность. Внимательно осмотрите секции каждый раз перед использованием. Не используйте, если обнаружите признаки износа и \ или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Каждый раз перед использованием проведите инспекцию принадлежности. Не используйте поврежденные или изношенные принадлежности.
- ☐ При установке и снятии верхней спинной секции беритесь за нее двумя руками. Невыполнение данного требования может привести к падению секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- ☐ При установке и снятии верхней спинной секции необходимо соблюдать осторожность. Вы можете прищемить себе руку.
- ☐ Убедитесь в том, что верхняя спинная секция надежно закреплена на операционном столе
- ☐ Максимальная нагрузка на верхнюю спинную секцию не более 75 кг. Не превышайте указанный предел.
- ☐ При использовании дополнительных принадлежностей общий вес установленных на верхней спинной секции принадлежностей и вес туловища пациента не должен превышать 75 кг.
- ☐ Не устанавливайте на верхнюю спинную секцию подлокотники, анестезиологические рамки и штанги для инфузионных растворов, а также подобные принадлежности. В противном случае верхняя спинная секция может незапланированно двигаться.

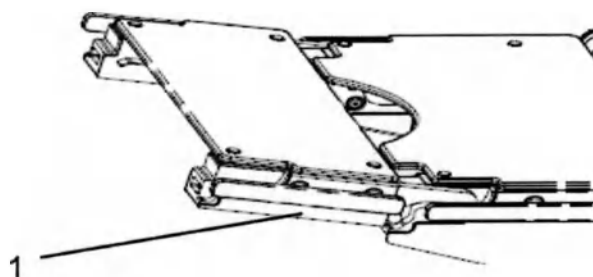
H-046-006790-00 (3.0)

- ☐ При использовании электрокоагулятора строго выполняйте предписания руководства пользователя, предоставленного производителем. В противном случае, это может привести к пожару.
- ☐ Перед использованием верхней спинной секции покройте ее стерильной операционной простыней.
- ☐ Матрас необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием.
Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ Используйте только матрасы, поставляемые компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

Снятие верхней спинной секции

1. Возьмитесь двумя руками за верхнюю спинную секцию и нажмите большими пальцами кнопки фиксации (1), как показано на рисунке 57.
2. Вытащите спинную секцию.

Рисунок 57: Снятие верхней спинной секции

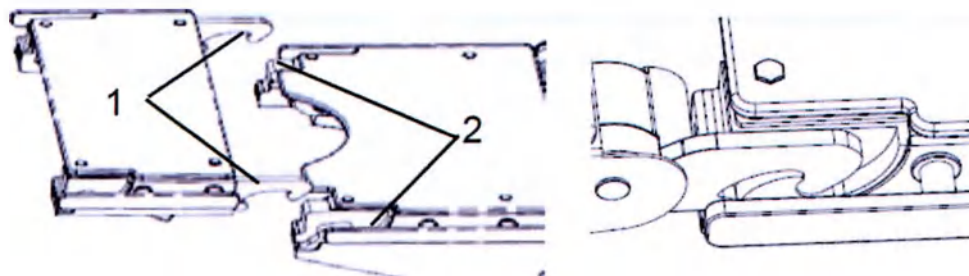


Установка верхней спинной секции

1. Возьмитесь двумя руками за верхнюю спинную секцию.
2. Как показано на рисунке 58, закрепите верхнюю спинную секцию в установочных пазах (2). Верхняя спинная секция надежно установлена если вы услышите щелчок.
3. Убедитесь в том, что установочные крюки (1) полностью зашли в пазы как показано на рисунке.
4. Потяните спинную секцию, чтобы убедиться, что она установлена надлежащим образом.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 58: Установка верхней спинной секции



3.6 Матрасы для секций стола

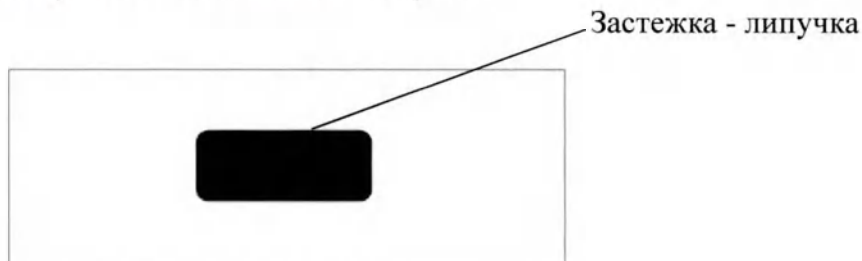
⚠ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Матрас необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ Матрас следует хранить в расправленном виде, в горизонтальном положении.
- ☐ При снятии матраса беритесь за него двумя руками.
- ☐ Перед укладкой матраса убедитесь в том, что дека стола сухая.
- ☐ Жидкость может проникать в поврежденный матрас и нарушать гигиенические нормы.
- ☐ В процессе дезинфекции кожи пациента следует убедиться, что дезинфицирующие средства не скапливаются под пациентом.

Размещение матраса

1. Положите матрас на стол.
2. Убедитесь в том, что застежка-липучка на матрасе (с петлями) совпадает с застежкой на деке стола (с крючками).
3. Убедитесь в том, что матрас надежно зафиксирован.

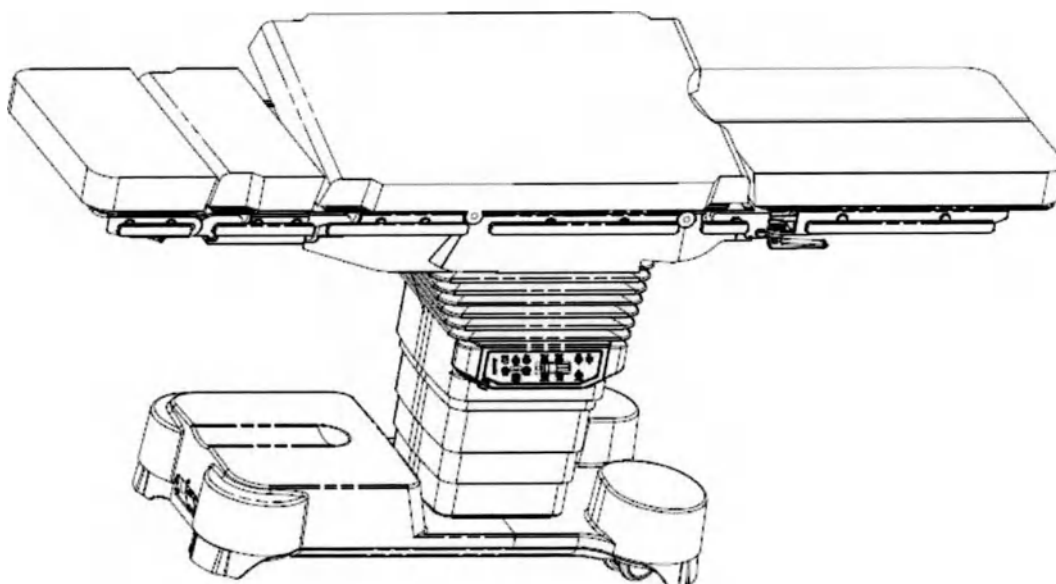
Рисунок 59: Застежка – липучка



H-046-006790-00 (3.0)

Снятие матраса со стола

Возьмитесь за матрас двумя руками и снимите его со стола

Рисунок 60: Снятие матраса со стола**▲ ВНИМАНИЕ!**

- ☐ Убедитесь в том, что застежки-липучки на нижней стороне матраса точно совпадают с застежками на деке стола и плотно прижаты к ним.
- ☐ Изношенные, плохо закрепленные или влажные застежки не смогут надежно удерживать матрас на месте. Не используйте матрас, если вы обнаружили признаки износа, ослабления или отсыревания застежек.
- ☐ Для чистки матраса следует использовать рекомендованные чистящие средства и методы.
- ☐ Матрас необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ При использовании матраса его необходимо застилать стерильной хирургической простыней.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Матрас следует хранить в расправленном виде, в горизонтальном положении.
- ☐ При снятии матраса беритесь за него двумя руками.
- ☐ Перед укладкой матраса убедитесь в том, что дека стола сухая.

4. Укладка пациента

4.1 Укладка пациента при суммарной нагрузке от 230 до 460 кг.

4.1.1 Общие процедуры

▲ ВНИМАНИЕ!

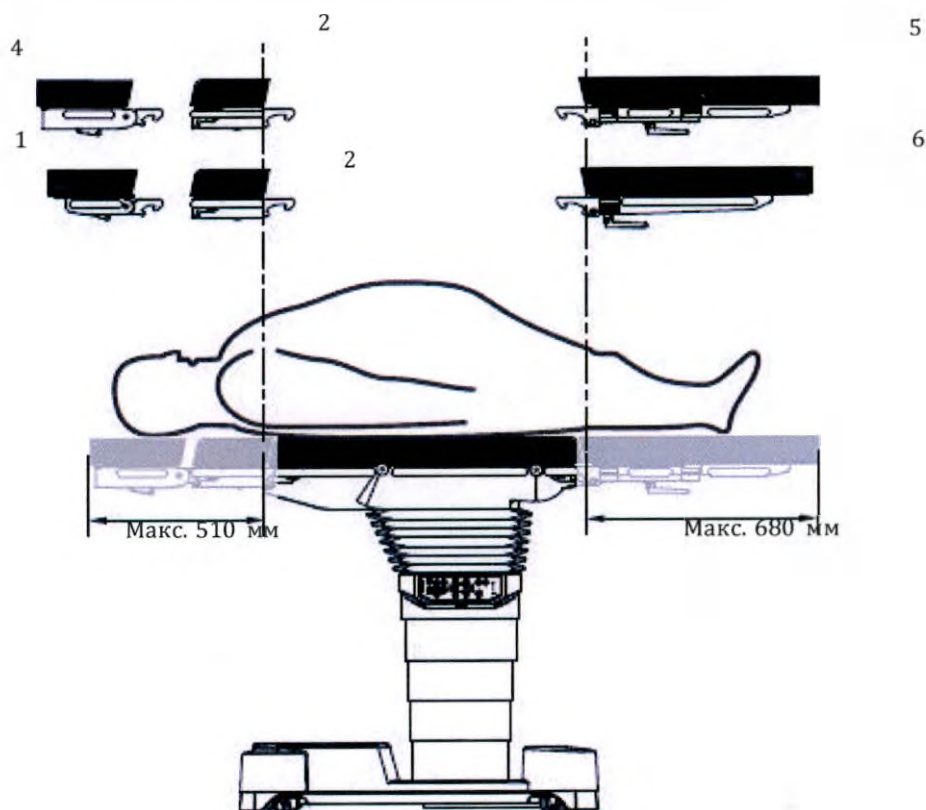
- ☐ Если используются дополнительные принадлежности, убедитесь в том, что общий вес пациента и установленных на операционном столе принадлежностей не превышает допустимую суммарную нагрузку.
- ☐ Используйте только принадлежности, способные выдержать установленную долю нагрузки от веса пациента.
- ☐ На рисунках в данной главе показаны рекомендуемые принадлежности для укладки пациента с учетом веса пациента.
- ☐ Если нагрузка на операционный стол превышает 230 кг, техническое обслуживание стола должно проводиться раз в полгода.
- ☐ Запрещается раздвигать поворотные колеса передвижного операционного стола, если его суммарная нагрузка превышает 230 кг. (запрещается использовать функцию снятия блокировки)/ Несоблюдение этого требования может привести к опрокидыванию операционного стола.

Если суммарная нагрузка находится в пределах от 230 до 460 кг, то при укладке пациента необходимо соблюдать следующие функциональные ограничения:

1. Заблокируйте колеса.
2. Не разрешается укладка пациента в обратном направлении.
3. Не разрешается продольный сдвиг деки стола.
4. Максимальное удлинение головной части деки стола: 510 мм.
5. Максимальное удлинение ножной части деки стола: 680 мм.
6. Максимальный наклон (положение Тренделенбурга / обратное положение Тренделенбурга): $\pm 20^\circ$.
7. Максимальный наклон (влево/вправо): $\pm 5^\circ$.
8. Максимальный поворот спинной секции: $+80^\circ/-10^\circ$
9. Максимальный поворот ножных секций: $\pm 10^\circ$
10. Положение "ПОЛУЛЕЖА" может использоваться при оперировании тучных пациентов с использованием необходимых опор.

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 61: Нормальное положение/суммарная нагрузка от 230 до 460 кг



1. Головная секция

2. Верхняя спинная секция

3 —

4. Головная секция

5. Ножные секции: левая и правая

6. Ножные секции: левая и правая

4.2 Укладка пациента при суммарной нагрузке от 135 до 230 кг

4.2.1 Общие процедуры

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Если используются дополнительные принадлежности, убедитесь в том, что общий вес пациента и установленных на операционном столе принадлежностей не превышает допустимую суммарную нагрузку.
- ☐ Используйте только принадлежности, способные выдержать установленную долю нагрузки от веса пациента.
- ☐ На рисунках в данной главе показаны рекомендуемые принадлежности для укладки пациента с учетом веса пациента. Полный список используемых принадлежностей приведен в главе 7.

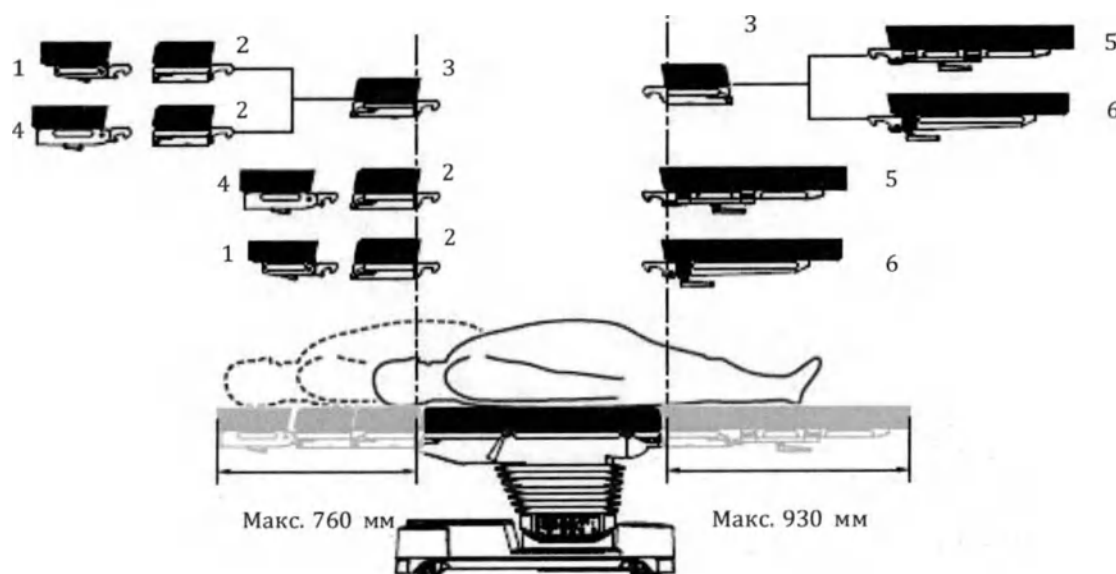
Если суммарная нагрузка находится в пределах от 135 до 230 кг, то при укладке пациента необходимо соблюдать следующие функциональные ограничения:

1. Операционный стол не зафиксирован (блокировка снята) / нормальное положение пациента:

- ☐ Операционный стол поднят на минимальную высоту
- ☐ Не разрешается продольное скольжение деки стола
- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 760 мм
- ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 930 мм

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 62: Нормальное положение/суммарная нагрузка от 135 до 230 кг / блокировка снята



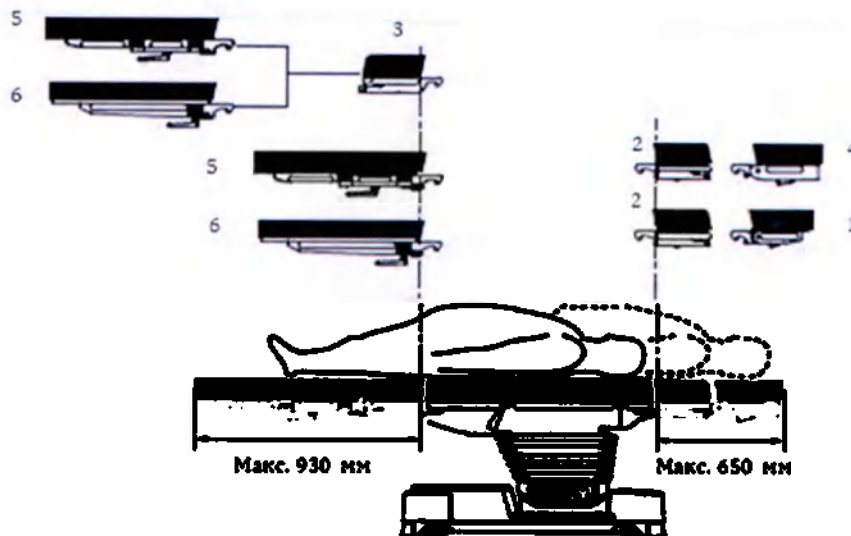
1. Головная секция
2. Верхняя спинная секция
3. Удлинительная секция
4. Головная секция
5. Ножная секция
6. Ножная секция

2. Операционный стол не зафиксирован (блокировка снята) / обратное положение пациента:

- ☐ Операционный стол поднят на минимальную высоту
- ☐ Не разрешается продольное скольжение деки стола
- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 930 мм
- ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 650 мм

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 63: Обратное положение/суммарная нагрузка от 135 до 230 кг/блокировка снята



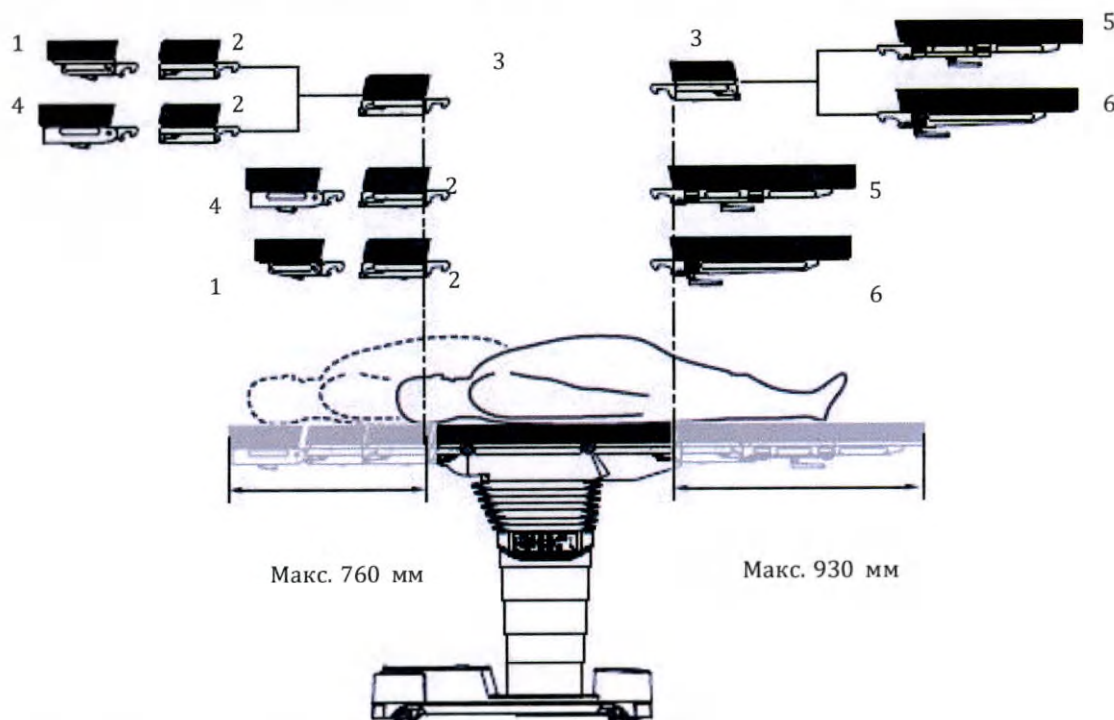
- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Головная секция | 2. Верхняя спинная секция |
| 3. Удлинительная секция | 4. Головная секция |
| 5. Ножная секция | 6. Ножная секция |

3. Операционный стол зафиксирован (блокировка)/нормальное положение пациента:

- ☐ Не разрешается продольное скольжение деки стола
- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 760 мм
- ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 930 мм

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 64: Нормальное положение/суммарная нагрузка от 135 до 230 кг/блокировка



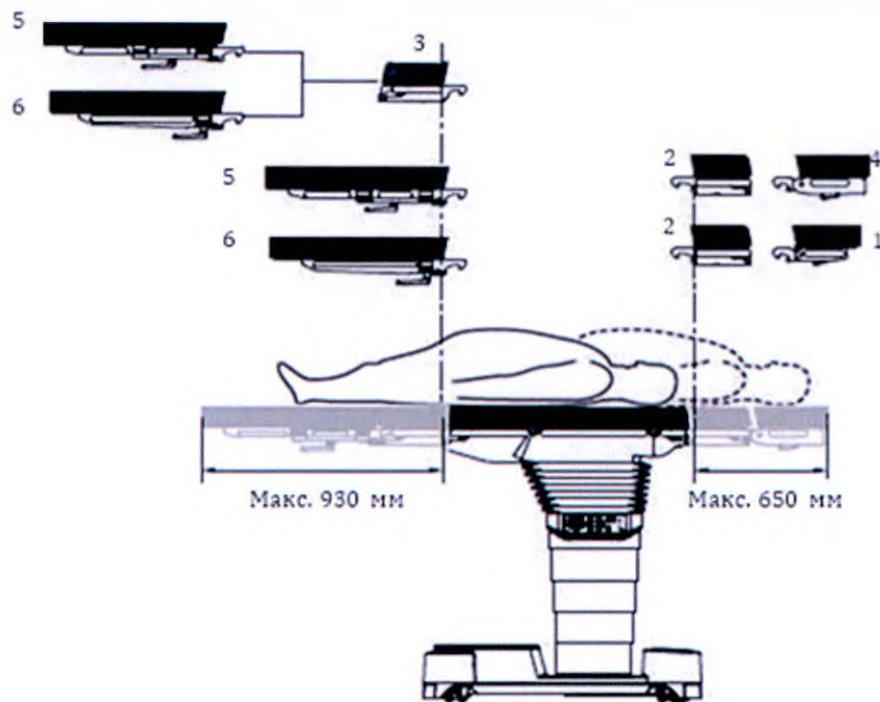
- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Головная секция | 2. Верхняя спинная секция |
| 3. Удлинительная секция | 4. Головная секция |
| 5. Ножная секция | 6. Ножная секция |

4. Операционный стол зафиксирован (блокировка)/обратное положение пациента:

- ☐ Не разрешается продольное скольжение деки стола
- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 930 мм
- ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 650 мм

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 65: Обратное положение/суммарная нагрузка от 135 до 230 кг/блокировка



1. Головная секция
2. Верхняя спинная секция
3. Удлинительная секция
4. Головная секция
5. Ножная секция
6. Ножная секция

H-046-006790-00 (3.0)

4.3 Укладка пациента при суммарной нагрузке до 135 кг

4.3.1 Общие процедуры

▲ ВНИМАНИЕ!

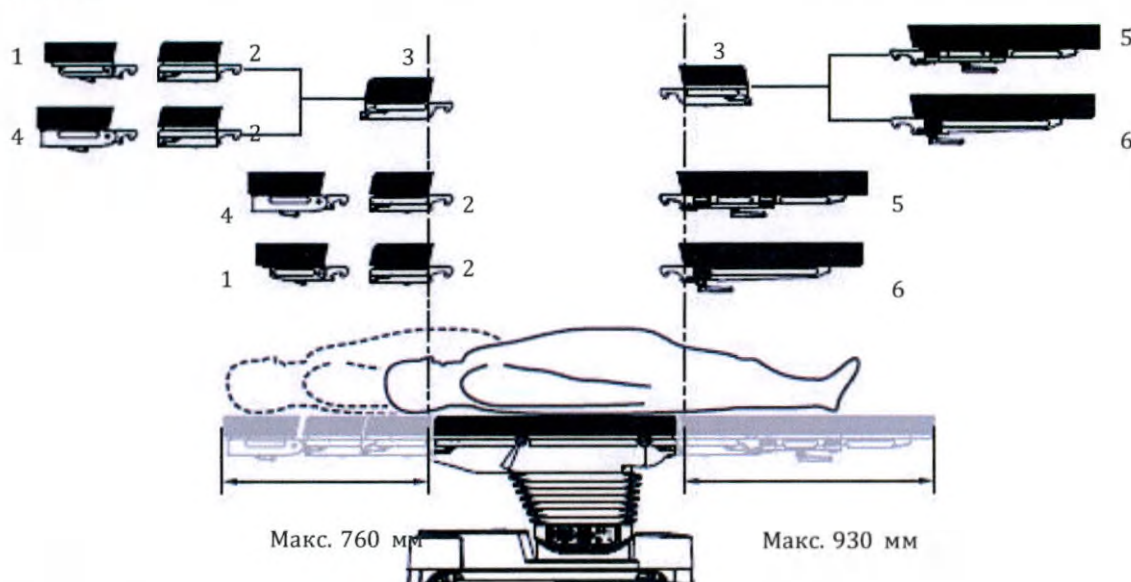
- ☐ Если используются дополнительные принадлежности, убедитесь в том, что общий вес пациента и установленных на операционном столе принадлежностей не превышает допустимую суммарную нагрузку.
- ☐ Используйте только принадлежности, способные выдержать установленную долю нагрузки от веса пациента.
- ☐ На рисунках в данной главе показаны рекомендуемые принадлежности для укладки пациента с учетом веса пациента. Полный список используемых принадлежностей приведен в главе 7.

Если суммарная нагрузка находится в пределах до 135 кг, то при укладке пациента необходимо соблюдать следующие функциональные ограничения:

1. Операционный стол не зафиксирован (блокировка снята) / НОРМАЛЬНОЕ положение пациента:

- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 760 мм
- ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 930 мм
- ☐ Максимальная высота (нижний край матрасы): 940 мм

Рисунок 66: Нормальное положение/суммарная нагрузка до 135 кг/блокировка снята



- 1. Головная секция
- 2. Верхняя спинная секция
- 3. Удлинительная секция

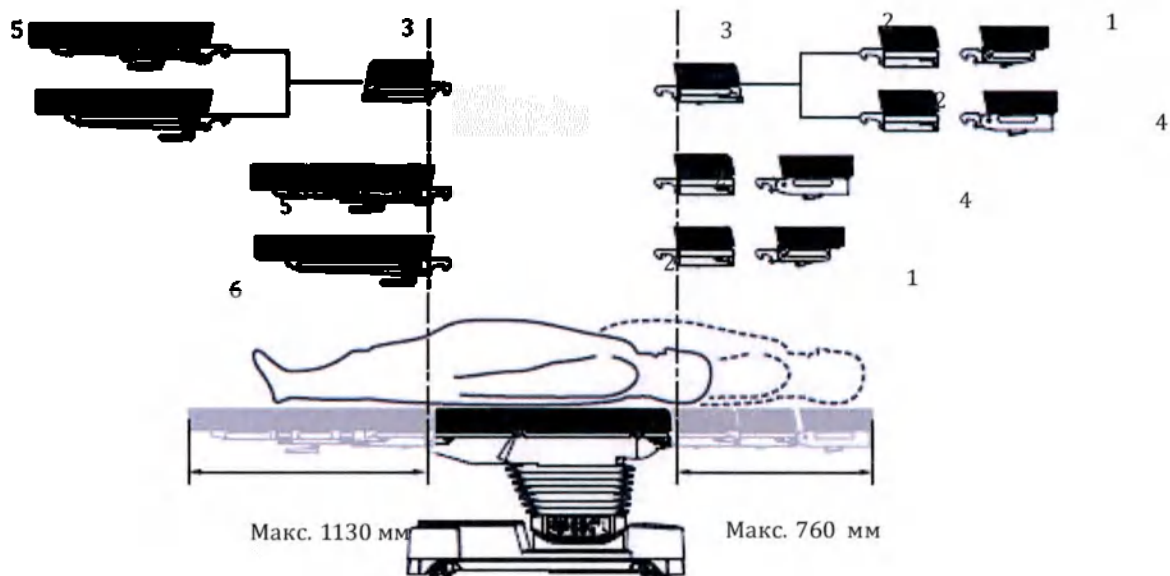
H-046-006790-00 (3.0)

- 4. Головная секция
- 5. Ножная секция
- 6. Ножная секция

2. Операционный стол не зафиксирован (блокировка снята)/ОБРАТНОЕ положение пациента:

- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 1130 мм
- ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 760 мм
- ☐ Максимальная высота (нижний край матрасы): 940 мм

Рисунок 67: Обратное положение/суммарная нагрузка до 135 кг/блокировка снята



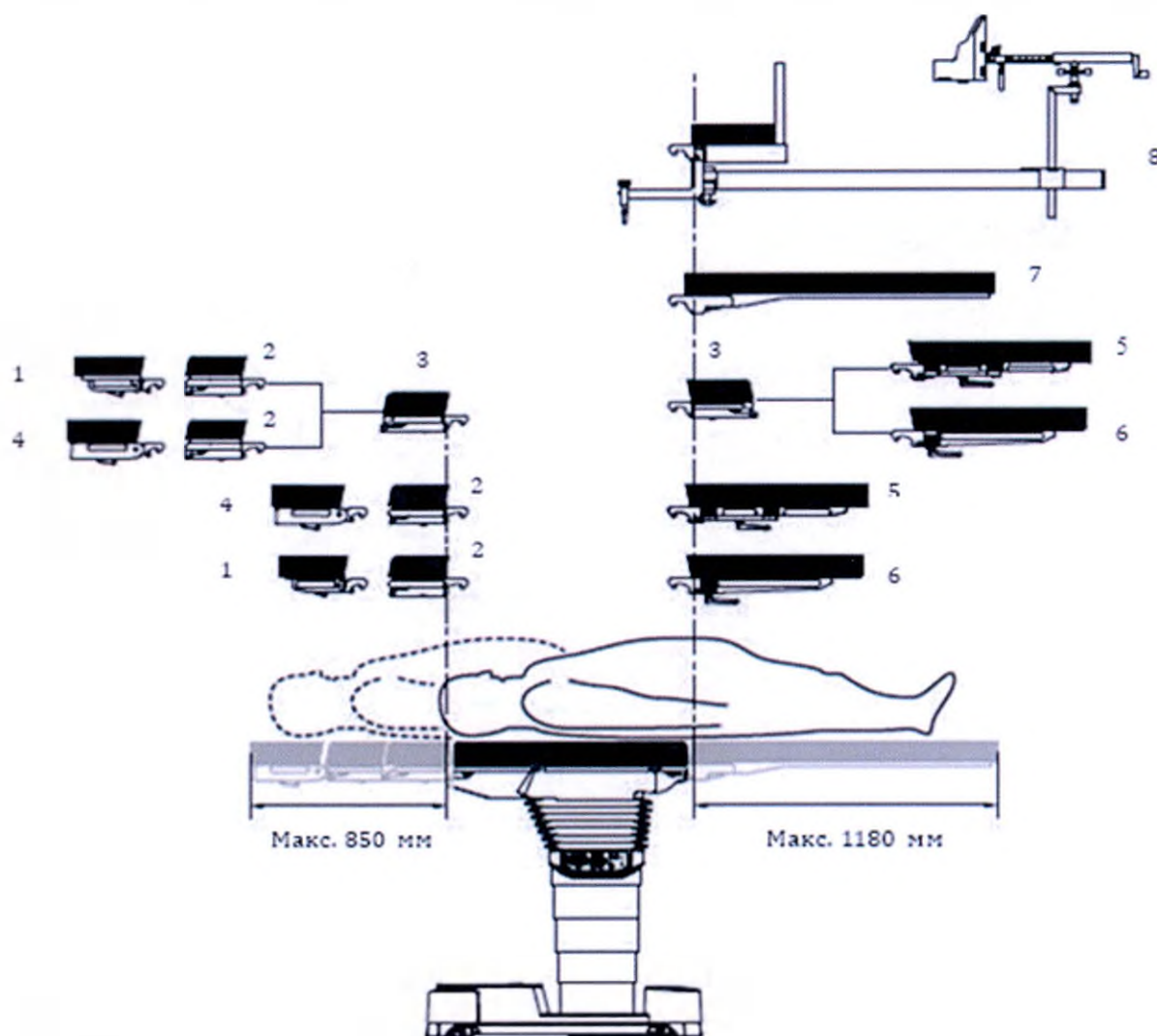
- 1. Головная секция
- 2. Верхняя спинная секция
- 3. Удлинительная секция
- 4. Головная секция
- 5. Ножная секция
- 6. Ножная секция

H-046-006790-00 (3.0)

3. Операционный стол зафиксирован (блокировка) / НОРМАЛЬНОЕ положение пациента

- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 850 мм
- ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 1180 мм

Рисунок 68: Нормальное положение/суммарная нагрузка до 135 кг/блокировка



1. Головная секция
2. Верхняя спинная секция
3. Удлинительная секция
4. Головная секция
5. Нижняя спинная секция
6. Нижняя спинная секция
7. Кардиохирургическая секция

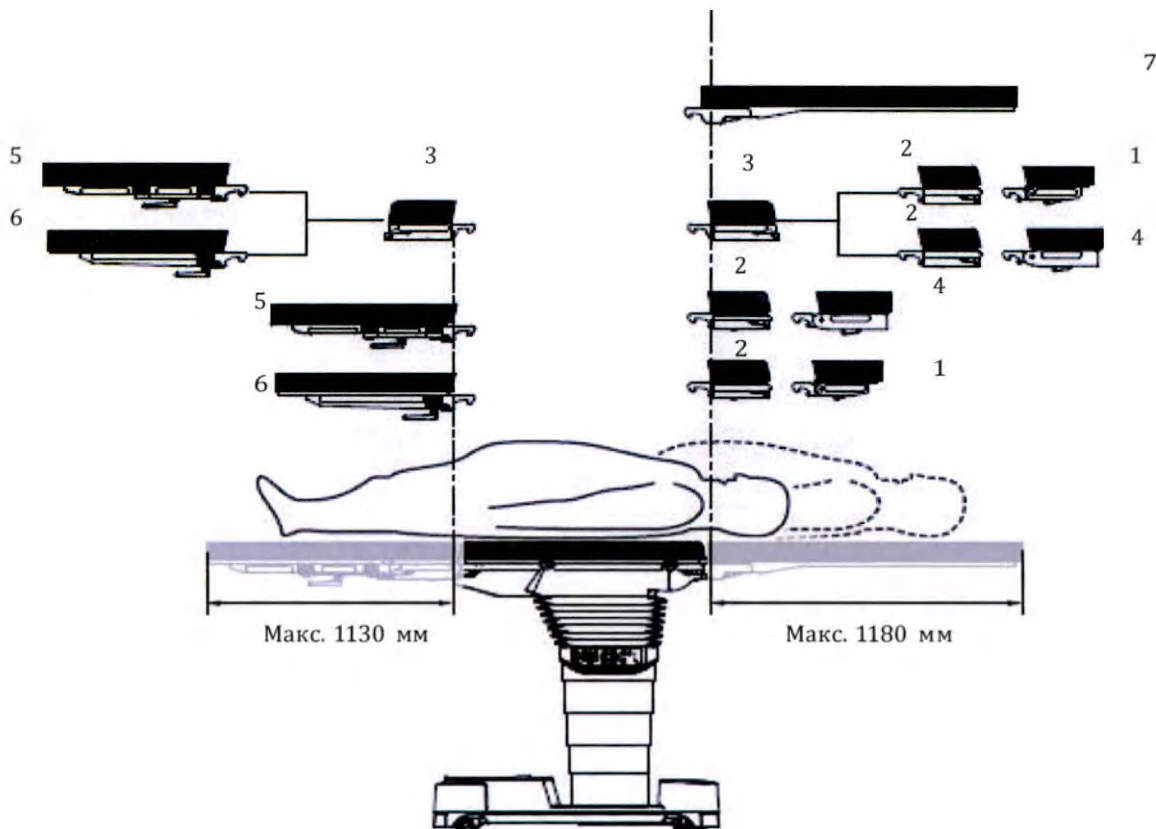
H-046-006790-00 (3.0)

8. Секция для операций на нижних конечностях, рентгенопрозрачная, навесная

4. Операционный стол зафиксирован (блокировка)/ОБРАТНОЕ положение пациента:

- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 1130 мм
- ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 1180 мм

Рисунок 69: Обратное положение/суммарная нагрузка до 135 кг/блокировка



1. Головная секция
2. Верхняя спинная секция
3. Удлинительная секция
4. Головная секция
5. Ножная секция
6. Ножная секция
7. Кардиохирургическая секция

H-046-006790-00 (3.0)

5. Противопоказания, побочные эффекты

Известные противопоказания, то есть состояния организма, при которых изделие не должно использоваться, а так же побочные эффекты отсутствуют.

6. Классификация медицинского изделия

Согласно Приложению IX (правило 1) «Директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС» «Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: NuBase 8500, NuBase 8300» относится к устройствам класса I.

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: NuBase 8500, NuBase 8300» медицинское изделие тип B.

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: NuBase 8500, NuBase 8300» медицинское изделие I класса защиты от поражения электрическим током.

▲ ВНИМАНИЕ!

Обеспечение защиты от поражения электрическим током зависит от системы защитного заземления операционного стола. Перед установкой убедитесь в надежности и безопасности защитного заземления

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: NuBase 8500, NuBase 8300» - защищенное от брызгающей жидкости IPX4.

Ножной пульт управления - степень защиты от проникновения IPX8.

Мобильное зарядное устройство для инфракрасного-пульта управления: класс II

Мобильное зарядное устройство для инфракрасного-пульта управления - степень защиты от проникновения IPX4.

Встроенные батареи операционного стола –класс защиты IP65

В соответствии со степенью безопасности при использовании в присутствии воспламеняющейся смеси анестетиков с кислородом или закисью азота:

Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: NuBase 8500, NuBase 8300» не предназначен для использования в присутствии воспламеняющейся смеси анестетиков с кислородом или закисью азота.

7. Состав медицинского изделия и комплектация

поставки

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300», поставляется в следующей комплектации:

1. **Стол операционный HyBase 8500 в составе:**
 - 1.1. Основной блок HyBase 8500 – не более 1 шт.
 - 1.2. Пульты управления: проводной, инфракрасный – не более 2 шт.
 - 1.3. Головная секция – не более 1 шт.
 - 1.4. Верхняя спинная секция – не более 1 шт.
 - 1.5. Нижняя спинная секция – не более 1 шт.
 - 1.6. Тазовая секция – не более 1 шт.
 - 1.7. Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.
 - 1.8. Матрас для головной секции – не более 1 шт.
 - 1.9. Матрас для верхней спинной секции – не более 1 шт.
 - 1.10. Матрас для нижней спинной и тазовой секций - не более 1 шт.
 - 1.11. Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.
 - 1.12. Кабель питания – не более 1 шт.
 - 1.13. Руководство оператора - не более 5 шт.
2. **Стол операционный HyBase 8300 в составе:**
 - 2.1. Основной блок HyBase 8300 – не более 1 шт.
 - 2.2. Пульты управления: проводной, инфракрасный – не более 2 шт.
 - 2.3. Головная секция – не более 1 шт.
 - 2.4. Верхняя спинная секция – не более 1 шт.
 - 2.5. Нижняя спинная секция – не более 1 шт.
 - 2.6. Тазовая секция – не более 1 шт.
 - 2.7. Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.
 - 2.8. Матрас для головной секции – не более 1 шт.
 - 2.9. Матрас для верхней спинной секции – не более 1 шт.
 - 2.10. Матрас для нижней спинной и тазовой секций - не более 1 шт.
 - 2.11. Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.
 - 2.12. Кабель питания – не более 1 шт.
 - 2.13. Руководство оператора - не более 5 шт.

H-046-006790-00 (3.0)

3. Стол операционный HyBase 8500 в составе:

- 3.1. Основной блок HyBase 8500 – не более 1 шт.
- 3.2. Пульты управления: проводной, инфракрасный – не более 2 шт.
- 3.3. Головная секция – не более 1 шт.
- 3.4. Верхняя спинная секция – не более 1 шт.
- 3.5. Нижняя спинная секция – не более 1 шт.
- 3.6. Тазовая секция – не более 1 шт.
- 3.7. Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.
- 3.8. Матрас для головной секции – не более 1 шт.
- 3.9. Матрас для верхней спинной секции – не более 1 шт.
- 3.10. Матрас для нижней спинной и тазовой секций - не более 1 шт.
- 3.11. Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.
- 3.12. Кабель питания – не более 1 шт.
- 3.13. Руководство оператора - не более 5 шт.
- 3.14. Тележка для принадлежностей – не более 1 шт.

4. Стол операционный HyBase 8300 в составе:

- 4.1. Основной блок HyBase 8300 – не более 1 шт.
- 4.2. Пульты управления: проводной, инфракрасный – не более 2 шт.
- 4.3. Головная секция – не более 1 шт.
- 4.4. Верхняя спинная секция – не более 1 шт.
- 4.5. Нижняя спинная секция – не более 1 шт.
- 4.6. Тазовая секция – не более 1 шт.
- 4.7. Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.
- 4.8. Матрас для головной секции – не более 1 шт.
- 4.9. Матрас для верхней спинной секции – не более 1 шт.
- 4.10. Матрас для нижней спинной и тазовой секций - не более 1 шт.
- 4.11. Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.
- 4.12. Кабель питания – не более 1 шт.
- 4.13. Руководство оператора - не более 5 шт.
- 4.14. Тележка для принадлежностей – не более 1 шт.

5. Стол операционный HyBase 8500 в составе:

- 5.1. Основной блок HyBase 8500 – не более 1 шт.
- 5.2. Пульты управления: проводной, инфракрасный – не более 2 шт.
- 5.3. Головная секция – не более 1 шт.

H-046-006790-00 (3.0)

- 5.4. Верхняя спинная секция – не более 1 шт.
- 5.5. Нижняя спинная секция – не более 1 шт.
- 5.6. Тазовая секция – не более 1 шт.
- 5.7. Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.
- 5.8. Матрас для головной секции – не более 1 шт.
- 5.9. Матрас для верхней спинной секции – не более 1 шт.
- 5.10. Матрас для нижней спинной и тазовой секций – не более 1 шт.
- 5.11. Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.
- 5.12. Кабель питания – не более 1 шт.
- 5.13. Руководство оператора - не более 5 шт.
- 5.14. Секция для операций на нижних конечностях, навесная – не более 1 шт.
- 5.15. Транспортёр для навесной секции для операций на нижних конечностях - не более 1 шт.

6. Стол операционный HyBase 8300 в составе:

- 6.1. Основной блок HyBase 8300 – не более 1 шт.
- 6.2. Пульты управления: проводной, инфракрасный – не более 2 шт.
- 6.3. Головная секция – не более 1 шт.
- 6.4. Верхняя спинная секция – не более 1 шт.
- 6.5. Нижняя спинная секция – не более 1 шт.
- 6.6. Тазовая секция – не более 1 шт.
- 6.7. Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.
- 6.8. Матрас для головной секции – не более 1 шт.
- 6.9. Матрас для верхней спинной секции – не более 1 шт.
- 6.10. Матрас для нижней спинной и тазовой секций – не более 1 шт.
- 6.11. Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.
- 6.12. Кабель питания – не более 1 шт.
- 6.13. Руководство оператора - не более 5 шт.
- 6.14. Секция для операций на нижних конечностях, навесная – не более 1 шт.
- 6.15. Транспортёр для навесной секции для операций на нижних конечностях - не более 1 шт.

Принадлежности (на единицу изделия):

- 1. Головная секция – не более 2 шт.
- 2. Ножная секция левая - не более 8 шт.
- 3. Ножная секция правая - не более 8 шт.

H-046-006790-00 (3.0)

4. Короткая спинная секция – не более 1 шт.
5. Верхняя спинная секция – не более 1 шт.
6. Тазовые секции: треугольные, трапециевидные – не более 3 шт.
7. Секция для вытяжения шейного отдела – не более 1 шт.
8. Удлинительная секция – не более 4 шт.
9. Расширительная секция – не более 4 шт.
10. Почечный валик – не более 2 шт. (**НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ**)
11. Рукоятка для почечного валика – не более 4 шт. (**НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ**)
12. Кардиохирургическая секция – не более 2 шт.
13. Подковообразная головная секция – не более 2 шт.
14. Офтальмологическая головная секция – не более 1 шт.
15. Односекционная ножная секция – не более 1 шт.
16. Транспортная секция – не более 1 шт.
17. Спинная секция для операций на плечевом суставе – не более 1 шт.
18. Пульты управления: проводной, инфракрасный – не более 6 шт.
19. Мобильное зарядное устройство – не более 3 шт.
20. Ножной пульт управления – не более 1 шт.
21. Туннель для рентген-кассеты – не более 20 шт.
22. Поддон для рентген-кассеты – не более 3 шт.
23. Держатель рентген-кассеты – не более 5 шт.
24. Поручень для родовспоможения – не более 4 шт.
25. Крепление для нейрохирургических принадлежностей – не более 2 шт.
26. Секция для операций на кисти с матрасом - не более 2 шт.
27. Поддон для хирургических инструментов – не более 2 шт.
28. Крепление для принадлежностей – не более 30 шт.
29. Устройство-расширитель бокового рельса – не более 10 шт.
30. Зажимы для фиксации принадлежностей: зажим с круглым отверстием усиленный, зажим с круглым отверстием, зажим с квадратным отверстием усиленный, зажим с квадратным отверстием – не более 40 шт.
31. Анестезиологические рамки: анестезиологическая рамка легкая, анестезиологическая рамка усиленная, анестезиологическая рамка U-образная – не более 5 шт.
32. Подлокотники: подлокотник легкий, подлокотник усиленный – не более 10 шт.
33. Ремень для фиксации – не более 10 шт.
34. Манжета для фиксации конечностей – не более 20 шт.
35. Опора для плеч – не более 10 шт.
36. Опора для ног по Геппелю – не более 8 шт.
37. Опора для туловища – не более 8 шт.
38. Держатель конечностей – не более 10 шт.

H-046-006790-00 (3.0)

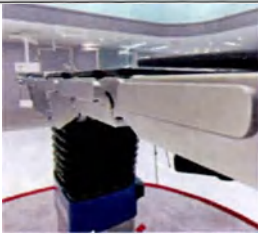
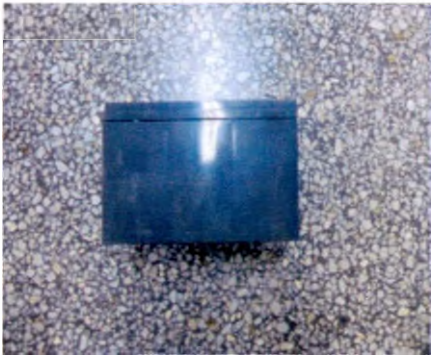
39. Опора для ног гинекологическая – не более 4 шт.
40. Опора для ступней – не более 2 шт.
41. Штанга для инфузионных растворов с креплением на рельс – не более 5 шт.
42. Навесной дренажный таз с сетчатым фильтром – не более 5 шт.
43. Устройство для позиционирования пациента на животе – не более 2 шт.
44. Матрасы для секций стола: для ножных секций, для головной секции, для верхней спинной секции, для спинной и тазовой секций, для удлинительной секции, для расширительной секции, для почечного валика **(НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ)** – не более 30 шт.
45. Подушка для спинальной хирургии – не более 2 шт.
46. Универсальная защитная подушка – не более 40 шт.
47. Защитный матрас – не более 20 шт.
48. Защитный подголовник – не более 20 шт.
49. Защитная манжета - не более 10 шт.
50. Устройство для фиксации колена – не более 2 шт.
51. Секция для операций на верхних конечностях, навесная – не более 2 шт.
52. Секция для операций на нижних конечностях, навесная – не более 1 шт.
53. Секция для операций на бедре в положении на боку, навесная - не более 1 шт.
54. Секция для операций на голени, навесная – не более 1 шт.
55. Секция для операций на нижних конечностях, рентгенпрозрачная, навесная – не более 3 шт.
56. Транспортёр для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 3 шт.
57. Крепление для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.
58. Держатель тракционной штанги для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.
59. Цилиндрический упор для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 5 шт.
60. Тракционная штанга для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.
61. Телескопическая опора для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.
62. Зажим для фиксации тракционной штанги навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 20 шт.
63. Винтовой механизм – не более 10 шт.
64. Держатель ступни – не более 10 шт.
65. Противотяговый упор для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 20 шт.
66. Встроенная батарея – не более 4 шт.

H-046-006790-00 (3.0)

Таблица 11. «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500»

Наименование		Заводской номер	Иллюстрация	Технические характеристики	Производитель
Основной блок HyBase 8500 – не более 1 шт.	Панель управления -1 шт.	DJ15-0017-004		Габаритные размеры основного блока (ДхШхВ), не более 1005×520×700 мм, Вес основного блока не более 338 кг. Основной блок включает в себя в сборе: - Нижнюю спинную секцию - Тазовую секцию - Панель управления, предназначенную для регулировки положений стола в качестве резервного средства управления на случай выхода из строя проводного пульта управления; - Гофрированный кожух, предназначен для защиты внутреннего механизма стола; - Колонну операционного стола, предназначена для возможности изменять положение столешницы стола по высоте; - Основание, в котором располагается электрогидравлическая система управления положениями стола; - Кожух основания, предназначен для защиты электрогидравлической системы; - Боковые рельсы предназначены для фиксации на них принадлежностей для операционного стола - Колеса (4шт.) предназначены для обеспечения мобильности операционного стола; Диаметр каждого колеса не более 100мм, общая высота колеса - не более 103 мм. Смещение 32 мм.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Колеса - 4шт.	85-00271-00	 		
	Гофрированный кожух -1 шт.	85-00272-00			

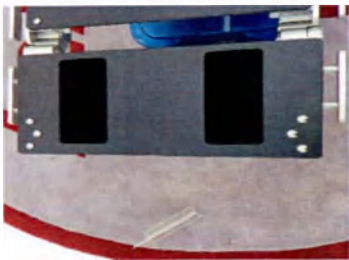
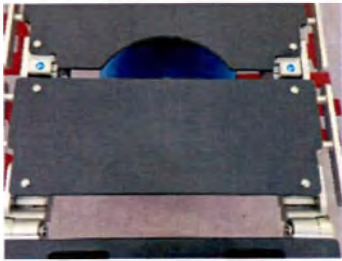
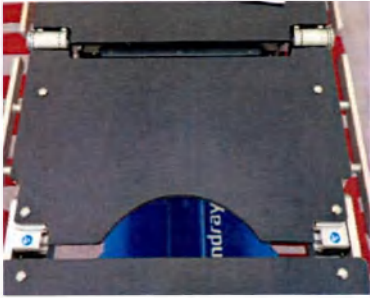
H-046-006790-00 (3.0)

Боковые рельсы -2 шт.	85-00273-00		Колеса без заедания, вращаются на горизонтальной оси от усилия не более 0,25 Н (0,025 кгс). Усилие, необходимое для перемещения изделия по твердой плоской поверхности, не более 80 Н (8,16 кгс). Вес колеса не более 0,45 кг.	
Колонна операционного стола -1 шт.	85-00274-00			
Кожух основания -1 шт.	85-00275-00			
Встроенные батареи - 2шт.	0092-30-102664		- Встроенные батареи (2шт.) предусмотрены для возможности автономной работы операционного стола. Встроенные батареи обеспечивают питание операционного стола без подключения к сети переменного тока. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 151х98х99 мм., вес не более 4,1 кг. Модель: LC-PA1216 Напряжение: 24 В пост.тока (12 В×2). Время работы: Операционный стол может работать от полностью заряженных батарей приблизительно в течение недели. Время полной зарядки батареи: 8 часов Класс защиты: IP65	Панасоник Сторедж Бэттери (Шеньян) Ко., Лтд.

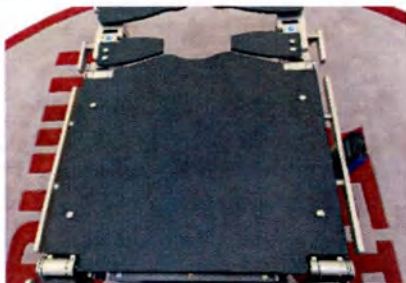
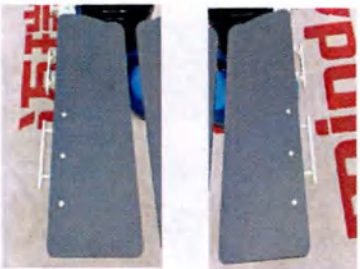
H-046-006790-00 (3.0)

Пульты управления - не более 2 шт.	Проводной пульт управления	115-028592-00		Проводной пульт управления предназначен для регулировки положений операционного стола. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 275х66х28 мм, вес не более 0,4 кг. Материнская плата PCB.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Инфракрасный пульт управления	115-028600-00		Инфракрасный пульт управления предназначен для регулировки положений операционного стола. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 275х66х28 мм, вес не более 0,5 кг. Время работы: Пульт управления может работать от полностью заряженной батареи 2 часа (непрерывная работа); Время полной зарядки инфракрасного пульта управления: 10 часов	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
				В составе инфракрасного пульта управления литиевая батарея (1 шт.): Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 64х38х4 мм, вес не более 20 г. Напряжение: 3.7 В постоянного тока. Емкость: 1000мАч	SUNWODA Electronics Co., Ltd. / САНВОДА Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Головная секция – не более 1 шт.	115-028574-00		Головные секции предназначены для расположения головы пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 290х520х76 мм, вес не более 7,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 15 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Верхняя спинная секция – не более 1 шт.	105-028574-01		Верхняя спинная секция крепится к нижней спинной секции и предназначена для увеличения длины стола для удобного размещения пациентов, особенно высокого роста. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 210х520х76 мм, вес не более 7 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 75 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Нижняя спинная секция – не более 1 шт.	S105-028574-02		Нижняя спинная секция предназначена для размещения пациентов Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 355х520х76 мм, вес не более 4,5 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 55 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

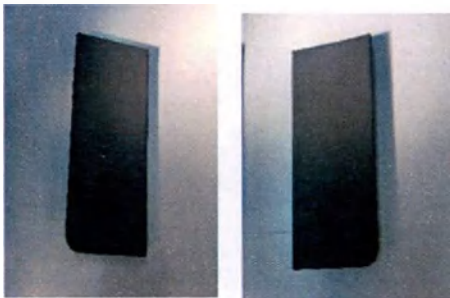
H-046-006790-00 (3.0)

Тазовая секция – не более 1 шт.	S105-028574-03		Тазовая секция предназначена для размещения пациентов Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 460×520×76 мм, вес не более 5 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 140 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.	115-028578-00		Ножные секции предназначены для расположения нижних конечностей пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры каждой секции (ДхШхВ), не менее 714×240×76 мм, вес секции не более 4,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 35 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Матрас для головной секции – не более 1 шт.	S115-013068-03		Матрас располагается на столешнице головной секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 281±2мм ×520±2мм×76±2 мм, вес не более 0,7 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Матрас для верхней спинной секции – не более 1 шт.	S115-013068-04		Матрас располагается на столешнице верхней спинной секции операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 210±2мм ×521±2мм ×76±2мм, вес не более 1,6 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Матрас для нижней спинной и тазовой секций - не более 1 шт.	S115-013068-06		Матрас располагается на столешнице нижней спинной и тазовых секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 1080±2мм ×521±2мм ×76±2мм, вес не более 3,5 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.	S115-013068-02		Матрасы располагаются на столешницах ножных секций (левой или правой) операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства Габаритные размеры (ДхШхВ) 585±2мм ×220±2мм ×76±2мм , вес не более 0,9 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Кабель питания – не более 1 шт.	115-028596-00		Кабель питания от сети переменного тока для эксплуатации оборудования. 220В, масса не более 150 г, длина кабеля питания не более 2,5 м.	Волекс Кэйбл Ассембли (Шеньжень) Ко.
Руководство оператора - не более 5 шт.	046-006790-00-HB8		Предназначено для ознакомления пользователя с устройством. Вес не более 500 г.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Тележка для принадлежностей – не более 1 шт.	115-008220-00		Тележка предназначена для хранения принадлежностей для операционного стола Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 600х700х1000 мм, вес не более 22 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для операций на нижних конечностях, навесная – не более 1 шт.	115-009425-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на нижних конечностях. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 1910х510х810 мм, вес не более 46 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Транспортер для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 1 шт.	115-029916-00		Транспортер предназначен для поддержки секции для операций на нижних конечностях в процессе присоединения секции к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 975х615х937.5 мм, вес не более 15 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

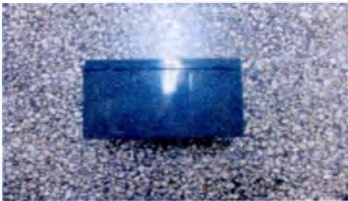
Таблица 12. «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8300»

Наименование		Заводской номер	Иллюстрация	Технические характеристики	Производитель
Основной блок HyBase 8300 – не более 1 шт.	Панель управления -1 шт.	DJ15-0017-003		Габаритные размеры основного блока (ДхШхВ), не более 1005×520×700 мм, вес не более 328 кг. Основной блок включает в себя в сборе: - Нижнюю спинную секцию; - Тазовую секцию; - Панель управления, предназначенную для регулировки положений стола в качестве резервного средства управления на случай выхода из строя проводного пульта управления; - Гофрированный кожух, предназначен для защиты внутреннего механизма стола; - Колонну операционного стола, предназначена для возможности изменять положение столешницы стола по высоте; - Боковые рельсы, предназначены для фиксации на них принадлежностей для операционного стола - Основание, в котором располагается электрогидравлическая система управления положениями стола - Кожух основания, предназначен для защиты электрогидравлической системы - Колеса (4 шт.) предназначены для обеспечения мобильности операционного стола.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Колеса - 4шт.	83-00271-00			
	Гофрированный кожух -1 шт.	83-00272-00			

H-046-006790-00 (3.0)

	Боковые рельсы -2 шт.	83-00273-00		Диаметр каждого колеса не более 100мм, общая высота колеса - не более 103 мм. Смещение 32мм. Колеса без заедания, вращаются на горизонтальной оси от усилия не более 0,25 Н (0,025 кгс). Усилие, необходимое для перемещения изделия по твердой плоской поверхности не более 80 Н (8,16 кгс); Вес колеса не более 0,45 кг.
	Колонна операционного стола -1 шт.	83-00274-00		
	Кожух основания - 1шт.	83-00275-00		

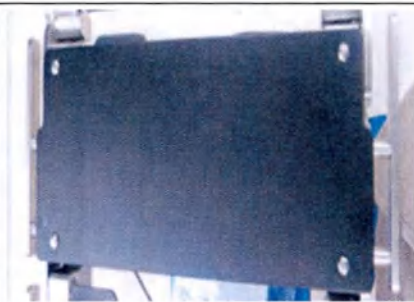
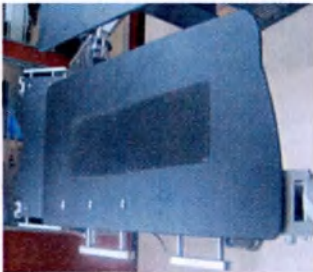
H-046-006790-00 (3.0)

	Встроенные батареи - 2шт.	0092-30-102664		- Встроенные батареи предусмотрены для возможности автономной работы операционного стола. Встроенные батареи обеспечивают питание операционного стола без подключения к сети переменного тока. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 151х98х99 мм., вес не более 4,1 кг. Модель: LC-PA1216 Напряжение: 24 В пост.тока (12 В×2). Время работы: Операционный стол может работать от полностью заряженных батарей приблизительно в течение недели. Время полной зарядки батареи: 8 часов Класс защиты: IP65	Панасоник Сторедж Бэттери (Шеньян) Ко., Лтд.
Пульты управления - не более 2шт.	Проводной пульт управления	115-028592-00		Проводной пульт управления предназначен для регулировки положений операционного стола. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 275х66х28 мм, вес не более 0,4 кг. Материнская плата PCB.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Инфракрасный пульт управления	115-028600-00		Инфракрасный пульт управления предназначен для регулировки положений операционного стола. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 275х66х28 мм, вес не более 0,5 кг. Время работы: Пульт управления может работать	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

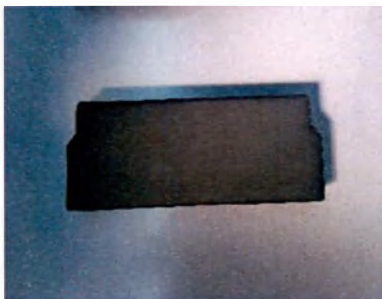
H-046-006790-00 (3.0)

				от полностью заряженной батареи 2 часа (непрерывная работа); Время полной зарядки инфракрасного пульта управления: 10 часов	
				В составе инфракрасного пульта управления литиевая батарея (1 шт.): Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 64x38x4 мм, вес не более 20 г Напряжение: 3.7 В постоянного тока Емкость: 1000 мАч	SUNWODA Electronics Co., Ltd / САНВОДА Электроникс Ко., Лтд.
Головная секция – не более 1 шт.	115-028574-00			Головные секции предназначены для расположения головы пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 290x520x76 мм, вес не более 7,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 15 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Верхняя спинная секция – не более 1 шт.	105-028574-01			Верхняя спинная секция крепится к нижней спинной секции и предназначена для увеличения длины стола для удобного размещения пациентов, особенно высокого роста. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 210x520x76 мм, вес не более 7 кг. Максимальная нагрузка на секцию 75 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

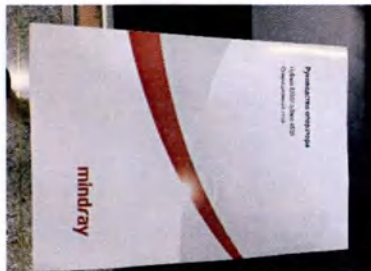
H-046-006790-00 (3.0)

Нижняя спинная секция – не более 1 шт.	S105-028574-02		Нижняя спинная секция предназначена для размещения пациентов. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 355×520×76 мм, вес не более 4,5 кг. Максимальная нагрузка на секцию 55 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Тазовая секция – не более 1 шт.	S105-028574-03		Тазовая секция предназначена для размещения пациентов. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 460×520×76 мм, вес не более 5 кг. Максимальная нагрузка на секцию 120 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.	115-028578-00		Ножные секции предназначены для расположения нижних конечностей пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры каждой секции (ДхШхВ), не менее 714×240×76 мм, вес секции не более 4,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 35 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Матрас для головной секции – не более 1 шт.	S115-013068-03		Матрас располагается на столешнице головной секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ) 281±2мм ×520±2мм ×76±2мм, вес не более 0,7 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Матрас для верхней спинной секции – не более 1 шт.	S115-013068-04		Матрас располагается на столешнице верхней спинной секции операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ) 210±2мм ×521±2мм ×76±2мм, вес не более 1,6 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Матрас для нижней спинной и тазовой секций - не более 1 шт.	S115-013068-06		Матрас располагается на столешнице нижней спинной и тазовых секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ) 1080±2мм ×521±2мм ×76±2мм, вес не более 3,5 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

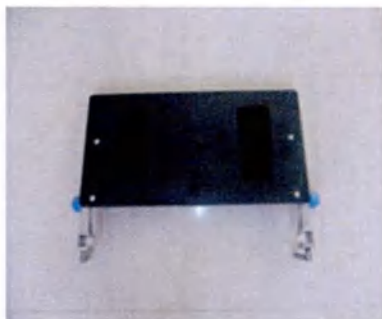
Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.	S115-013068-02		Матрасы располагаются на столешницах ножных секций (левой или правой) операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства Габаритные размеры (ДхШхВ) 585±2мм ×220±2мм ×76±2мм, вес не более 0,9 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Кабель питания – не более 1 шт.	115-028596-00		Кабель питания от сети переменного тока для эксплуатации оборудования. 220В, масса не более 150 г, длина кабеля питания не более 2,5 м	Волекс Кэйбл Ассембли (Шеньжень) Ко.
Руководство оператора - не более 5 шт.	046-006790-00-HB8		Предназначено для ознакомления пользователя с устройством. Вес не более 500 г	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

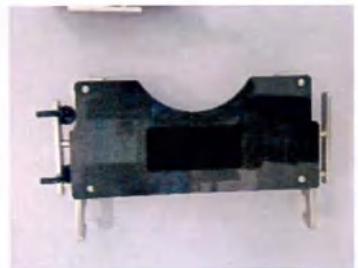
Тележка для принадлежностей – не более 1 шт.	115-008220-00		Тележка предназначена для хранения принадлежностей для операционного стола Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 600х700х1000 мм, вес не более 22 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для операций на нижних конечностях, навесная – не более 1шт.	115-009425-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на нижних конечностях. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 1910х510х810 мм, вес не более 46 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Транспортер для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 1 шт.	115-029916-00		Транспортер предназначен для поддержки секции для операций на нижних конечностях в процессе присоединения секции к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 975х615х937.5 мм, вес не более 15 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

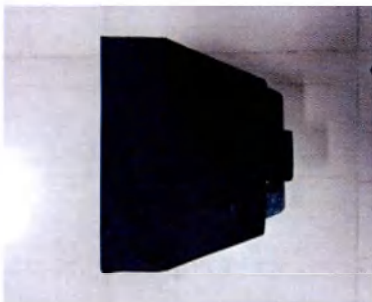
Таблица 13. Принадлежности «Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300»

Наименование	Заводской номер	Иллюстрация	Технические характеристики	Производитель
Головная секция – не более 2 шт.	115-028574-00		Головные секции предназначены для расположения головы пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ) не менее 290 x 520 x 76 мм, вес не более 7,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 15 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Ножная секция левая – не более 8 шт.	115-028578-00		Ножные секции предназначены для расположения нижних конечностей пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 714 x 240 x 76 мм, вес не более 4,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 35 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

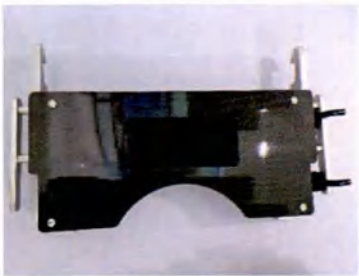
H-046-006790-00 (3.0)

Ножная секция правая – не более 8 шт.	115-028578-01		Ножные секции предназначены для расположения нижних конечностей пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 714 × 240 × 76 мм, вес не более 4,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 35 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Верхняя спинная секция – не более 1 шт.	115-028588-00		Верхняя спинная секция предназначена для поддержки туловища пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 210 × 520 × 76 мм, вес не более 7 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 75 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Короткая спинная секция – не более 1 шт.	115-028586-00		Короткая спинная секция крепится к спинной секции и предназначена для увеличения длины стола для удобного размещения пациентов, особенно высокого роста. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 110 × 520 × 76 мм, вес не более 4,5 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 35 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

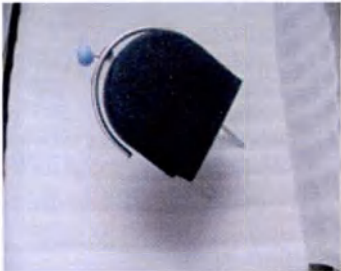
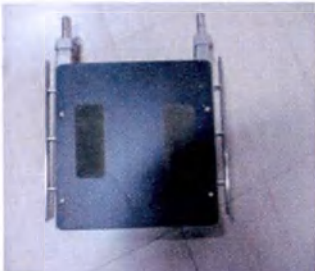
H-046-006790-00 (3.0)

Тазовые секции - не более 3 шт.	Трапециевидная тазовая секция	115-028078-00		Трапециевидные тазовые секции предназначены для расположения и поддержки тазовой области пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 400 × 520 × 150 мм, вес не более 5 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 35 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Треугольная тазовая секция	115-011817-00		Треугольные тазовые секции крепятся к трапециевидной тазовой секции и предназначены для увеличения площади трапециевидной тазовой секции для удобного размещения пациентов. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 320×320×170 мм, вес не более 1,2 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 10 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для вытяжения шейного отдела - не более 1 шт.		115-033423-00		Секция крепится к основному блоку операционного стола посредством крепления для нейрохирургических принадлежностей и предназначена для фиксации и вытяжения шейного отдела позвоночника пациента. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 600 × 480 × 250 мм, вес не более 6,5 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 12,5 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Удлинительная секция – не более 4 шт.	115-029430-00		Удлинительные секции предназначены для увеличения длины операционного стола для обеспечения удобства проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 520×250×76 мм, вес не более 7 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 55 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Расширительная секция – не более 4 шт.	115-030814-00		Расширительные секции предназначены для расширения поверхности операционного стола. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 810×370×210 мм, вес не более 6 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 20 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Кардиохирургическая секция – не более 2 шт.	115-029434-00		Кардиохирургическая секция предназначена для расположения пациента для проведения кардиохирургических вмешательств под рентген-контролем. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 1300×500×140 мм, вес не более 15 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 110 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Подковообразная головная секция – не более 2 шт.	115-005695-00		Подковообразная головная секция предназначена для расположения головы пациента во время проведения нейрохирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 220×500×400 мм, вес не более 2,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 10 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

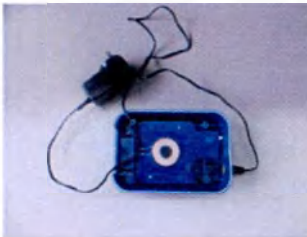
H-046-006790-00 (3.0)

Офтальмологическая головная секция - не более 1 шт.	115-007045-00		Офтальмологическая головная секция предназначена для расположения головы пациента и осуществления поддержки рук хирурга во время проведения офтальмологических хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 525×315×370мм, вес не более 3,3 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 10 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Односекционная ножная секция - не более 1 шт.	115-005683-00		Односекционная ножная секция предназначена для расположения нижних конечностей пациента при проведении кардиохирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 620×590×130 мм, вес не более 12,5 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 70 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Транспортная секция - не более 1 шт.		115-033425-00		Транспортная секция предназначена для перемещения пациента. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 520х1000х250 мм, вес не более 5 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 50 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Спинная секция для операций на плечевом суставе - не более 1 шт.		115-020199-00		Спинная секция предназначена для позиционирования пациента в положении для проведения хирургических вмешательств в области плечей. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 620×520×350 мм, вес не более 11 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 55 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Пульты управления - не более 6 шт.	Пульт управления проводной	115-028592-00		Пульт управления предназначен для регулировки положений операционного стола. Габаритные размеры ДхШхВ, не более 275х66х28 мм, вес не более 0,4 кг. Материнская плата РСВ.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

	Пульт управления инфракрасный	115-028600-00		Инфракрасный пульт управления предназначен для регулировки положений операционного стола. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 275х66х28 мм, вес не более 0,5 кг. Время работы: Пульт управления может работать от полностью заряженной батареи 2 часа (непрерывная работа); Время полной зарядки инфракрасного пульта управления: 10 часов	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
				В составе инфракрасного пульта управления литиевая батарея (1 шт.): Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 64х38х4 мм, вес не более 20 г Напряжение: 3.7 В постоянного тока Емкость: 1000мАч	SUNWODA Electronics Co., Ltd. / САНВОДА Электроникс Ко., Лтд.
Мобильное зарядное устройство- не более 3 шт.		115-024382-00		Зарядное устройство предназначено для заряда встроенных батарей инфракрасного пульта управления. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 185х125х50 мм, вес не более 0,9 кг. Мобильное зарядное устройство для ИК-пульта управления: класс II	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

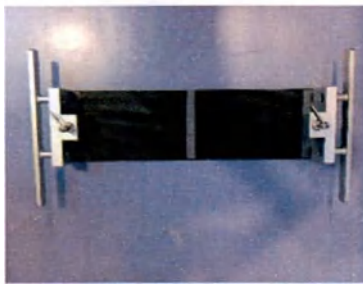
H-046-006790-00 (3.0)

Ножной пульт управления - не более 1 шт.	0092-30-102644		Ножной пульт управления предназначен для приведения стола в положения Тренделенбурга и обратного положения Тренделенбурга, опускания и поднимания столешницы и осуществления боковых наклонов столешницы посредством нажатия на соответствующие педали пульта. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 380х250х75 мм, вес не более 5,5 кг. Класс безопасности: IPX8	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Туннель для рентген-кассеты – не более 20 шт.	115-007157-00		Туннель для рентген-кассеты обеспечивает возможность позиционирования рентгенографической кассеты под столешницей на которой располагается пациент для проведения различных хирургических вмешательств под рентген-контролем. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 700х600х200 мм, вес не более 14 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Поддон для рентген-кассеты – не более 3 шт.	115-007157-00		Поддон для рентген-кассеты предназначен для расположения рентгенографической кассеты. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 356х365х20 мм, вес не более 2 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Держатель рентген-кассеты – не более 5 шт.	0092-30-102641		Держатель рентген-кассеты предназначен для фиксации рентгенографической кассеты. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 420×270×100 мм, вес не более 2,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Поручень для родовспоможения – не более 4 шт.	115-030812-00		Поручни предназначены для крепления на боковые рельсы стола в качестве поддержки для роженицы во время потуг. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 315×270×275 мм, вес не более 1,8 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Крепление для нейрохирургических принадлежностей – не более 2 шт.	0092-30-102642		Крепление размещается на операционном столе и предназначено для присоединения к столу подковообразной головной секции и других принадлежностей для проведения нейрохирургических операций. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 630×120×55 мм, вес не более 3,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для операций на кисти с матрасом - не более 2 шт.	115-007047-00		Секция предназначена для расположения верхних конечностей пациента для проведения хирургических вмешательств в области предплечий и кистей рук. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 350×800×715 мм, вес не более 8 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 15 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Поддон для хирургических инструментов - не более 2 шт.		115-012837-00		Поддон для хирургических инструментов предназначен для размещения хирургических инструментов рядом с операционным столом. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 753×595×280 мм, вес не более 3,6 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Крепление для принадлежностей - не более 30 шт.		115-030151-00		Крепление предназначено для фиксации принадлежностей на боковых рельсах стола. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 632×304×120 мм, вес не более 3,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Устройство-расширитель бокового рельса - не более 10 шт.		115-033429-00		Устройство предназначено для крепления на боковой рельс стола с целью увеличения длины рельса. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 500x100x30 мм, вес не более 3 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Зажимы для фиксации принадлежностей - не более 40 шт.	Зажим с круглым отверстием	0092-30-102658		Зажим для фиксации с круглым отверстием предназначен для крепления соответствующих принадлежностей к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 120x60x160 мм, вес не более 1 кг. Диаметр стержня: Φ16 мм. Боковой рельс: 25×10 мм	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Зажим с круглым отверстием усиленный	0092-30-102656		Зажим для фиксации с круглым отверстием предназначен для крепления соответствующих принадлежностей к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 120×70х160 мм. Вес не более 0,9 кг. Диаметр стержня: Φ16 мм. Боковой рельс: 25×10 мм	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Зажим с квадратным отверстием	0092-30-102657		Зажим для фиксации с квадратным отверстием предназначен для крепления соответствующих принадлежностей к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 90×50×50 мм. Вес не более 0,4 кг. Размер отверстия: 6×25 мм или Φ12 мм. Боковой рельс: 25×10 мм.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Зажим с квадратным отверстием усиленный	0092-30-102655		Зажим для фиксации с квадратным отверстием предназначен для крепления соответствующих принадлежностей к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 100х90х120 мм. Вес не более 0,6 кг. Диаметр стержня: 20×20 мм. Боковой рельс: 25×10 мм	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Анестезиологические рамки - не более 5 шт.	Анестезиологическая рамка легкая	0092-30-102645		Анестезиологическая рамка закрепляется на операционном столе и предназначена для фиксации анестезиологической простыни. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 680×650×890 мм, вес не более 1,5 кг. Диаметр: Ф12 мм. Рекомендуемый тип зажима: зажим с квадратным отверстием.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Анестезиологическая рамка усиленная	0092-30-102654		Анестезиологическая рамка закрепляется на операционном столе и предназначена для фиксации анестезиологической простыни. Габаритные размеры (ДхШ (без удлиняющих трубок)хВ), не более 560х650х890 мм, вес не более 2,7 кг. Диапазон регулировки: от 470 до 890 мм. Диаметр: Ф16 мм. Длина удлиняющей трубки: 300 мм. Рекомендуемый тип зажима: зажим с круглым отверстием.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Анестезиологическая рамка U-образная	115-005689-00		Анестезиологическая рамка закрепляется на операционном столе и предназначена для фиксации анестезиологической простыни. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 680×560×682мм, вес не более 1,6 кг. Диапазон регулировки: от 470 до 890 мм. Диаметр: Ф12 мм. Рекомендуемый тип зажима: зажим с квадратным отверстием.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Подлокотники – не более 10 шт.	Подлокотник усиленный	0092-30-102634		Подлокотники предназначены для фиксации верхних конечностей пациента на время проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 600×170×210 мм, вес не более 2,1 кг. Максимальная нагрузка на подлокотник не более 8,5 кг. Диапазон регулировки по высоте: 75 мм. Диаметр стержня: Ф16 мм. Рекомендованный тип зажима: зажим с круглым отверстием; зажим с круглым отверстием, усиленный. Диапазон регулировки в поперечном направлении: 180°. Диапазон регулировки по вертикали: 30° вверх, 35° вниз.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Подлокотник легкий	0092-30-102646		Подлокотники предназначены для фиксации верхних конечностей пациента на время проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 550×140×140 мм, вес не более 2,1 кг. Диапазон регулировки в поперечном направлении: 180°. Максимальная нагрузка на подлокотник не более 8,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

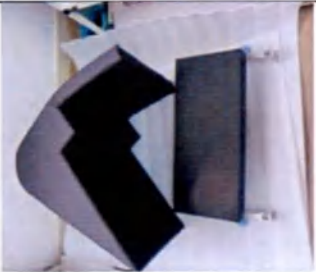
H-046-006790-00 (3.0)

Ремень для фиксации – не более 10 шт.	0092-30-102640		Ремень предназначен для фиксации бедер пациента на операционном столе для исключения непредвиденных движений пациента во время проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 174×37×87 мм, вес не более 0,2 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Манжета для фиксации конечностей – не более 20 шт.	115-007053-00		Манжеты предназначены для фиксации запястий пациента для исключения непредвиденных движений во время проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 220×110×20 мм, вес не более 0,7 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Опора для плеч – не более 10 шт.	0092-30-102649		Опоры для плеч предназначены для поддержки пациента при продольных наклонах столешницы операционного стола на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 190×150×330 мм, вес не более 1,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Опора для ног по Геппелю – не более 8 шт.	0092-30-102635		Опоры для ног по Геппелю предназначены для расположения нижних конечностей пациента для проведения хирургических вмешательств в литотомическом положении. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 670×220×340 мм, вес не более 3,6 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Опора для туловища – не более 8 шт.	0092-30-102669		Опоры для туловища предназначены для поддержки пациента при положении на боку на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 370×340×90 мм, вес не более 1,8 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Держатель конечностей – не более 10 шт.	115-012841-00		Держатели конечностей предназначены для фиксации нижних и верхних конечностей пациента на время проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 508×380×86 мм, вес не более 3,3 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Опора для ног гинекологические – не более 4 шт.	115-022794-00		Гинекологические опоры для ног предназначены для расположения нижних конечностей пациента для проведения хирургических вмешательств в литотомическом положении. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 1050×350×250 мм, вес не более 12 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Опора для ступней – не более 2 шт.	0092-30-102636		Опоры для ступней предназначены для поддержки пациента при продольных наклонах столешницы операционного стола на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 460×280×80 мм, вес не более 3,1 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

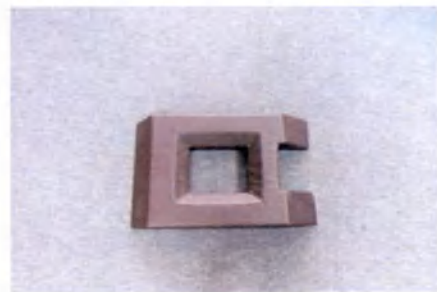
H-046-006790-00 (3.0)

Штанга для инфузионных растворов с креплением на рельс – не более 5 шт.		0092-30-102643		Штанга предназначена для размещения емкостей с биологическими или синтетическими жидкостями для инфузий Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 870×280×90 мм, вес не более 1,8 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Навесной дренажный таз с сетчатым фильтром – не более 5 шт.		115-005697-00		Дренажный таз предназначен для сбора отделяемого и биологических фрагментов. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 430×355×280 мм, вес не более 2,8 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Устройство для позиционирования пациента на животе - не более 2 шт.		115-007049-00		Устройство предназначено для позиционирования пациента для колопроктологических вмешательств Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 615×620×615 мм, вес не более 5,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Матрасы для секций стола - не более 30 шт.	Матрасы для ножных секций	S115-013068-01		Матрас располагается на столешнице ножной секции (левой или правой) операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 563±2мм ×220±2мм ×76±2мм, вес не более 0,9 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Матрас для головной секции	S115-013068-03		Матрас располагается на столешнице головной секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 210±2мм ×500±2мм ×76±2мм, вес не более 0,7 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Матрас для верхней спинной секции	S115-013068-04		Матрас располагается на столешнице верхней спинной секции операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 210±2мм ×521±2мм ×76±2мм, вес не более 1,6 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Матрас для спинной и тазовой секций	S115-013068-05		Матрас располагается на столешнице спинной и тазовых секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 1080±2мм ×521±2мм ×76±2мм, вес не более 3,5 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

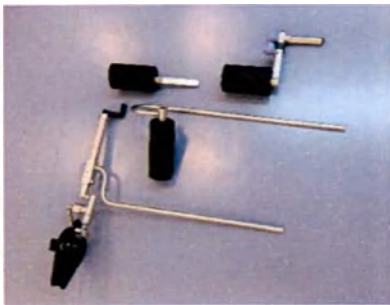
H-046-006790-00 (3.0)

Матрас для удлинительной секции	S115-013068-07		Матрас располагается на столешнице удлинительной секции операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 250±2мм × 521±2мм × 76±2мм, вес не более 1,7 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Матрас расширительной секции	S115-013068-08		Матрас располагается на столешнице спинной и тазовых секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 400±2мм × 100±2мм × 76±2мм, вес не более 0,7 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Подушка для спинальной хирургии - не более 2 шт.	0092-30-102639		Подушка располагается на матрасе для спинной и тазовых секций и обеспечивает поддержку области живота пациента во время положения лицом вниз. Габаритные размеры (ДхШхВ), 550±2мм × 350±2мм × 110±2мм, вес не более 5,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Универсальная защитная подушка – не более 40 шт.	115-005892-00		Защитные подушки располагаются на операционном столе и обеспечивают комфортное позиционирование пациента в нужном положении для проведения различных хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 250×230×60 мм, вес не более 1,8 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Защитный матрас – не более 20 шт.	115-005826-00		Защитные матрасы располагаются на операционном столе и обеспечивают комфортное позиционирование пациента в нужном положении для проведения различных хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 660×430×255 мм, вес не более 13 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Защитный подголовник – не более 20 шт.	115-005872-00		Защитные подголовники располагаются на операционном столе и обеспечивают комфортное позиционирование пациента в нужном положении для проведения различных хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 200×70×70 мм, вес не более 1,4 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Защитная манжета - не более 10 шт.	115-005822-00		Защитные манжеты и располагаются на операционном столе и обеспечивают комфортную фиксацию конечностей пациента в нужном положении для проведения различных хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 174×137×87 мм, вес не более 0,3 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Устройство для фиксации колена – не более 2 шт.	0092-90-110070		Устройство предназначено для расположения нижней конечности пациента для проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 500×350×80 мм, вес не более 4,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для операций на верхних конечностях, навесная – не более 2 шт.	0092-90-100030		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на верхних конечностях. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 750×245×200 мм, вес не более 5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Секция для операций на нижних конечностях, навесная – не более 1шт.	115-009425-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на нижних конечностях. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 1910×510×810 мм, вес не более 46 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для операций на бедре в положении на боку, навесная – не более 1шт.	115-007057-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на нижних конечностях в латеральной позиции пациента. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 500×500×400 мм, вес не более 12 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для операций на голени, навесная – не более 1 шт.	115-033411-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на голени. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 650х400х300 мм, вес не более 9,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

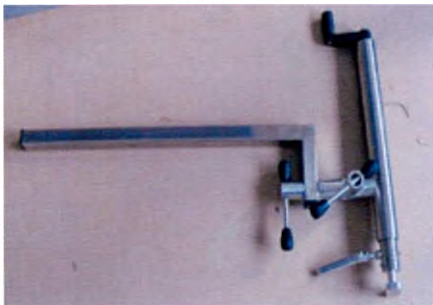
H-046-006790-00 (3.0)

Секция для операций на нижних конечностях, рентгенпрозрачная, навесная – не более 3 шт.	115-029915-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на нижних конечностях под рентген-контролем. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 2000х520х700 мм, вес не более 80 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Транспортер для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 3 шт.	115-029916-00		Транспортер предназначен для поддержки секции для операций на нижних конечностях в процессе присоединения секции к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 975х615х937.5 мм, вес не более 15 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Крепление для навесной секции для операций на нижних конечностях - не более 10 шт.	115-028073-00		Крепление предназначено для фиксации секции для операция на нижних конечностях на операционном столе. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 261х333х63 мм, вес не более 10 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Держатель тракционной штанги для навесной секции для операций на нижних конечностях - не более 10 шт.	115-028075-00		Предназначен для фиксации тракционной штанги в нужном положении. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 470×135×35 мм, вес не более 7 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Цилиндрический упор для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 5 шт.	115-016107-00		Предназначен для вытяжения нижней конечности во время проведения ортотравматологических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 390×100×100 мм, вес не более 1 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Тракционная штанга для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.	115-028076-00		Предназначена для вытяжения нижней конечности во время проведения ортотравматологических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 1665×155×50 мм, вес не более 4,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Телескопическая опора для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.	115-032958-00		Предназначена для расположения тракционной штанги. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 160×160×630мм, вес не более 6 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Зажим для фиксации тракционной штанги навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 20 шт.	115-016790-00		Предназначен для фиксации тракционной штанги. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 135×100×77 мм, вес не более 1,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Винтовой механизм - не более 10 шт.	115-016708-00		Предназначен для регулировки положения тракционной штанги. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 650×450×130 мм, вес не более 5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

Держатель ступни - не более 10 шт.	115-015614-00		Предназначен для поддержки ступни пациента при проведении орторавматологических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 260х160х122, вес не более 1,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Противотяговый упор для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 20 шт.	115-012345-00		Предназначен для поддержки ступни пациента при проведении орторавматологических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 680х450х250, вес не более 28 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Встроенная батарея – не более 4 шт.	0092-30-102664		Встроенные батареи обеспечивают питание операционного стола без подключения к сети переменного тока. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 151х98х99, вес не более 4,1 кг. Напряжение: 24 В пост.тока (12 В×2). Модель: LC-PA1216. Время работы: Операционный стол может работать от полностью заряженных батарей приблизительно в течение недели. Время полной зарядки батареи: 8 часов. Класс защиты: IP65	Панасоник Сторэдж Бэттери (Шеньян) Ко., Лтд.

H-046-006790-00 (3.0)

8. Характеристики материалов изготовления и способов их очистки/дезинфекции, с указанием типа контакта

Таблица 14. Перечень составляющих материалов и вид контакта для медицинского изделия. «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300»

Образец №	Компонент		Марка и спецификация материала	Вид контакта	Способ очистки/дезинфекции
1	Основной блок HyBase 8500 \ HyBase 8300	Встроенные батареи	Батарея свинцово - кислотная Свинец-цинк-кальцевый сплав- 45% Стекловолокно AGM – 8 % ABS AF-308 -5 % Разбавленная серная кислота - 42%	Нет контакта	Не применимо
		Колеса	Сталь марки 45 - 30% Полиамид PA6-GF30 - 25% Полиуретан PU20 (Толуилендиизоцианат, полиэфир полиол) - 45%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	Нестерильно. Разрешенные методы очистки: для удаления пыли протрите поверхность безворсовой тканью; для влажной чистки протрите поверхность влажной безворсовой тканью с использованием раствора разрешенного к применению чистящего средства. После влажной очистки необходимо удалить остатки моющего средства влажной тканью и протереть поверхность насухо гигроскопичной безворсовой тканью. Для очистки и дезинфекции разрешены: слабый щелочной раствор (мыльный раствор), альдегиды, производные гуанидина, для очистки металлических деталей рекомендован 2% щелочной раствор глутарового альдегида. Запрещены для очистки и дезинфекции: спиртосодержащие дезинфицирующие средства
		Гофрированный кожух	Полиуретан PU20 (Толуилендиизоцианат, полиэфир полиол) - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
		Боковые рельсы	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
		Колонна операционного стола	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	

H-046-006790-00 (3.0)

		Кожух основания	ABS пластик 121H-0013 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	(напр., средства для дезинфекции рук); дезинфицирующие средства или соединения, содержащие хлор (не предназначены для металлических частей); галогениды (напр., флюориты, хлориды, бромиды, йодиды); дегалогенизирующие соединения (напр., фтористые, хлористые, бромистые, йодистые); средства, которые могут царапать поверхность (напр., абразивные материалы, металлические щетки, проволочные мочалки); стандартные имеющиеся в продаже растворители (напр., бензол, разжижитель); вода, содержащая частицы железа; железосодержащие чистящие губки; продукты, содержащие соляную кислоту. Запрещено применение спиртосодержащих чистящих и дезинфицирующих средств, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы, так как это может привести к возгоранию и/или взрыву. Для чистки изделия следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы. Запрещено использование абразивных чистящих средств, устройств для чистки под давлением, прямое распыление жидкостей, погружение в жидкость.
		Панель управления	Поликарбонат Sabic PC945 - 50% Стеклотекстолит FR4 – 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
2	Пульты управления	Пульт управления проводной	Поликарбонат Sabic PC945 - 50% Стеклотекстолит FR4 – 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
		Пульт управления инфракрасный	Поликарбонат Sabic PC945 - 50% Стеклотекстолит FR4 – 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
3	Головная секция		Нержавеющая сталь SUS304 - 94% Компакт-ламинат KBT10 - 5% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
4	Верхняя спинная секция		Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
5	Нижняя спинная секция		Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
6	Тазовая секция		Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
7	Ножные секции (левая / правая)		Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	

H-046-006790-00 (3.0)

8	Матрас для головной секции	Полиуретан PU20 (Толуилендиизоцианат, полиэфир полиол) - 10% Полиэстерный поролон PU - 45% Полиуретан YU-50D - 45%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
9	Матрас для верхней спинной секции	Полиуретан PU20 (Толуилендиизоцианат, полиэфир полиол) - 10% Полиэстерный поролон PU - 45% Полиуретан YU-50D - 45%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
10	Матрас для нижней спинной и тазовой секций	Полиуретан PU20 (Толуилендиизоцианат, полиэфир полиол) - 10% Полиэстерный поролон PU - 45% Полиуретан YU-50D - 45%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-006790-00 (3.0)

11	Матрасы для ножных секций: левой и правой	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 10% Полиэстерный поролон PU - 45% Полиуретан YU-50D - 45%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
12	Кабель питания	PBX WSP-300	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
13	Тележка для принадлежностей	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
14	Секция для операций на нижних конечностях, навесная	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Медь - 1% Полиуретан YU-50D - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
15	Транспортер для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
16	Руководство оператора	Беленая целлюлоза 80 GSM - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	Очистка безворсовой сухой тканью для удаления пыли
17	Литиевая батарея инфракрасного пульта управления	Кобальт лития - 40%, Карбон - 20%, Медь - 10%, PP-AL-NL - 10%, Гексафторфосфат лития - 20%	Нет контакта	Не применимо
18	Материнская плата PCB проводного пульта управления	Электронный компонент - 40% Стеклотекстолит FR4 - 60%	Нет контакта	Не применимо

H-046-006790-00 (3.0)

Таблица 15. Перечень составляющих материалов и вид контакта для принадлежностей медицинского изделия «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300»

Образец №	Компонент	Марка и спецификация материала	Вид контакта	Способ очистки/дезинфекции
1	Головная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 94% Компакт-ламинат KBT10 - 5% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	Нестерильно. Разрешенные методы очистки: для удаления пыли протрите поверхности безворсовой тканью; для влажной чистки протрите поверхности влажной безворсовой тканью с использованием раствора разрешенного к применению чистящего средства. После влажной очистки необходимо удалить остатки моющего средства влажной тканью и протереть поверхность насухо гигроскопичной безворсовой тканью. Для очистки и дезинфекции разрешены: слабый щелочной раствор (мыльный раствор), альдегиды, производные гуанидина, для очистки металлических деталей рекомендован 2% щелочной раствор глутарового альдегида. Запрещены для очистки и дезинфекции: спиртсодержащие дезинфицирующие средства (напр., средства для дезинфекции рук); дезинфицирующие средства или соединения, содержащие хлор (не предназначены для металлических частей); галогениды (напр., флюориты, хлориды, бромиды, йодиды); дегалогенизирующие соединения (напр., фтористые, хлористые, бромистые, йодистые); средства, которые могут царапать поверхность (напр., абразивные материалы, металлические щетки, проволочные мочалки); стандартные имеющиеся в продаже растворители (напр., бензол, разжижитель); вода, содержащая
2	Ножная секция левая	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
3	Ножная секция правая	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
4	Короткая спинная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Углеродное волокно T700S - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
5	Верхняя спинная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
6	Треугольная тазовая секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 80% Полиформальдегид POM-C - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	

H-046-006790-00 (3.0)

7	Трапецевидная тазовая секция	Углеродное волокно T700S - 80% Полиуретан YU-50D - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	частицы железа; железосодержащие чистящие губки; продукты, содержащие соляную кислоту. Запрещено применение спиртосодержащих чистящих и дезинфицирующих средств, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы, так как это может привести к возгоранию и/или взрыву. Для чистки изделия следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы. Запрещено использование абразивных чистящих средств, устройств для чистки под давлением, прямое распыление жидкостей, погружение в жидкость.
8	Секция для вытяжения шейного отдела	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 8% Полиамид PA66-GF15 - 2%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
9	Удлинительная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Углеродное волокно T700S - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
10	Расширительная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
13	Кардиохирургическая секция	Углеродное волокно T700S - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
14	Подковообразная головная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 84% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 15% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	

H-046-006790-00 (3.0)

15	Офтальмологическая головная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Полиамид PA66-GF15 - 1% Компакт-ламинат KBT10 - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
16	Односекционная ножная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Медь - 1% Компакт-ламинат KBT10 - 4%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
17	Транспортная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
18	Спинная секция для операций на плечевом суставе	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 7% Полиуретан YU-50D - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
19	Пульт управления проводной	Поликарбонат Sabic PC945 - 50% Стеклотекстолит FR4 - 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-006790-00 (3.0)

20	Пульт управления инфракрасный	Поликарбонат Sabic PC945 - 50% Стеклотекстолит FR4 – 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
22	Мобильное зарядное устройство	ABS пластик Qimei765A - 50% Стеклотекстолит FR4 – 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
23	Ножной пульт управления	Сталь марки SPCC T2 - 40% ABS пластик Qimei765A - 40% Стеклотекстолит FR4 - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
24	Туннель для рентген-кассеты	Нержавеющая сталь SUS304 - 10% Компакт-ламинат KBT10 - 90%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
25	Поддон для рентген-кассеты	Нержавеющая сталь SUS304 - 30% Компакт-ламинат KBT10 - 70%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
26	Держатель рентген-кассеты	Нержавеющая сталь SUS304 - 91% Полиамид PA66-GF15 - 1% Медь - 8%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
27	Поручень для родовспоможения	Нержавеющая сталь SUS304 - 99,5% Силикон TY671 - 0,5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
28	Крепление для нейрохирургических принадлежностей	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
29	Секция для операций на кисти с матрасом	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Полиамид PA66-GF15- 2% Полиуретан PU20 (Толуиленидиизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Компакт-ламинат KBT10 - 7%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-006790-00 (3.0)

30	Поддон для хирургических инструментов	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
31	Крепление для принадлежностей	Углеродное волокно T700S - 50% Алюминий - 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
32	Устройство-расширитель бокового рельса	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
33	Зажим с круглым отверстием	Нержавеющая сталь SUS304 - 87% Медь - 10% Полиамид PA66-GF15 - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
34	Зажим с круглым отверстием усиленный	Нержавеющая сталь SUS304 - 87% Медь - 10% Полиамид PA66-GF15 - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
35	Зажим с квадратным отверстием	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Полиамид PA66-GF15 - 10%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
36	Зажим с квадратным отверстием усиленный	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиамид PA66-GF15 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
37	Анестезиологическая рамка легкая	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
38	Анестезиологическая рамка усиленная	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% ABS пластик Qimei765A - 1%	

H-046-006790-00 (3.0)

39	Анестезиологическая рамка U-образная	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	
40	Подлокотник легкий	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Компакт-ламинат KBT10 - 10%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
41	Подлокотник усиленный	Нержавеющая сталь SUS304 - 80% Алюминий 6061 - 10% Компакт-ламинат KBT10 - 10%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
42	Ремень для фиксации	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 30% Полиуретан YU-50D - 50% Полиамид PA66-GF15 - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
43	Манжета для фиксации конечностей	Полиамид PA66-GF15 - 20% Нержавеющая сталь SUS304 - 80%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
44	Опора для плеч	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 3% Полиамид PA66-GF15 - 2% Нержавеющая сталь SUS304 - 95%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
45	Опора для ног по Геппелю	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 3% Полиамид PA66-GF15 - 0,5% Нержавеющая сталь SUS304 - 96,5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-006790-00 (3.0)

46	Опора для туловища	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 3% Полиамид PA66-GF15 - 2% Нержавеющая сталь SUS304 - 95%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
47	Держатель конечностей	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 3% Полиамид PA66-GF15 - 2% Нержавеющая сталь SUS304 - 95%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
48	Опора для ног гинекологическая	ABS пластик Qimei765A - 0,5% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Нержавеющая сталь SUS304 - 98,5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
49	Опора для ступней	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 5% Нержавеющая сталь SUS304 - 95%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-006790-00 (3.0)

50	Штанга для инфузионных растворов с креплением на рельс	Полиамид PA66-GF15 - 1% Нержавеющая сталь SUS304 - 99%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
51	Навесной дренажный таз с сетчатым фильтром	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
52	Устройство для позиционирования пациента на животе	Полиамид PA66-GF15 - 1% Нержавеющая сталь SUS304 - 78% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Компакт-ламинат KBT10 - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
53	Матрасы для секций стола: для ножных секций, для головной секции, для верхней спинной секции, для спинной и тазовой секций, для удлинительной секции, для расширительной секции	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 10% Полиэстерный поролон PU - 45% Полиуретан YU-50D - 45%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
54	Подушка для спинальной хирургии	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-006790-00 (3.0)

55	Универсальная защитная подушка	Силикон TY671 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
56	Защитный матрас	Силикон TY671 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
57	Защитный подголовник	Силикон TY671 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
58	Защитная манжета	Силикон TY671 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
59	Устройство для фиксации колена	Алюминий - 80% Нержавеющая сталь SUS304 - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
60	Секция для операций на верхних конечностях, навесная	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 2% Компакт-ламинат KBT10 - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
61	Секция для операций на нижних конечностях, навесная	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Медь - 1% Полиуретан YU-50D - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
62	Секция для операций на бедре в положении на боку, навесная	Нержавеющая сталь SUS304 - 50% Полиоксиметилден POM-C - 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-006790-00 (3.0)

63	Секция для операций на голени, навесная	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Полиоксиметилен POM-C - 8% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 2%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
64	Секция для операций на нижних конечностях, рентгенпрозрачная, навесная	Углеродное волокно T700S - 40% Нержавеющая сталь SUS304 - 60%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
65	Транспортер для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
66	Крепление для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Силикон TY671 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
67	Держатель тракционной штанги для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
68	Цилиндрический упор для навесной секции для операций на нижних конечностях	Углеродное волокно T700S - 80% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
69	Тракционная штанга для навесной секции для операций на нижних конечностях	Углеродное волокно T700S - 80% Нержавеющая сталь SUS304 - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-006790-00 (3.0)

70	Телескопическая опора для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 -100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
71	Зажим для фиксации тракционной штанги навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 -100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
72	Винтовой механизм	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
73	Держатель ступни	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 0,5% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 0,5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
74	Противотяговый упор для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 55% Полиоксиметилен POM-C - 40% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
75	Встроенная батарея	Батарея свинцово - кислотная Свинец-цинк-кальциевый сплав- 45% Стекловолокно AGM – 8 % ABS AF-308 -5 % Разбавленная серная кислота -42%	Нет контакта	Не применимо
76	Литиевая батарея инфракрасного пульта управления	Кобальт лития - 40%, Карбон -20%, Медь -10%, PP-AL-NL -10%, Гексафторфосфат лития - 20%	Нет контакта	Не применимо
77	Материнская плата PCB проводного пульта управления	Электронный компонент - 40% Стеклотекстолит FR4 - 60%	Нет контакта	Не применимо

H-046-006790-00 (3.0)

9. Зажимы для фиксации принадлежностей

9.1 Назначение

Зажим для фиксации принадлежностей предназначен для крепления соответствующих принадлежностей к операционному столу

Существует четыре вида зажимов:

- ☐ Зажим с круглым отверстием усиленный
- ☐ Зажим с круглым отверстием
- ☐ Зажим с квадратным отверстием усиленный
- ☐ Зажим с квадратным отверстием

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Существует 4 вида зажимов. Используйте зажим, соответствующий выбранным принадлежностям. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.
- ☐ Зажимы могут использоваться только с дополнительными принадлежностями производства компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Запрещается использовать зажимы с принадлежностями других производителей.

9.2 Зажим с круглым отверстием усиленный

9.2.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 120х70х160 мм.

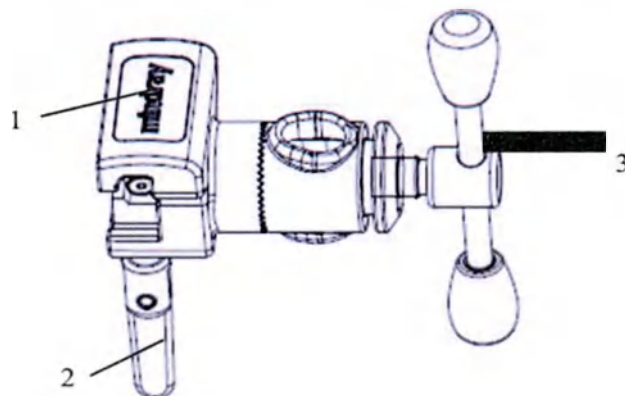
Вес не более 0,9 кг.

Диаметр стержня: $\Phi 16$ мм.

Боковой рельс: 25×10 мм.

9.2.2 Компоненты

Рисунок 70: Усиленный зажим с круглым отверстием



1. Корпус зажима
2. Фиксирующий винт
3. Фиксирующая рукоятка

9.2.3 Установка и использование

9.2.3.1 Осмотр перед использованием

Зажим не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Зажим необходимо осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные зажимы.

9.2.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Затяните фиксирующий винт, чтобы закрепить зажим.
3. Вставьте нужную принадлежность в отверстие зажима.
4. Закрепите ее с помощью фиксирующей рукоятки.
5. Убедитесь в том, что зажим и принадлежность надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

☐ Убедитесь в том, что фиксирующий винт и рукоятка плотно затянуты. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

9.3 Зажим с круглым отверстием

9.3.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 120х60х160 мм.,
вес не более 1 кг.

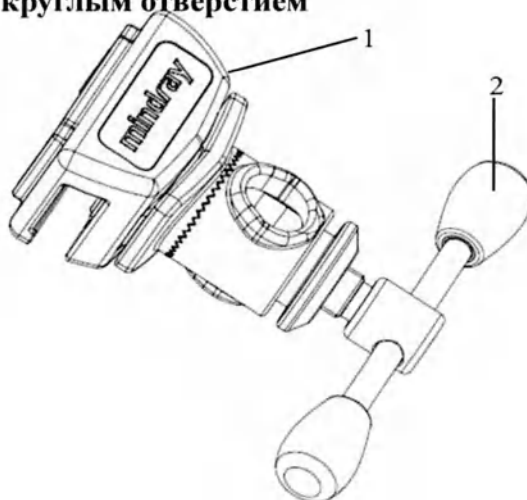
Диаметр стержня: Ф16 мм.

Боковой рельс: 25×10 мм.

9.3.2 Компоненты

H-046-006790-00 (3.0)

Рисунок 71: Зажим с круглым отверстием



1. Корпус зажима

2. Фиксирующая рукоятка

9.3.3 Установка и использование

9.3.3.1 Осмотр перед использованием

Зажим не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

⚠ ВНИМАНИЕ!

☐ Зажим необходимо осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные зажимы.

9.3.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Вставьте нужную принадлежность в отверстие зажима.
3. Закрепите ее с помощью фиксирующей рукоятки.
4. Убедитесь в том, что зажим и принадлежность надежно зафиксированы.

⚠ ВНИМАНИЕ!

☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

☐ Убедитесь в том, что фиксирующая рукоятка плотно затянута. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

☐ Перед снятием принадлежностей не забудьте зафиксировать зажим. Невыполнение данного требования может привести к падению ножной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

H-046-006790-00 (3.0)

9.4. Зажим с квадратным отверстием усиленный

9.4.1 Технические характеристики

Габаритные размеры ДхШхВ, не более 100х90х120 мм.

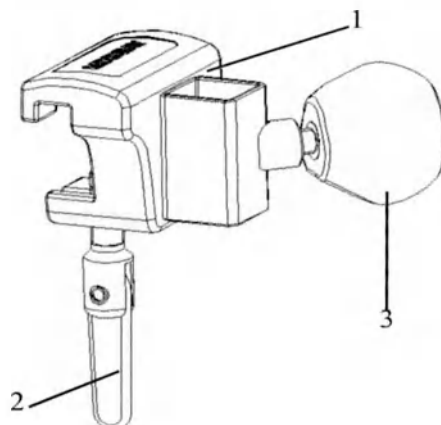
Вес не более 0,6 кг.

Диаметр стержня: 20×20 мм.

Боковой рельс: 25×10 мм.

9.4.2 Компоненты

Рисунок 72: Зажим с квадратным отверстием усиленный



1. Корпус зажима

2. Фиксирующий винт

3. Фиксирующая рукоятка

9.4.3 Установка и использование

9.4.3.1 Осмотр перед использованием

Зажим не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

□ Зажим необходимо осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные зажимы.

H-046-006790-00 (3.0)

9.4.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Затяните фиксирующий винт, чтобы закрепить зажим.
3. Вставьте нужную принадлежность в отверстие зажима.
4. Закрепите ее с помощью фиксирующей рукоятки.
5. Убедитесь в том, что зажим и принадлежность надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- ☐ Убедитесь в том, что фиксирующий винт и рукоятка плотно затянуты. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

9.5 Зажим с квадратным отверстием**9.5.1 Технические характеристики**

Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 90×50×50 мм.

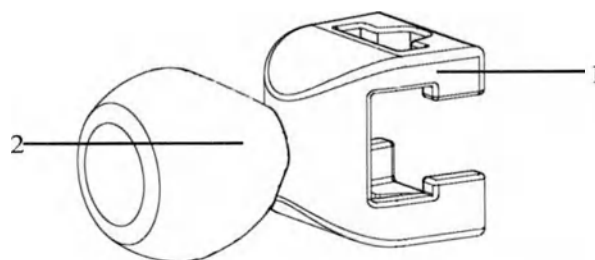
Вес не более 0,4 кг.

Размер отверстия: 6×25 мм или Φ12 мм.

Боковой рельс: 25×10 мм

9.5.2 Компоненты

Рисунок 73: Зажим с квадратным отверстием



1. Корпус зажима

2. Фиксирующая рукоятка

9.5.3 Установка и использование**9.5.3.1 Осмотр перед использованием**

Зажим не требует технического обслуживания. Однако после длительного

H-046-006790-00 (3.0)

использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

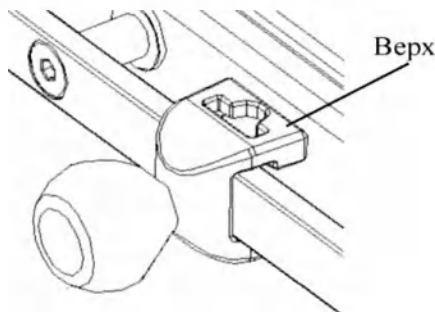
▲ ВНИМАНИЕ!

□ Зажим необходимо осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные зажимы.

9.5.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола, как показано на рисунке 74.
2. Вставьте нужную принадлежность в отверстие зажима.
3. Закрепите ее с помощью фиксирующей рукоятки.
4. Убедитесь в том, что зажим и принадлежность надежно зафиксированы.

Рисунок 74: Правильно установленный зажим



▲ ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- Убедитесь в том, что фиксирующая рукоятка плотно затянута. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- Убедитесь в том, что зажим установлен правильно, как показано на рисунке 74. Невыполнение данного требования может привести к падению ножной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- Перед снятием принадлежностей не забудьте зафиксировать зажим. Невыполнение данного требования может привести к падению ножной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

H-046-006790-00 (3.0)

10. Анестезиологические рамки

10.1 Назначение

Анестезиологическая рамка закрепляется на операционном столе и предназначена для фиксации анестезиологической простыни.

Существует три вида анестезиологических рамок:

- ☐ Анестезиологическая рамка легкая
- ☐ Анестезиологическая рамка усиленная
- ☐ Анестезиологическая рамка U-образная

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Анестезиологическая рамка является элементом операционного стола. Перед ее установкой и использованием необходимо ознакомиться с правилами эксплуатации операционного стола.

☐ Анестезиологическая рамка может использоваться только с операционными столами и зажимами производства компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Запрещается использовать ее с изделиями других производителей. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.

10.2 Анестезиологическая рамка усиленная

10.2.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШ(без удлиняющих трубок)хВ), не более 560х650х890 мм, вес не более 2,7 кг.

Диапазон регулировки: от 470 до 890 мм.

Диаметр: Ф16 мм.

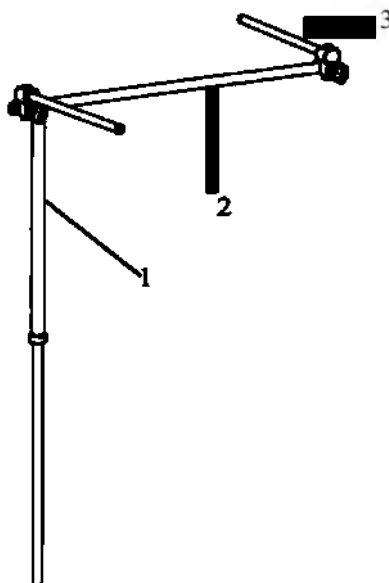
Длина удлиняющей трубки: 300 мм.

Рекомендуемый тип зажима: зажим с круглым отверстием.

H-046-006790-00 (3.0)

10.2.2 Компоненты

Рисунок 75: Анестезиологическая рамка усиленная



1. Вертикальный стержень

2. Горизонтальный стержень

3. Удлиняющие трубки

10.2.3 Установка и использование

10.2.3.1 Осмотр перед использованием

Анестезиологическая рамка, усиленная не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования ее надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться.

Анестезиологическую рамку необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием.

Не используйте анестезиологическую рамку при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

□ Анестезиологическую рамку необходимо осматривать перед каждым использованием.

Не используйте изношенную или поврежденную анестезиологическую рамку.

10.2.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.

Интеллектуальная собственность Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd.

159

H-046-006790-00 (3.0)

2. Затяните фиксирующий винт, чтобы закрепить зажим.
3. Вставьте вертикальный стержень рамки в отверстие зажима.
4. Отрегулируйте вертикальный стержень по высоте.
5. Затяните фиксирующую рукоятку, чтобы закрепить рамку.
6. Накиньте хирургическую простыню на горизонтальный стержень рамки.
7. Убедитесь в том, что зажим и рамка надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Для вертикального стержня анестезиологической рамки усиленной подходят только зажимы с круглым отверстием. Не используйте зажимы других типов. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.
- ☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.
- ☐ Убедитесь в том, что анестезиологическая рамка надежно закреплена с помощью фиксирующей рукоятки и стоит вертикально. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.

10.3 Анестезиологическая рамка легкая

10.3.1 Технические характеристики

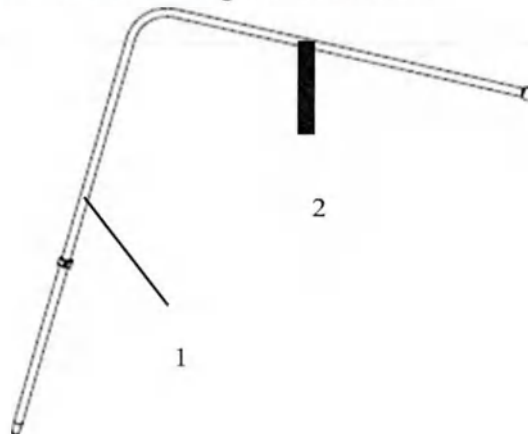
Габаритные размеры ДхШхВ, не более 680×650×890 мм,
вес не более 1,5 кг.

Диаметр: Φ12 мм.

Рекомендуемый тип зажима: зажим с квадратным отверстием.

10.3.2 Компоненты

Рисунок 76: Анестезиологическая рамка легкая



1. Вертикальный стержень

2. Горизонтальный стержень

10.3.3 Установка и использование

10.3.3.1 Осмотр перед использованием

Анестезиологическая рамка легкая не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

□ Анестезиологическую рамку легкую необходимо осматривать перед каждым использованием.

Не используйте изношенную или поврежденную принадлежность.

10.3.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Вставьте вертикальный стержень рамки в отверстие зажима.
3. Отрегулируйте вертикальный стержень по высоте.
4. Закрепите ее с помощью фиксирующей рукоятки.
5. Накиньте хирургическую простыню на горизонтальный стержень рамки.
6. Убедитесь в том, что зажим и рамка надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

□ Для вертикального стержня анестезиологической рамки легкой подходят только зажимы с квадратным отверстием. Не используйте зажимы других типов. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.

□ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.

H-046-006790-00 (3.0)

□ Убедитесь в том, что рамка надежно закреплена с помощью фиксирующей рукоятки и стоит вертикально. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.

10.4 Анестезиологическая рамка U-образная

10.4.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 680×560×682мм,
вес не более 1,6 кг.

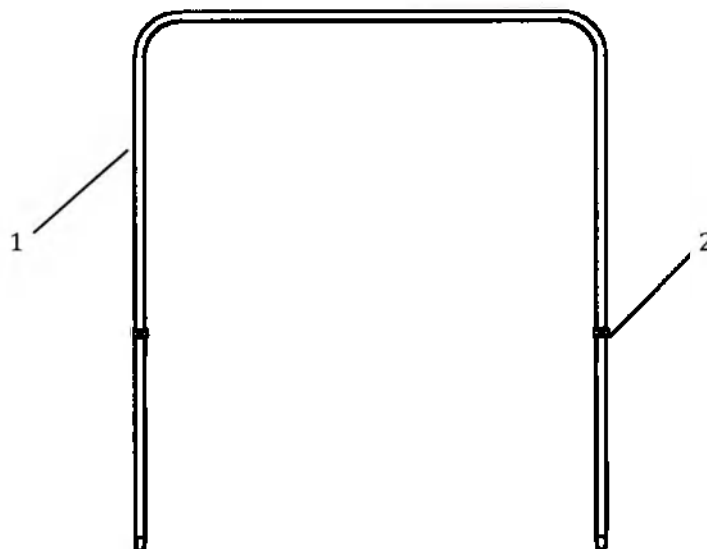
Диапазон регулировки: от 470 до 890 мм.

Диаметр: Φ12 мм.

Рекомендуемый тип зажима: зажим с квадратным отверстием.

10.4.2 Компоненты

Рисунок 77: Анестезиологическая рамка U-образная



1. Вертикальный стержень

2. Крепление стержня

10.4.3 Установка и использование

10.4.3.1 Осмотр перед использованием

Анестезиологическая рамка, усиленная не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования ее надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Анестезиологическую рамку необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте анестезиологическую рамку при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

H-046-006790-00 (3.0)

- ☐ Рамку необходимо осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенную или поврежденную принадлежность.

10.4.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Затяните фиксирующий винт, чтобы закрепить зажим.
3. Вставьте вертикальный стержень рамки в отверстие зажима.
4. Отрегулируйте вертикальный стержень по высоте.
5. Затяните фиксирующую рукоятку, чтобы закрепить рамку.
6. Накиньте хирургическую простыню на горизонтальный стержень рамки.
7. Убедитесь в том, что зажим и рамка надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Для вертикального стержня Анестезиологическая рамка U-образная подходят только зажимы с квадратным отверстием. Не используйте зажимы других типов. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.
 - ☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.
 - ☐ Убедитесь в том, что рамка надежно закреплена с помощью фиксирующей рукоятки и стоит вертикально. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы
-

11. Подлокотники

11.1 Назначение

Подлокотник предназначен для фиксации верхних конечностей пациента на время проведения хирургических вмешательств.

Существует два вида подлокотников:

- ☐ Подлокотник усиленный
- ☐ Подлокотник легкий

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Подлокотник является компонентом операционного стола. Перед его установкой и использованием необходимо ознакомиться с правилами эксплуатации операционного стола.
 - ☐ Подлокотник может использоваться только с операционными столами и зажимами производства компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Запрещается использовать его с изделиями других производителей. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.
-

H-046-006790-00 (3.0)

11.2 Подлокотник усиленный

11.2.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 600×170×210 мм, вес не более 2,1 кг.

Максимальная нагрузка на подлокотник не более 8,5 кг.

Диапазон регулировки по высоте: 75 мм.

Диаметр стержня: Ф16 мм.

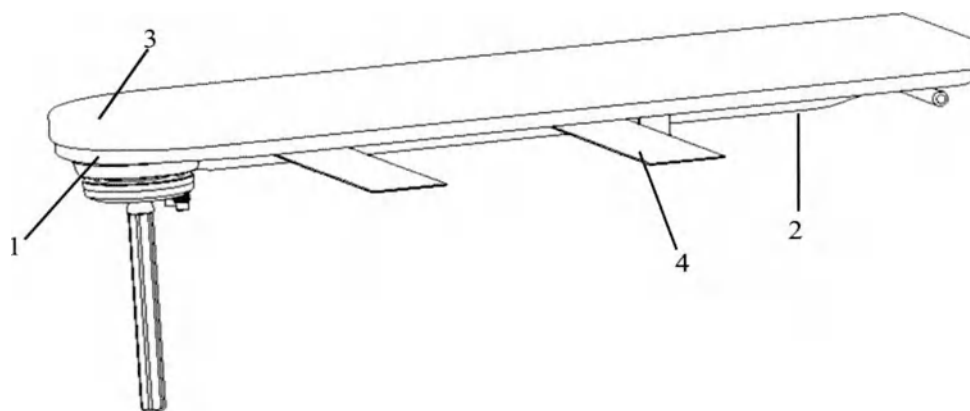
Рекомендованный тип зажима: зажим с круглым отверстием; зажим с круглым отверстием, усиленный.

Диапазон регулировки в поперечном направлении: 180°.

Диапазон регулировки по вертикали: 30° вверх, 35° вниз.

11.2.2 Компоненты

Рисунок 78: Подлокотник усиленный



- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Подлокотник | 2. Фиксирующая скоба |
| 3. Матрас подлокотника | 4. Фиксирующий ремень |

11.2.3 Установка и использование

11.2.3.1 Осмотр перед использованием

Подлокотник усиленный не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Подлокотник необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте подлокотник при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Подлокотник необходимо осматривать перед каждым использованием.
Не используйте изношенный или поврежденный подлокотник.

11.2.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Затяните фиксирующий винт, чтобы закрепить зажим.
3. Вставьте вертикальный стержень подлокотника в отверстие зажима.

H-046-006790-00 (3.0)

4. Отрегулируйте вертикальный стержень по высоте.
5. Закрепите подлокотник с помощью фиксирующей рукоятки.
6. Отрегулируйте положение подлокотника в вертикальном и/или поперечном направлениях.
7. Зафиксируйте руку пациента с помощью ремня.
8. Убедитесь в том, что зажим и подлокотник надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Для вертикального стержня усиленного подлокотника подходят только зажимы с круглым отверстием. Не используйте зажимы других типов. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.
- ☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению подлокотника и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.
- ☐ Убедитесь в том, что подлокотник надежно закреплен с помощью фиксирующей рукоятки и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению подлокотника и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.
- ☐ Максимальная нагрузка на подлокотник составляет не более 8,5 кг. Не превышайте указанный предел.
- ☐ Не опирайтесь на подлокотник во время операции. Вы можете сломать руку пациента.
- ☐ Регулярно проверяйте положение руки пациента в ходе операции.
- ☐ Подлокотник рекомендуется устанавливать параллельно деке стола. Невыполнение данного требования может привести к столкновению.
- ☐ При использовании подлокотника его необходимо застилать хирургической простыней.

11.3 Подлокотник легкий

11.3.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 550×140×140 мм,
вес не более 2,1 кг.

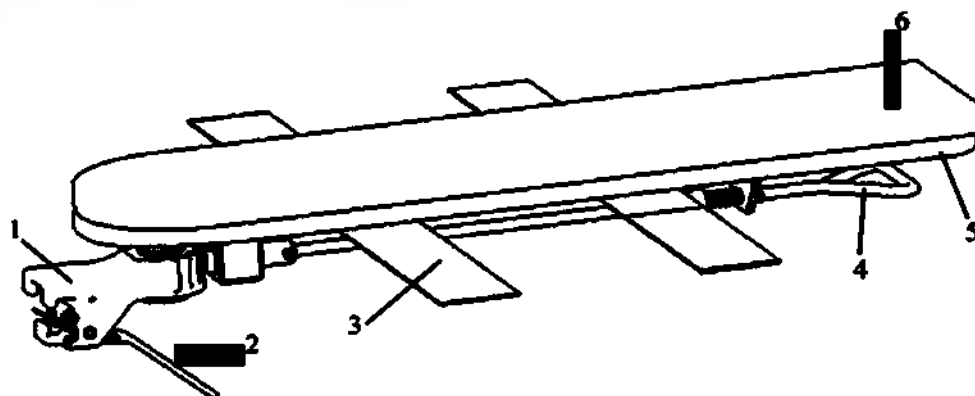
Диапазон регулировки в поперечном направлении: 180°

Максимальная нагрузка на подлокотник не более 8,5 кг.

H-046-006790-00 (3.0)

11.3.2 Компоненты

Рисунок 79: Подлокотник легкий



- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Зажим | 2. Фиксирующая рукоятка |
| 3. Фиксирующий ремень | 4. Рычаг регулировки |
| 5. Подлокотник | 6. Матрас подлокотника |

11.3.3 Установка и использование

11.3.3.1 Осмотр перед использованием

Подлокотник не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Подлокотник необходимо осматривать перед каждым использованием.
- Не используйте изношенные или поврежденные подлокотники.

11.3.3.2 Установка и использование

1. Возьмитесь одной рукой за подлокотник.
2. Возьмитесь другой рукой за зажим.
3. Наденьте зажим на боковой рельс операционного стола и отпустите зажим.
4. Потяните за рычаг регулировки и переместите подлокотник в нужное положение.
5. Зафиксируйте руку пациента с помощью ремня.
6. Убедитесь в том, что подлокотник надежно зафиксирован.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению подлокотника и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.
- ☐ Максимальная нагрузка на подлокотник составляет не более 8,5 кг. Не превышайте указанный предел.
- ☐ Не опирайтесь на подлокотник во время операции. Вы можете сломать руку пациента.
- ☐ Регулярно проверяйте положение руки пациента в ходе операции.
- ☐ Подлокотник рекомендуется устанавливать параллельно деке стола. Невыполнение данного требования может привести к столкновению.
- ☐ При использовании подлокотника его необходимо застилать хирургической простыней.

12. Техническое обслуживание

12.1 Техническое обслуживание

1. Полная проверка электрического оборудования / безопасности проводится каждый год персоналом, сертифицированным компанией Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»
2. Рекомендуется проводить техническое обслуживание операционного стола каждый год.
3. Масло в гидравлической системе рекомендуется заменять один раз в 5 лет.

12.2 Осмотр

Следующий осмотр необходимо выполнять перед каждым использованием операционного стола или не реже одного раза в день:

1. Очищен и продезинфицирован ли операционный стол должным образом?
2. Заблокированы ли колеса?
3. Нет ли повреждений в матрасе?
4. Надежно ли закреплен матрас на деке стола?
5. Не повреждены ли какие-либо механические части?
6. Не повреждены ли кабели?
7. Выполняются ли перемещения деки стола во всех направлениях?

▲ ОСТОРОЖНО!

☐ Операционный стол может использоваться только при условии должной смазки и работы всех функций. Рекомендуется раз в год приглашать специалиста, уполномоченного компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, для смазки операционного стола.

☐ Если нагрузка на операционный стол превышает 230 кг, техническое обслуживание стола должно проводиться раз в полгода.

13. Устранение неисправностей

13.1 Неполадки и их устранение

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ В данной главе описаны способы устранения только типичных неисправностей. Если вы столкнулись с неполадками, не описанными в данной главе, или их не удалось устранить указанными способами, обратитесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Не допускается ремонт устройства неуполномоченным персоналом.

☐ Ремонт устройства должен выполняться только специалистами, уполномоченными компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Ремонт устройства неуполномоченным персоналом может привести к повреждению оборудования и/или травме.

☐ Ремонт устройства должен выполняться в строгом соответствии с техническими данными, полученными от компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Если вам необходимы дополнительные технические данные, обращайтесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

H-046-006790-00 (3.0)

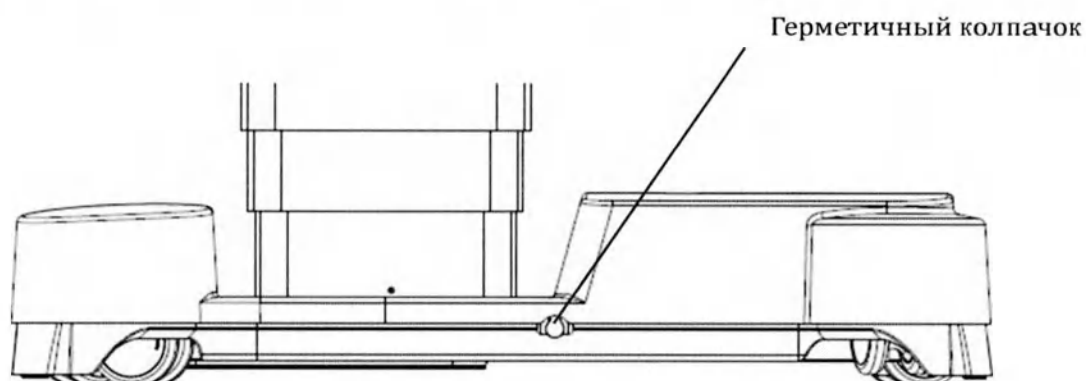
Таблица 16

Ошибка	Причина	Решение
Операционный стол не выключается.	1. Встроенные батареи полностью разряжены, и стол не подключен к сети электропитания. 2. Выключатель питания на основании операционного стола выключен. 3. Операционный стол находится в положении транспортировки.	1. Проверьте, подключена ли система к сети электропитания. 2. Проверьте, заряжены ли встроенные батареи. 3. Проверьте, включен ли выключатель питания. 4. Нажмите и удерживайте Нажатой кнопку  на панели управления в течение 10 секунд.
При нажатии  клавиши SLIDE раздается одиночный звуковой сигнал, а сдвиг деки стола становится	Достигнут предел расширенного диапазона сдвига деки стола.	Нажмите и удерживайте кнопки  LOCK и  SLIDE.
Индикатор заряда батарей мигает.	Батареи почти разряжены	Подключите операционный стол к сети электропитания.

H-046-006790-00 (3.0)

13.2 Раздвижение колес в экстренных случаях

Рисунок 80: Раздвижение колес в экстренных случаях



1. Снимите герметичный колпачок в основании стола.
2. Вставьте в отверстие шестигранный ключ 8-мм.
3. Поворачивайте шестигранный ключ по часовой стрелке до тех пор, пока колеса не раздвинутся (визуальный осмотр). После полной раздвижки колес дальнейший поворот ключа станет затруднительным или невозможным.
4. Наденьте герметичный колпачок.
5. Перекатите неисправный операционный стол в нужное место и поставьте его в исходное положение на колесах (при необходимости, закрепите).
6. Сообщите о проблеме в отдел технического обслуживания.

⚠ ОСТОРОЖНО!

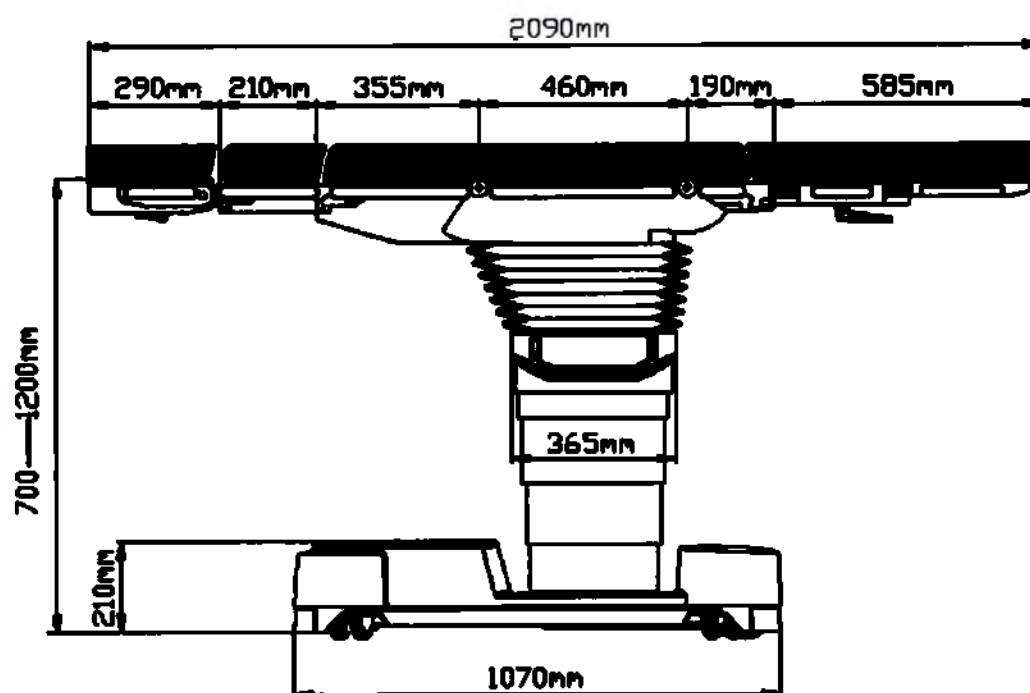
☐ При раздвижении колес кнопку фиксации нажимать нельзя. В противном случае, колеса не смогут быть раздвинуты.

H-046-006790-00 (3.0)

14. Технические параметры

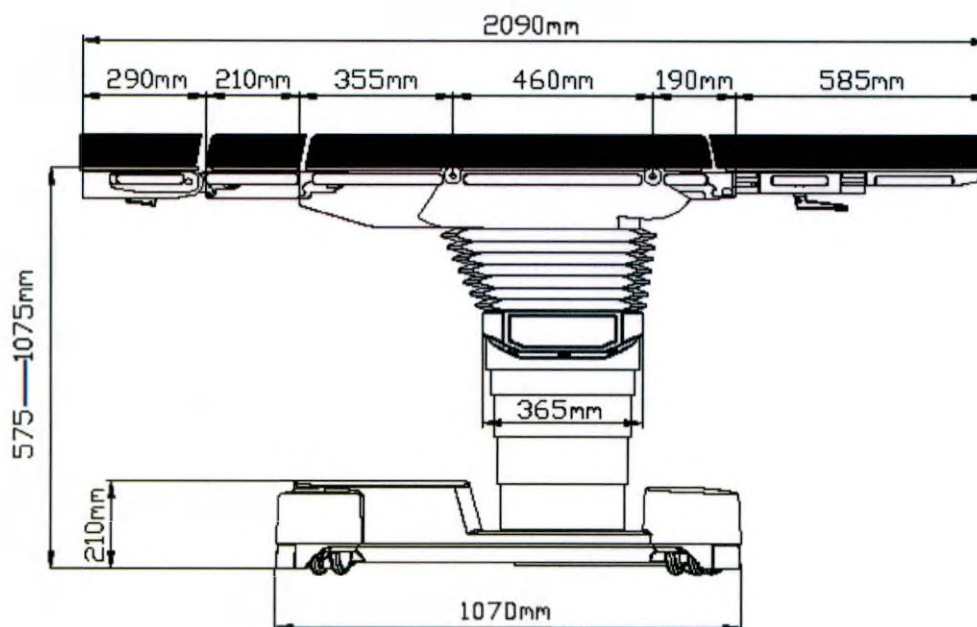
14.1 Технические параметры

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения HyBase 8500»



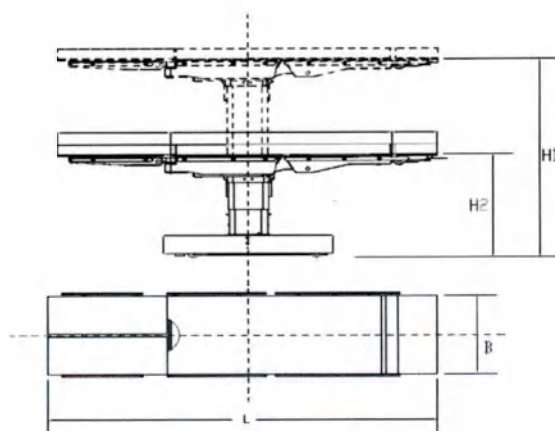
H-046-006790-00 (3.0)

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения HyBase 8300»



H-046-006790-00 (3.0)

14.2 Технические характеристики



Параметр, характеристика	HyBase 8500	HyBase 8300
1. Высота стола без учета высота матраса, мм.: в крайнем нижнем положении H ₁ , не более: в крайнем верхнем положении H ₂ , не менее:	H ₁ – 700 мм±10 мм H ₂ – 1200 мм±10 мм	H ₁ – 575 мм±10 мм H ₂ – 1075 мм±10 мм
2. Длина панели L, мм.: номинальное значение: предельное отклонение:	2090 мм ±5 мм	2090 мм ±5 мм
3. Ширина панели, B, мм.: номинальное значение: предельное отклонение:	520 мм ±5 мм	520 мм ±5 мм
4. Ширина стола по рейкам, мм. номинальная: предельное отклонение:	590 мм ±5 мм	590 мм ±5 мм
5. Длина секции, мм, не менее: головной удлинительной	290 мм±5 мм 250 мм±5мм	290 мм±5 мм 250 мм±5 мм
6. Длина сечения рейки для крепления съемных приспособлений, мм.:	25 мм±0,5 мм	25 мм±0,5 мм
7. Ширина сечения рейки для крепления съемных приспособлений, мм.:	10 мм±0,3мм	10 мм±0,3 мм
8. Наклон панели по Тренделенбургу, не более, погрешность:	46° ±5°	36° ±5°
9. Наклон панели по анти-Тренделенбургу, не более, погрешность:	46° ±5°	36° ±5°

H-046-006790-00 (3.0)

10. Боковой наклон панели, не более, погрешность:	Вправо 36° Влево 36° ±5°	Вправо 26° Влево 26° ±5°
11. Наклон ножной секции панели вниз, не более, погрешность:	90° ±8°	90° ±8°
12. Угол наклона спинной секции вверх, град, не более, погрешность:	90° ±5°	90° ±5°
13. Масса стола (без комплекта съемных приспособлений), кг, не более:	370 кг	360 кг
14. Номинальное напряжение однофазного переменного тока, В предельное отклонение напряжения, % частота сети внешнего источника питания, Гц предельное отклонение частоты, Гц	от 100 до 240 В~5,4-2,3А. от 100 до 240 В, 50/60 Гц.	от 100 до 240 В~5,4-2,3А. от 100 до 240 В, 50/60 Гц.
Скорость подъема и опускания панели под действием собственной массы, когда столы находятся без нагрузки и с нагрузкой (135±5) кг	1. Скорость с нагрузкой (135±5) кг : (1) Скорость подъема 6.6 мм/с (2) Скорость опускания 8.5 мм/с 2. Скорость без нагрузки (1) Скорость подъема 8.0 мм/с (2) Скорость опускания 12.6 мм/с	1. Скорость с нагрузкой (135±5) кг : (1) Скорость подъема 7.1 мм/с (2) Скорость опускания 8.9 мм/с 2. Скорость без нагрузки (1) Скорость подъема 9.5 мм/с (2) Скорость опускания 11.3 мм/с
Скорость наклонов панели стола, когда панели находятся без нагрузки и с распределенной нагрузкой (135±5) кг	1. с нагрузкой 135 кг : (1) скорость наклонов влево 2.7°/с (2) скорость наклонов вправо 2.4°/с 2. без нагрузки : (1) скорость наклонов влево 2.5°/с (2) скорость наклонов вправо 2.0°/с	1. с нагрузкой 135 кг : (1) скорость наклонов влево 2.6°/с (2) скорость наклонов вправо 2.4°/с 2. без нагрузки : (1) скорость наклонов влево 2.2°/с (2) скорость наклонов вправо 1.8°/с
Самопроизвольное опускание панели столов при нагрузке (160±5) кг, распределенной: 10%- на головную часть, 70% - на центральную часть,	2 мм за 1 час	2 мм за 1 час

H-046-006790-00 (3.0)

20% - на ножную часть		
Допустимые люфты панели стола не должны превышать		
В вертикальной плоскости относительно оси продольного наклона на длине не менее 750 мм:	7 мм	7 мм
Относительно оси бокового наклона на длине (225 ±25) мм:	2 мм	2 мм
В горизонтальной плоскости на длине не менее 750 мм от вертикальной оси тумбы стола:	4 мм	4 мм
Материал верхней части панели (плоскость для лежания и матрас) столов должен соответствовать по значению поглощения рентгеновского излучения алюминиевому листу толщиной	Не более 1,7мм	Не более 1,7мм
Установленный полный срок службы не менее:	10 лет	10 лет
Усилие, необходимое для равномерного передвижения столов с незакрепленным основанием массой более 120 кг без нагрузки, и столов передвижных с нагрузкой (135±5) кг по горизонтальному бесшовному каменному полу	Менее 200Н	Менее 200Н
В заторможенном положении стол не должен передвигаться от усилия	Менее 150Н	Менее 150Н
Усилия, необходимые для приведения в действие исполнительных механизмов привода и управления при распределенной нагрузке на панель (135 ±5) кг, а также для фиксации элементов столов должны быть не более		
— для ручек управления (включения или переключения);	Менее 50 Н	Менее 50 Н
— для ручек привода элементов столов;	Менее 150 Н	Менее 150 Н
— для ручек зажимов столов;	Менее 50 Н	Менее 50 Н
— для ручек фиксаторов столов;	Менее 30 Н	Менее 30 Н
Корректированный уровень звуковой мощности для столов с моторным приводом должен быть	Не более 68 дБА	Не более 68 дБА

H-046-006790-00 (3.0)

Максимальная рабочая температура верхних и боковых частей панели изделия при температуре окружающей среды 25°C и нормальной эксплуатации	Не более 25°C	Не более 25°C
Электрическое сопротивление между поверхностью матраса и зажимом защитного заземления должно быть	50 -1000 кОм	50 -1000 кОм
В технических условиях на столы конкретного типа устанавливают требования к следующим параметрам:		
Безопасная рабочая нагрузка (максимальная внешняя механическая нагрузка на изделие, его части)	460 кг	460 кг
Усилие срабатывания для ножного устройства управления должно быть	Не менее 10Н	Не менее 10Н

14.3 Нагрузка

1. Максимальная нагрузка: 460 кг.
2. Если суммарная нагрузка находится в пределах от 230 до 460 кг, то при укладке пациента необходимо соблюдать следующие функциональные ограничения:
 - 1) Заблокируйте колеса.
 - 2) Не разрешается укладка пациента в обратном положении
 - 3) Не разрешается продольное скольжение деки стола
 - 4) Максимальное удлинение головной части деки стола: 510 мм.
 - 5) Максимальное удлинение ножной части деки стола: 680 мм.
 - 6) Максимальный наклон (положение Тренделенбурга/обратное положение Тренделенбурга): $\pm 20^\circ$.
 - 7) Максимальный наклон (влево/вправо) $\pm 5^\circ$
 - 8) Максимальный поворот спинной секции $+80^\circ / -10^\circ$
 - 9) Максимальный поворот ножных секций $\pm 10^\circ$
 - 10) Положение "полулежа" может использоваться при оперировании тучных пациентов с использованием необходимых опор.
3. Если суммарная нагрузка находится в пределах от 135 до 230 кг, то при укладке пациента необходимо соблюдать следующие функциональные ограничения:
 - 1) Операционный стол не зафиксирован(блокировка снята)/нормальное положение пациента:
 - ☐ Операционный стол поднят на минимальную высоту
 - ☐ Не разрешается продольное скольжение деки стола

H-046-006790-00 (3.0)

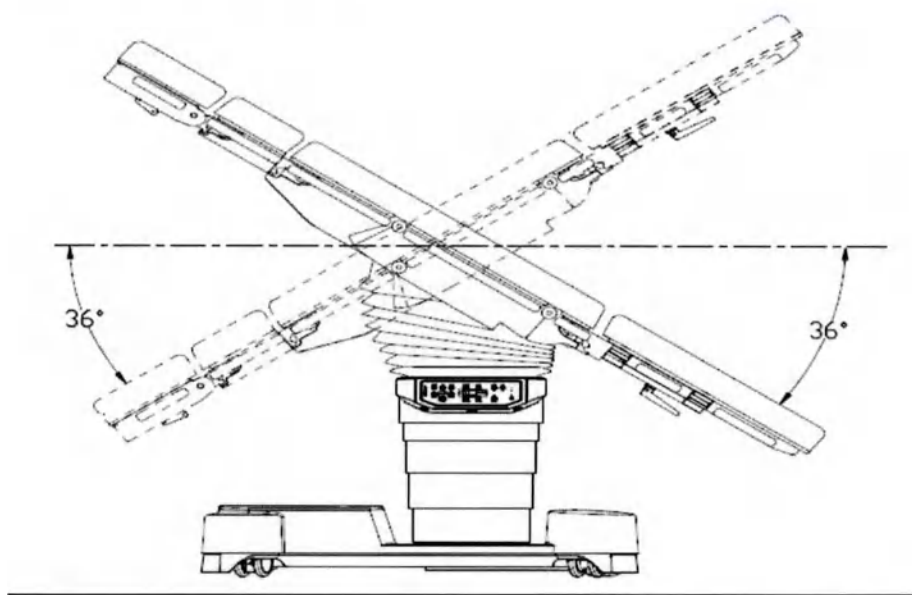
- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 760 мм
 - ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 930 мм
- 2) Операционный стол не зафиксирован (блокировка снята) / обратное положение пациента:
- ☐ Операционный стол поднят на минимальную высоту
 - ☐ Не разрешается продольное скольжение деки стола
 - ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 930 мм.
 - ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 650 мм
- 3) Операционный стол зафиксирован (блокировка)/нормальное положение пациента:
- ☐ Не разрешается продольное скольжение деки стола
 - ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 760 мм
 - ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 930 мм
- 4) Операционный стол зафиксирован (блокировка)/обратное положение пациента:
- ☐ Не разрешается продольное скольжение деки стола
 - ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 930 мм.
 - ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 650 мм
4. Если суммарная нагрузка находится в пределах до 135 кг, то при укладке пациента необходимо соблюдать следующие функциональные ограничения:
- 1) Операционный стол не зафиксирован (блокировка снята)/НОРМАЛЬНОЕ положение пациента:
- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 760 мм
 - ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 930 мм.
 - ☐ Максимальная высота (нижний край матрасы): 940 мм
- 2) Операционный стол не зафиксирован (блокировка снята)/ОБРАТНОЕ положение пациента:
- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 1130 мм
 - ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 760 мм
 - ☐ Максимальная высота (нижний край матрасы): 940 мм
- 3) Операционный стол зафиксирован (блокировка)/НОРМАЛЬНОЕ положение пациента:
- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 850 мм
 - ☐ Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 1180 мм.
- 4) Операционный стол зафиксирован (блокировка)/ОБРАТНОЕ положение пациента:
- ☐ Максимальное удлинение головной части деки стола составляет 1130 мм

H-046-006790-00 (3.0)

- Максимальное удлинение ножной части деки стола составляет 1180 мм

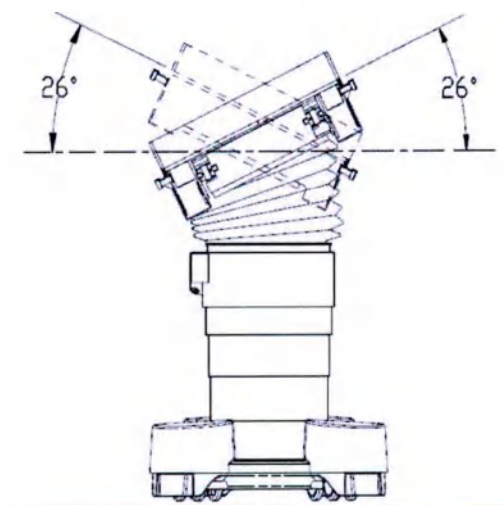
14.4 Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8300

1. Дека стола в положении Тренделенбурга/обратном положении
Тренделенбурга: $36^{\circ} \pm 5^{\circ}$

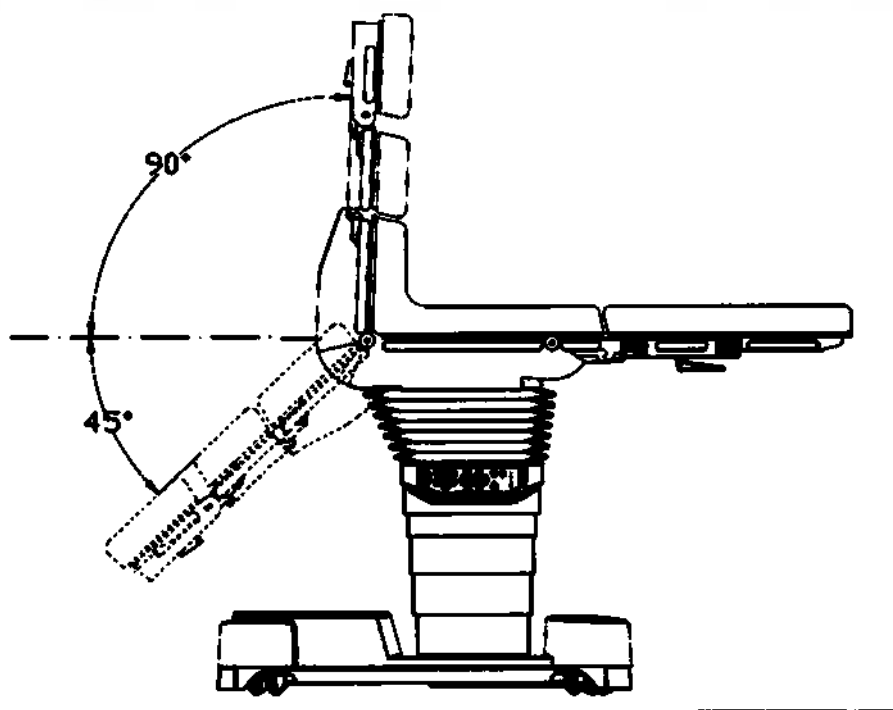


H-046-006790-00 (3.0)

2. Наклон деки стола влево/вправо: $26^{\circ} \pm 5^{\circ}$

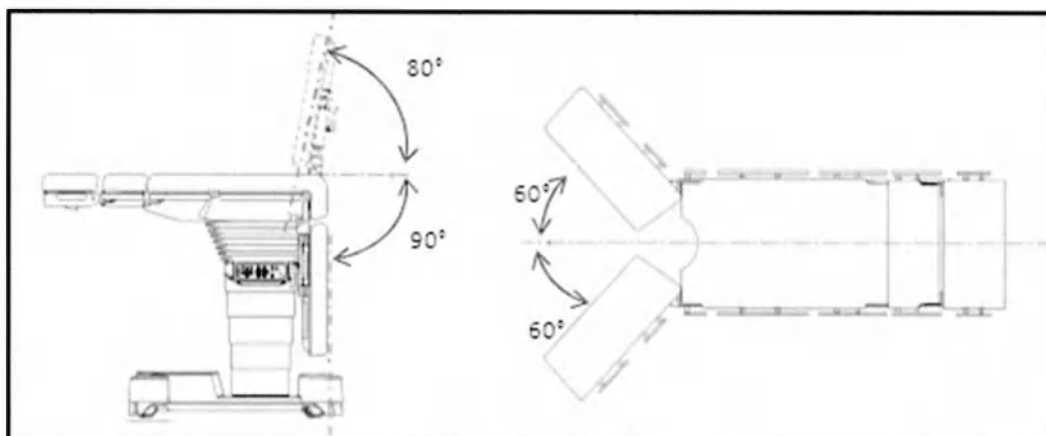


3. Подъем/опускание нижней спинной секции: подъем на $90^{\circ} \pm 5^{\circ}$, опускание на $45^{\circ} \pm 5^{\circ}$



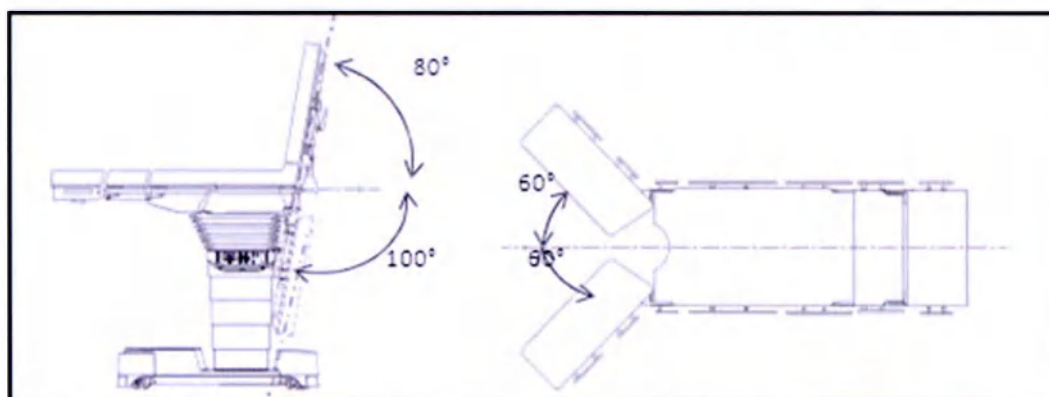
H-046-006790-00 (3.0)

4. Дека стола находится в нулевом положении.
 Подъем/опускание ножной секции: подъем на $80^\circ \pm 5^\circ$, опускание на $90^\circ \pm 8^\circ$.
 Смещение ножной секции влево/вправо: влево $60^\circ \pm 5^\circ$, вправо $60^\circ \pm 5^\circ$.



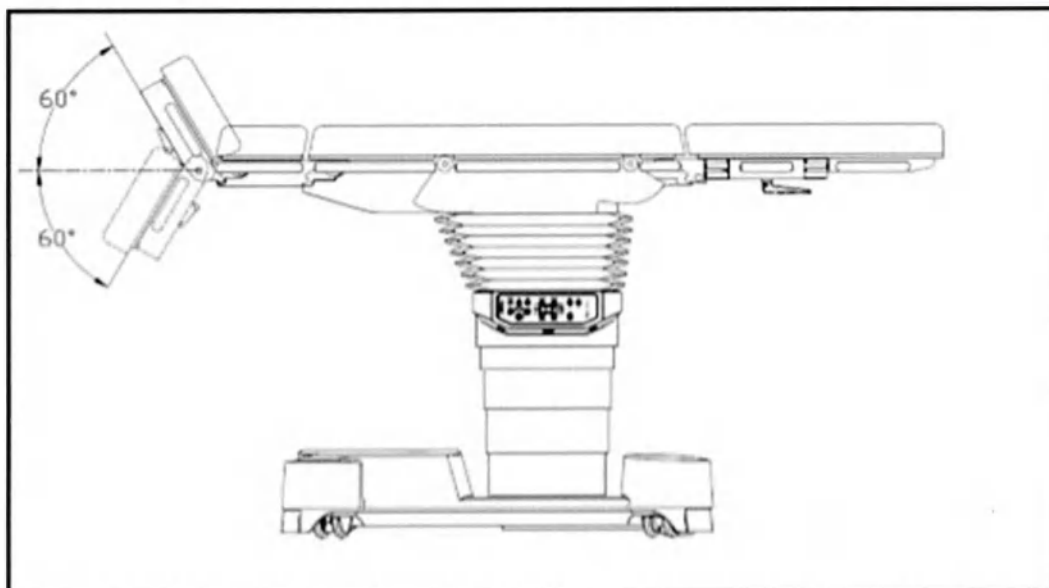
5. Дека стола сдвинута до предела в сторону ножной секции.

Подъем/опускание ножной секции: подъем на $80^\circ \pm 5^\circ$, опускание на $100^\circ \pm 8^\circ$.
 Смещение ножной секции влево/вправо: влево $60^\circ \pm 5^\circ$, вправо $60^\circ \pm 5^\circ$.



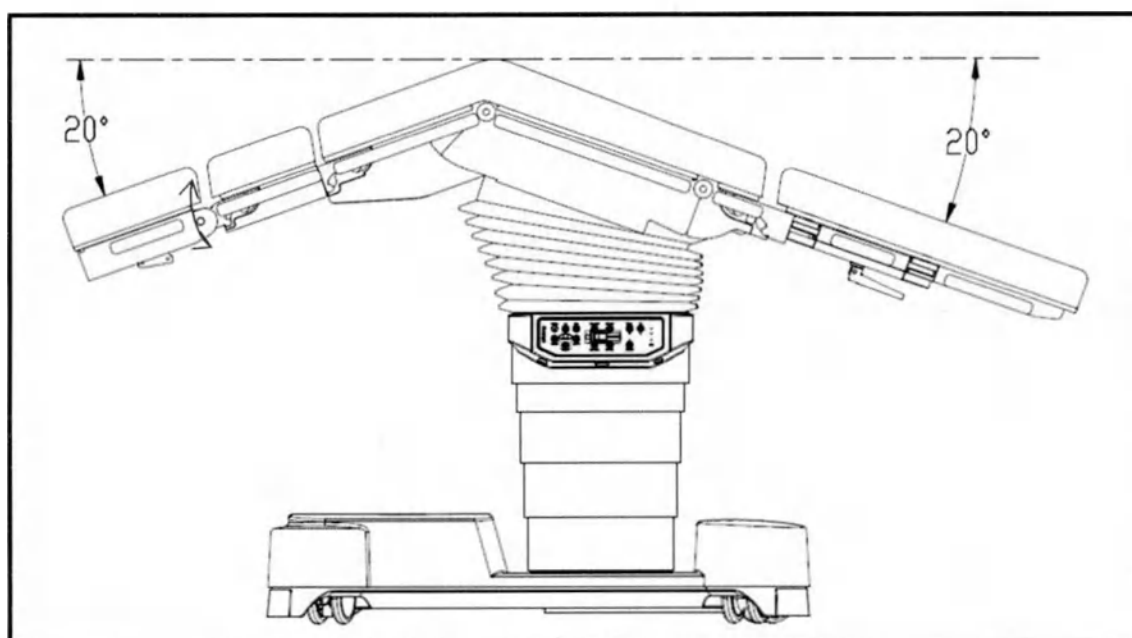
H-046-006790-00 (3.0)

6. Подъем/опускание головной секции: подъём на $60^{\circ} \pm 5^{\circ}$, опускание на $60^{\circ} \pm 5^{\circ}$



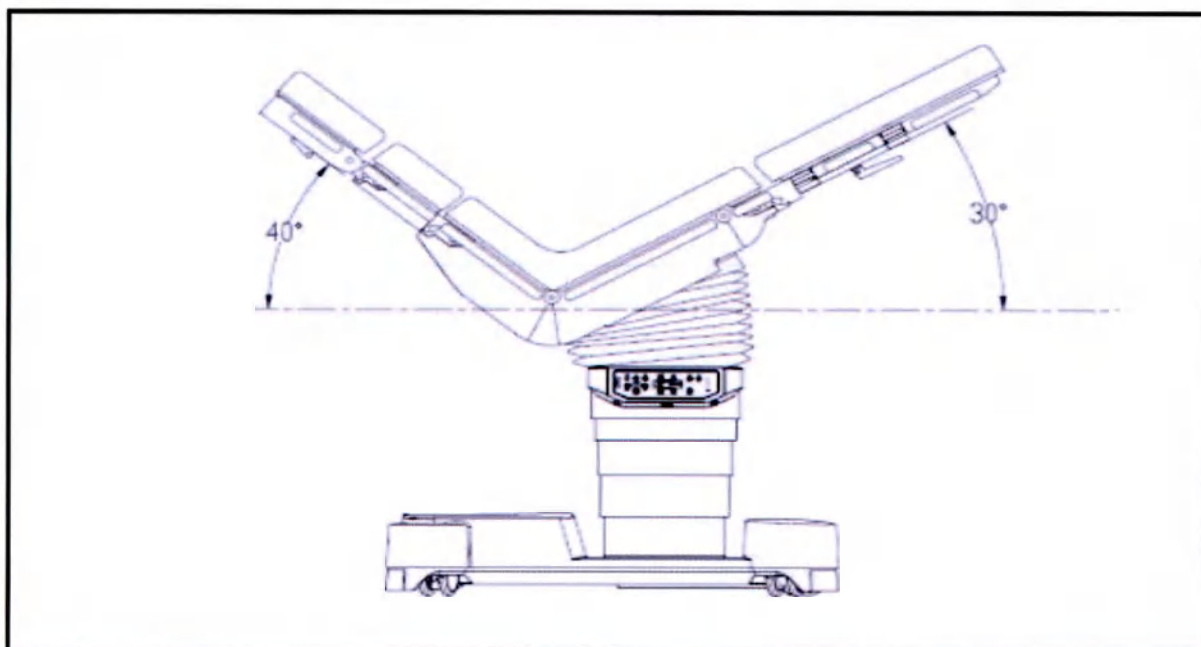
7. Обратное положение Тренделенбурга: $20^{\circ} \pm 5^{\circ}$

Опускание спинной секции: $20^{\circ} \pm 5^{\circ}$

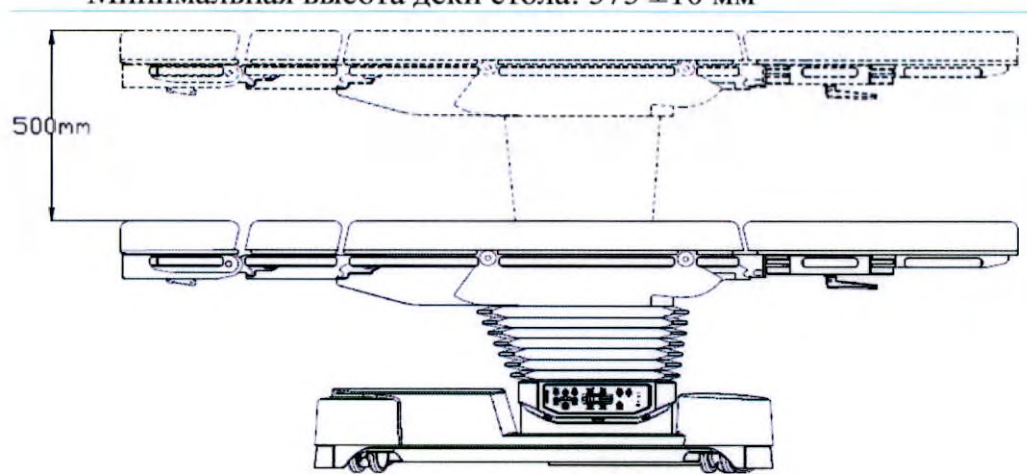


H-046-006790-00 (3.0)

8. Положение Тренделенбурга: $30^{\circ} \pm 5^{\circ}$ Подъем спинной секции: $40^{\circ} \pm 5^{\circ}$

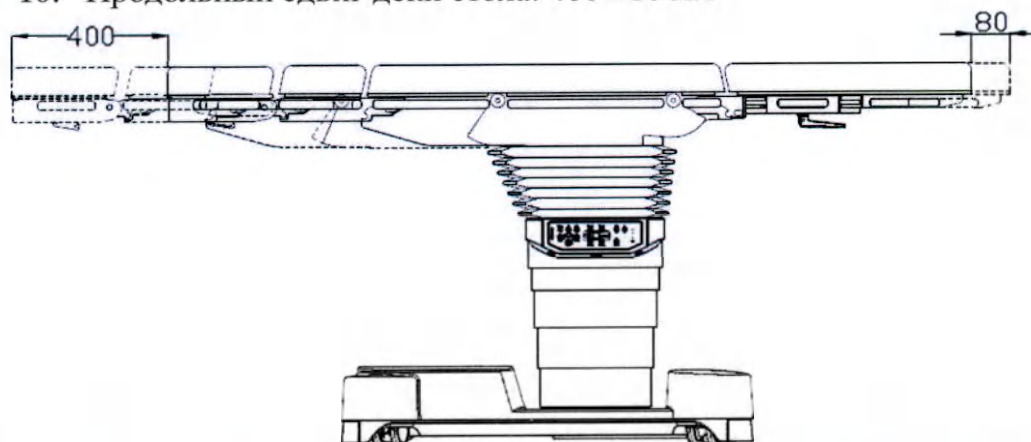


9. Максимальная высота деки стола: 1075 ± 10 мм.
Минимальная высота деки стола: 575 ± 10 мм



H-046-006790-00 (3.0)

10. Продольный сдвиг деки стола: 480 ± 10 мм



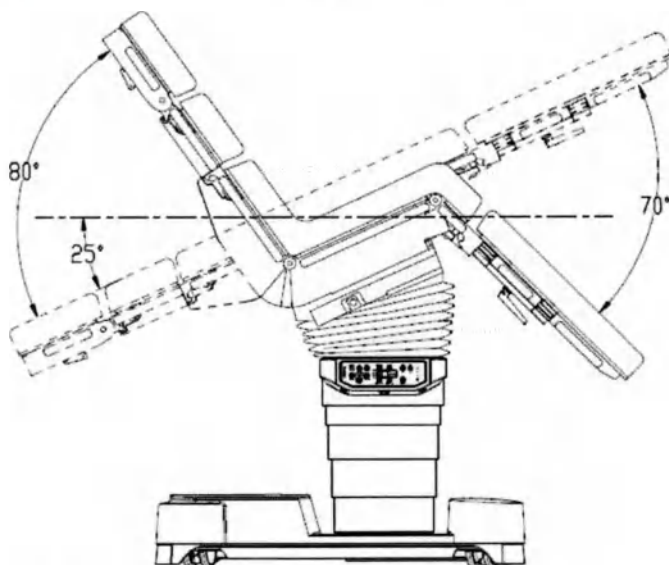
ПРИМЕЧАНИЕ

□ Диапазон продольного сдвига стола (400 мм) включает в себя стандартный диапазон сдвига (230 мм) и расширенный диапазон сдвига (170 мм) в сторону головной секции. Дополнительные сведения см. в пункте 2.4.5

11. Подъем нижней спинной секции:

$80^\circ \pm 5^\circ$ Положение Тренделенбурга: $25^\circ \pm 5^\circ$

Опускание ножной секции: $70^\circ \pm 5^\circ$

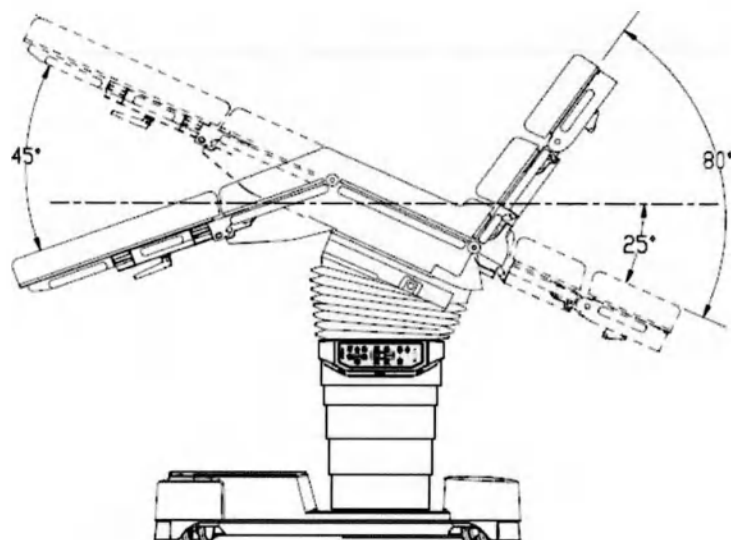


12. Подъем нижней спинной секции: $80^\circ \pm 5^\circ$

Положение Тренделенбурга: $25^\circ \pm 5^\circ$

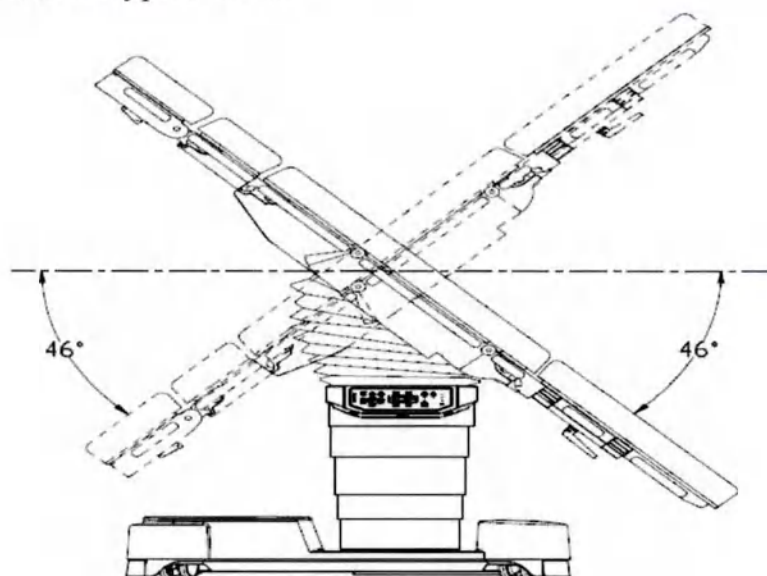
Опускание ножной секции: $45^\circ \pm 5^\circ$

H-046-006790-00 (3.0)



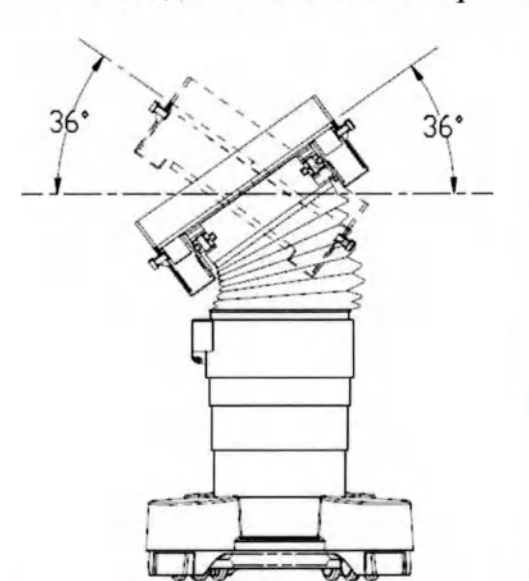
14.5 Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500

1. Дека стола в положении Тренделенбурга/обратном положении
Тренделенбурга: $46^\circ \pm 5^\circ$

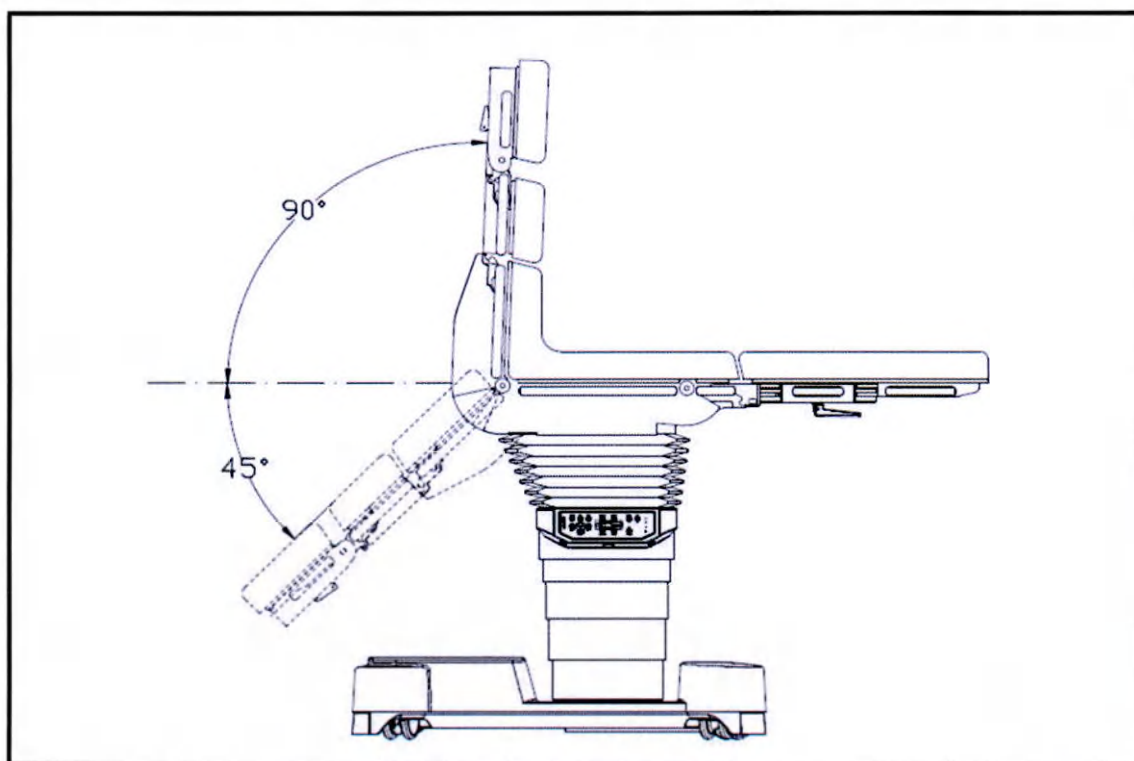


H-046-006790-00 (3.0)

2. Наклон деки стола влево/вправо: $36^{\circ} \pm 5^{\circ}$



3. Подъем/опускание нижней спинной секции: подъём на $90^{\circ} \pm 5^{\circ}$, опускание на $45^{\circ} \pm 5^{\circ}$

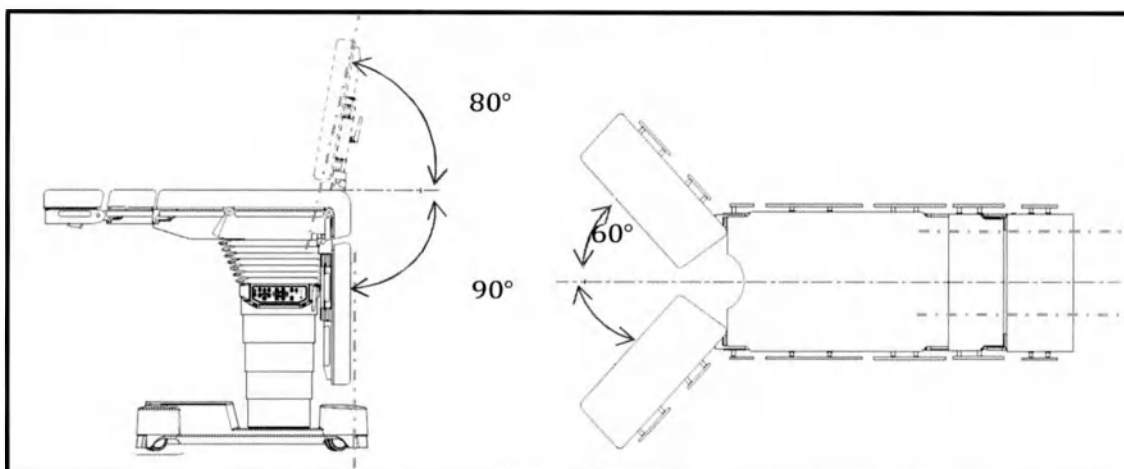


H-046-006790-00 (3.0)

4. Дека стола находится в нулевом положении.

Подъем/опускание ножной секции: подъем на $80^\circ \pm 5^\circ$, опускание на $90^\circ \pm 8^\circ$.

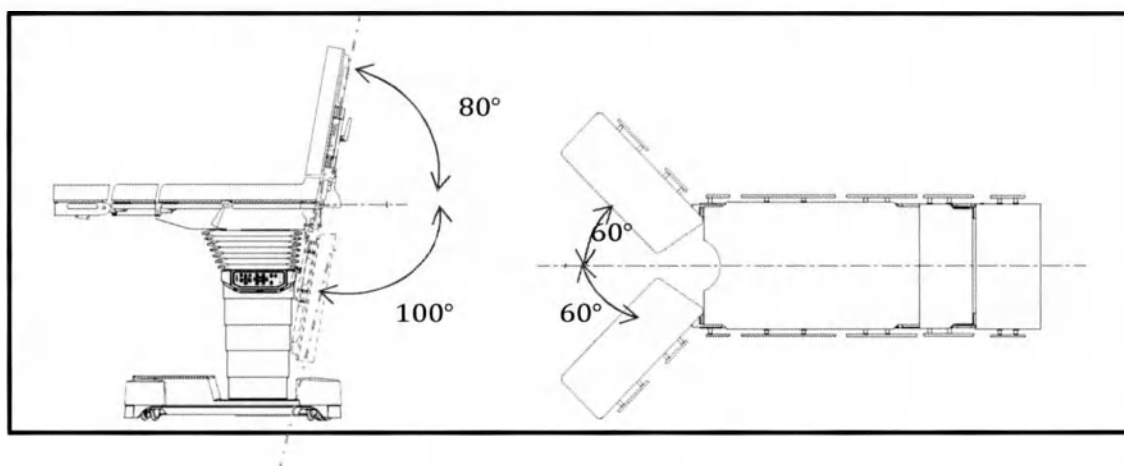
Смещение ножной секции влево/вправо: влево $60^\circ \pm 5^\circ$, вправо $60^\circ \pm 5^\circ$.



5. Дека стола сдвинута до предела в сторону ножной секции.

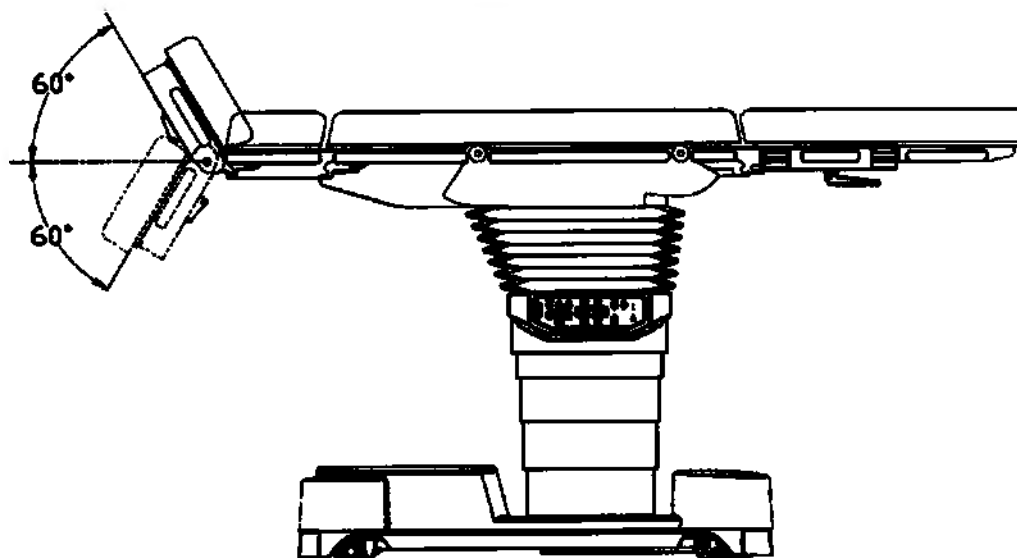
Подъем/опускание ножной секции: подъем на $80^\circ \pm 5^\circ$, опускание на $100^\circ \pm 8^\circ$.

Смещение ножной секции влево/вправо: влево $60^\circ \pm 5^\circ$, вправо $60^\circ \pm 5^\circ$.

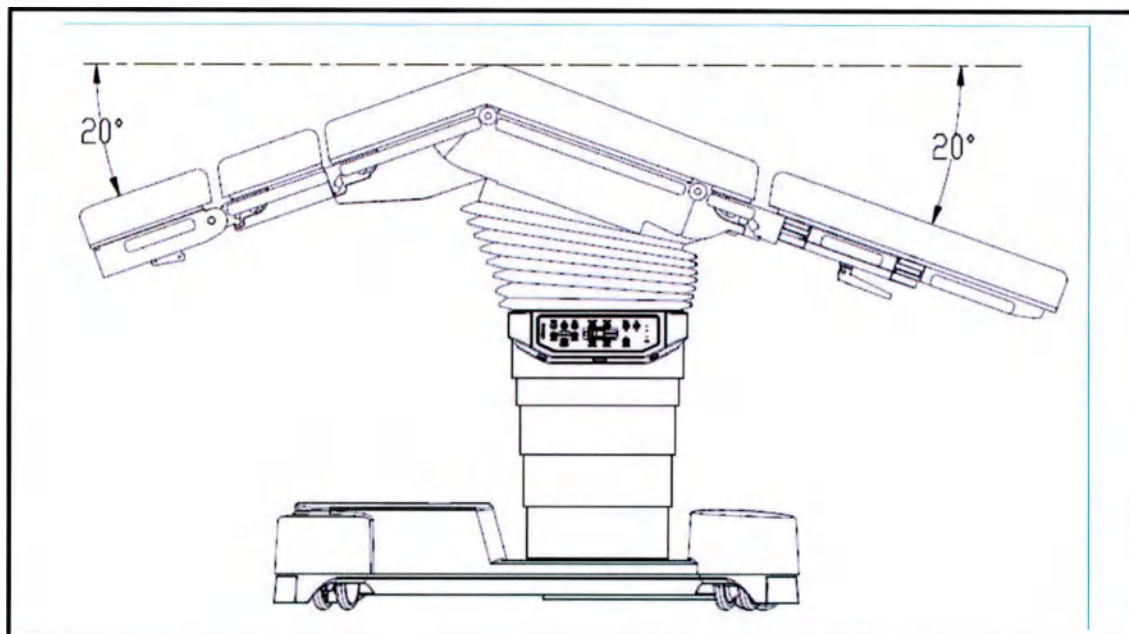
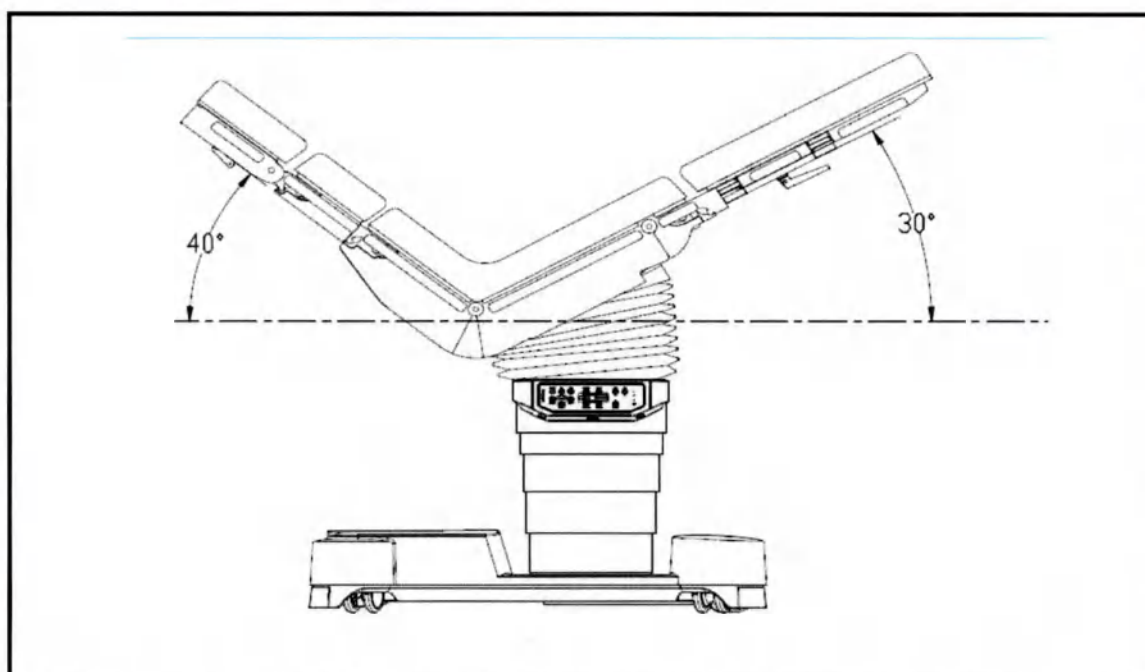


6. Подъем/опускание головной секции: подъем на $60^\circ \pm 5^\circ$, опускание на $60^\circ \pm 5^\circ$

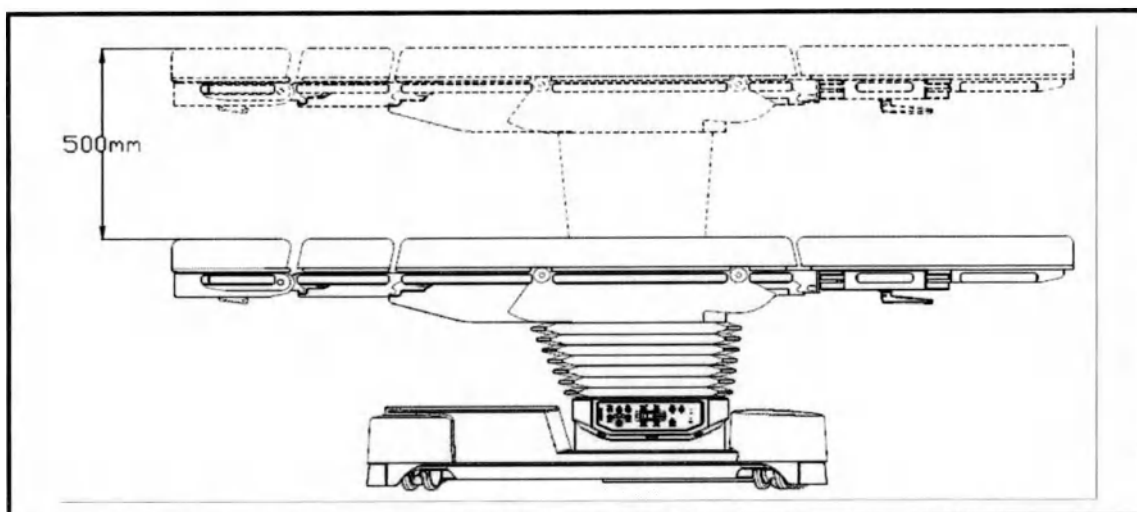
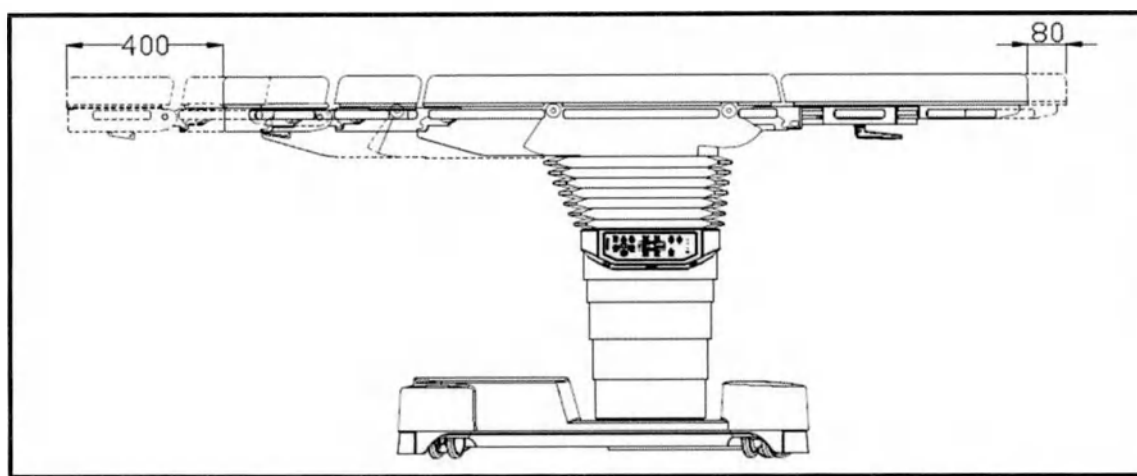
H-046-006790-00 (3.0)



H-046-006790-00 (3.0)

7. Обратное положение Тренделенбурга: $20^{\circ} \pm 5^{\circ}$ Опускание нижней спинной секции: $20^{\circ} \pm 5^{\circ}$ 8. Положение Тренделенбурга: $30^{\circ} \pm 5^{\circ}$ Подъем нижней спинной секции: $40^{\circ} \pm 5^{\circ}$ 

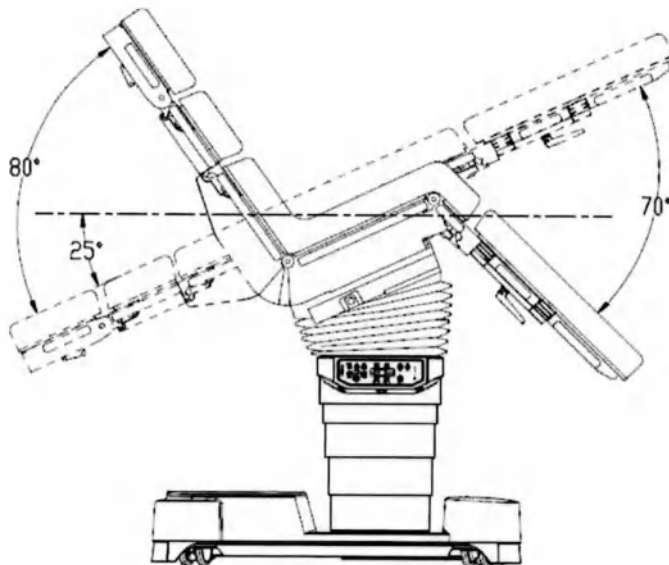
H-046-006790-00 (3.0)

9. Максимальная высота деки стола: 1200 ± 10 ммМинимальная высота деки стола: 700 ± 10 мм10. Продольный сдвиг деки стола: 480 ± 10 мм**ПРИМЕЧАНИЕ**

□ Диапазон продольного сдвига стола (400 мм) включает в себя стандартный диапазон сдвига (230 мм) и расширенный диапазон сдвига (170 мм) в сторону головной секции. Дополнительные сведения см. в пункте 2.4.5

H-046-006790-00 (3.0)

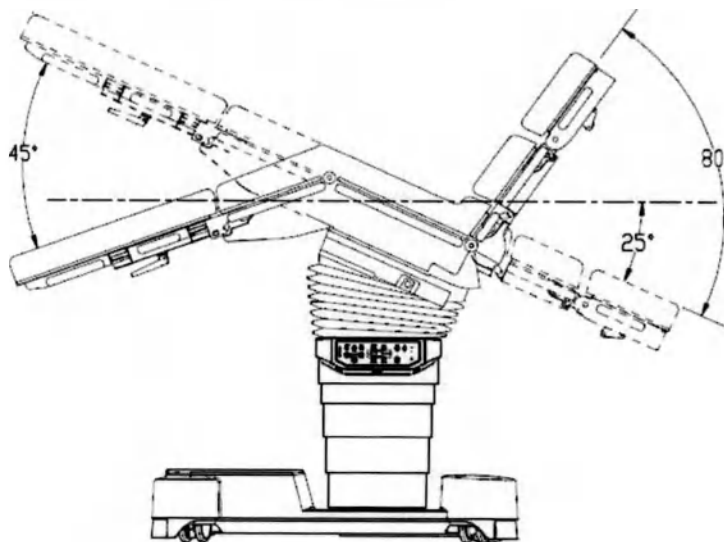
11. Подъем нижней спинной секции: $80^{\circ} \pm 5^{\circ}$ Положение Тренделенбурга: $25^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Опускание ножной секции: $70^{\circ} \pm 5^{\circ}$



12. Подъем спинной секции: $80^{\circ} \pm 5^{\circ}$

Положение Тренделенбурга: $25^{\circ} \pm 5^{\circ}$

Опускание ножной секции: $45^{\circ} \pm 5^{\circ}$



H-046-006790-00 (3.0)

15. Условия транспортировки, эксплуатации, хранения изделия

15.1 Питание от сети переменного тока

15.1.1 «Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300»

1. Источник питания: 100-240В, 50/60 Гц
2. Входная мощность: 100-240В $\sim$ 5,4-2,3А

15.2 Встроенные батареи

1. Напряжение: 24 В пост.тока (12 В $\times$ 2).
2. Время полного заряда батареи: 8 ч.

ПРИМЕЧАНИЕ

Операционный стол может работать от полностью заряженных батарей приблизительно в течение недели.

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300» автоматически выключается через десять минут после подачи первого сигнала о низком заряде батарей.

Рекомендуется заряжать встроенные батареи в течение ночи, но не реже чем каждые 2 дня, даже при отсутствии сигнала о низком заряде батареи. Регулярная подзарядка батарей обеспечит не только достаточный заряд для выполнения операций, но также поможет продлить срок службы батарей.

Не используйте поврежденную встроенную батарею. При выходе батареи из строя обращайтесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, или в региональное представительство компании.

При значительном сокращении продолжительности работы батареи (с полным зарядом) обращайтесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, или в региональное представительство компании.

H-046-006790-00 (3.0)

15.3 Плавкий предохранитель

250В Т6.3АН

15.4 Мобильное зарядное устройство

Источник питания: 100-240В ~ 50/60 Гц

Входная мощность: 0,1 А

15.5 Режим работы

10 минут вкл. /20 минут выкл.

15.6 Условия эксплуатации, хранения и транспортировки

	Условия эксплуатации	Условия транспортировки и хранения
Температура окружающей среды	+5°C до +40 °C	- 40°C до +60°C
Относительная влажность	15% до 95 % (без образования конденсата)	10% до 95%, (без образования конденсата)
Атмосферное давление	70 кПа до 106 кПа	50 кПа до 106 кПа

▲ ОСТОРОЖНО!

В ходе транспортировки оберегайте операционный стол от дождя, снега и механических повреждений.

Операционный стол следует устанавливать в сухом проветриваемом помещении без едких газов.

H-046-006790-00 (3.0)

16. Требования к защите окружающей среды.

Утилизация. Уничтожение.

16.1 Требования к охране окружающей среды

«Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300» при использовании по назначению и в соответствии с руководством оператора, транспортировке надлежащим образом и хранении в соответствующих условиях не оказывает негативного воздействия на человека и окружающую среду.

Упаковка

Упаковка изготовлена из экологически безопасных материалов.

После использования «Стола операционного универсального электрогидравлического с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300» следует утилизировать изделие и упаковку в соответствии с местными государственными нормами и внутренними требованиями больницы.

Утилизация медицинских изделий осуществляется в соответствии с их классификацией.

Использованные медицинские изделия относятся к классу А и утилизируются в соответствии с местными или государственными правилами утилизации биологически опасных отходов.

Неиспользованные медицинские изделия относятся к классу А (твердые бытовые отходы) и утилизируются требованиями санитарного законодательства к обращению с отходами производства и потребления.

16.2 Утилизация

Утилизация «Стола операционного универсального электрогидравлического с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300».

Утилизировать медицинское изделие следует согласно всем применимым законам об утилизации. Если пользователь не может утилизировать изделие или если ему нужна помощь в утилизации, следует обращаться к производителю и/или уполномоченному представителю производителя. Если разрешенные способы утилизации недоступны для пользователя, производитель может забрать медицинское изделие и утилизировать его самостоятельно.

Процедуры по раздельному сбору и утилизации электроники, батарей или упаковочных отходов позволяют сохранить природные ресурсы и оказать помощь в защите здоровья человека и окружающей среды.



H-046-006790-00 (3.0)

Утилизация упаковочных отходов

Упаковка продукции компании Mindray разрабатывается так, чтобы, с одной стороны, свести к минимуму ее воздействие на окружающую среду и, с другой стороны, обеспечить сохранность устройства во время транспортировки и хранения. Упаковочные отходы следует утилизировать в местных точках сбора упаковочных материалов или с использованием специальных контейнеров, предусмотренных в некоторых муниципалитетах.

Утилизация WEEE

Запрещается утилизировать продукцию компании Mindray, обозначенную знаком в виде перечеркнутой мусорной урны (знак WEEE), в качестве несортируемых городских отходов. Отработанное электротехническое и электронное оборудование, которое было поставлено компанией Nanjing Mindray, принимается уполномоченным местным представителем компании Mindray для правильной утилизации. В таком случае следует обратиться к уполномоченному местному представителю компании Mindray.

Утилизация отработанных аккумуляторных батарей

Батареи и аккумуляторы, поставляемые компанией Mindray для использования вместе с ее продукцией, обозначаются знаком в виде перечеркнутой мусорной урны (знак WEEE). Поэтому их запрещается утилизировать как несортируемые городские отходы. Клиенты могут утилизировать отработанные аккумуляторные батареи в любой городской (местной) точке сбора (знак WEEE) или с помощью специальных мусорных урн.

Если время работы батареи заметно уменьшается, может потребоваться ее замена.

Следует выполнять утилизацию и замену батареи согласно всем применимым законам об утилизации. Не допускать хранения батареи при температуре выше 140° по Фаренгейту.

ВНИМАНИЕ! Внутренние работы с батареей разрешается выполнять только техническому специалисту.

Встроенная батарея считается расходной деталью. Поэтому время работы от батареи может уменьшаться. Если время работы недостаточно длительное, следует обратиться в сервисный центр (и/или к уполномоченному представителю производителя на территории РФ) и заменить батарею.

H-046-006790-00 (3.0)

17. Критерии чистки и дезинфекции

17.1 Общие процедуры

После каждого использования стола следует проводить чистку и дезинфекцию изделия.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Перед проведением чистки/дезинфекции необходимо вытащить штепсельную вилку из розетки сети питания.
- ☐ Не допускайте попадания жидкости в токоведущие детали.
- ☐ Рекомендуется строго соблюдать инструкции производителя по использованию моющих и дезинфицирующих средств, а также действующие санитарные правила больницы.
- ☐ Во избежание занесения инфекции при проведении чистки и дезинфекции следует надевать перчатки.
- ☐ Строго следуйте рекомендованным процедурам чистки и дезинфекции операционного стола.
- ☐ Запрещено применение спиртосодержащих чистящих и дезинфицирующих средств, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы, так как это может привести к возгоранию и/или взрыву.
- ☐ Не распыляйте чистящие и дезинфицирующие средства непосредственно на шарниры или в полости стола.
- ☐ Не используйте устройства для чистки под давлением.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте для чистки операционного стола воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.
- ☐ Для чистки изделия следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы. Запрещено использование абразивных чистящих средств, устройств для чистки под давлением, прямое распыление жидкостей, погружение в жидкость.
- ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор или его соединения, для дезинфекции металлических деталей. Длительное использование таких дезинфицирующих средств может вызвать коррозию металлических деталей, что негативно повлияет на безопасность и эффективность работы устройства.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Грязевые частицы могут инкапсулироваться, и в результате дезинфекции не будет достигнута нужная степень очищения от микробов. Перед дезинфекцией

H-046-006790-00 (3.0)

необходимо тщательно очистить стол от загрязнений и инкапсулированных грязевых частиц, после чего высушить его.

- ☐ Не подвергайте операционный стол механической чистке и дезинфекции.
- ☐ Использование ненадлежащих методов чистки и дезинфекции может привести к повреждению операционного стола.
- ☐ Для чистки поддона для хирургических инструментов используйте только необходимое количество чистящего средства, а затем удалите остатки чистящего средства и/или жидкости сухой тканью.
- ☐ Каждый раз после выполнения чистки и дезинфекции необходимо выполнять визуальный осмотр и проверять функционирование стола.

17.2 Способ очистки/ дезинфекции

Разрешенные методы очистки:

Для удаления пыли протрите поверхности безворсовой тканью;

Для влажной чистки протрите поверхности влажной безворсовой тканью с использованием раствора разрешенного к применению чистящего средства.

После влажной очистки необходимо удалить остатки моющего средства влажной тканью и протереть поверхность насухо гигроскопичной безворсовой тканью.

Для очистки и дезинфекции разрешены:

слабый щелочной раствор (мыльный раствор),

альдегиды,

производные гуанидина.

Для очистки металлических деталей рекомендован 2% щелочной раствор глутарового альдегида.

Чистящие и дезинфицирующие средства, запрещенные к применению

- ☐ Спиртсодержащие дезинфицирующие средства (напр., средства для дезинфекции рук)
- ☐ Дезинфицирующие средства или соединения, содержащие хлор (не предназначены для металлических частей)
- ☐ Галогениды (напр., флюориты, хлориды, бромиды, йодиды)
- ☐ Дегалогенизирующие соединения (напр., фтористые, хлористые, бромистые, йодистые)
- ☐ Средства, которые могут царапать поверхность (напр., абразивные материалы, металлические щетки, проволочные мочалки)
- ☐ Стандартные имеющиеся в продаже растворители (напр., бензол, разжижитель)
- ☐ Вода, содержащая частицы железа
- ☐ Железосодержащие чистящие губки
- ☐ Продукты, содержащие соляную кислоту

H-046-006790-00 (3.0)

Чистка

Подготовка к работе

1. Приведите операционный стол в горизонтальное положение.
2. Поднимите операционный стол на максимальную высоту.
3. Закрывайте операционный стол хирургическими простынями, когда он не используется.

Процедура чистки

1. Используйте правильную дозу разведенного в воде универсального моющего средства, соответствующую степени загрязнения поверхности и инструкциям производителя этого моющего средства.
2. Тщательно протрите изделие мягкой тканью, слегка смоченной в растворе универсального моющего средства.
3. Убедитесь в отсутствии на изделии загрязнений и инкапсулированных грязевых частиц.
4. Тщательно протрите изделие мягкой тканью, слегка смоченной в чистой воде.
5. Убедитесь в отсутствии на изделии остатков моющего средства.
6. Насухо вытрите изделие сухой, не оставляющей ворса тканью.
7. После каждой чистки проводите дезинфекцию устройства.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Соблюдайте осторожность при чистке зазоров деки стола. В противном случае может возникнуть опасность защемления.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ В случае очень сильного загрязнения поверхностей изделия выполните дополнительную дезинфекцию перед чисткой стола.
- ☐ Используйте только универсальные чистящие средства, которые имеют слабую щелочную среду (мыльный раствор) и в качестве активных очищающих компонентов содержат ПАВ и фосфаты. Для чистки сильно загрязненных поверхностей используйте концентрированное универсальное моющее средство.
- ☐ Неправильная процедура чистки может привести к повреждению оборудования. Остатки физиологических растворов (напр., хлористого натрия) могут реагировать с поверхностями изделия. Уберите остатки физиологических растворов тканью, смоченной в чистой воде. Затем насухо протрите изделие сухой, не оставляющей ворса тканью.
- ☐ Не распыляйте чистящее средство непосредственно на шарниры или в зазоры стола и никогда не используйте устройства для чистки под давлением!

H-046-006790-00 (3.0)

- ☐ Во время чистки происходит вымывание смазочных веществ из изделия. Необходимо проводить повторную смазку изделия в соответствии с инструкциями по смазке
-

Дезинфекция

Общие процедуры

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Соблюдайте осторожность при дезинфекции зазоров деки стола. В противном случае может возникнуть опасность защемления.
-

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте спиртосодержащие средства в местах использования высокочастотного оборудования.
 - ☐ Угроза материального ущерба при превышении времени воздействия!
- Превышение указанного времени воздействия дезинфицирующего средства может привести к повреждению поверхностей. Уберите остатки дезинфицирующего средства тканью, смоченной в чистой воде. Затем насухо протрите изделие сухой, не оставляющей ворса тканью.
-

Процедура дезинфекции

1. После каждой чистки проводите дезинфекцию изделия (с помощью салфетки или спрея) в соответствии с инструкциями производителя чистящего средства.
2. Тщательно протрите изделие мягкой тканью, слегка смоченной в чистой воде.
3. Убедитесь в отсутствии на изделии остатков дезинфицирующего средства.
4. Насухо вытрите изделие сухой, гигроскопичной, не оставляющей ворса тканью.
5. Выполните визуальный осмотр и проверьте функционирование изделия.

17.3 Чистка и дезинфекция матрасов

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Запрещается использовать изношенные или поврежденные матрасы.
 - ☐ Механическая чистка / дезинфекция матраса запрещена.
 - ☐ Запрещается использовать чистящие и дезинфицирующие средства на спиртовой основе.
 - ☐ Запрещается использовать дезинфицирующие средства, которые содержат хлор или соединения, которые могут высвобождать хлор.
-

H-046-006790-00 (3.0)

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Матрас следует хранить в расправленном виде, в горизонтальном положении.
- ☐ При снятии матраса беритесь за него двумя руками.
- ☐ Перед укладкой матраса убедитесь в том, что дека стола сухая.

Жидкость может проникать в поврежденный матрас и нарушать гигиенические нормы. В процессе дезинфекции кожи пациента следует убедиться, что дезинфицирующие средства не скапливаются под пациентом.

Последовательность чистки

1. Снимите матрас.
2. Протрите матрас влажной тряпкой.
3. Вытрите матрас насухо.
4. Перед укладкой матраса убедитесь в том, что и матрас, и застежка-липучка сухие.

Дезинфекция

Не используйте для чистки матраса спиртосодержащие дезинфицирующие средства. Рекомендуется использовать альдегидсодержащие дезинфицирующие средства.

17.4 Чистка колес

1. Выверните поворотные колеса наружу.
2. Протрите поворотные колеса тканью, смоченной в дезинфицирующем средстве для поверхностей.

17.5 Чистка ножного пульта управления**Чистка.**

Рекомендуется использовать универсальные чистящие средства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Для чистки рекомендуется использовать слабый щелочной раствор (мыльный раствор).
- ☐ Универсальными чистящими средствами считаются те, в качестве активных компонентов которых используются ПАВ и фосфаты.
- ☐ Используйте только необходимое количество чистящего средства, а затем удалите остатки чистящего средства и/или жидкости сухой тряпкой.

Если поверхность очень сильно загрязнена:

1. Очистите ножной пульт управления с помощью концентрированного чистящего

H-046-006790-00 (3.0)

средства.

2. Для удаления остатков чистящего средства протрите ножной пульт управления безворсовой тканью, смоченной в чистой воде.
3. Вытрите ножной пульт управления сухой тряпкой.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Для чистки ножного пульта следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы.
- ☐ Не используйте абразивные чистящие средства
- ☐ Не используйте устройства для чистки под давлением.
- ☐ Избегайте прямого распыления жидкостей на ножной пульт.
- ☐ Не погружайте ножной пульт управления в жидкость.

Дезинфекция.

Для дезинфекции поверхности рекомендуется использовать средства, содержащие альдегиды.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Не применяйте спиртосодержащие чистящие и дезинфицирующие средства, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы. Это может привести к возгоранию и/или взрыву.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте спиртосодержащие дезинфицирующие средства.
- ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор или его соединения.
- ☐ Используйте только рекомендованные дезинфицирующие средства и методы.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.
- ☐ Не подвергайте ножной пульт управления механической дезинфекции.

17.6 Чистка и дезинфекция зажимов для фиксации принадлежностей

Чистка

H-046-006790-00 (3.0)

Рекомендуется использовать универсальные чистящие средства

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Для чистки зажима рекомендуется использовать слабый щелочной раствор (мыльный раствор).
- ☐ В универсальных чистящих средствах в качестве активных компонентов используются ПАВ и фосфаты.
- ☐ Используйте только необходимое количество чистящего средства, а затем удалите остатки чистящего средства и/или жидкости сухой тряпкой.

Если поверхность очень сильно загрязнена:

1. Очистите зажим с помощью концентрированного чистящего средства.
2. Промойте зажим чистой водой.
3. Вытрите зажим сухой тряпкой.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Для чистки зажимов следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы.
- ☐ Не используйте устройства для чистки под давлением.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту

Дезинфекция

Рекомендуется использовать следующие дезинфицирующие вещества:

- ☐ Альдегиды
- ☐ Производные гуанидина

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Строго следуйте рекомендованным процедурам чистки и дезинфекции
- ☐ Не применяйте спиртосодержащие чистящие и дезинфицирующие средства, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы. Это может привести к возгоранию и/или взрыву.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте спиртосодержащие дезинфицирующие средства.
- ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор или его соединения, для дезинфекции металлических деталей. Длительное использование таких дезинфицирующих средств может вызвать коррозию металлических деталей, что негативно повлияет на безопасность и эффективность работы устройства. Рекомендуется дезинфицировать

H-046-006790-00 (3.0)

металлические части двухпроцентным щелочным раствором глутаральдегида.

- ☐ Используйте только рекомендованные дезинфицирующие средства и методы.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.
- ☐ Не подвергайте зажим механической дезинфекции.

17.7 Чистка и дезинфекция анестезиологических рамок

Чистка

Рекомендуется использовать универсальные чистящие средства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Для чистки анестезиологической рамки рекомендуется использовать слабый щелочной раствор (мыльный раствор).
- ☐ В универсальных чистящих средствах в качестве активных компонентов используются ПАВ и фосфаты.
- ☐ Используйте только необходимое количество чистящего средства для анестезиологической рамки, а затем удалите остатки чистящего средства и/или жидкости сухой тканью.

Если поверхность очень сильно загрязнена:

1. Используйте концентрированное чистящее средство для чистки анестезиологической рамки.
2. Сполосните анестезиологическую рамку чистой водой.
3. Протрите рамку сухой тканью.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Для анестезиологической рамки следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы.
- ☐ Не используйте устройства для чистки под давлением.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.

Дезинфекция

Рекомендуется использовать следующие дезинфицирующие вещества:

- ☐ Альдегиды
- ☐ Производные гуанидина

▲ ВНИМАНИЕ!

H-046-006790-00 (3.0)

☐ Не применяйте спиртсодержащие чистящие и дезинфицирующие средства, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы. Это может привести к возгоранию и/или взрыву.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте спиртсодержащие дезинфицирующие средства.
- ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор или его соединения, для дезинфекции металлических деталей. Длительное использование таких дезинфицирующих средств может вызвать коррозию металлических деталей, что негативно повлияет на безопасность и эффективность работы устройства. Рекомендуется дезинфицировать металлические части двухпроцентным щелочным раствором глутаральдегида.
- ☐ Используйте только рекомендованные дезинфицирующие средства и методы.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.
- ☐ Не подвергайте анестезиологическую рамку механической дезинфекции.

17.8 Чистка и дезинфекция подлокотников

Чистка

Рекомендуется использовать универсальные чистящие средства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Для чистки подлокотника рекомендуется использовать слабый щелочной раствор (мыльный раствор).
- ☐ В универсальных чистящих средствах в качестве активных компонентов используются ПАВ и фосфаты.
- ☐ Для чистки подлокотника используйте только необходимое количество чистящего средства, а затем удалите остатки чистящего средства и/или жидкости сухой тканью.

Если поверхность очень сильно загрязнена:

1. Очистите подлокотник концентрированным чистящим средством.
2. Промойте подлокотник чистой водой.
3. Протрите подлокотник сухой тканью.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Для чистки подлокотника следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы.

H-046-006790-00 (3.0)

- ☐ Не используйте устройства для чистки под давлением.
 - ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
 - ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.
-

Дезинфекция

Рекомендуется использовать следующие дезинфицирующие вещества:

- ☐ Альдегиды
 - ☐ Производные гуанидина
-

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Не применяйте спиртсодержащие чистящие и дезинфицирующие средства, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы. Это может привести к пожару или взрыву.
-

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте спиртсодержащие дезинфицирующие средства.
 - ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор или его соединения, для дезинфекции металлических деталей. Длительное использование таких дезинфицирующих средств может вызвать коррозию металлических деталей, что негативно повлияет на безопасность и эффективность работы устройства. Рекомендуется дезинфицировать металлические части щелочным раствором глутаральдегида в концентрации 2%.
 - ☐ Используйте только рекомендованные дезинфицирующие средства и методы.
 - ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
 - ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.
 - ☐ Не подвергайте подлокотник механической дезинфекции.
-

Чистка/дезинфекция матраса**▲ ВНИМАНИЕ!**

- ☐ Жидкость может проникать в повреждённый матрас и приводить к гигиеническим проблемам.
 - ☐ При дезинфекции кожи пациента убедитесь, что дезинфицирующее средство не скапливается под пациентом.
-
-

H-046-006790-00 (3.0)

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ Механическая чистка/дезинфекция матраса запрещена.
- ☐ Не используйте спиртосодержащие дезинфицирующие средства.
- ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, которые содержат или могут выделять хлор.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Матрас следует хранить в расправленном виде, в горизонтальном положении.
- ☐ Перед укладкой матраса убедитесь в том, что подлокотник сухой.

Чистка

1. Снимите матрас.
2. Протрите матраса влажной тряпкой.
3. Вытрите матрас насухо.
4. Перед укладкой матраса убедитесь в том, что и матрас, и застежка-липучка сухие.

17.9 Чистка ремня для фиксации

Застегнуть ремень. Затем вымыть его, выполнить химическую чистку и прогладить. После мытья липучки ее следует тщательно высушить.

18. Информация о выданных сертификатах

1. Сертификат системы менеджмента качества EN ISO 13485:2012 +AC:2012, ТЮВ ЗЮД
Продакт Сервис ГмбХ (TÜV SÜD Product Service GmbH)

Медицинское оборудование – Системы менеджмента качества – Требования к регулированию (ISO 13485: 2003 + Попр. 1:2009) DIN EN ISO 13485:2012,

Регистрационный номер Сертификата Q1N 13 11 70744 003

Настоящий сертификат действителен до 31 декабря 2016 г.

2. Сертификат ISO 9001:2008, ТЮВ ЗЮД Америка Инк. (TÜV SÜD America Inc.)

Регистрационный номер сертификата QS5 13 12 70744 005

H-046-006790-00 (3.0)

Настоящий сертификат действителен до 03 декабря 2016 г.

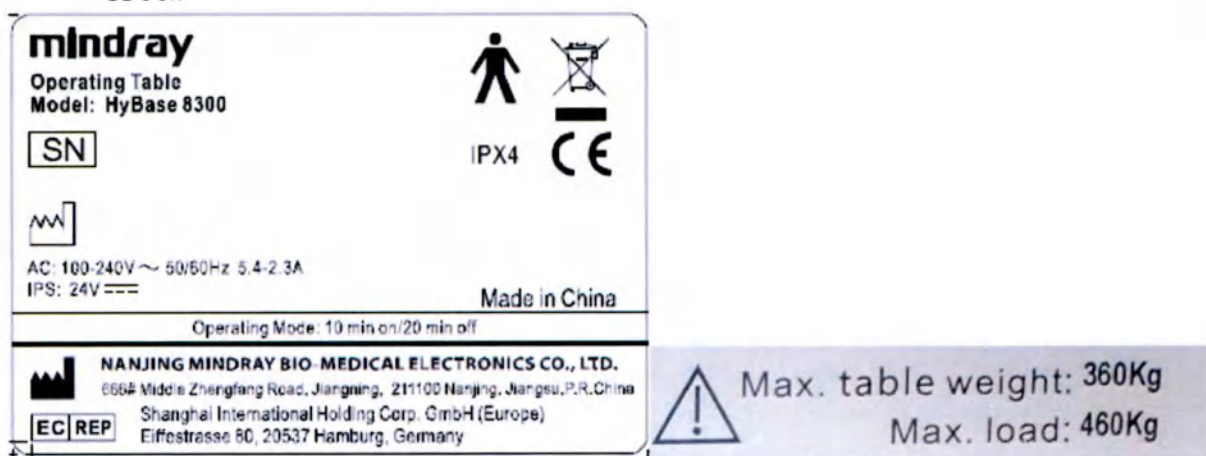
3. Декларация соответствия нормам ЕС от 29 декабря 2014 г.

Настоящим документом производитель подтверждает, что продукция соответствует всем применимым к ней положениям Директивы 93/42/ЕЕС

19. Маркировка

19.1 Маркировка изделия

19.1.1 Образец маркировки изделия «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8300»



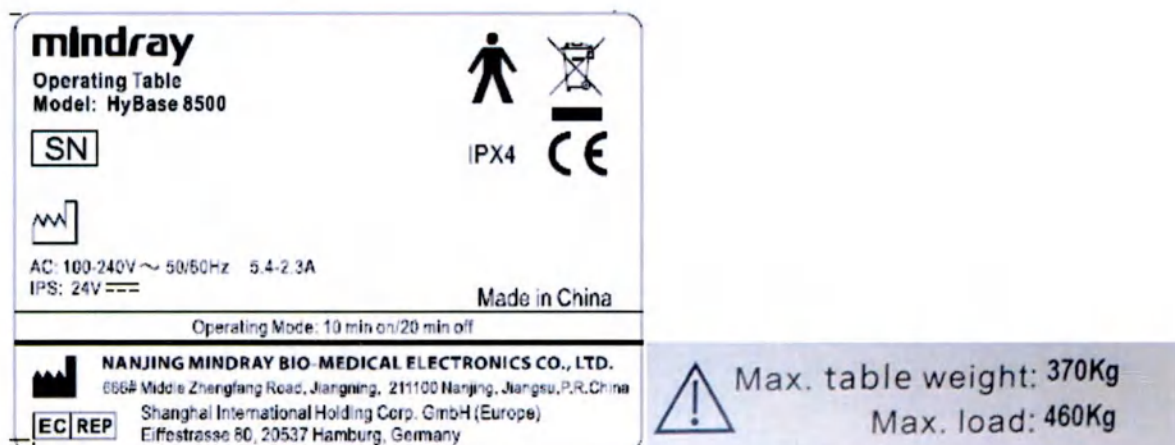
Знак	Перевод
mindray	Логотип компании-производителя
Operating Table	Операционный стол
Model: HyBase 8300	Модель: HyBase 8300
SN	Серийный номер
	Дата производства
AC:	Переменный ток
IPS:	Напряжение

H-046-006790-00 (3.0)

	Контактная деталь типа В
	Символ WEEE. Данное изделие не подлежит утилизации как бытовые отходы.
IPX4	Защищенное от брызгающей жидкости
	Маркировка соответствия требованиям CE
Made in China	Произведено в Китае
Operating Mode: 10 min on/20 min off	Режим работы: 10 минут вкл. /20 минут выкл.
	Производитель
	Уполномоченный представитель в ЕС
NANJING MINDRAY BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD. 666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R. China Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany	«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа) Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия
	Важную информацию, касающуюся безопасности вы можете найти в сопроводительной документации.
Max. table weight: 360Kg	Максимальный вес стола: 360 кг.
Max. load: 460Kg	Максимальная нагрузка: 460 кг.

H-046-006790-00 (3.0)

19.1.2 Образец маркировки изделия «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8500»



Знак	Перевод
mindray	Логотип компании-производителя
Operating Table	Операционный стол
Model: HyBase 8500	Модель: HyBase 8500
SN	Серийный номер
	Дата производства
AC:	Переменный ток
IPS	Напряжение
	Контактная деталь типа В
	Символ WEEE. Данное изделие не подлежит утилизации как бытовые отходы.
IPX4	Защищенное от брызгающей жидкости
CE	Маркировка соответствия требованиям CE

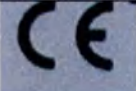
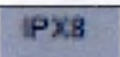
H-046-006790-00 (3.0)

Made in China	Произведено в Китае
Operating Mode: 10 min on/20 min off	Режим работы: 10 минут вкл./20 минут выкл.
	Производитель
EC REP	Уполномоченный представитель в ЕС
NANJING MINDRAY BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD. 666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R. China Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany	«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа) Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия
	Важную информацию, касающуюся безопасности вы можете найти в сопроводительной документации.
Max. table weight: 370Kg	Максимальный вес столы: 370 кг.
Max. load: 460Kg	Максимальная нагрузка: 460 кг.

19.2 Маркировка пультов управления

19.2.1 Образец маркировки ножного пульта управления



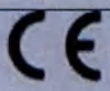
Знак	Перевод
	Логотип компании-производителя
	Маркировка соответствия требованиям CE
	Степень защиты от проникновения IPX8.

H-046-006790-00 (3.0)

	Дата производства
Foot switch	Ножной переключатель
REF	Артикул
SN	Серийный номер
	Производитель
Made in China	Произведено в Китае
666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China	№666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика

19.2.2 Образец маркировки проводного пульта управления для Стола операционного универсального, электрогидравлического с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8500



Знак	Перевод
	Логотип производителя
	Маркировка соответствия требованиям CE

H-046-006790-00 (3.0)

	Дата производства
	Артикул
	Серийный номер
	Производитель
Made in China	Произведено в Китае
666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China	№666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика

19.2.3 Образец маркировки проводного пульта управления для Стола операционного универсального, электрогидравлического с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8300



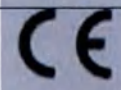
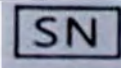
Знак	Перевод
	Логотип компании-производителя
	Маркировка соответствия требованиям CE
	Дата производства
	Артикул
	Серийный номер

H-046-006790-00 (3.0)

	Производитель
Made in China	Произведено в Китае
666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China	№666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика

19.2.4 Образец маркировки инфракрасного пульта управления для Стола операционного универсального, электрогидравлического с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8300



Знак	Перевод
	Логотип компании-производителя
	Маркировка соответствия требованиям CE
	Дата производства
	Артикул
	Серийный номер
	Производитель
Made in China	Произведено в Китае

H-046-006790-00 (3.0)

666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China	№666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
--	---

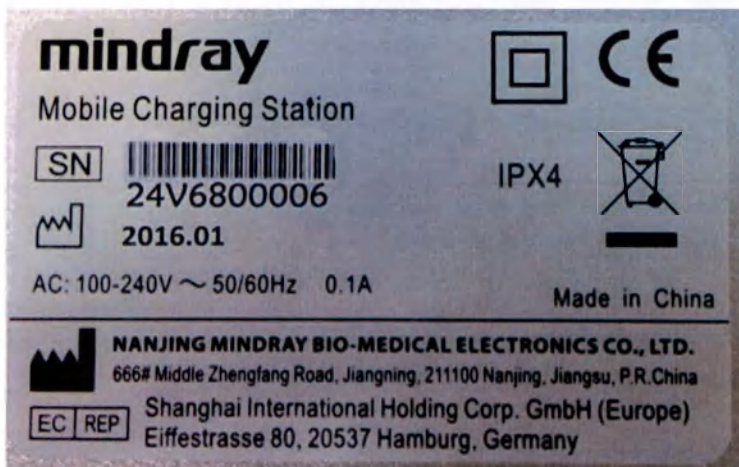
19.2.5 Образец маркировки инфракрасного пульта управления для Стола операционного универсального, электрогидравлического с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8500



Знак	Перевод
	Логотип компании-производителя
	Маркировка соответствия требованиям CE
	Дата производства
	Артикул
	Серийный номер
	Производитель
Made in China	Произведено в Китае
666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China	№666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика

H-046-006790-00 (3.0)

19.3 Образец маркировки мобильного зарядного устройства



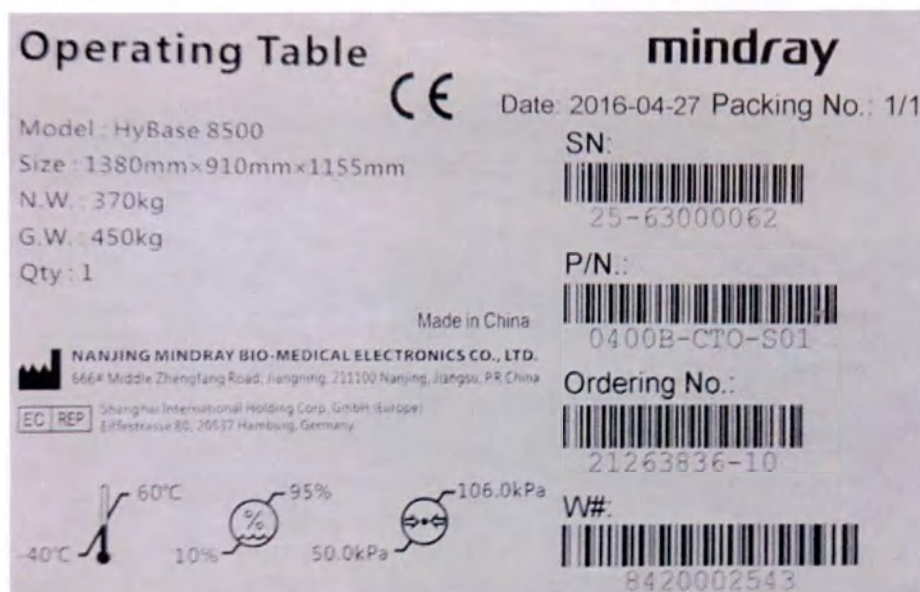
Знак	Перевод
mindray	Логотип компании-производителя
Mobile Charging Station	Мобильное зарядное устройство
SN	Серийный номер
	Дата производства
AC ~	Переменный ток
	Изделие класса II
CE	Маркировка соответствия требованиям CE
IPX4	Защищенное от брызгающей жидкости
	Символ WEEE. Данное изделие не подлежит утилизации как бытовые отходы.
Made in China	Произведено в Китае
	Производитель
EC REP	Уполномоченный представитель в ЕС

H-046-006790-00 (3.0)

NANJING MINDRAY BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD. 666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China	«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany	Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа) Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия

19.4 Маркировка упаковки

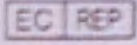
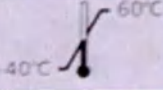
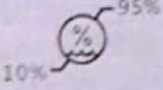
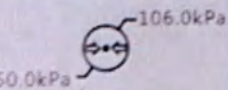
19.4.1 Образец маркировка упаковки «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8500»



Расшифровка маркировки упаковки:

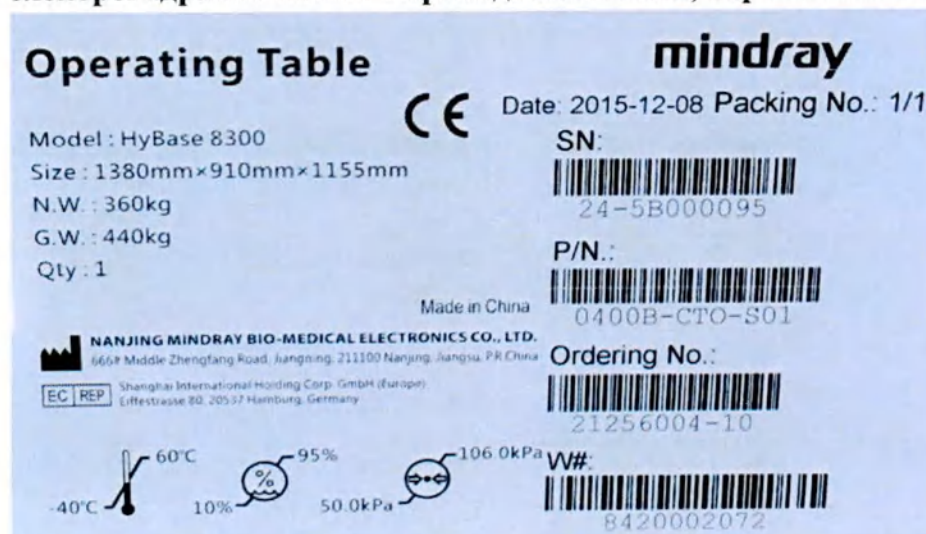
Знак	Перевод
mindray	Логотип компании-производителя
Operating Table	Операционный стол
CE	Маркировка соответствия требованиям CE
Model: HyBase 8500	Модель: HyBase 8500

H-046-006790-00 (3.0)

Size : 1380mm×910mm×1155mm	Размер: 1380мм х 910мм х 1155мм
N.W. : 370kg	Вес нетто: 370 кг.
G.W. : 450kg	Вес брутто: 450 кг.
Qty : 1	Количество: 1
Date	Дата производства:
Packing No.	Упаковочный номер:
SN:	Серийный номер:
P/N:	Номер партии
Ordering No.:	Номер заказа
W#	Внутренний учетный номер
Made in China	Произведено в Китае
	Производитель
NANJING MINDRAY BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD. 6664 Middle Zhengtang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China	«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
	Уполномоченный представитель в ЕС
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany	Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа) Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия
	Ограничение температуры от - 40°C до +60°C
	Ограничение влажности 10% до 95%, (без образования конденсата)
	Ограничение атмосферного давления 50 кПа до 106 кПа

H-046-006790-00 (3.0)

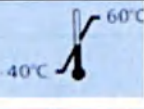
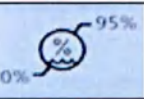
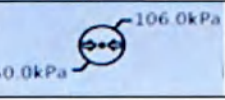
19.4.2 Образец маркировки упаковки «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: HyBase 8300»



Расшифровка маркировки упаковки:

Знак	Перевод
mindray	Логотип компании-производителя
Operating Table	Операционный стол
CE	Маркировка соответствия требованиям CE
Model : HyBase 8300	Модель: HyBase 8300
Size : 1380mm×910mm×1155mm	Размер: 1380мм х 910мм х 1155мм
N.W. : 360kg	Вес нетто: 360 кг.
G.W. : 440kg	Вес брутто: 440 кг.
Qty : 1	Количество: 1
Date:	Дата производства
Packing No.:	Упаковочный номер:
SN:	Серийный номер:
P/N:	Номер партии
Ordering No.:	Номер заказа
W#:	Внутренний учетный номер
Made in China	Произведено в Китае
	Производитель

H-046-006790-00 (3.0)

NANJING MINDRAY BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD. 666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R. China	«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
EC REP	Уполномоченный представитель в ЕС
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany	Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа) Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия
	Ограничение температуры от - 40°C до +60°C
	Ограничение влажности 10% до 95%, (без образования конденсата)
	Ограничение атмосферного давления 50 кПа до 106 кПа

H-046-006790-00 (3.0)

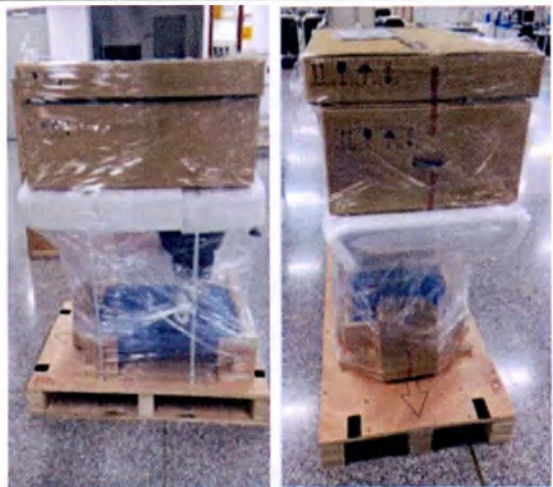
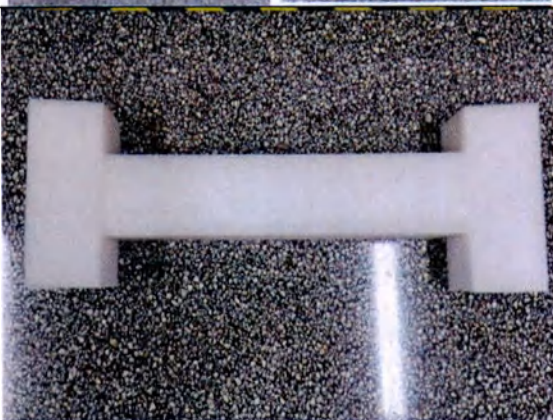
20. Упаковка изделия

20.1 Информация об упаковке

После проектирования упаковки проводится испытание устройства методом падения, чтобы убедиться, что операционный стол достаточно защищен упаковкой на время погрузки/разгрузки, хранения и доставки. Упаковка проектируется согласно пункту 5 приложения I Директивы Совета 93/42/ЕЕС.

Внутри коробки предусмотрен упаковочный лист. Для хрупкого вспомогательного оборудования используются специальные упаковочные материалы. Кроме того, соответствующие примечания приводятся на этикетках.

20.2 Материалы, используемые для упаковки

Упаковка	Производитель и марка	Материал	Изображение
1. Полиэтиленовая обертка	Nanjing wood packing products Co. Ltd. / Нанкин Вуд Пэкинг продактс Ко. Лтд.	Полиэтилен, марка PE 5000S	
2. Уплотнительный материал	Suzhou Yu Qi packaging products Co., Ltd. / Суджоу Ю Ки пэкинг продактс Ко., Лтд.	Вспененный полиэтилен, марка EPE 25	

H-046-006790-00 (3.0)

3.Внутренняя Картонная коробка	Ruixin Nanjing Ruixin Packing Products Co.,Ltd. / Руксин Нанкин Пэкинг Продактс Ко., Лтд.	Гофрированная бумага, марка К=К	
4.Внешняя Картонная коробка	DongGuan HNS Heavy Duty Packaging Co., Ltd. / Донгуан ЭйчЭйчЭс Хэви Дьюти Пэкеджинг Ко., Лтд.	Гофрированная бумага, марка AAA1300G	
5.Внешняя упаковка	Ruixin Nanjing Ruixin Packing Products Co., Ltd. / Руксин Нанкин Пэкинг Продактс Ко., Лтд.	Деревянный ящик	

20.3 Размер и вес устройства указанные на упаковке

Модель	Размеры	Вес- нетто	Вес-брутто
HyBase 8500	1380 мм × 910 мм × 1155 мм	370 кг	450 кг
HyBase 8300	1380 мм × 910 мм × 1155 мм	360 кг	440 кг

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300» поставляется в частично разобранном виде. Общая упаковка (деревянный ящик) содержит основной блок стола HyBase 8500, HyBase 8300 в сборе со столешницами тазовой и нижней спинной секций, а головная секция, ножные секции левая и правая, верхняя спинная секция, а также матрасы для секций стола поставляются в съемном виде, упакованные в индивидуальную упаковку (полиэтиленовая обертка).

H-046-006790-00 (3.0)

21 Транспортировка

Операционные столы разрешается перевозить любыми типами транспорта. Например, по морю или воздуху.

Во время транспортировки следует убедиться, что операционный стол надежно защищен от дождя, снега или механических столкновений.

Операционный стол следует устанавливать в сухом проветриваемом помещении без содержания каких-либо едких газов.

H-046-006790-00 (3.0)

22. Обзор программного обеспечения

Разработчик:	Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»
Адрес (место нахождения)	666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Republic of China / №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика

Информация для идентификации программного обеспечения:

Наименование	Серийный номер, версия программного обеспечения
Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300	110-003040-00, Версия 4.0

Обновление программного обеспечения осуществляется регулярно специалистами уполномоченного представителя производителя, а также представителями уполномоченных организаций, прошедший курс обучения на заводе-изготовителе и / или в его представительстве.

Обновление программного обеспечение является одной из процедур регулярного технического обслуживания оборудования, регламентируемого внутренней документацией завода-изготовителя.

Процесс жизненного цикла программного обеспечения в рамках данного медицинского устройства соответствует международному стандарту EN 62304.

Предупреждение!

Не устанавливайте программное обеспечение, которое было разработано не Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»., а какой-либо другой компанией, так как это может привести к неправильной обработке данных и, как следствие, снижению производительности аппарата в целом.

H-046-006790-00 (3.0)

Обзор ПО

Данное ПО для операционных столов, версия 4.0 было разработано в 2015 разработчиками Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.». ПО предназначено для установки на средства управления операционными столами (проводной пульт управления, инфракрасный пульт управления, ножной пульт управления) и предназначено для управления работой электро-гидравлической системы, включая активизацию функций боковых наклонов столешницы вправо\влево, положений Тренделенбурга \ обратного Тренделенбурга, подъема и опускания спинной секции, подъема и опускания столешницы, подъема и опускания ножных секций, продольного сдвига столешницы, блокировки\разблокировки колес и других. При активации системы, проводной пульт управления или ножной пульт управления посылает сигналы в материнскую плату, процессор которой обрабатывает сигнал и управляет электрогидравлической системой при получении команды, что позволяет изменять положение стола для достижения различных хирургических положений.

ПО имеет предустановленные стандартные положения, такие как флекс, рефлекс, положение «шезлонг», а также записывает индивидуальные положения для дальнейшего сохранения и использования.

Язык: Русский, Английский

ПО 110-003040-00 (Версия 4.0)

Класс безопасности программного обеспечения по степени тяжести: класс В.

Размер программы: 1 Мб

Конфигурация ПК:

ЦПУ STM32F103

Порты: GPIO, UART

Жесткий диск: 512K Flash

Автоматические обновления: не поддерживаются

Базовое время информирования:

Скорость передачи данных	Время передачи 18 байт
115200 бит/сек.	1,25 мс

H-046-006790-00 (3.0)

23. Сведения о лекарственном средстве

Изделие «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300» не содержит лекарственных средств.

24 Данные об использовании материалов животного происхождения

Изделие «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300» не содержит материалов животного происхождения.

H-046-006790-00 (3.0)

25. Рекламация

Порядок предъявления рекламаций и ответов на них регулируется гражданским правом. Рекламация может предъявляться только по таким вопросам, которые не являлись предметом приемки товара, произведенной в соответствии с условиями договора.

По всем вопросам, связанным с ремонтом и техническим обслуживанием изделия, необходимо обратиться к Уполномоченному представителю производителя.

В случае рекламации обращаться к производителю и / или уполномоченному представителю производителя.

Производитель:

Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd., 666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Republic of China / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
Тел. +86 025 66082666,
факс: +86 025 66082258

Уполномоченный представитель производителя на территории Российской Федерации:

Общество с ограниченной ответственностью «Миндрей Медикал Рус» (ООО «Миндрей Медикал Рус»)
Адрес: 123022, Москва, ул. 2-я Звенигородская, д. 13, стр. 41
Телефон: +7 499 553 60 36
Горячая линия: 8 800 333 53 23
Факс: +7 499 553 60 39
Эл. почта: info.ru@mindray.com

26. Функциональные характеристики

26.1 Электромагнитная совместимость

Данное устройство соответствует требованиям стандарта IEC 60601-1-2:2007.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Использование принадлежностей и кабелей, отличных от указанных, может привести к повышению уровня электромагнитного излучения или снижению устойчивости устройства к электромагнитным помехам.
- ☐ Устройство не должно устанавливаться рядом с другим оборудованием или на него. Если необходимо установить устройство рядом с другим оборудованием или на него, следует убедиться в надлежащем функционировании устройства.
- ☐ Устройство требует специальных мер предосторожности в отношении требований электромагнитной совместимости и должно устанавливаться и вводиться в эксплуатацию в соответствии с характеристиками ЭМС, приведенными ниже.
- ☐ На работу данного устройства могут влиять другие приборы, даже если они соответствуют требованиям CISPR.
- ☐ Использование переносных и мобильных устройств радиосвязи может ухудшить качество работы устройства.

H-046-006790-00 (3.0)

Таблица 17. Указания и заявление: электромагнитное излучение

Указания и заявление: электромагнитное излучение		
Это устройство предназначено для использования в определенной электромагнитной обстановке. Заказчик или пользователь данного устройства должен обеспечить эксплуатацию устройства в условиях, приведенных ниже.		
Проверка на излучение	Соответствие	Указания по обеспечению электромагнитной обстановки
Радиочастотное (РЧ) излучение: CISPR 11	Группа 1	Радиочастотная энергия используется только для обеспечения внутренних функций устройства. Таким образом, данное устройство характеризуется очень низким уровнем РЧ-излучения и не может вызывать какие-либо помехи в работе находящегося рядом другого электронного оборудования.
Радиочастотное (РЧ) излучение: CISPR 11	Класс А	Данное устройство пригодно для эксплуатации в любых помещениях, кроме жилых и непосредственно подключенных к электросети низкого напряжения, используемой для электроснабжения жилых зданий.
Гармонические излучения: IEC 8300/HyBase 85000-3-2	IEC 8300/HyBase 85000-3-2	
Колебания/мерцание напряжения: IEC 8300/HyBase 85000-3-3	Соответствует	

H-046-006790-00 (3.0)

Таблица 18. Указания и заявление: устойчивость к электромагнитным помехам

Указания и заявление: устойчивость к электромагнитным помехам			
Это устройство предназначено для использования в определенной электромагнитной обстановке. Заказчик или пользователь данного устройства должен обеспечить эксплуатацию устройства в условиях, приведенных ниже.			
Тест на помехоустойчивость	Уровень тестирования IEC 60601	Уровень соответствия	Указания по обеспечению электромагнитной обстановки
Электростатический разряд (ЭСР): IEC 8300/HyBase 85000-4-2	±6 кВ — контактный разряд ±8 кВ — воздушный разряд	±6 кВ — контактный разряд ±8 кВ — воздушный разряд	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи: IEC 8300/HyBase 85000-4-4	±2 кВ для цепей электропитания ±1 кВ для входных/выходных цепей (>3 м)	±2 кВ для цепей электропитания ±1 кВ для входных/выходных цепей (>3 м)	Характеристики сети электропитания должны соответствовать стандартным параметрам электрической сети для промышленных или медицинских учреждений.

H-046-006790-00 (3.0)

Микросекундные импульсные помехи большой энергии IEC 8300/НуBase 85000-4-5	±1кВ (дифференциальный режим) ±2кВ (синфазный режим)	±1кВ (дифференциальный режим) ±2кВ (синфазный режим)	
--	--	--	--

H-046-006790-00 (3.0)

Падения напряжения, короткие паузы и изменения напряжения при подаче электропитания: IEC 8300 / HyBase 85000-4-11	<5% U_T (>95% падения U_T) в течение полупериода 40% U_T (60% падения U_T) в течение 5 периодов 70 % U_T (провал U_T 30 %) в течение 25 периодов <5 % U_T (провал U_T >95 %) в течение 5 секунд	<5 % U_T (провал U_T >95 %) в течение полупериода 40 % U_T (провал U_T 60 %) в течение 5 периодов 70 % U_T (провал U_T 30 %) в течение 25 периодов <5 % U_T (провал U_T >95 %) в течение 5 секунд	Характеристики сети электропитания должны соответствовать стандартным параметрам электрической сети для промышленных или медицинских учреждений. Если пользователю оборудования необходимо продолжить работу при сбое подачи питания, рекомендуется использовать источник бесперебойного питания (ИБП).
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 8300 / HyBase 85000-4-8	3 В/м	3 В/м	Характеристики электромагнитного поля, создаваемого сетью электропитания, должны соответствовать стандартным параметрам электрической сети для промышленных или медицинских учреждений.
Примечание: U_T — это напряжение сети переменного тока перед подачей испытательных уровней напряжения.			

H-046-006790-00 (3.0)

Таблица 19. Указания и заявление: устойчивость к электромагнитным помехам

Указания и заявление: устойчивость к электромагнитным помехам			
Это устройство предназначено для использования в определенной электромагнитной обстановке. Заказчик или пользователь данного устройства должен обеспечить эксплуатацию устройства в условиях, приведенных ниже.			
Тест на помехоустойчивость	IEC 60601 Уровень тестирования	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания
Наведенные радиочастотные помехи IEC8300/ HyBase 85000-4-6	3 В ср. квадр. От 150 кГц до 80 МГц	3 В ср. квадр. От 150 кГц до 80 МГц	Расстояние между портативными и мобильными устройствами радиосвязи и любым компонентом настоящей системы, включая кабели, не должно быть меньше рекомендуемого пространственного разнеса, рассчитанного по формуле с учетом частоты передатчика.

H-046-006790-00 (3.0)

Радиочастотное излучение IEC8300/ HyBase 85000-4-3	3 В/м От 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м От 80 МГц до 2,5 ГГц	Рекомендуемый пространственный разнос: $d = 1.2 \sqrt{P}$ от 80 до 800 МГц $d = 2.3 \sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц где P — максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя, а d — рекомендованный пространственный разнос в метрах (м). Напряженность электромагнитного поля, создаваемого стационарными радиопередатчиками, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой на местах ^a, не должна превышать уровень соответствия в каждой полосе частот ^b. Вблизи оборудования, помеченного символом , могут наблюдаться радиочастотные помехи.
---	---	---	--

Примечание 1: для частот от 80 до 800 МГц применяется пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот.

Примечание 2: эти указания применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет их поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

H-046-006790-00 (3.0)

- а. Напряженность электромагнитного поля, создаваемого стационарными радиопередатчиками, такими как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных) и наземных передвижных радиостанций, любительскими радиостанциями, станциями радиовещания в диапазонах АМ и FM и телевидения, не могут быть определены теоретическими методами с достаточной точностью. Для оценки электромагнитной обстановки, создаваемой стационарными радиопередатчиками, должны быть проведены измерения напряженности поля на местах. Если напряженность поля, измеренная в месте установки оборудования, превосходит указанный выше уровень РЧ-помех, необходимо убедиться в надлежащем функционировании устройства. В случае ненадлежащего функционирования устройства могут потребоваться дополнительные меры (например, изменение положения или места установки устройства).
- б. В диапазоне от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля не должна превышать 3 В/м.

H-046-006790-00 (3.0)

Таблица 20. Рекомендуемый пространственный разнос между портативными/мобильными устройствами радиосвязи и данным устройством

Рекомендуемый пространственный разнос между портативными/мобильными устройствами радиосвязи и данным устройством

Настоящее устройство предназначено для использования в электромагнитной обстановке с контролируемым уровнем радиочастотных помех. Заказчик или пользователь устройства может предотвратить возникновение электромагнитных помех, обеспечивая минимально необходимое расстояние между переносными/мобильными устройствами радиосвязи (передатчиками) и данным устройством в соответствии с рекомендациями, приведенными ниже, и с учетом максимальной выходной мощности устройства связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Пространственный разнос в метрах (м) с учетом частоты передатчика		
	От 150 кГц до 80 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	От 80 до 800 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	От 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м) можно рассчитать по формуле с учетом частоты передатчика, где P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя.

Примечание 1: для частот от 80 до 800 МГц применяется пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот.

Примечание 2: эти указания применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет их поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

**ПЕРЕВОД ТЕКСТА БЛАНКА, ЧАСТИ ТЕКСТА И ОТТИСКА ПЕЧАТИ
НА СТР. 1 ИЗ РУКОВОДСТВА ОПЕРАТОРА к изделию
«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями,
варианты исполнения: HyBase 8500, HyBase 8300»
производства компании
«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» / Nanjing Mindray Bio-Medical
Electronics Co., Ltd., Китай**

Стр. 1

«МАЙНДРЭЙ» / MINDRAY

Производитель:

**«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» / Nanjing Mindray Bio-Medical
Electronics Co., Ltd.**

Файл подготовлен

**«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» / Nanjing Mindray Bio-Medical
Electronics Co., Ltd.**

Технический директор - *подпись*-

Оттиск печати: «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»

Перевод выполнен переводчиком
Железняк Анной Эдуардовной

Переводчик
Железняк Анна Эдуардовна

Город Москва.

Двенадцатого декабря две тысячи шестнадцатого года.

Я, Арбикова Юлия Геннадьевна, нотариус города Москвы,
свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком
Железняк Анной Эдуардовной в моем присутствии. Личность её
установлена.

Зарегистрировано в реестре за № *2 - 1634*
Взыскано по тарифу - 100 рублей 00 копеек.
Нотариус



Всего прошито,
пронумеровано и скреплено
печатью Исходный листов
Нотариус



H-046-007899-00 (3.0) апрель 2016г

Руководство оператора

**«Стол операционный универсальный,
электрогидравлический с принадлежностями, вариант
исполнения: UniBase 30»**

Производитель:

Nanjing Mindray Bio-Medical
Electronics Co., Ltd.

Файл подготовлен:

Nanjing Mindray Bio-Medical
Electronics Co., Ltd.



Dong Guangfeng

H-046-007899-00 (3.0)

Авторские права



На устройстве имеется маркировка CE, указывающая, что оно соответствует положениям директивы ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам, а также основным требованиям Приложения I данной директивы.

Данное устройство соответствует требованиям стандарта EN/IEC 60601-1-2
«Электромагнитная совместимость. Электроаппаратура медицинская».

© 2016 Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»

Все права защищены. Дата выпуска настоящего руководства оператора - апрель 2016 г.

Заявление о правах на интеллектуальную собственность

Компания Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» (далее именуемая «компания Mindray») обладает правами на интеллектуальную собственность в отношении настоящего изделия и настоящего руководства оператора. Настоящее руководство оператора может содержать ссылки на информацию, защищенную авторскими правами или патентами, и не предоставляет никакой лицензии в соответствии с патентными правами компании Mindray / Майндрэй или других правообладателей.

Компания Mindray / Майндрэй намерена сохранять конфиденциальность содержания настоящего руководства оператора. Разглашение информации, содержащейся в настоящем руководстве оператора, каким бы то ни было способом без письменного разрешения компании Mindray / Майндрэй категорически запрещается.

Редактирование, внесение поправок, воспроизведение, распространение, передача в аренду, адаптация, перевод или изменение настоящего руководства оператора каким бы то ни было способом без письменного разрешения компании Mindray категорически запрещается.

mindray  **MINDRAY**

, являются товарными знаками, зарегистрированными или иным образом защищенными компанией Shenzhen Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Шэньчжэнь Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.».

UniBase, **UniBase** являются товарными знаками, зарегистрированными или иным образом защищенными компанией Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» в Китае и других странах. Все прочие товарные знаки, приведенные в тексте настоящего руководства оператора, используются исключительно в информационных или редакционных целях. Они являются собственностью соответствующих правообладателей.

H-046-007899-00 (3.0)

Ответственность изготовителя

Компания Mindray / Майндрэй несет ответственность за безопасность, надежность и рабочие характеристики настоящего устройства только в том случае, если:

- ☐ все действия по установке, расширению, изменению, модификации, а также ремонтные работы настоящего устройства выполняются техническим персоналом, уполномоченным компанией Mindray;
- ☐ электрическая проводка в помещении, где установлено данное устройство, соответствует действующим национальным и региональным нормативам;
- ☐ устройство используется в соответствии с руководством оператора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Устройство должно использоваться только квалифицированным и обученным медицинским персоналом.
- ☐ Если в данной версии документа имеются несоответствия или двусмысленности по сравнению с версией на английском языке, то приоритет имеет версия на английском языке.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Необходимо, чтобы в больнице или ином учреждении, где используется данное устройство, соблюдался надлежащий план и технического профилактического обслуживания. Невыполнение указанных требований может привести к выходу изделия из строя или травме.

Гарантия

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ПРИМЕНЯЕТСЯ ВМЕСТО ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.

Освобождение от ответственности

Согласно настоящей гарантии, компания Mindray / Майндрэй снимает с себя обязательства и не несет ответственности за транспортные или иные расходы, а также не несет ответственности за прямые, косвенные или случайные убытки или задержки, обусловленные ненадлежащим использованием устройства или же использованием запасных частей или дополнительных принадлежностей, не рекомендованных к применению компанией Mindray / Майндрэй, а также ремонтными работами, произведенными лицами, не относящимися к техническому персоналу, уполномоченному компанией Mindray / Майндрэй.

Срок эксплуатации операционного стола составляет 10 лет.

Гарантия производителя составляет 18 месяцев со дня отгрузки заказчику медицинского оборудования со склада Mindray / Майндрэй в Китае, если иное не обговорено договором поставки.

Настоящая гарантия не распространяется на следующие случаи:

- ☐ Повреждение или неисправность, обусловленные ненадлежащим использованием устройства или неправильными действиями оператора.
- ☐ Повреждение или неисправность, обусловленные нестабильностью электропитания или подключением к сети электропитания ненадлежащего номинала.
- ☐ Повреждение или неисправность, обусловленные форс-мажорными обстоятельствами, такими как пожар или землетрясение.
- ☐ Неисправность или повреждение вследствие использования и ремонта устройства неквалифицированным или неуполномоченным обслуживающим персоналом.
- ☐ Неисправность устройства или компонента устройства с неразборчивым серийным номером.
- ☐ Другие неисправности, не обусловленные самим устройством или его компонентом.

Порядок возврата продукции

Процедура возврата

Если возникает необходимость возврата устройства или его компонента в компанию Mindray / Майндрэй, следуйте указаниям, приведенным ниже.

Право на возврат: обратитесь в службу технической поддержки и получите номер авторизации. Этот номер должен находиться на внешней поверхности контейнера для транспортировки. Если он нанесен нечетко, обратная отправка не будет санкционирована. Укажите номер модели, серийный номер, а также краткое описание причины возврата.

Фрахтовая политика: заказчик берет на себя любые расходы на перевозку при доставке настоящего устройства в компанию Mindray / Майндрэй для дальнейшего обслуживания (включая таможенные сборы).

Адрес возврата: компонент (компоненты) или устройство следует отправлять по адресу, предоставленному службой технической поддержки.

Контактная информация

Изготовитель медицинского изделия:	
Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»	
Адрес	666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Republic of China / №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
Телефон	+86 025 66082666
Факс	+86 025 66082258

Представительство в Европейском Союзе:	
Компания Shanghai International Holding Corp. GmbH (Европа) \ Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа)	
Адрес:	Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany \ Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия
DIMDI №	DE/0000040627
Телефон:	0049-40-2513175
Факс:	0049-40-255726
E-mail:	shholding@hotmail.com

H-046-007899-00 (3.0)

Предупреждающие символы

Значение предупреждающих символов

Символ	Значение
 ВНИМАНИЕ!	Ознакомьтесь со сведениями, приведенными после этого символа. Это предостережение касается действий, которые могут привести к травме.
 ОСТОРОЖНО!	Ознакомьтесь со сведениями, приведенными после этого символа. Это предупреждение касается действий, которые могут привести к повреждению оборудования.
ПРИМЕЧАНИЕ	Ознакомьтесь со сведениями, приведенными после этого символа. Это примечание содержит сведения, требующие внимания.

Содержание

1. Сведения о производителе медицинского изделия.....	10
1.1 Информация о производителе медицинского изделия	10
1.2 Представитель в Европейском Союзе.....	11
2. Описание медицинского изделия.....	12
2.1 Назначение и область применения медицинского изделия	12
2.2 Внешний вид изделия.....	13
2.3 Основные компоненты операционного стола.....	14
2.4 Принцип работы	14
2.5 Основные правила техники безопасности	15
2.6 Стерилизация	18
2.7 Срок службы изделия.....	18
3. Ежедневные процедуры	19
3.1 Системы электропитания.....	19
3.2 Выключатель питания.....	21
3.3 Эквипотенциальный разъем	22
3.4 Проводной пульт управления.....	22
3.5 Блокировка и разблокировка операционного стола.....	27
3.6 Матрасы для секций стола	29
3.7 Головная секция.....	31
3.8. Ножная секция.....	34
3.9 Почечный валик (опция).....	37
4. Противопоказания, побочные эффекты.....	38
5. Классификация медицинского изделия	38
6. Состав медицинского изделия и комплектация поставки	39
7. Характеристики материалов изготовления и способов их очистки/дезинфекции, с указанием типа контакта	75
8. Зажимы для фиксации принадлежностей	93
9. Анестезиологические рамки	100
10. Подлокотники.....	106
11. Техническое обслуживание	111
12. Устранение неисправностей	112
13. Технические параметры.....	113
14. Условия транспортировки, эксплуатации, хранения изделия.....	123
15. Требования к защите окружающей среды. Утилизация. Уничтожение.....	125
16. Критерии чистки и дезинфекции	127
17. Информация о выданных сертификатах.....	137
18. Маркировка.....	138

H-046-007899-00 (3.0)

19. Упаковка изделия.....	143
20. Транспортировка	145
21. Обзор программного обеспечения	146
22. Сведения о лекарственном средстве.....	148
23. Данные об использовании материалов животного происхождения.....	148
24. Рекламация.....	148
25. Функциональные характеристики	150

1. Сведения о производителе медицинского изделия.

1.1 Информация о производителе медицинского изделия

1.	Разработчик медицинского изделия:	
Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»		
1.1	Адрес	666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Repablic of China / №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу Китайская Народная Республика
1.2	Номера телефонов	Тел. +86 025 66082666, факс: +86 025 66082258
2.	Производитель медицинского изделия:	
Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»		
2.1	Адрес	666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Repablic of China / №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
2.2	Номера телефонов	Тел. +86 025 66082666, факс: +86 025 66082258
3.	Уполномоченный представитель производителя медицинского изделия на территории РФ:	
Общество с ограниченной ответственностью «Миндрей Медикал Рус» (ООО «Миндрей Медикал Рус»)		
3.1	Адрес	123022, Москва, ул. 2-я Звенигородская, д. 13, стр. 41.
3.2	Номера телефонов	Тел.: (499) 553-60-36, факс: (499) 553-60-39
3.3	Адрес электронной почты	E-mail: info.ru@mindray.com
4.	Место производства медицинского изделия	Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd., 666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Repablic of China / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
5.	Место проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ	
666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Repablic of China / №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика		
5.1	Номера телефонов	Тел. +86 025 66082666, факс: +86 025 66082258

H-046-007899-00 (3.0)

1.2 Представитель в Европейском Союзе

Название:	Компания Shanghai International Holding Corp. GmbH (Европа) \ Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа)
Адрес:	Адрес: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany \ Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия
DIMDI №	DE/0000040627
Телефон:	0049-40-2513175
Факс:	0049-40-255726
E-mail:	shholding@hotmail.com

2. Описание медицинского изделия

2.1 Назначение и область применения медицинского изделия

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» предназначен для поддержки и удобного расположения пациентов в процессе проведения хирургических процедур в операционных. Применяется только квалифицированным или специально обученным медицинским персоналом, в условиях ЛПУ.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ В данном руководстве приводится описание наиболее полной конфигурации операционного стола. Ваш операционный стол может быть оснащен не всеми перечисленными функциями. Используйте стол в соответствии с его фактической конфигурацией. Если у вас возникнут вопросы, обращайтесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, или в региональное представительство компании.
 - ☐ Операционный стол должен использоваться только обученным персоналом.
-

H-046-007899-00 (3.0)

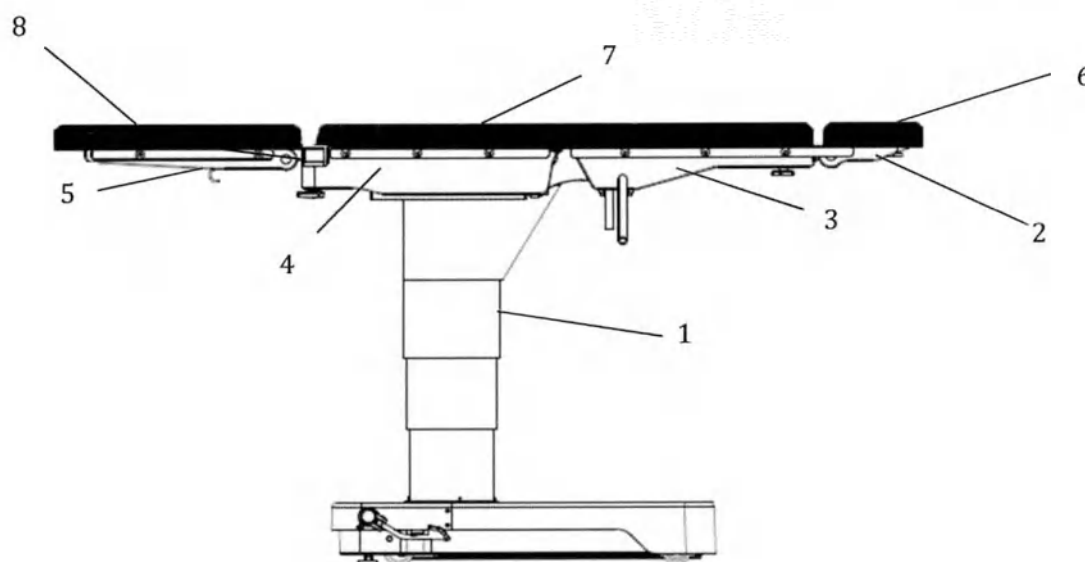
2.2 Внешний вид изделия

Рисунок 1: «Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30»



2.3 Основные компоненты операционного стола

Рисунок 2: Основные компоненты «Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30»



1. Основной блок операционного стола
2. Головная секция
3. Спинная секция
4. Тазовая секция
5. Ножные секции: левая и правая
6. Матрас для головной секции
7. Матрас для спинной и тазовой секций
8. Матрасы для ножных секций: левой и правой

2.4 Принцип работы

Управление операционным столом, главным образом, осуществляется с помощью электрогидравлической системы. Дека стола может перемещаться вверх и вниз, а также наклоняться в область ног/головы или влево/вправо. Эти движения выполняются с помощью электрогидравлической системы после нажатия соответствующей клавиши на пульте управления. Основной блок состоит из 3 сегментов, которые могут выдвигаться. Колонна выполнена из нержавеющей стали и крепится к основанию. Верхняя часть колонны защищена мягким гофрированным кожухом.

Головные, ножные и другие секции стола устанавливаются просто и быстро. Пазы на концах спинной и тазовой секции упрощают установку таких секций. Углы, под которыми

устанавливаются секции для головы и ног, могут регулироваться.

2.5 Основные правила техники безопасности

2.5.1 Меры по предотвращению травм

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Операционный стол должен использоваться исключительно по назначению. Не используйте его для других целей.
- ☐ Операционный стол должен устанавливаться только специалистами, уполномоченными компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.
- ☐ Операционный стол должен использоваться только обученным персоналом. Следует сохранять учебные записи.
- ☐ Перед использованием операционного стола внимательно прочитайте данное руководство оператора.
- ☐ Храните данное руководство оператора рядом с операционным столом.
- ☐ Прежде чем приступать к разблокировке колес, необходимо зафиксировать руками операционный стол. В противном случае стол может неожиданно сместиться.
- ☐ Перед укладкой пациента убедитесь в том, что ширина тела пациента не превышает ширину деки стола. Невыполнение данного требования может привести к травме.
- ☐ Максимальная нагрузка на данный операционный стол составляет 185 кг. При продольном сдвиге максимальная нагрузка на операционный стол составляет 135 кг. Убедитесь в том, что нагрузка не превышает указанных пределов. Тем не менее, при определенных условиях нагрузка должна быть снижена. Эти условия следует обязательно принимать во внимание при работе с операционным столом. Если у вас возникнут вопросы, обращайтесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray Нанкин Майндрэй, или в региональное представительство компании.
- ☐ Если используются дополнительные принадлежности, убедитесь в том, что общий вес пациента и установленных на операционном столе принадлежностей не превышает 185 кг или 135 кг (после продольного сдвига).
- ☐ Перед укладкой пациента следует накрывать деку стола стерильной хирургической простыней.
- ☐ Используйте только сухие хирургические простыни.
- ☐ В случае неправильной укладки пациента операционный стол может опрокинуться. Пациента следует укладывать на операционный стол только с боковой стороны стола. Не укладывайте пациента со стороны головной или ножной секции.
- ☐ Перед укладкой пациента убедитесь в том, что операционный стол установлен на ровную поверхность, колеса надежно зафиксированы и дека стола выровнена (находится в горизонтальном положении и сдвинута до предела в сторону ножного конца). В случае неправильной укладки пациента операционный стол может опрокинуться. Убедитесь в правильной ориентации тела пациента. Тело пациента не должно находиться на ножной секции.
- ☐ При укладке пациента следите за тем, чтобы его центр тяжести находился как можно ближе

H-046-007899-00 (3.0)

к опоре стола.

- ☐ Не перемещайте операционный стол после укладки пациента.
- ☐ Укладка пациента в неправильное положение может привести к травме пациента, особенно в случае сильного наклона стола в продольном или поперечном направлении. При использовании данного стола убедитесь в правильном положении тела пациента и периодически проверяйте положение в ходе всей операции.
- ☐ Во избежание повреждения дыхательной системы, нервной системы или системы кровообращения пациента убедитесь в том, что пациент размещен должным образом, и внимательно следите за положением тела пациента в ходе всей операции.
- ☐ При использовании операционного стола нажимайте только те функциональные клавиши, которые соответствуют положению тела пациента. Невыполнение данного требования может привести к травме пациента.
- ☐ Перед укладкой пациента убедитесь в том, что колеса стола надежно заблокированы.
- ☐ Скорость перемещения деки стола может меняться в зависимости от веса пациента. Внимательно следите за положением деки стола в ходе регулировки.
- ☐ Если пациент весит больше 135 кг, не наклоняйте деку стола в положение Тренделенбурга или обратное положение Тренделенбурга более чем на 10°, а также влево или вправо более чем на 5°.
- ☐ Если дека стола наклонена в сторону ножной секции (обратное положение Тренделенбурга), соблюдайте осторожность при подъеме спинной секции. Пациент может удариться головой о головную секцию стола.
- ☐ Если дека стола смещена в сторону головной секции, необходимо поддерживать ее в горизонтальном положении. Не наклоняйте деку стола в этом положении в продольном/поперечном направлении.
- ☐ В случае сильного наклона стола в продольном или поперечном направлении убедитесь в том, что пациент надежно зафиксирован.
- ☐ Прежде чем смещать деку стола в продольном направлении в сторону головной секции, убедитесь в том, что она находится в горизонтальном положении.
- ☐ Если дека стола была сдвинута в сторону головной секции в ходе лучевой диагностики, то перед началом хирургической операции ее необходимо выровнять, т. е. сдвинуть в сторону ножного конца.
- ☐ При регулировке деки стола или дополнительных принадлежностей необходимо соблюдать осторожность.
- ☐ При регулировке деки стола или дополнительных принадлежностей внимательно следите за положением тела пациента, деки стола, принадлежностей и других объектов, находящихся в операционной, во избежание столкновений.
- ☐ Убедитесь в том, что помещение соответствует требованиям установки, приведенным в настоящем руководстве оператора.
- ☐ Убедитесь в том, что операционный стол устанавливается на ровную поверхность.
- ☐ Если целостность внешнего защитного заземления помещения или оборудования вызывает сомнения, питание операционного стола должно осуществляться от встроенных аккумуляторов.
- ☐ Операционный стол может обеспечивать безопасную и эффективную работу только при условии правильного и регулярного обслуживания. При выполнении технического обслуживания

операционного стола следуйте указаниям, приведенным в данном руководстве оператора.

- ☐ Перед проведением технического обслуживания или ремонта убедитесь в том, что операционный стол отключен от сети электропитания.
- ☐ Полная проверка электробезопасности должна выполняться ежегодно специалистом, уполномоченным компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.
- ☐ Операционный стол не предназначен для использования в присутствии воспламеняющейся смеси анестетиков с кислородом или закисью азота.
- ☐ Не применяйте спиртсодержащие чистящие и дезинфицирующие средства, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы. Это может привести к возгоранию и/или взрыву.
- ☐ При использовании электрохирургических инструментов, дефибрилляторов или мониторов-дефибрилляторов не допускайте контакта пациента с металлическими частями операционного стола или других принадлежностей. Необходимо также убедиться в том, что пациент лежит на сухой простыне или не проводящем ток матрасе. В противном случае пациент может получить ожог.
- ☐ Не используйте рядом с операционным столом сотовые телефоны, радиопередатчики и оборудование для магнитно-резонансной томографии.
- ☐ Если требуется обеспечить отведение статического электричества, установите операционный стол на полу с антистатическим покрытием.
- ☐ Необходимо использовать принадлежности для операционного стола, произведенные только компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Запрещается использование принадлежностей других производителей, если они влияют на продольную геометрию деки стола или изменяют ее, кроме случаев наличия явного разрешения компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Используйте только запасные части, одобренные компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.
- ☐ Перед использованием принадлежностей необходимо внимательно ознакомиться с руководством оператора.
- ☐ Используемые операционные столы, включая аккумуляторы и дополнительные принадлежности, должны утилизироваться в соответствии с региональными законами и правилами, принятыми в медицинском учреждении.

2.5.2 Предотвращение повреждения оборудования

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не вносите изменения в конструкцию операционного стола или принадлежностей без разрешения компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.
- ☐ Сервисное или техническое обслуживание операционного стола должно проводиться только уполномоченным персоналом. В противном случае гарантия может быть аннулирована.
- ☐ Прежде чем перемещать операционный стол, необходимо убедиться в отсутствии препятствий. Следите за тем, чтобы не повредить колеса и другие компоненты во время перемещения стола.
- ☐ Прежде чем перемещать операционный стол, убедитесь в том, что на деке стола ничего не лежит.
- ☐ При перемещении операционного стола удерживайте его обеими руками. Следите за тем, чтобы стол не столкнулся с другими объектами.
- ☐ Если дека стола опущена, соблюдайте осторожность при регулировке положения операционного

H-046-007899-00 (3.0)

стола. Избегайте столкновения деки с основанием стола или полом.

- ☐ Если головная или ножная секции опущены, соблюдайте осторожность при регулировке положения операционного стола. Избегайте столкновения опущенной головной/ножной секции с основанием стола или полом.
 - ☐ При наклоне деки стола или регулировке положения ножной секции следите за тем, чтобы они не столкнулись со стойкой или основанием стола.
 - ☐ При регулировке положения операционного стола следите за тем, чтобы навесные элементы (подлокотники, ножные секции) не столкнулись с другими объектами, находящимися в операционной.
 - ☐ При регулировке положения операционного стола следите за тем, чтобы провод пульта управления не был зажат шарнирами.
 - ☐ При регулировке положения операционного стола следите за тем, чтобы принадлежности и хирургические простыни не были зажаты шарнирами.
 - ☐ Если операционный стол не используется, его колеса должны быть заблокированы, а дека находиться в положении покоя (сдвинута до предела в сторону ножной секции и опущена в крайнее нижнее положение).
 - ☐ Не дотрагивайтесь до контактов разъемов, отмеченных символом, предупреждающим об электростатическом разряде. Подключайте их только после выполнения процедур защиты от электростатического разряда.
-

2.6 Стерилизация

Операционный стол и все вспомогательное оборудование поставляются в нестерильном виде.

2.7 Срок службы изделия

«Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» спроектирован и сконструирован для применения в течение длительного времени. Срок его службы зависит от условий и частоты применения. Многократные перемещения, сборки и разборки, неправильное использование, а также длительное применение могут приводить к повреждениям, появлению дефектов и признаков износа.

Необходимо проводить регулярный осмотр медицинского изделия для обеспечения постоянной гарантии ее безопасности и проверки работоспособности. Необходимо производить минимальную визуальную проверку состояния и работоспособности стола через частые регулярные промежутки времени и каждый раз перед повторным применением.

Срок службы операционного стола составляет 10 лет.

3. Ежедневные процедуры

3.1 Системы электропитания

Операционный стол может использовать два независимых источника электропитания: сеть переменного тока и встроенные батареи.

3.1.1 Питание от сети

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Поврежденные кабели питания подлежат немедленной замене.
- ☐ Во избежание опасности поражения электрическим током операционный стол следует подключать только к сети электропитания с защитным заземлением.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Перед перемещением операционного стола его следует отключить от сети электропитания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Операционный стол отключается от сети электропитания при помощи штепселя.
- ☐ Располагайте операционный стол таким образом, чтобы его можно было легко отключить от сети электропитания (т.е. вытащить вилку из розетки).

3.1.1.1 Подсоединение кабеля питания

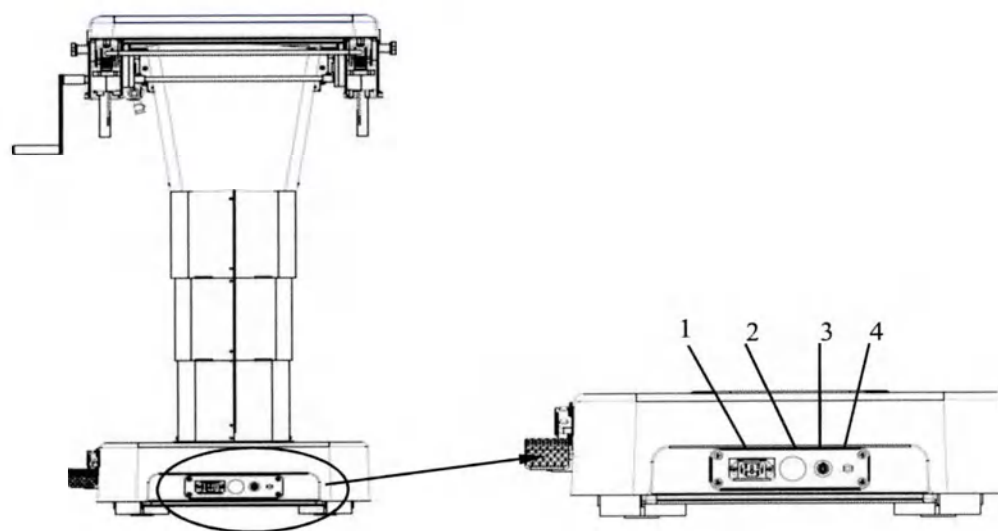
1. Возьмите кабель питания, входящий в комплект поставки операционного стола.
2. Вставьте конец кабеля, не снабженный вилкой, в разъем питания.
3. Вставьте вилку кабеля питания в сетевую розетку.
4. Индикатор сетевого питания на проводном пульте управления горит зеленым светом, когда операционный стол подключен к сети электропитания.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- ☐ При подключении и отключении кабеля питания необходимо следовать указанному порядку действий.

H-046-007899-00 (3.0)

Рисунок 3: Выключатель питания и разъем питания



1. Разъем питания
2. Выключатель питания
3. Отверстие для подключения проводного пульта управления
4. Эквипотенциальный разъем

3.1.1.2 Отсоединение кабеля питания

1. Отсоедините вилку от сетевой розетки.
2. Отсоедините кабель питания от операционного стола.

3.1.2 Встроенные батареи

ПРИМЕЧАНИЕ

☐ Встроенные батареи предназначены для обеспечения работы операционного стола в нормальном режиме, в случае если питание от сети выключено или отсутствует.

3.1.2.1 Зарядка встроенной батареи

1. Возьмите кабель питания, входящий в комплект поставки операционного стола.
2. Вставьте конец кабеля, не снабженный вилкой, в разъем питания.
3. Вставьте вилку кабеля питания в сетевую розетку.
4. Когда батареи заряжаются, индикатор заряда батарей на проводном пульте управления мигает зеленым светом.

3.2 Выключатель питания

Выключатель питания представляет собой зеленую кнопку на основании операционного стола. Эта кнопка используется для включения и выключения операционного стола.

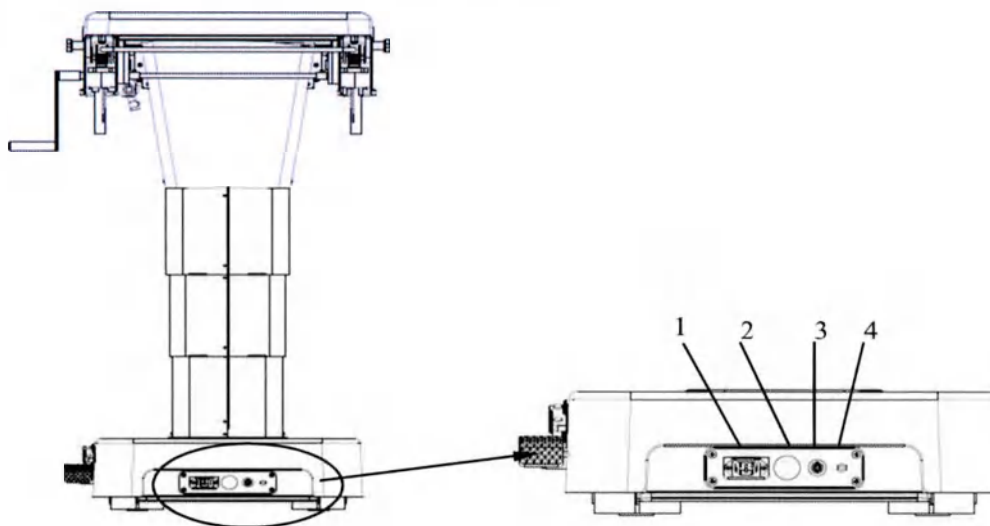
⚠ ВНИМАНИЕ!

□ Выключатель питания используется для отключения операционного стола в Экстренных ситуациях.

ПРИМЕЧАНИЕ

□ Для питания операционного стола рекомендуется использовать встроенные батареи.

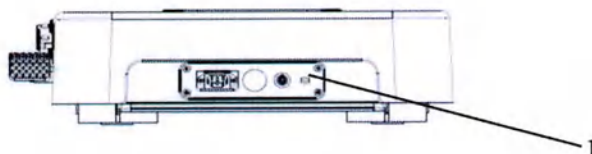
Рисунок 4: Выключатель питания и разъем питания



1. Разъем питания
2. Выключатель питания
3. Отверстие для подключения проводного пульта управления
4. Эквипотенциальный разъем

3.3 Эквипотенциальный разъем

Рисунок 5: Эквипотенциальный разъем



▲ ВНИМАНИЕ!

□ Эквипотенциальный разъем предназначен для выравнивания потенциалов между корпусами электрических устройств. Перед использованием операционного стола убедитесь в том, что этот разъем соединен с общей эквипотенциальной точкой в операционной.

3.3.1 Организация эквипотенциального заземления

1. Подсоедините кабель эквипотенциального заземления к эквипотенциальному разъему 1 (рис. 5) на операционном столе.
2. Подсоедините второй конец кабеля эквипотенциального заземления к общей эквипотенциальной точке в операционной.

3.4 Проводной пульт управления

3.4.1 Подключение и отключение проводного пульта управления

Для подключения проводного пульта управления выполните следующие действия:

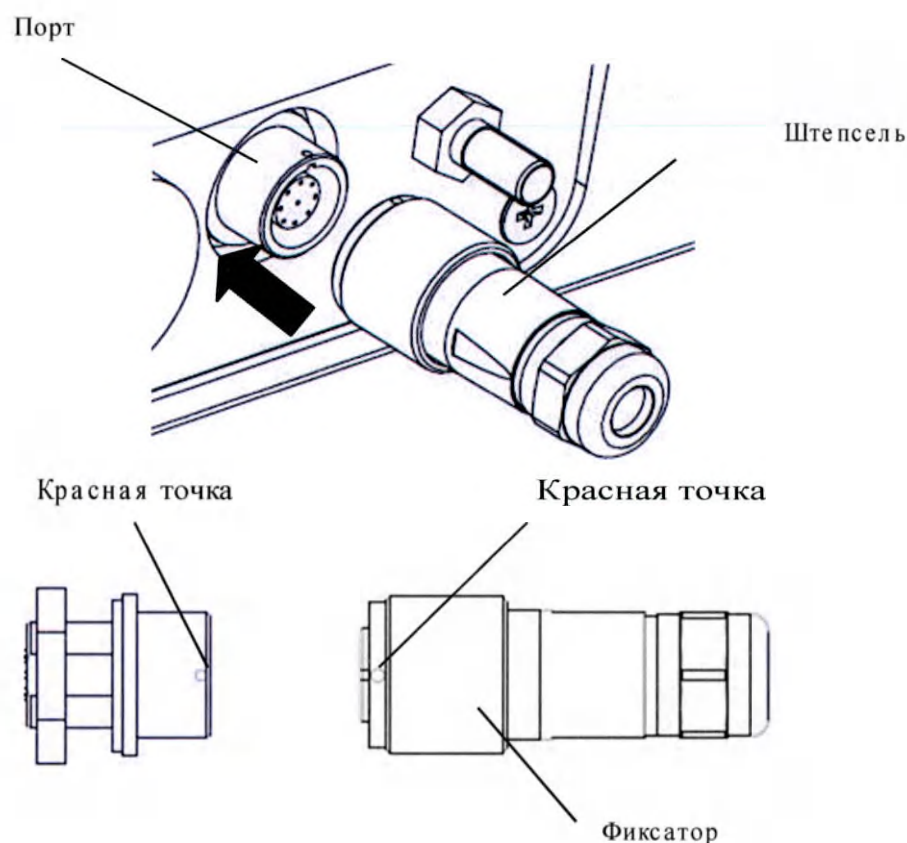
1. Как показано на Рисунке 6, совместите красную точку на штепселе с соответствующей точкой на гнезде.
2. Вставьте штепсель в гнездо на основании операционного стола до щелчка.

▲ ОСТОРОЖНО!

- При вставке штепселя в гнездо не беритесь за фиксатор.

Рисунок 6: Подключение проводного пульта управления

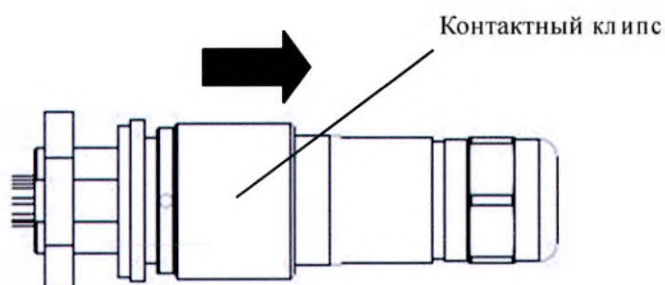
H-046-007899-00 (3.0)



Для отключения проводного пульта управления выполните следующие действия:

1. Как показано на Рисунке 7, сдвиньте фиксатор назад.
2. Выньте штепсель.

Рисунок 7: Отключение проводного пульта управления



3.4.2 Проводной пульт управления

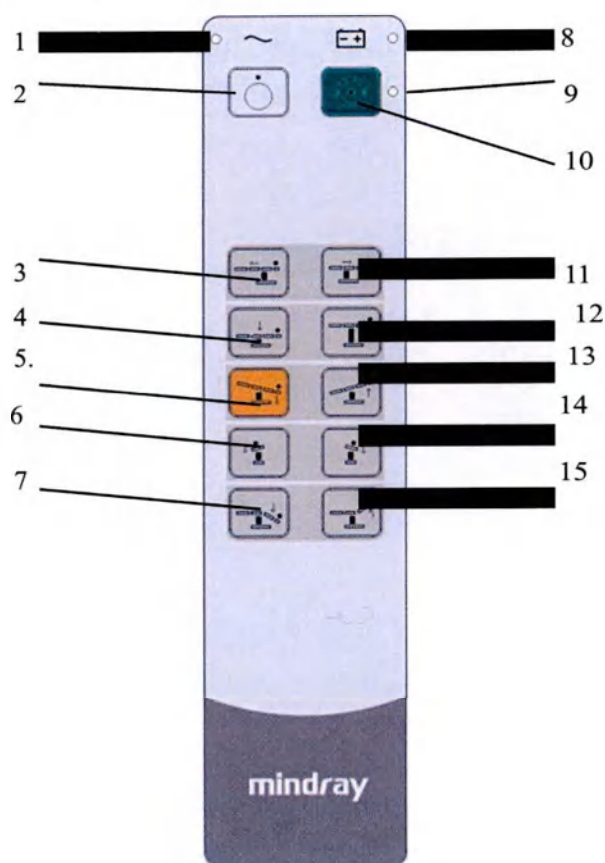
Проводной пульт управления позволяет выполнять следующие действия:

- ☐ включить / выключить проводной пульт управления;

H-046-007899-00 (3.0)

- ☐ поднять / опустить деку стола;
- ☐ наклонить деку стола влево / вправо;
- ☐ поднять / опустить спинную секцию;
- ☐ согнуть / разогнуть стол;
- ☐ сдвинуть деку стола в продольном направлении в сторону головной или ножной секции (дополнительная функция).

Рисунок 8: Проводной пульт управления



1. Индикатор питания от сети
2. Выключение
3. Смещение скольжением в продольном направлении в сторону ножной секции
4. Опускание деки стола
5. Положение Тренделенбурга (головой вниз)
6. Наклон влево
7. Опускание спинной секции
8. Индикатор заряда аккумулятора
9. Индикатор питания
10. Включение

H-046-007899-00 (3.0)

11. Смещение скольжением в продольном направлении в сторону головной секции
12. Подъем деки стола
13. Обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз)
14. Наклон вправо
15. Подъем спинной секции

Вы можете:

1. включить/выключить проводной пульт управления;

☐ нажмите , чтобы включить проводной пульт управления;

☐ нажмите , чтобы выключить проводной пульт управления.

2. поднять/опустить деку стола;

☐ нажмите и удерживайте , чтобы поднять деку стола;

☐ нажмите и удерживайте , чтобы опустить деку стола.

3. переместить стол в положение Тренделенбурга / обратное положение Тренделенбурга;

☐ Нажать и удерживать клавишу , чтобы установить стол в положение Тренделенбурга (головой вниз).

☐ Нажать и удерживать клавишу , чтобы установить стол в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз).

4. наклонить деку стола влево / вправо;

☐ Нажать и удерживать клавишу , чтобы наклонить деку стола влево.

☐ Нажать и удерживать клавишу , чтобы наклонить деку стола вправо.

5. поднять/опустить спинную секцию;

☐ нажмите и удерживайте , чтобы поднять спинную секцию;

☐ нажмите и удерживайте , чтобы опустить спинную секцию.

6. сдвинуть деку стола в продольном направлении в сторону головной или ножной секции (дополнительная функция).

☐ Нажать и удерживать клавишу , для продольного сдвига деки стола в сторону ножной секции.

H-046-007899-00 (3.0)

- ☐ Нажать и удерживать клавишу  для продольного сдвига деки стола в сторону головной секции.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ☐ По завершении процедуры регулировки операционного стола отключите пульт управления.
- ☐ Перед каждым использованием операционного стола необходимо проверять все функции, удерживая каждую клавишу нажатой в течение 2-3 секунд. Убедитесь в том, что все клавиши работают нормально. Не используйте поврежденный операционный стол.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- ☐ При регулировке положения операционного стола следите за тем, чтобы провод пульта управления не был зажат шарнирами.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ После включения проводного пульта управления система выполняет самопроверку. Во время проверки загораются все индикаторы.
- ☐ Если не трогать пульт в течение 4 минут, он выключится автоматически.
- ☐ Если наклон деки стола (положение Тренделенбурга) превышает 10°, ее нельзя сдвигать в сторону головной секции.

3.4.3 Индикатор питания

1. Если операционный стол включен, индикатор светится зеленым.
2. При выключении операционного стола индикатор гаснет.

3.4.4 Индикатор питания от сети

1. Если операционный стол подключен к сети электропитания, индикатор светится зеленым.
2. При отключении операционного стола от сети электропитания, индикатор гаснет.

3.4.5 Индикатор питания от аккумулятора

H-046-007899-00 (3.0)

1. Если встроенные батареи операционного стола полностью разряжены или не установлены, индикатор не горит.
2. Если встроенные батареи заряжены, индикатор светится зеленым.
3. Если встроенные батареи почти разряжены, индикатор мигает красным.
4. Если встроенные батареи заряжаются, индикатор мигает зеленым.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Операционный стол автоматически выключается через пять минут после подачи первого сигнала о низком заряде батарей.
 - ☐ Время полной зарядки батареи операционного стола 8 часов.
-

3.5 Блокировка и разблокировка операционного стола

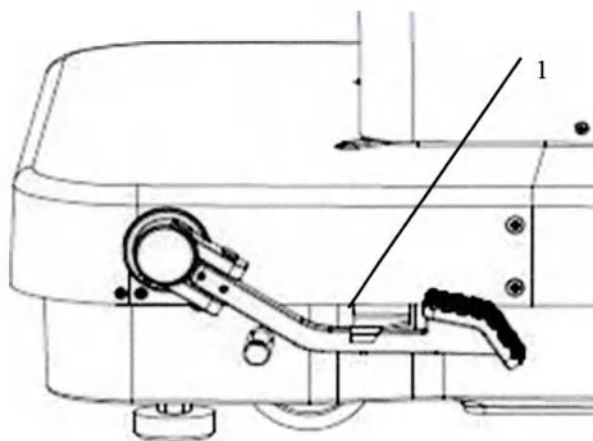
3.5.1 Блокировка операционного стола

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Перед укладкой пациента убедитесь в том, что операционный стол заблокирован.
-

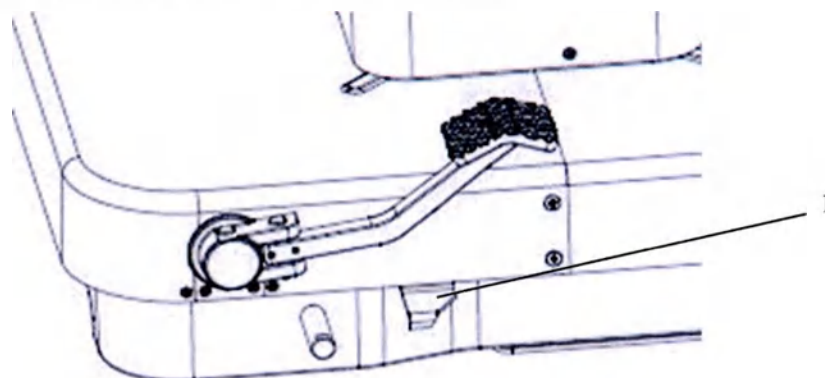
1. Возьмитесь за операционный стол двумя руками.
2. Нажмите ногой на рычаг тормоза.
3. Нажимайте на рычаг тормоза, пока он не зафиксируется держателем (1) (рис.9).
4. Убедитесь в том, что операционный стол заблокирован.

H-046-007899-00 (3.0)

Рисунок 9: Операционный стол заблокирован

3.5.2 Разблокировка операционного стола

1. Возьмитесь за операционный стол двумя руками.
2. Нажмите ногой на рычаг тормоза.
3. Освободите рычаг тормоза от держателя (1) (рис.10).

Рисунок 10: Операционный стол разблокирован

3.6 Матрасы для секций стола

▲ ОСТОРОЖНО!

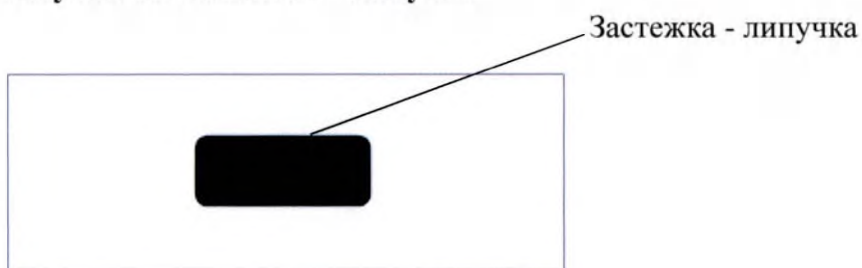
- ☐ Матрас необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ Матрас следует хранить в расправленном виде, в горизонтальном положении.
- ☐ При снятии матраса беритесь за него двумя руками.
- ☐ Перед укладкой матраса убедитесь в том, что дека стола сухая.

Жидкость может проникать в поврежденный матрас и нарушать гигиенические нормы. В процессе дезинфекции кожи пациента следует убедиться, что дезинфицирующие средства не скапливаются под пациентом.

Размещение матраса

1. Положите матрас на стол.
2. Убедитесь в том, что застежка-липучка на матрасе (с петлями) совпадает с застежкой на деке стола (с крючками).
3. Убедитесь в том, что матрас надежно зафиксирован.

Рисунок 11: Застежка – липучка

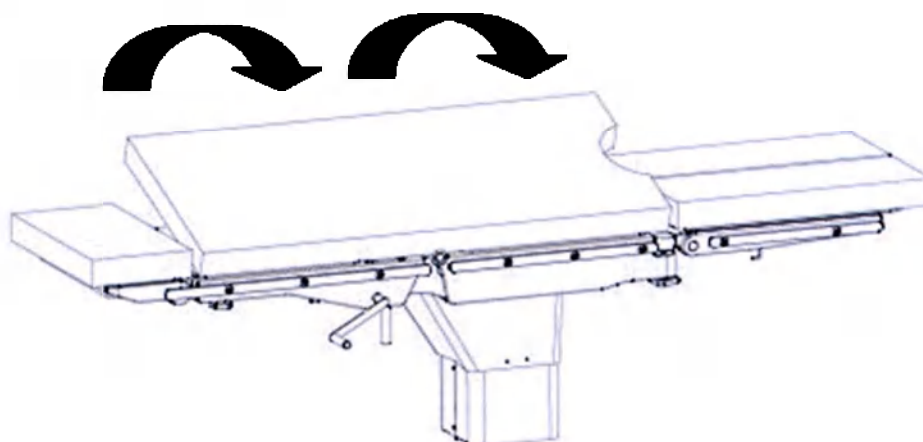


Снятие матраса со стола

Возьмитесь за матрас двумя руками и снимите его со стола

H-046-007899-00 (3.0)

Рисунок 12: Снятие матраса со стола

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

- ☐ Убедитесь в том, что застежки-липучки на нижней стороне матраса точно совпадают с застежками на деке стола и плотно прижаты к ним.
- ☐ Изношенные, плохо закрепленные или влажные застежки не смогут надежно удерживать матрас на месте. Не используйте матрас, если вы обнаружили признаки износа, ослабления или отсыревания застежек.
- ☐ Для чистки матраса следует использовать рекомендованные чистящие средства и методы.
- ☐ Матрас необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ При использовании матраса его необходимо застилать стерильной хирургической простыней.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Матрас следует хранить в расправленном виде, в горизонтальном положении.
- ☐ При снятии матраса беритесь за него двумя руками.

- ☐ Перед укладкой матраса убедитесь в том, что дека стола сухая.
-

3.7 Головная секция

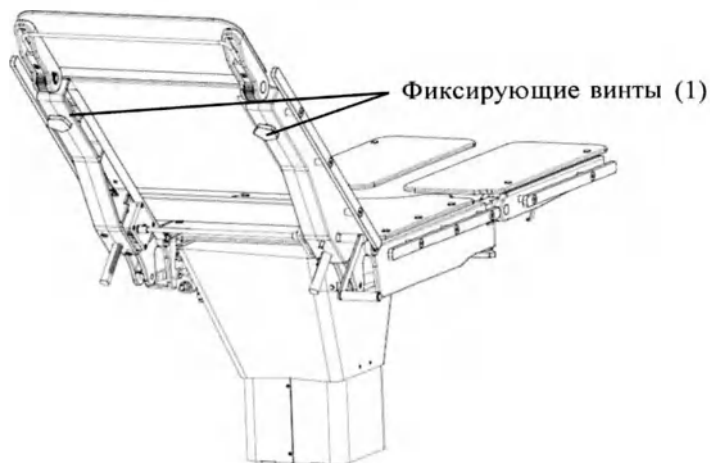
▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ При установке и снятии головной секции беритесь за нее двумя руками. Невыполнение данного требования может привести к падению ножной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
 - ☐ При установке и снятии головной секции необходимо соблюдать осторожность. Вы можете прищемить себе руку.
 - ☐ Максимальная нагрузка на головную секцию не более 15 кг. Не превышайте указанный предел.
 - ☐ Если используются дополнительные принадлежности, убедитесь в том, что общий вес головы пациента и установленных на головной секции принадлежностей не превышает 15 кг.
 - ☐ Не устанавливайте на головную секцию подлокотники, анестезиологические рамки и штанги для инфузионных растворов с креплением на рельс. Невыполнение данного требования может привести к неожиданному смещению головной секции.
 - ☐ При использовании головной секции ее необходимо застилать стерильной хирургической простыней.
 - ☐ Матрас необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
 - ☐ Используйте только матрасы, поставляемые компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.
-

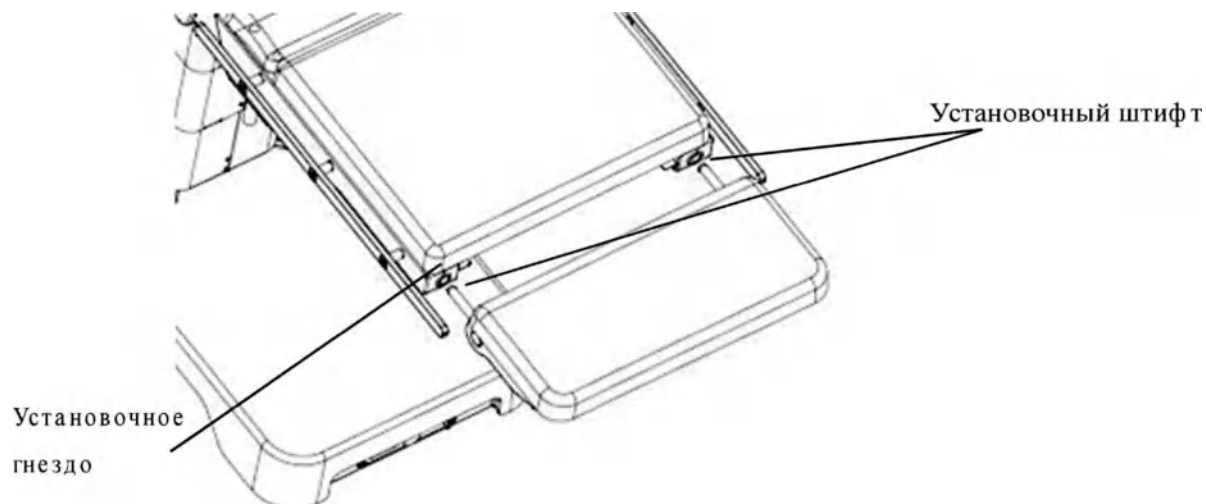
3.7.1 Снятие головной секции

1. Возьмитесь за головную секцию одной рукой и затем ослабьте фиксирующие винты (1) (рис. 13) другой рукой.
2. Снимите головную секцию.

H-046-007899-00 (3.0)

Рисунок 13: Снятие головной секции**3.7.2 Установка головной секции**

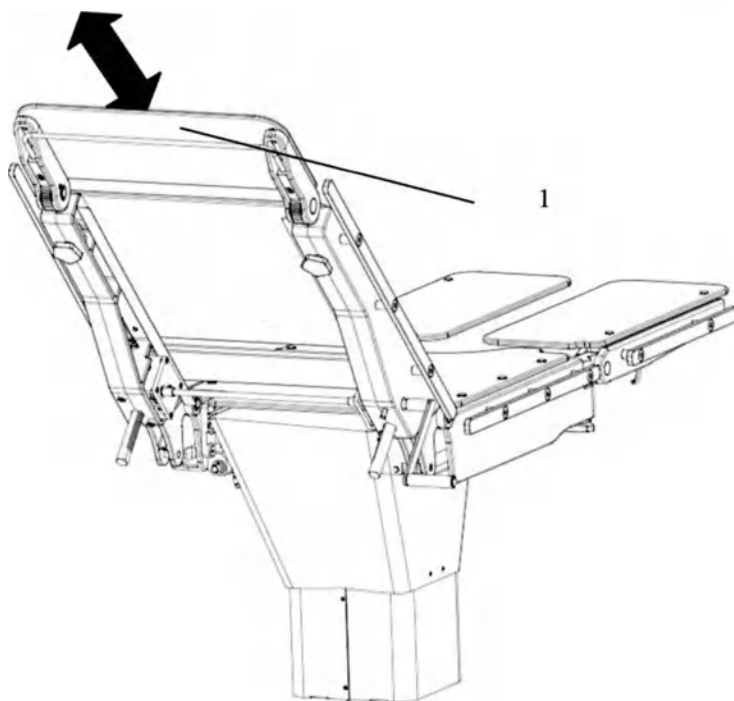
1. Возьмитесь за головную секцию двумя руками и вставьте два установочных штифта в соответствующие гнезда в деке стола.
2. Убедитесь в том, что штифты вставлены до упора, и затяните фиксирующие винты.
3. Потяните головную секцию, чтобы убедиться в том, что она установлена надлежащим образом.

Рисунок 14: Установка головной секции

3.7.3. Регулировка головной секции

1. Возьмитесь за головную секцию двумя руками (ладонями вверх) и пальцами потяните фиксирующую скобу (1) (рис.15) на себя.
2. Поднимите или опустите головную секцию до нужного уровня.
3. Отпустите головную секцию и скобу.
4. Потяните головную секцию, чтобы убедиться в том, что она отрегулирована надлежащим образом.

Рисунок 15: Регулировка положения головной секции



⚠ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Головную секцию следует опускать медленно и плавно. Невыполнение данного требования может привести к травме пациента.
- ☐ Прежде чем использовать головную секцию, убедитесь в том, что она надежно зафиксирована.

3.8. Ножная секция

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ При установке и снятии ножной секции беритесь за нее двумя руками. Невыполнение данного требования может привести к падению ножной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- ☐ При установке и снятии ножной секции необходимо соблюдать осторожность. Вы можете прищемить себе руку.
- ☐ В случае неправильной укладки пациента операционный стол может опрокинуться. Убедитесь в правильной ориентации тела пациента. Тело пациента не должно находиться на ножной секции.
- ☐ При использовании ножной секции ее необходимо застилать стерильной хирургической простыней.
- ☐ Максимальная нагрузка на ножную секцию не более 30 кг. Не превышайте указанный предел.
- ☐ Если используются дополнительные принадлежности, убедитесь в том, что общий вес ног пациента и установленных на ножной секции принадлежностей не превышает 30 кг.
- ☐ При регулировке положения тела пациента не касайтесь движущихся частей деки стола и не помещайте руки под деку. В противном случае может возникнуть опасность защемления.
- ☐ Матрас необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ Используйте только матрасы, поставляемые компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй

3.8.1 Снятие ножной секции

1. Возьмитесь за ножную секцию одной рукой и нажмите фиксирующую кнопку (1) (рис. 16) другой рукой.
2. Снимите ножную секцию.

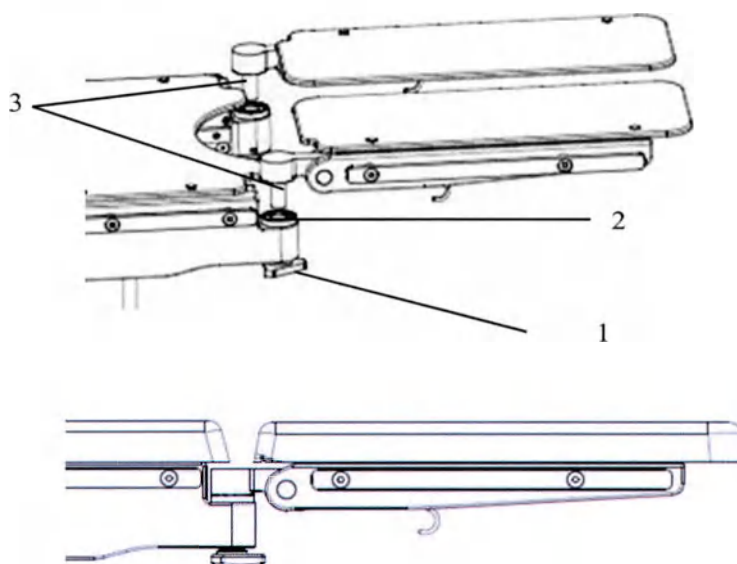
Рисунок 16: Установка и снятие ножной секции



3.8.2 Установка ножной секции

1. Как показано на рисунке 17, возьмитесь за ножную секцию одной рукой и ослабьте фиксатор (1) при помощи другой руки.
2. Вставьте штифты ножной секции (3) (рис.17) в установочные гнезда деки стола(2) (рис.17).
Убедитесь в том, что штифты вставлены до упора, и затем затяните фиксатор.
3. Потяните ножную секцию, чтобы убедиться в том, что она установлена надлежащим образом.

Рисунок 17: Надежно зафиксированная ножная секция

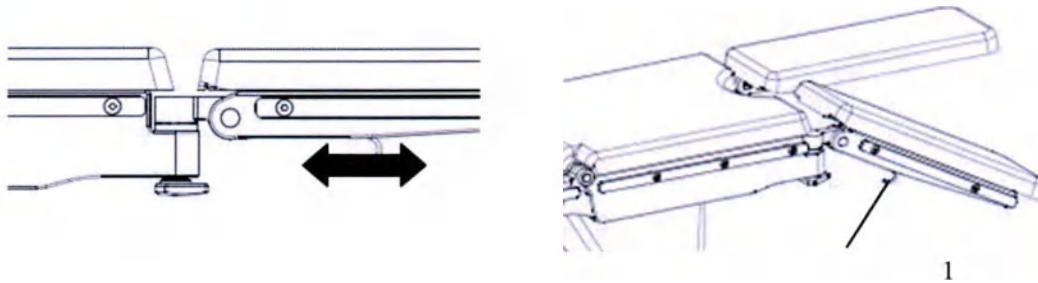


3.8.3 Регулировка положения ножной секции

Чтобы переместить ножную секцию вверх/вниз:

1. Возьмитесь за ножную секцию одной рукой и затем освободите фиксирующую скобу (1) (рис. 18) другой рукой.
2. Поднимите или опустите ножную секцию до нужного уровня.
3. Отпустите ножную секцию и скобу.

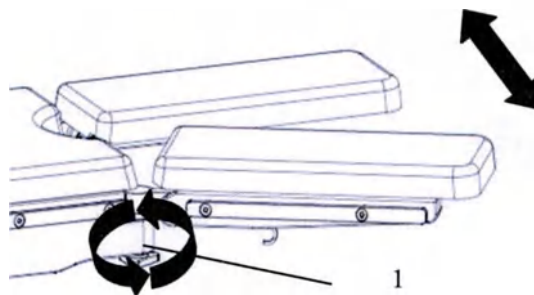
H-046-007899-00 (3.0)

Рисунок 18: Перемещение ножной секции вверх/вниз**⚠ ОСТОРОЖНО!**

□ Прежде чем регулировать положение ножной секции, убедитесь в том, что под ней ничего нет.

Чтобы переместить ножную секцию влево/вправо:

1. Ослабьте фиксатор (1) (рис.19).
2. Переместите ножную секцию влево/вправо в нужное положение.
3. Затяните фиксатор (1) ((рис.19).

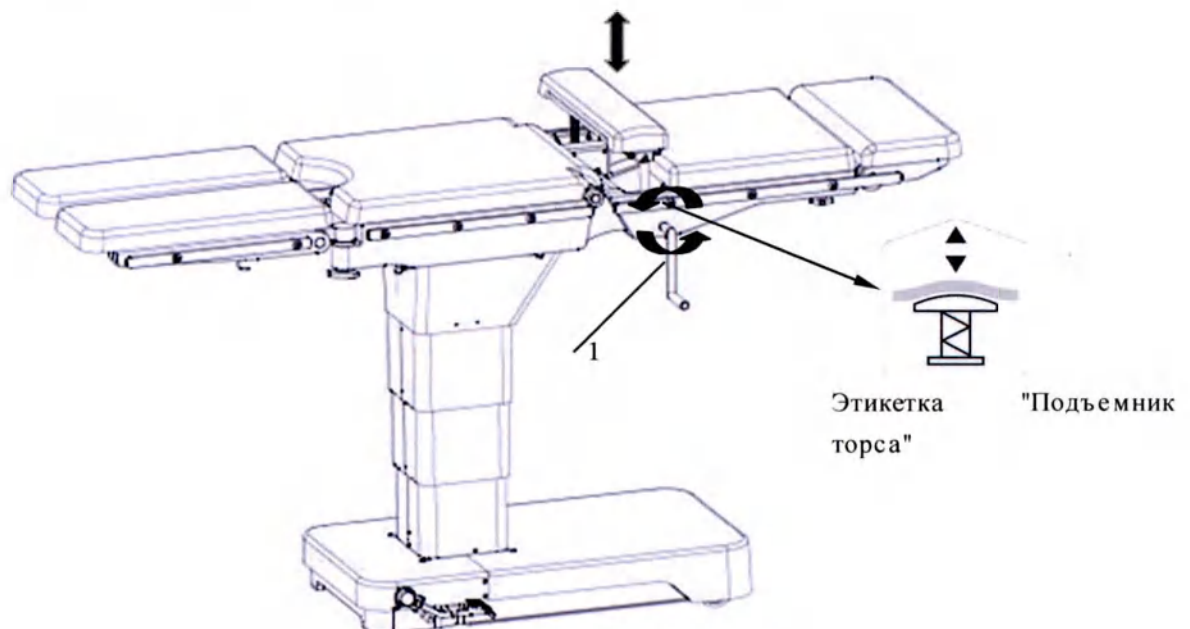
Рисунок 19: Перемещение ножной секции влево/вправо

H-046-007899-00 (3.0)

3.9 Почечный валик (опция)

1. Как показано на рисунке 20, вставьте рукоятку (1) в установочное отверстие с соответствующей этикеткой.
2. Поднимите или опустите почечный валик до нужного уровня с помощью рукоятки (1).

Рисунок 20: Регулировка положения почечного валика



ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Почечный валик можно использовать с обеих сторон операционного стола.

4. Противопоказания, побочные эффекты

Известные противопоказания, то есть состояния организма, при которых изделие не должно использоваться, а так же побочные эффекты отсутствуют.

5. Классификация медицинского изделия

Согласно Приложению IX (правило 1) «Директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС» «Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» относится к устройствам класса I.

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» медицинское изделие тип В.

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» медицинское изделие I класса защиты от поражения электрическим током.

▲ ВНИМАНИЕ!

Обеспечение защиты от поражения электрическим током зависит от системы защитного заземления операционного стола. Перед установкой убедитесь в надежности и безопасности защитного заземления

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» - защищенное от брызгающей жидкости IPX4.

Встроенные батареи операционного стола – класс защиты IP65.

В соответствии со степенью безопасности при использовании в присутствии воспламеняющейся смеси анестетиков с кислородом или закисью азота:

Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» не предназначен для использования в присутствии воспламеняющейся смеси анестетиков с кислородом или закисью азота.

6. Состав медицинского изделия и комплектация поставки

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30», поставляется в следующей комплектации:

1. **Стол операционный UniBase 30 в составе:**
 - 1.1. Основной блок UniBase 30 – не более 1 шт.
 - 1.2. Проводной пульт управления – не более 1 шт.
 - 1.3. Головная секция – не более 1 шт.
 - 1.4. Спинная секция – не более 1 шт.
 - 1.5. Тазовая секция – не более 1 шт.
 - 1.6. Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.
 - 1.7. Матрас для головной секции – не более 1 шт.
 - 1.8. Матрас для спинной и тазовой секций – не более 1 шт.
 - 1.9. Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.
 - 1.10. Кабель питания – не более 1 шт.
 - 1.11. Руководство оператора - не более 5 шт.
2. **Стол операционный UniBase 30 в составе:**
 - 2.1. Основной блок UniBase 30 – не более 1 шт.
 - 2.2. Проводной пульт управления – не более 1 шт.
 - 2.3. Головная секция – не более 1 шт.
 - 2.4. Спинная секция – не более 1 шт.
 - 2.5. Тазовая секция – не более 1 шт.
 - 2.6. Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.
 - 2.7. Матрас для головной секции – не более 1 шт.
 - 2.8. Матрас для спинной и тазовой секций – не более 1 шт.
 - 2.9. Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.
 - 2.10. Кабель питания – не более 1 шт.
 - 2.11. Руководство оператора - не более 5 шт.
 - 2.12. Тележка для принадлежностей – не более 1 шт.
3. **Стол операционный UniBase 30 в составе:**
 - 3.1. Основной блок UniBase 30 – не более 1 шт.
 - 3.2. Проводной пульт управления – не более 1 шт.
 - 3.3. Головная секция – не более 1 шт.

H-046-007899-00 (3.0)

- 3.4. Спинная секция – не более 1 шт.
- 3.5. Тазовая секция – не более 1 шт.
- 3.6. Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.
- 3.7. Матрас для головной секции – не более 1 шт.
- 3.8. Матрас для спинной и тазовой секций – не более 1 шт.
- 3.9. Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.
- 3.10. Кабель питания – не более 1 шт.
- 3.11. Руководство оператора - не более 5 шт.
- 3.12. Секция для операций на нижних конечностях, навесная – не более 1 шт.
- 3.13. Транспортёр для навесной секции для операций на нижних конечностях - не более 1 шт.

Принадлежности (на единицу изделия):

- 1. Головная секция – не более 2 шт.
- 2. Ножная секция левая - не более 8 шт.
- 3. Ножная секция правая - не более 8 шт.
- 4. Короткая спинная секция – не более 1 шт. **(НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ)**
- 5. Верхняя спинная секция – не более 1 шт.
- 6. Тазовые секции: треугольные, трапециевидные – не более 3 шт.
- 7. Секция для вытяжения шейного отдела – не более 1 шт.
- 8. Удлинительная секция – не более 4 шт. **(НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ)**
- 9. Расширительная секция – не более 4 шт.
- 10. Почечный валик – не более 2 шт.
- 11. Рукоятка для почечного валика – не более 4 шт.
- 12. Кардиохирургическая секция – не более 2 шт. **(НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ)**
- 13. Подковообразная головная секция – не более 2 шт.
- 14. Офтальмологическая головная секция – не более 1 шт.
- 15. Односекционная ножная секция – не более 1 шт.
- 16. Транспортная секция – не более 1 шт.
- 17. Спинная секция для операций на плечевом суставе – не более 1 шт. **(НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ)**
- 18. Пульты управления: проводной, инфракрасный **(НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ)** – не более 6 шт.
- 19. Мобильное зарядное устройство – не более 3 шт. **(НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ)**
- 20. Ножной пульт управления – не более 1 шт. **(НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ)**
- 21. Туннель для рентген-кассеты – не более 20 шт.
- 22. Поддон для рентген-кассеты – не более 3 шт.

23. Держатель рентген-кассеты – не более 5 шт.
24. Поручень для родовспоможения – не более 4 шт.
25. Крепление для нейрохирургических принадлежностей – не более 2 шт.
26. Секция для операций на кисти с матрасом - не более 2 шт.
27. Поддон для хирургических инструментов – не более 2 шт.
28. Крепление для принадлежностей – не более 30 шт. **(НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ)**
29. Устройство-расширитель бокового рельса – не более 10 шт.
30. Зажимы для фиксации принадлежностей: зажим с круглым отверстием усиленный, зажим с круглым отверстием, зажим с квадратным отверстием усиленный, зажим с квадратным отверстием – не более 40 шт.
31. Анестезиологические рамки: анестезиологическая рамка легкая, анестезиологическая рамка усиленная, анестезиологическая рамка U-образная – не более 5 шт.
32. Подлокотники: подлокотник легкий, подлокотник усиленный – не более 10 шт.
33. Ремень для фиксации – не более 10 шт.
34. Манжета для фиксации конечностей – не более 20 шт.
35. Опора для плеч – не более 10 шт.
36. Опора для ног по Геппелю – не более 8 шт.
37. Опора для туловища – не более 8 шт.
38. Держатель конечностей – не более 10 шт.
39. Опора для ног гинекологическая – не более 4 шт.
40. Опора для ступней – не более 2 шт.
41. Штанга для инфузионных растворов с креплением на рельс – не более 5 шт.
42. Навесной дренажный таз с сетчатым фильтром – не более 5 шт.
43. Устройство для позиционирования пациента на животе – не более 2 шт.
44. Матрасы для секций стола: для ножных секций, для головной секции, для верхней спинной секции, для спинной и тазовой секций, для удлинительной секции (**НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ**), для расширительной секции, для почечного валика – не более 30 шт.
45. Подушка для спинальной хирургии – не более 2 шт.
46. Универсальная защитная подушка – не более 40 шт.
47. Защитный матрас – не более 20 шт.
48. Защитный подголовник – не более 20 шт.
49. Защитная манжета - не более 10 шт.
50. Устройство для фиксации колена – не более 2 шт.
51. Секция для операций на верхних конечностях, навесная – не более 2 шт.
52. Секция для операций на нижних конечностях, навесная – не более 1 шт.
53. Секция для операций на бедре в положении на боку, навесная - не более 1 шт.

H-046-007899-00 (3.0)

- 54. Секция для операций на голени, навесная – не более 1 шт.
- 55. Секция для операций на нижних конечностях, рентгенпрозрачная, навесная – не более 3 шт.
- 56. Транспортёр для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 3 шт.
- 57. Крепление для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.
- 58. Держатель тракционной штанги для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.
- 59. Цилиндрический упор для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 5 шт.
- 60. Тракционная штанга для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.
- 61. Телескопическая опора для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.
- 62. Зажим для фиксации тракционной штанги навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 20 шт.
- 63. Винтовой механизм – не более 10 шт.
- 64. Держатель ступни – не более 10 шт.
- 65. Противотяговый упор для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 20 шт.
- 66. Встроенная батарея – не более 4 шт.

H-046-007899-00 (3.0)

Таблица 1. «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase30»

Наименование	Заводской номер	Иллюстрация	Технические характеристики	Производитель
Основной блок UniBase 30 – не более 1 шт.	Колеса - 4шт.	30-00271-00		Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Гофрированный кожух -1 шт.	30-00272-00		
	Боковые рельсы -2 шт.	30-00273-00		

Габаритные размеры основного блока (ДхШхВ) не более 1065×500×680 мм, вес не более 215,5 кг.

Основной блок включает в себя в сборе:

- Спинную секцию;
- Тазовую секцию;
- Гофрированный кожух, предназначен для защиты внутреннего механизма стола
- Колонну операционного стола, предназначена для возможности изменять положение столешницы стола по высоте
- Основание, в котором располагается электрогидравлическая система управления положениями стола
- Боковые рельсы предназначенные для фиксации на них принадлежностей для операционного стола
- Кожух основания, предназначен для защиты электрогидравлической системы
- Колеса (4 шт.) предназначены для обеспечения мобильности операционного стола.

Диаметр каждого колеса не более 75мм, общая высота не более 103 мм. Смещение 24,5 мм.

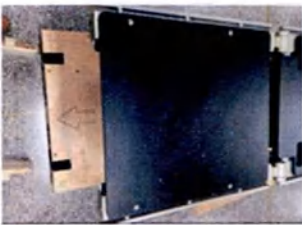
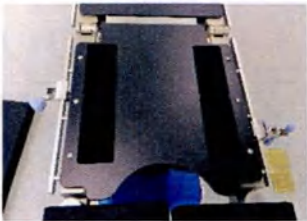
H-046-007899-00 (3.0)

	Колонна операционного стола -1 шт.	30-00274-00		Колеса без заедания вращаются на горизонтальной оси от усилия не более 0,25 Н (0,025 кгс). Усилие, необходимое для перемещения изделия по твердой плоской поверхности не более 119 Н (12,14 кгс); Вес колеса не более 0,45 кг.
	Педаль блокировки колес стола – 1шт.	30-00275-00		- Педаль блокировки колес стола Габаритные размеры (ДхШхВ) не более 150×50×75 мм, вес не более 0,5 кг.
	Кожух основания - 1шт.	30-00276-00		

H-046-007899-00 (3.0)

	Встроенные батареи - 2шт.	0092-30-102664		-Встроенные батареи предусмотрены для возможности автономной работы операционного стола. Встроенные батареи обеспечивают питание операционного стола без подключения к сети переменного тока. Габаритные размеры (ДхШхВ) не более 151х98х99 мм., вес не более 4,1 кг. Напряжение: 24 В пост.тока (12 В×2). Модель: LC-PA1216 Время работы: Операционный стол может работать от полностью заряженных батарей приблизительно в течение недели. Время полной зарядки батареи: 8 часов Класс защиты: IP65	Панасоник Сторедж Бэттери (Шеньян) Ко., Лтд.
Проводной пульт управления – не более 1 шт.		115-032547-00		Пульт управления предназначен для регулировки положений операционного стола. Габаритные размеры (ДхШхВ) не более 275х66х28 мм, вес не более 0,4 кг. Материнская плата PCB.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Головная секция – не более 1 шт.		115-032232-00		Головные секции предназначены для расположения головы пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ) не менее 250х500х76 мм, вес не более 7,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 15 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Спинная секция – не более 1 шт.	UB30-028586-02		Спинная секция крепится к тазовой секции и предназначена для размещения пациентов. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 465×500×76 мм, вес не более 4,5 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 55 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Тазовая секция – не более 1 шт.	UB30-028586-03		Тазовая секция предназначена для размещения пациентов. Габаритные размеры (ДхШхВ) не менее 570×500×76 мм, вес не более 4,5 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 45 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Ножные секции: левая и правая – не более 2 шт.	115-032226-00		Ножные секции предназначены для расположения нижних конечностей пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры каждой секции (ДхШхВ) не менее 580×220×76 мм, вес секции не более 4,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 30 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Матрас для головной секции – не более 1 шт.	S115-013068-03		Матрас располагается на столешнице головной секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ) 210±2мм ×500±2мм ×76±2мм, вес не более 0,7 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

			единиц.	
Матрас для спинной и тазовой секций – не более 1 шт.	S115-013068-06		Матрас располагается на столешнице спинной и тазовых секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ) 1125±2мм ×521±2мм ×76±2мм, вес не более 3,5 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Матрасы для ножных секций: левой и правой – не более 2 шт.	S115-013068-01		Матрас располагается на столешнице ножной секции (левой или правой) операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ) 563±2мм ×220±2мм ×76±2мм, вес не более 0,9 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Кабель питания – не более 1 шт.	115-028596-00		Кабель питания от сети переменного тока для эксплуатации оборудования. 220В, масса не более 150 г, длина кабеля питания не более 2,5 м	Волекс Кэйбл Ассембли (Шеньжень) Ко.
Руководство оператора - не более 5 шт.	046-006790-00-UB30		Предназначено для ознакомления пользователя с устройством. Вес не более 300 г.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Тележка для принадлежностей – не более 1 шт.	115-008220-00		Тележка предназначена для хранения принадлежностей для операционного стола. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 600х700х1000 мм, вес не более 22 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

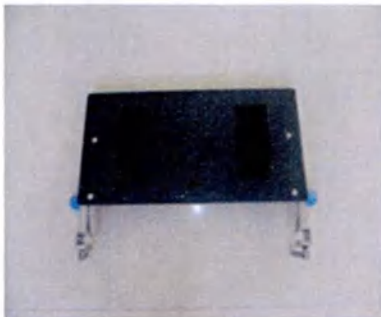
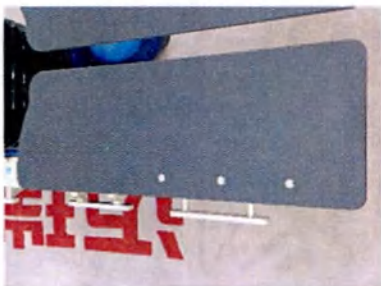
H-046-007899-00 (3.0)

Секция для операций на нижних конечностях, навесная – не более 1 шт.	115-009425-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на нижних конечностях. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 1910×510×810 мм, вес не более 46 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Транспортер для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 1 шт.	115-029916-00		Транспортер предназначен для поддержки секции для операций на нижних конечностях в процессе присоединения секции к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 975×615×937.5 мм, вес не более 15 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

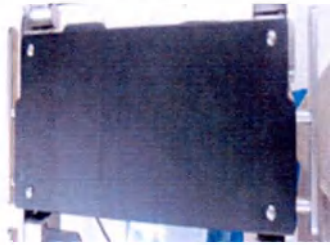
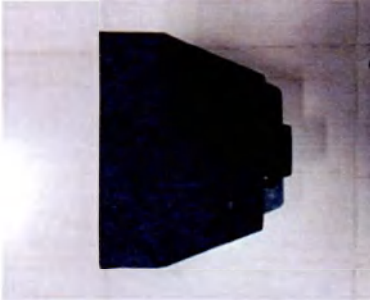
Таблица 2. Принадлежности «Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30»

Наименование	Заводской номер	Иллюстрация	Технические характеристики	Производитель
--------------	-----------------	-------------	----------------------------	---------------

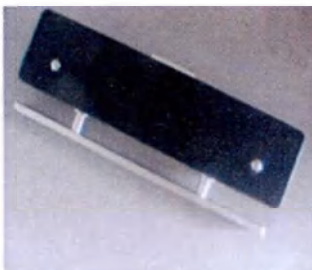
H-046-007899-00 (3.0)

Головная секция – не более 2 шт.	115-028574-00		Головные секции предназначены для расположения головы пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ) не менее 290 x 520 x 76 мм, вес не более 7,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 15 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Ножная секция левая – не более 8 шт.	115-028578-00		Ножные секции предназначены для расположения нижних конечностей пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 714 x 240 x 76 мм, вес не более 4,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 35 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Ножная секция правая – не более 8 шт.	115-028578-01		Ножные секции предназначены для расположения нижних конечностей пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 714 x 240 x 76 мм, вес не более 4,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 35 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

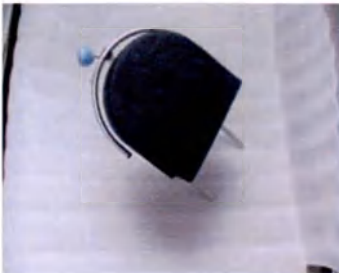
H-046-007899-00 (3.0)

Верхняя спинная секция – не более 1 шт.		115-028588-00		Верхняя спинная секция предназначена для поддержки туловища пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 210 × 520 × 76 мм, вес не более 7 кг. Максимальная нагрузка на секцию: не более 75 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд
Тазовые секции - не более 3 шт.	Трапециевидная тазовая секция	115-028078-00		Трапециевидные тазовые секции предназначены для расположения и поддержки тазовой области пациента при проведении хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 400 × 520 × 150 мм, вес не более 5 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 35 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Треугольная тазовая секция	115-011817-00		Треугольные тазовые секции крепятся к трапециевидной тазовой секции и предназначены для увеличения площади трапециевидной тазовой секции для удобного размещения пациентов. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 320×320×170 мм, вес не более 1,2 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 10 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

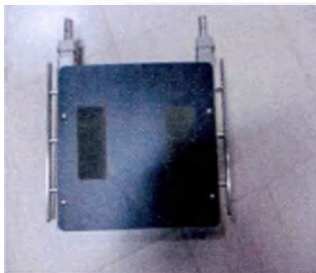
H-046-007899-00 (3.0)

Секция для вытяжения шейного отдела - не более 1 шт.	115-033423-00		Секция крепится к основному блоку операционного стола посредством крепления для нейрохирургических принадлежностей и предназначена для фиксации и вытяжения шейного отдела позвоночника пациента. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 600 × 480 × 250 мм, вес не более 6,5 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 12,5 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Расширительная секция – не более 4 шт.	115-030814-00		Расширительные секции предназначены для расширения поверхности операционного стола. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 810×370×210 мм, вес не более 6 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 20 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Почечный валик - не более 2 шт.	S16-0245-001		Почечный валик крепится к основному блоку операционного стола и обеспечивает позиционирование пациента в нужном положении для проведения операций на почках. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 350×520×12 мм, вес не более 6 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 100 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Рукоятка для почечного валика – не более 4 шт.	S16-0245-002		Рукоятка крепится в паз почечного валика и обеспечивает механический подъем почечного валика. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 200*180*30мм, вес не более 0,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Подковообразная головная секция – не более 2 шт.	115-005695-00		Подковообразная головная секция предназначена для расположения головы пациента во время проведения нейрохирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 220×500×400 мм, вес не более 2,8 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 10 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Офтальмологическая головная секция - не более 1 шт.	115-007045-00		Офтальмологическая головная секция предназначена для расположения головы пациента и осуществления поддержки рук хирурга во время проведения офтальмологических хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 525×315×370мм, вес не более 3,3 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 10 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

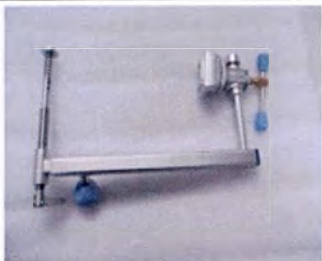
H-046-007899-00 (3.0)

Односекционная ножная секция - не более 1 шт.	115-005683-00		Односекционная ножная секция предназначена для расположения нижних конечностей пациента при проведении кардиохирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 620×590×130 мм, вес не более 12,5 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 70 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Транспортная секция - не более 1 шт.	115-033425-00		Транспортная секция предназначена для перемещения пациента. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 520x1000x250 мм, вес не более 5 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 50 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Пульт управления проводной – не более 6шт.	115-028592-00		Пульт управления предназначен для регулировки положений операционного стола. Габаритные размеры ДхШхВ, не более 275x66x28 мм, вес не более 0,4 кг. Материнская плата РСВ.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

				
Туннель для рентген-кассеты – не более 20 шт.	115-007157-00		Туннель для рентген-кассеты обеспечивает возможность позиционирования рентгенографической кассеты под столешницей на которой располагается пациент для проведения различных хирургических вмешательств под рентген-контролем. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 700×600×200 мм, вес не более 14 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Поддон для рентген-кассеты – не более 3 шт.	115-007157-00		Поддон для рентген-кассеты предназначен для расположения рентгенографической кассеты. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 356×365×20 мм, вес не более 2 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Держатель рентген-кассеты – не более 5 шт.	0092-30-102641		Держатель рентген-кассеты предназначен для фиксации рентгенографической кассеты. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 420×270×100 мм, вес не более 2,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Поручень для родовспоможения – не более 4 шт.	115-030812-00		Поручни предназначены для крепления на боковые рельсы стола в качестве поддержки для роженицы во время потуг. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 315×270×275 мм, вес не более 1,8 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Крепление для нейрохирургических принадлежностей – не более 2 шт.	0092-30-102642		Крепление размещается на операционном столе и предназначено для присоединения к столу подковообразной головной секции и других принадлежностей для проведения нейрохирургических операций. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 630×120×55 мм, вес не более 3,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Секция для операций на кисти с матрасом - не более 2 шт.	115-007047-00		Секция предназначена для расположения верхних конечностей пациента для проведения хирургических вмешательств в области предплечий и кистей рук. Габаритные размеры (ДхШхВ), не менее 350×800×715 мм, вес не более 8 кг. Максимальная нагрузка на секцию не более 15 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Поддон для хирургических инструментов - не более 2 шт.	115-012837-00		Поддон для хирургических инструментов предназначен для размещения хирургических инструментов рядом с операционным столом. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 753×595×280 мм, вес не более 3,6 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Устройство-расширитель бокового рельса - не более 10 шт.	115-033429-00		Устройство предназначено для крепления на боковой рельс стола с целью увеличения длины рельса. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 500x100x30 мм, вес не более 3 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Зажимы для фиксации принадлежностей - не более 40 шт.	Зажим с круглым отверстием	0092-30-102658		Зажим для фиксации с круглым отверстием предназначен для крепления соответствующих принадлежностей к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 120х60х160 мм, вес не более 1 кг. Диаметр стержня: Ф16 мм. Боковой рельс: 25×10 мм	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Зажим с круглым отверстием усиленный	0092-30-102656		Зажим для фиксации с круглым отверстием предназначен для крепления соответствующих принадлежностей к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 120×70х160 мм. Вес не более 0,9 кг. Диаметр стержня: Ф16 мм. Боковой рельс: 25×10 мм	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Зажим с квадратным отверстием	0092-30-102657		Зажим для фиксации с квадратным отверстием предназначен для крепления соответствующих принадлежностей к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 90×50×50 мм. Вес не более 0,4 кг. Размер отверстия: 6×25 мм или Ф12 мм. Боковой рельс: 25×10 мм.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

	Зажим с квадратным отверстием усиленный	0092-30-102655		Зажим для фиксации с квадратным отверстием предназначен для крепления соответствующих принадлежностей к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 100х90х120 мм. Вес не более 0,6 кг. Диаметр стержня: 20×20 мм. Боковой рельс: 25×10 мм	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Анестезиологические рамки - не более 5 шт.	Анестезиологическая рамка легкая	0092-30-102645		Анестезиологическая рамка закрепляется на операционном столе и предназначена для фиксации анестезиологической простыни. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 680×650×890 мм, вес не более 1,5 кг. Диаметр: Ф12 мм. Рекомендуемый тип зажима: зажим с квадратным отверстием.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Анестезиологическая рамка усиленная	0092-30-102654		Анестезиологическая рамка закрепляется на операционном столе и предназначена для фиксации анестезиологической простыни. Габаритные размеры (ДхШ (без удлиняющих трубок)хВ), не более 560х650х890 мм, вес не более 2,7 кг. Диапазон регулировки: от 470 до 890 мм. Диаметр: Ф16 мм. Длина удлиняющей трубки: 300 мм. Рекомендуемый тип зажима: зажим с круглым отверстием.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

	Анестезиологическая рамка U-образная	115-005689-00		Анестезиологическая рамка закрепляется на операционном столе и предназначена для фиксации анестезиологической простыни. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 680×560×682мм, вес не более 1,6 кг. Диапазон регулировки: от 470 до 890 мм. Диаметр: Φ12 мм. Рекомендуемый тип зажима: зажим с квадратным отверстием.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Подлокотники – не более 10 шт.	Подлокотник усиленный	0092-30-102634		Подлокотники предназначены для фиксации верхних конечностей пациента на время проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 600×170×210 мм, вес не более 2,1 кг. Максимальная нагрузка на подлокотник не более 8,5 кг. Диапазон регулировки по высоте: 75 мм. Диаметр стержня: Φ16 мм. Рекомендованный тип зажима: зажим с круглым отверстием; зажим с круглым отверстием, усиленный. Диапазон регулировки в поперечном направлении: 180°. Диапазон регулировки по вертикали: 30° вверх, 35° вниз.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

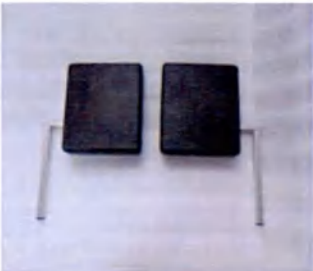
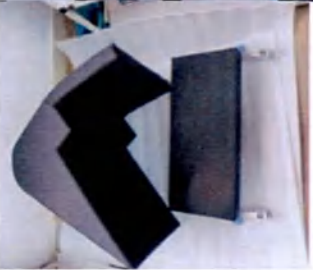
H-046-007899-00 (3.0)

	Подлокотник легкий	0092-30-102646		Подлокотники предназначены для фиксации верхних конечностей пациента на время проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 550×140×140 мм, вес не более 2,1 кг. Диапазон регулировки в поперечном направлении: 180°. Максимальная нагрузка на подлокотник не более 8,5 кг	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Ремень для фиксации – не более 10 шт.		0092-30-102640		Ремень предназначен для фиксации бедер пациента на операционном столе для исключения непредвиденных движений пациента во время проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 174×37×87 мм, вес не более 0,2 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Манжета для фиксации конечностей – не более 20 шт.		115-007053-00		Манжеты предназначены для фиксации запястий пациента для исключения непредвиденных движений во время проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 220×110×20 мм, вес не более 0,7 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Опора для плеч – не более 10 шт.		0092-30-102649		Опоры для плеч предназначены для поддержки пациента при продольных наклонах столешницы операционного стола на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 190×150×330 мм, вес не более 1,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Опора для ног по Геппелю – не более 8 шт.	0092-30-102635		Опоры для ног по Геппелю предназначены для расположения нижних конечностей пациента для проведения хирургических вмешательств в литотомическом положении. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 670×220×340 мм, вес не более 3,6 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Опора для туловища – не более 8 шт.	0092-30-102669		Опоры для туловища предназначены для поддержки пациента при положении на боку на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 370×340×90 мм, вес не более 1,8 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Держатель конечностей – не более 10 шт.	115-012841-00		Держатели конечностей предназначены для фиксации нижних и верхних конечностей пациента на время проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 508×380×86 мм, вес не более 3,3 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Опора для ног гинекологические – не более 4 шт.	115-022794-00		Гинекологические опоры для ног предназначены для расположения нижних конечностей пациента для проведения хирургических вмешательств в литотомическом положении. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 1050×350×250 мм, вес не более 12 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Опора для ступней – не более 2 шт.	0092-30-102636		Опоры для ступней предназначены для поддержки пациента при продольных наклонах столешницы операционного стола на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 460×280×80 мм, вес не более 3,1 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Штанга для инфузионных растворов с креплением на рельс – не более 5 шт.	0092-30-102643		Штанга предназначена для размещения емкостей с биологическими или синтетическими жидкостями для инфузий. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 870×280×90 мм, вес не более 1,8 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Навесной дренажный таз с сетчатым фильтром – не более 5 шт.	115-005697-00		Дренажный таз предназначен для сбора отделяемого и биологических фрагментов. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 430×355×280 мм, вес не более 2,8 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Устройство для позиционирования пациента на животе - не более 2 шт.	115-007049-00		Устройство предназначено для позиционирования пациента для колопроктологических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 615×620×615 мм, вес не более 5,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

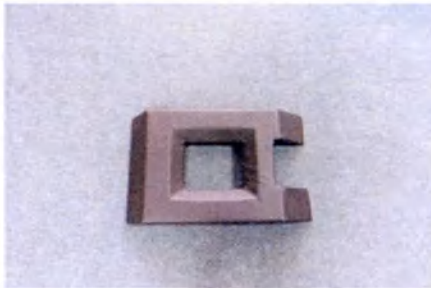
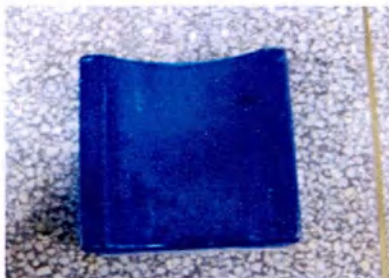
H-046-007899-00 (3.0)

Матрасы для секций стола - не более 30 шт.	Матрасы для ножных секций	S115-013068-01		Матрас располагается на столешнице ножной секции (левой или правой) операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 563±2мм ×220±2мм ×76±2мм, вес не более 0,9 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Матрас для головной секции	S115-013068-03		Матрас располагается на столешнице головной секции операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 210±2мм ×500±2мм ×76±2мм, вес не более 0,7 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
	Матрас для верхней спинной секции	S115-013068-04		Матрас располагается на столешнице верхней спинной секции операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 210±2мм ×521±2мм ×76±2мм, вес не более 1,6 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

				единиц.	
Матрас для спинной и тазовой секций	S115-013068-05		Матрас располагается на столешнице спинной и тазовых секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 1080±2мм ×521±2мм ×76±2мм, вес не более 3,5 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.	
Матрас расширительной секции	S115-013068-08		Матрас располагается на столешнице спинной и тазовых секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 400±2мм ×100±2мм ×76±2мм, вес не более 0,7 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.	

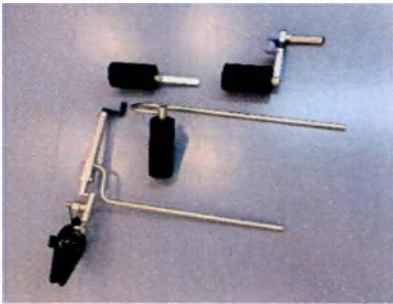
H-046-007899-00 (3.0)

	Матрас для почечного валика	S115-013068-07		Матрас располагается на столешнице спинной и тазовых секций операционного стола для размещения на нем пациента на время проведения хирургического вмешательства. Габаритные размеры (ДхШхВ), 150±2мм ×521±2мм ×76±2мм, вес не более 0,5 кг. Податливость 1.7-2.3мм/даН. Категория мягкости -(I); Общая деформация при нагрузке 70даН -102 единиц.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Подушка для спинальной хирургии - не более 2 шт.		0092-30-102639		Подушка располагается на матрасе для спинной и тазовых секций и обеспечивает поддержку области живота пациента во время положения лицом вниз. Габаритные размеры (ДхШхВ), 550±2мм ×350±2мм ×110±2мм, вес не более 5,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Универсальная защитная подушка – не более 40 шт.		115-005892-00		Защитные подушки располагаются на операционном столе и обеспечивают комфортное позиционирование пациента в нужном положении для проведения различных хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 250×230×60 мм, вес не более 1,8 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

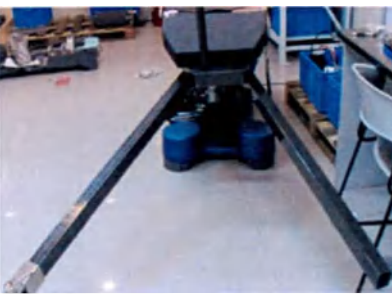
H-046-007899-00 (3.0)

Защитный матрас – не более 20 шт.	115-005826-00		Защитные матрасы располагаются на операционном столе и обеспечивают комфортное позиционирование пациента в нужном положении для проведения различных хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 660×430×255 мм, вес не более 13 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Защитный подголовник – не более 20 шт.	115-005872-00		Защитные подголовники располагаются на операционном столе и обеспечивают комфортное позиционирование пациента в нужном положении для проведения различных хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 200×70×70 мм, вес не более 1,4 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Защитная манжета - не более 10 шт.	115-005822-00		Защитные манжеты и располагаются на операционном столе и обеспечивают комфортную фиксацию конечностей пациента в нужном положении для проведения различных хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 174×137×87 мм, вес не более 0,3 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Устройство для фиксации колена – не более 2 шт.	0092-90-110070		Устройство предназначено для расположения нижней конечности пациента для проведения хирургических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 500×350×80 мм, вес не более 4,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для операций на верхних конечностях, навесная – не более 2 шт.	0092-90-100030		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на верхних конечностях. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 750×245×200 мм, вес не более 5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для операций на нижних конечностях, навесная – не более 1 шт.	115-009425-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на нижних конечностях. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 1910×510×810 мм, вес не более 46 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Секция для операций на бедре в положении на боку, навесная – не более 1 шт.	115-007057-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на нижних конечностях в латеральной позиции пациента. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 500×500×400 мм, вес не более 12 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для операций на голени, навесная – не более 1 шт.	115-033411-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на голени. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 650х400х300 мм, вес не более 9,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Секция для операций на нижних конечностях, рентгенпрозрачная, навесная – не более 3 шт.	115-029915-00		Секция предназначена для проведения ортотравматологических вмешательств на нижних конечностях под рентген-контролем. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 2000х520х700 мм, вес не более 80 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Транспортер для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 3 шт.	115-029916-00		Транспортер предназначен для поддержки секции для операций на нижних конечностях в процессе присоединения секции к операционному столу. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 975×615×937.5 мм, вес не более 15 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Крепление для навесной секции для операций на нижних конечностях - не более 10 шт.	115-028073-00		Крепление предназначено для фиксации секции для операция на нижних конечностях на операционном столе. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 261×333×63 мм, вес не более 10 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

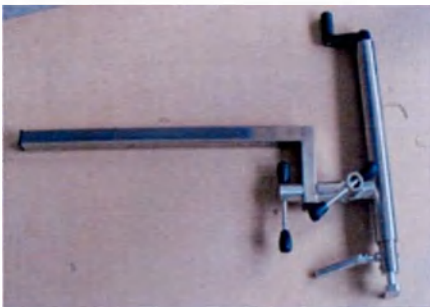
H-046-007899-00 (3.0)

Держатель тракционной штанги для навесной секции для операций на нижних конечностях - не более 10 шт.	115-028075-00		Предназначен для фиксации тракционной штанги в нужном положении. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 470×135×35 мм, вес не более 7 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Цилиндрический упор для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 5 шт.	115-016107-00		Предназначен для вытяжения нижней конечности во время проведения ортотравматологических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 390×100×100 мм, вес не более 1 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Тракторная штанга для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.	115-028076-00		Предназначена для вытяжения нижней конечности во время проведения ортотравматологических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 1665×155×50 мм, вес не более 4,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Телескопическая опора для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 10 шт.	115-032958-00		Предназначена для расположения тракторной штанги. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 160×160×630мм, вес не более 6 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Зажим для фиксации тракционной штанги навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 20 шт.	115-016790-00		Предназначен для фиксации тракционной штанги. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 135×100×77 мм, вес не более 1,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Винтовой механизм - не более 10 шт.	115-016708-00		Предназначен для регулировки положения тракционной штанги. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 650×450×130 мм, вес не более 5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

Держатель ступни - не более 10 шт.	115-015614-00		Предназначен для поддержки ступни пациента при проведении орторавматологических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 260х160х122, вес не более 1,5 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Противотяговый упор для навесной секции для операций на нижних конечностях – не более 20 шт.	115-012345-00		Предназначен для поддержки ступни пациента при проведении орторавматологических вмешательств. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 680х450х250, вес не более 28 кг.	Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.
Встроенная батарея – не более 4 шт.	0092-30-102664		Встроенные батареи обеспечивают питание операционного стола без подключения к сети переменного тока. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 151х98х99, вес не более 4,1 кг. Напряжение: 24 В пост.тока (12 В×2). Модель: LC-PA1216 Время работы: Операционный стол может работать от полностью заряженных батарей приблизительно в течение недели.	Панасоник Сторэдж Бэттери (Шеньян) Ко., Лтд.

H-046-007899-00 (3.0)

			Время полной зарядки батареи: 8 часов Класс защиты: IP65	
--	--	--	---	--

7. Характеристики материалов изготовления и способов их очистки/дезинфекции, с указанием типа контакта

Таблица 3. Перечень составляющих материалов и вид контакта для медицинского изделия. «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase30»

H-046-007899-00 (3.0)

Образец №	Компонент		Марка и спецификация материала	Вид контакта	Способ очистки/дезинфекции
1	Основной блок UniBase 30	Встроенные батареи	Батарея свинцово - кислотная Свинец-цинк-кальциевый сплав- 45% Стекловолокно AGM – 8 % ABS AF-308 -5 % Разбавленная серная кислота -42%	Нет контакта	Не применимо
		Колеса	Сталь марки 45 - 30% Нейлон PA6 - 30% Термопластичный эластомер TPE - 40%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	Нестерильно. Разрешенные методы очистки: для удаления пыли протрите поверхности безворсовой тканью; для влажной чистки протрите поверхности влажной безворсовой тканью с использованием раствора разрешенного к применению чистящего средства. После влажной очистки необходимо удалить остатки моющего средства влажной тканью и протереть поверхность насухо гигроскопичной безворсовой тканью. Для очистки и дезинфекции разрешены: слабый щелочной раствор (мыльный раствор), альдегиды, производные гуанидина, для очистки металлических деталей рекомендован 2% щелочной раствор глутарового альдегида. Запрещены для очистки и дезинфекции: спиртсодержащие дезинфицирующие средства (напр., средства для дезинфекции рук); дезинфицирующие средства или соединения, содержащие хлор (не
		Педаля блокировки колес стола	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
		Гофрированный кожух	Полиуретан PU20 (Толуиленидиизоцианат, полиэфир полиол) - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	

H-046-007899-00 (3.0)

		Боковые рельсы	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	предназначены для металлических частей); галогениды (напр., флюориты, хлориды, бромиды, йодиды); дегалогенизирующие соединения (напр., фтористые, хлористые, бромистые, йодистые); средства, которые могут царапать поверхность (напр., абразивные материалы, металлические щетки, проволочные мочалки); стандартные имеющиеся в продаже растворители (напр., бензол, разжижитель); вода, содержащая частицы железа; железосодержащие чистящие губки; продукты, содержащие соляную кислоту. Запрещено применение спиртосодержащих чистящих и дезинфицирующих средств, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы, так как это может привести к возгоранию и/или взрыву. Для чистки изделия следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы. Запрещено использование абразивных чистящих средств, устройств для чистки под давлением, прямое распыление жидкостей, погружение в жидкость.
		Колонна операционного стола	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
		Кожух основания	ABS пластик 121H-0013 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
2	Проводной пульт управления		Поликарбонат Sabic PC945 - 50% Стеклотекстолит FR4 – 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
3	Головная секция		Нержавеющая сталь SUS304 - 94% Компакт-ламинат KBT10 - 5% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	

H-046-007899-00 (3.0)

4	Спинная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
5	Тазовая секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
6	Ножные секции (левая / правая)	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
7	Матрас для головной секции	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 10% Полиэстерный поролон PU - 45% Полиуретан YU-50D - 45%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-007899-00 (3.0)

8	Матрас спинной и тазовой секций	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 10% Полиэстерный поролон PU - 45% Полиуретан YU-50D - 45%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
9	Матрасы для ножных секций: левой и правой	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 10% Полиэстерный поролон PU - 45% Полиуретан YU-50D - 45%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
10	Кабель питания	PBX WSP-300	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
11	Тележка для принадлежностей	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-007899-00 (3.0)

12	Секция для операций на нижних конечностях, навесная	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиуретан PU20 (Толуилендиизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Медь - 1% Полиуретан YU-50D - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
13	Транспортер для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
14	Руководство оператора	Беленая целлюлоза 80 GSM - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	Очистка безворсовой сухой тканью для удаления пыли
15	Материнская плата PCB проводного пульта управления	Электронный компонент - 50% Стеклотекстолит FR4 - 50%	Нет контакта	Не применимо

Таблица 4. Перечень составляющих материалов и вид контакта для принадлежностей медицинского изделия «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30»

Образец №	Компонент	Марка и спецификация материала	Вид контакта	Способ очистки/дезинфекции
-----------	-----------	--------------------------------	--------------	----------------------------

H-046-007899-00 (3.0)

1	Головная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 94% Компакт-ламинат KBT10 - 5% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	Нестерильно. Разрешенные методы очистки: для удаления пыли протрите поверхности безворсовой тканью; для влажной чистки протрите поверхности влажной безворсовой тканью с использованием раствора разрешенного к применению чистящего средства. После влажной очистки необходимо удалить остатки моющего средства влажной тканью и протереть поверхность насухо гигроскопичной безворсовой тканью. Для очистки и дезинфекции разрешены: слабый щелочной раствор (мыльный раствор), альдегиды, производные гуанидина, для очистки металлических деталей рекомендован 2% щелочной раствор глутарового альдегида. Запрещены для очистки и дезинфекции: спиртсодержащие дезинфицирующие средства (напр., средства для дезинфекции рук); дезинфицирующие средства или соединения, содержащие хлор (не предназначены для металлических частей); галогениды (напр., флюориты, хлориды, бромиды, йодиды); дегалогенизирующие соединения (напр., фтористые, хлористые, бромистые, йодистые); средства, которые могут царапать поверхность (напр., абразивные материалы, металлические щетки, проволочные мочалки); стандартные имеющиеся в продаже растворители (напр.,
2	Ножная секция левая	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
3	Ножная секция правая	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
5	Верхняя спинная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
6	Треугольная тазовая секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 80% Полиформальдегид POM-C - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
7	Трапециевидная тазовая секция	Углеродное волокно T700S - 80% Полиуретан YU-50D - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	

H-046-007899-00 (3.0)

8	Секция для вытяжения шейного отдела	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Полиуретан PU20 (Толуиленидиизоцианат, полиэфир полиол) - 8% Полиамид PA66-GF15 - 2%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	бензол, разжижитель); вода, содержащая частицы железа; железосодержащие чистящие губки; продукты, содержащие соляную кислоту. Запрещено применение спиртосодержащих чистящих и дезинфицирующих средств, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы, так как это может привести к возгоранию и/или взрыву. Для чистки изделия следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы. Запрещено использование абразивных чистящих средств, устройств для чистки под давлением, прямое распыление жидкостей, погружение в жидкость.
10	Расширительная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
11	Почечный валик	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Компакт-ламинат KBT10 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
12	Рукоятка для почечного валика	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиамид PA66-GF15 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
14	Подковообразная головная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 84% Полиуретан PU20 (Толуиленидиизоцианат, полиэфир полиол) - 15% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	

H-046-007899-00 (3.0)

15	Офтальмологическая головная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиуретан PU20 (Толуилендиизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Полиамид PA66-GF15 - 1% Компакт-ламинат KBT10 - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
16	Односекционная ножная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Медь - 1% Компакт-ламинат KBT10 - 4%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
17	Транспортная секция	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
19	Пульт управления проводной	Поликарбонат Sabic PC945 - 50% Стеклотекстолит FR4 – 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
24	Туннель для рентген-кассеты	Нержавеющая сталь SUS304 - 10% Компакт-ламинат KBT10 - 90%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
25	Поддон для рентген-кассеты	Нержавеющая сталь SUS304 - 30% Компакт-ламинат KBT10 - 70%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-007899-00 (3.0)

26	Держатель рентген-кассеты	Нержавеющая сталь SUS304 - 91% Полиамид PA66-GF15 - 1% Медь - 8%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
27	Поручень для родовспоможения	Нержавеющая сталь SUS304 - 99,5% Силикон TY671 - 0,5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
28	Крепление для нейрохирургических принадлежностей	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
29	Секция для операций на кисти с матрасом	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Полиамид PA66-GF15 - 2% Полиуретан PU20 (Толуиленидиизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Компакт-ламинат KBT10 - 7%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
30	Поддон для хирургических инструментов	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
32	Устройство-расширитель бокового рельса	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-007899-00 (3.0)

33	Зажим с круглым отверстием	Нержавеющая сталь SUS304 - 87% Медь - 10% Полиамид PA66-GF15 - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
34	Зажим с круглым отверстием усиленный	Нержавеющая сталь SUS304 - 87% Медь - 10% Полиамид PA66-GF15 - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
35	Зажим с квадратным отверстием	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Полиамид PA66-GF15 - 10%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
36	Зажим с квадратным отверстием усиленный	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиамид PA66-GF15 - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
37	Анестезиологическая рамка легкая	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
38	Анестезиологическая рамка усиленная	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% ABS пластик Qimei765A - 1%	
39	Анестезиологическая рамка U-образная	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	

H-046-007899-00 (3.0)

40	Подлокотник легкий	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Компакт-ламинат KBT10 - 10%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
41	Подлокотник усиленный	Нержавеющая сталь SUS304 - 80% Алюминий 6061 - 10% Компакт-ламинат KBT10 - 10%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
42	Ремень для фиксации	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 30% Полиуретан YU-50D - 50% Полиамид PA66-GF15 - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
43	Манжета для фиксации конечностей	Полиамид PA66-GF15 - 20% Нержавеющая сталь SUS304 - 80%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
44	Опора для плеч	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 3% Полиамид PA66-GF15 - 2% Нержавеющая сталь SUS304 - 95%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-007899-00 (3.0)

45	Опора для ног по Геппелю	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 3% Полиамид PA66-GF15 - 0,5% Нержавеющая сталь SUS304 - 96,5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
46	Опора для туловища	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 3% Полиамид PA66-GF15 - 2% Нержавеющая сталь SUS304 - 95%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
47	Держатель конечностей	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 3% Полиамид PA66-GF15 - 2% Нержавеющая сталь SUS304 - 95%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-007899-00 (3.0)

48	Опора для ног гинекологическая	ABS пластик Qimei765A - 0,5% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Нержавеющая сталь SUS304 - 98,5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
49	Опора для ступней	Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 5% Нержавеющая сталь SUS304 - 95%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
50	Штанга для инфузионных растворов с креплением на рельс	Полиамид PA66-GF15 - 1% Нержавеющая сталь SUS304 - 99%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
51	Навесной дренажный таз с сетчатым фильтром	Нержавеющая сталь SUS304 -100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
52	Устройство для позиционирования пациента на животе	Полиамид PA66-GF15 - 1% Нержавеющая сталь SUS304 - 78% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Компакт-ламинат KBT10 - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-007899-00 (3.0)

53	Матрасы для секций стола: для ножных секций, для головной секции, для верхней спинной секции, для спинной и тазовой секций, для расширительной секции, для почечного валика	Полиуретан PU20 (Толуилендиизоцианат, полиэфир полиол) - 10% Полиэстерный поролон PU - 45% Полиуретан YU-50D - 45%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
54	Подушка для спинальной хирургии	Полиуретан PU20 (Толуилендиизоцианат, полиэфир полиол) - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
55	Универсальная защитная подушка	Силикон TY671 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
56	Защитный матрас	Силикон TY671 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
57	Защитный подголовник	Силикон TY671 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
58	Защитная манжета	Силикон TY671 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
59	Устройство для фиксации колена	Алюминий - 80% Нержавеющая сталь SUS304 - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-007899-00 (3.0)

60	Секция для операций на верхних конечностях, навесная	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 2% Компакт-ламинат KBT10 - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
61	Секция для операций на нижних конечностях, навесная	Нержавеющая сталь SUS304 - 95% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 1% Медь - 1% Полиуретан YU-50D - 3%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
62	Секция для операций на бедре в положении на боку, навесная	Нержавеющая сталь SUS304 - 50% Полиоксиметилден POM-C - 50%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
63	Секция для операций на голени, навесная	Нержавеющая сталь SUS304 - 90% Полиоксиметилден POM-C - 8% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 2%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
64	Секция для операций на нижних конечностях, рентгенпрозрачная, навесная	Углеродное волокно T700S - 40% Нержавеющая сталь SUS304 - 60%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
65	Транспортер для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-007899-00 (3.0)

66	Крепление для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Силикон TY671 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
67	Держатель тракционной штанги для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
68	Цилиндрический упор для навесной секции для операций на нижних конечностях	Углеродное волокно T700S - 80% Полиуретан PU20 (Толуиленизоцианат, полиэфир полиол) - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
69	Тракционная штанга для навесной секции для операций на нижних конечностях	Углеродное волокно T700S - 80% Нержавеющая сталь SUS304 - 20%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
70	Телескопическая опора для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
71	Зажим для фиксации тракционной штанги навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 100%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)
72	Винтовой механизм	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 1%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)

H-046-007899-00 (3.0)

73	Держатель ступни	Нержавеющая сталь SUS304 - 99% Полиамид PA66-GF15 - 0,5% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 0,5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
74	Противотяговый упор для навесной секции для операций на нижних конечностях	Нержавеющая сталь SUS304 - 55% Полиоксиметилен POM-C - 40% Полиуретан PU20 (Толуилنديизоцианат, полиэфир полиол) - 5%	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей (<24 ч)	
75	Встроенная батарея	Батарея свинцово - кислотная Свинец-цинк-кальциевый сплав- 45% Стекловолокно AGM – 8 % ABS AF-308 -5 % Разбавленная серная кислота -42%	Нет контакта	Не применимо
77	Материнская плата PCB проводного пульта управления	Электронный компонент - 50% Стеклотекстолит FR4 - 50%	Нет контакта	Не применимо

8. Зажимы для фиксации принадлежностей

8.1 Назначение

Зажим для фиксации принадлежностей предназначен для крепления соответствующих принадлежностей к операционному столу

Существует четыре вида зажимов:

- ☐ Зажим с круглым отверстием усиленный
- ☐ Зажим с круглым отверстием
- ☐ Зажим с квадратным отверстием усиленный
- ☐ Зажим с квадратным отверстием

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Существует 4 вида зажимов. Используйте зажим, соответствующий выбранным принадлежностям. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.
- ☐ Зажимы могут использоваться только с дополнительными принадлежностями производства компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Запрещается использовать зажимы с принадлежностями других производителей.

8.2 Зажим с круглым отверстием усиленный

8.2.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 120х70х160 мм.

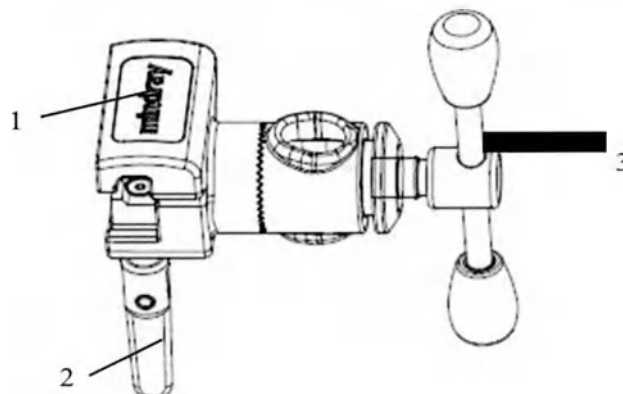
Вес не более 0,9 кг.

Диаметр стержня: Ф16 мм.

Боковой рельс: 25×10 мм.

8.2.2 Компоненты

Рисунок 21: Усиленный зажим с круглым отверстием



- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Корпус зажима | 2. Фиксирующий винт |
| 3. Фиксирующая рукоятка | |

8.2.3 Установка и использование

8.2.3.1 Осмотр перед использованием

Зажим не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Зажим необходимо осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные зажимы.

8.2.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Затяните фиксирующий винт, чтобы закрепить зажим.
3. Вставьте нужную принадлежность в отверстие зажима.
4. Закрепите ее с помощью фиксирующей рукоятки.
5. Убедитесь в том, что зажим и принадлежность надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению

принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

□ Убедитесь в том, что фиксирующий винт и рукоятка плотно затянуты. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

8.3 Зажим с круглым отверстием

8.3.1 Технические характеристики

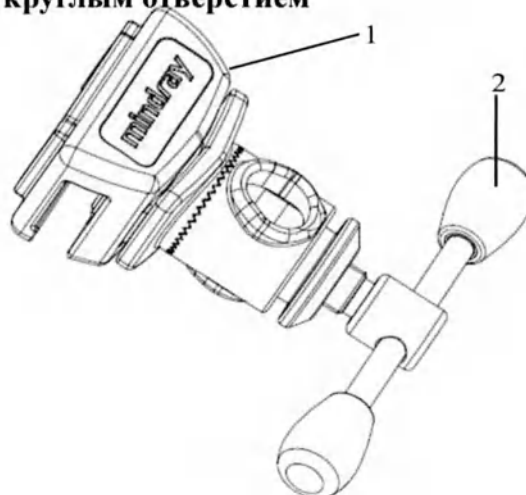
Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 120х60х160 мм.,
вес не более 1 кг.

Диаметр стержня: $\Phi 16$ мм.

Боковой рельс: 25×10 мм.

8.3.2 Компоненты

Рисунок 22: Зажим с круглым отверстием



1. Корпус зажима

2. Фиксирующая рукоятка

8.3.3 Установка и использование

8.3.3.1 Осмотр перед использованием

Зажим не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или

H-046-007899-00 (3.0)

повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Зажим необходимо осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные зажимы.

8.3.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Вставьте нужную принадлежность в отверстие зажима.
3. Закрепите ее с помощью фиксирующей рукоятки.
4. Убедитесь в том, что зажим и принадлежность надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

☐ Убедитесь в том, что фиксирующая рукоятка плотно затянута. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

☐ Перед снятием принадлежностей не забудьте зафиксировать зажим. Невыполнение данного требования может привести к падению ножной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

8.4. Зажим с квадратным отверстием усиленный**8.4.1 Технические характеристики**

Габаритные размеры ДхШхВ, не более 100х90х120 мм.

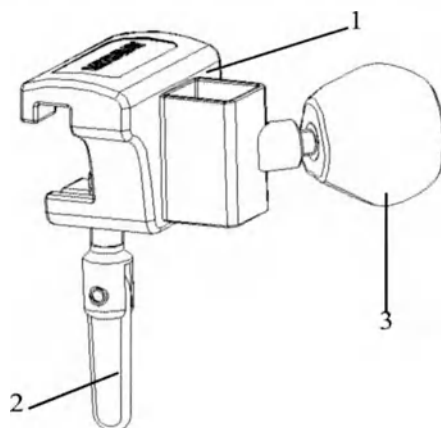
Вес не более 0,6 кг.

Диаметр стержня: 20×20 мм.

Боковой рельс: 25×10 мм.

8.4.2 Компоненты

Рисунок 23: Зажим с квадратным отверстием усиленный



- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Корпус зажима | 2. Фиксирующий винт |
| 3. Фиксирующая рукоятка | |

8.4.3 Установка и использование

8.4.3.1 Осмотр перед использованием

Зажим не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

□ Зажим необходимо осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные зажимы.

8.4.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Затяните фиксирующий винт, чтобы закрепить зажим.
3. Вставьте нужную принадлежность в отверстие зажима.
4. Закрепите ее с помощью фиксирующей рукоятки.
5. Убедитесь в том, что зажим и принадлежность надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- ☐ Убедитесь в том, что фиксирующий винт и рукоятка плотно затянуты. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

8.5 Зажим с квадратным отверстием

8.5.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 90×50×50 мм.

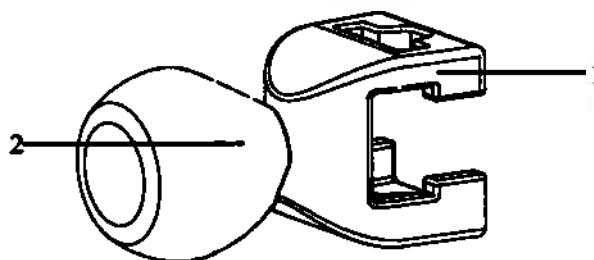
Вес не более 0,4 кг.

Размер отверстия: 6×25 мм или Ф12 мм.

Боковой рельс: 25×10 мм.

8.5.2 Компоненты

Рисунок 24. Зажим с квадратным отверстием



1. Корпус зажима

2. Фиксирующая рукоятка

8.5.3 Установка и использование

8.5.3.1 Осмотр перед использованием

Зажим не требует технического обслуживания. Однако после длительного

использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

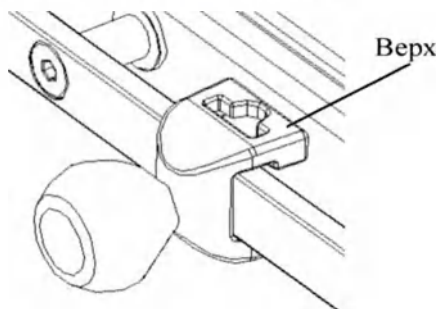
▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Зажим необходимо осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенные или поврежденные зажимы.

8.5.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола, как показано на рисунке 25.
2. Вставьте нужную принадлежность в отверстие зажима.
3. Закрепите ее с помощью фиксирующей рукоятки.
4. Убедитесь в том, что зажим и принадлежность надежно зафиксированы.

Рисунок 25: Правильно установленный зажим



▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- ☐ Убедитесь в том, что фиксирующая рукоятка плотно затянута. Невыполнение данного требования может привести к падению принадлежностей и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- ☐ Убедитесь в том, что зажим установлен правильно, как показано на рисунке 25. Невыполнение данного требования может привести к падению ножной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.
- ☐ Перед снятием принадлежностей не забудьте зафиксировать зажим. Невыполнение данного требования может привести к падению ножной секции и стать причиной повреждения оборудования или травмы.

9. Анестезиологические рамки

9.1 Назначение

Анестезиологическая рамка закрепляется на операционном столе и предназначена для фиксации анестезиологической простыни.

Существует три вида анестезиологических рамок:

- ☐ Анестезиологическая рамка легкая
- ☐ Анестезиологическая рамка усиленная
- ☐ Анестезиологическая рамка U-образная

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Анестезиологическая рамка является элементом операционного стола. Перед ее установкой и использованием необходимо ознакомиться с правилами эксплуатации операционного стола.

☐ Анестезиологическая рамка может использоваться только с операционными столами и зажимами производства компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Запрещается использовать ее с изделиями других производителей. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.

9.2 Анестезиологическая рамка усиленная

9.2.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШ(без удлиняющих трубок)хВ), не более 560х650х890 мм, вес не более 2,7 кг.

Диапазон регулировки: от 470 до 890 мм.

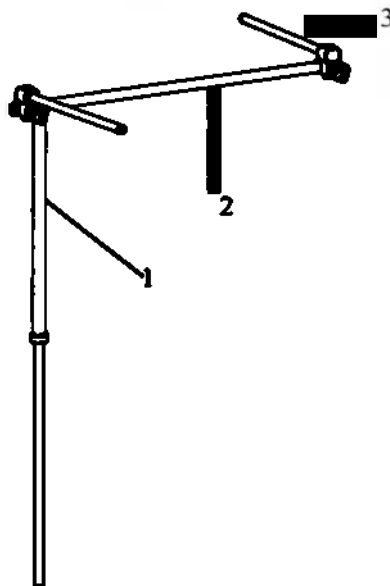
Диаметр: Ф16 мм.

Длина удлиняющей трубки: 300 мм.

Рекомендуемый тип зажима: зажим с круглым отверстием.

9.2.2 Компоненты

Рисунок 26: Анестезиологическая рамка усиленная



- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Вертикальный стержень | 2. Горизонтальный стержень |
| 3. Удлиняющие трубки | |

9.2.3 Установка и использование

9.2.3.1 Осмотр перед использованием

Анестезиологическая рамка, усиленная не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования ее надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться.

Анестезиологическую рамку необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием.

Не используйте анестезиологическую рамку при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Анестезиологическую рамку необходимо осматривать перед каждым

H-046-007899-00 (3.0)

использованием.

Не используйте изношенную или поврежденную анестезиологическую рамку.

9.2.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Затяните фиксирующий винт, чтобы закрепить зажим.
3. Вставьте вертикальный стержень рамки в отверстие зажима.
4. Отрегулируйте вертикальный стержень по высоте.
5. Затяните фиксирующую рукоятку, чтобы закрепить рамку.
6. Накиньте хирургическую простыню на горизонтальный стержень рамки.
7. Убедитесь в том, что зажим и рамка надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Для вертикального стержня анестезиологической рамки усиленной подходят только зажимы с круглым отверстием. Не используйте зажимы других типов. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.

☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.

☐ Убедитесь в том, что анестезиологическая рамка надежно закреплена с помощью фиксирующей рукоятки и стоит вертикально. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.

9.3 Анестезиологическая рамка легкая

9.3.1 Технические характеристики

Габаритные размеры ДхШхВ, не более 680×650×890 мм,

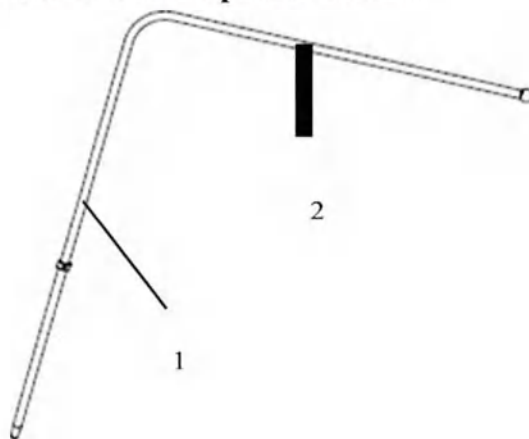
вес не более 1,5 кг.

Диаметр: Ф12 мм.

Рекомендуемый тип зажима: зажим с квадратным отверстием.

9.3.2 Компоненты

Рисунок 27: Анестезиологическая рамка легкая



1. Вертикальный стержень

2. Горизонтальный стержень

9.3.3 Установка и использование

9.3.3.1 Осмотр перед использованием

Анестезиологическая рамка легкая не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

⚠ ВНИМАНИЕ!

□ Анестезиологическую рамку легкую необходимо осматривать перед каждым использованием.

Не используйте изношенную или поврежденную принадлежность.

9.3.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Вставьте вертикальный стержень рамки в отверстие зажима.
3. Отрегулируйте вертикальный стержень по высоте.
4. Закрепите ее с помощью фиксирующей рукоятки.
5. Накиньте хирургическую простыню на горизонтальный стержень рамки.
6. Убедитесь в том, что зажим и рамка надежно зафиксированы.

H-046-007899-00 (3.0)

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Для вертикального стержня анестезиологической рамки легкой подходят только зажимы с квадратным отверстием. Не используйте зажимы других типов. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.
- ☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.
- ☐ Убедитесь в том, что рамка надежно закреплена с помощью фиксирующей рукоятки и стоит вертикально. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.

9.4 Анестезиологическая рамка U-образная

9.4.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 680×560×682мм,

вес не более 1,6 кг.

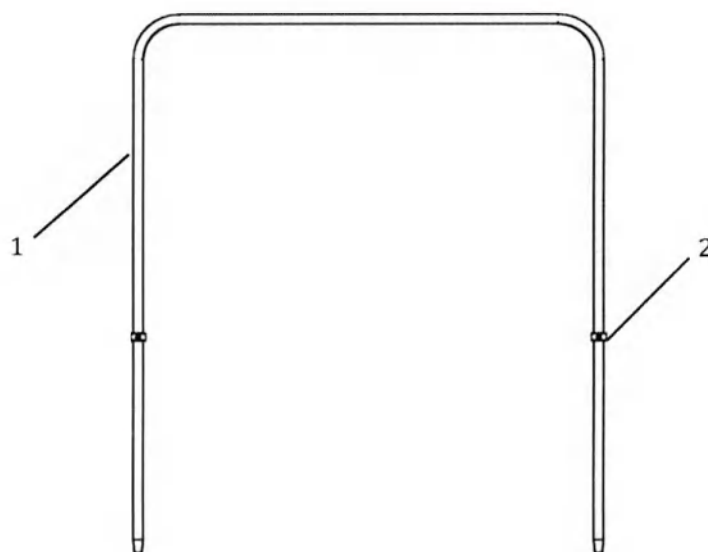
Диапазон регулировки: от 470 до 890 мм.

Диаметр: Ф12 мм.

Рекомендуемый тип зажима: зажим с квадратным отверстием.

9.4.2 Компоненты

Рисунок 28: Анестезиологическая рамка U-образная



1. Вертикальный стержень

2. Крепление стержня

9.4.3 Установка и использование**9.4.3.1 Осмотр перед использованием**

Анестезиологическая рамка, усиленная не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования ее надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Анестезиологическую рамку необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте анестезиологическую рамку при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Рамку необходимо осматривать перед каждым использованием. Не используйте изношенную или поврежденную принадлежность.

9.4.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Затяните фиксирующий винт, чтобы закрепить зажим.
3. Вставьте вертикальный стержень рамки в отверстие зажима.
4. Отрегулируйте вертикальный стержень по высоте.
5. Затяните фиксирующую рукоятку, чтобы закрепить рамку.
6. Накиньте хирургическую простыню на горизонтальный стержень рамки.
7. Убедитесь в том, что зажим и рамка надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Для вертикального стержня Анестезиологическая рамка U-образная подходят только зажимы с квадратным отверстием. Не используйте зажимы других типов. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.
- ☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.
- ☐ Убедитесь в том, что рамка надежно закреплена с помощью фиксирующей рукоятки и стоит вертикально. Невыполнение данного требования может привести к падению рамки и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы

10. Подлокотники

10.1 Назначение

Подлокотник предназначен для фиксации верхних конечностей пациента на время проведения хирургических вмешательств.

Существует два вида подлокотников:

- ☐ Подлокотник усиленный
- ☐ Подлокотник легкий

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Подлокотник является компонентом операционного стола. Перед его установкой и использованием необходимо ознакомиться с правилами эксплуатации операционного стола.
- ☐ Подлокотник может использоваться только с операционными столами и зажимами производства компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй. Запрещается использовать его с изделиями других производителей. Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.

10.2 Подлокотник усиленный

10.2.1 Технические характеристики

Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 600×170×210 мм, вес не более 2,1 кг.

Максимальная нагрузка на подлокотник не более 8,5 кг.

Диапазон регулировки по высоте: 75 мм.

Диаметр стержня: Ф16 мм.

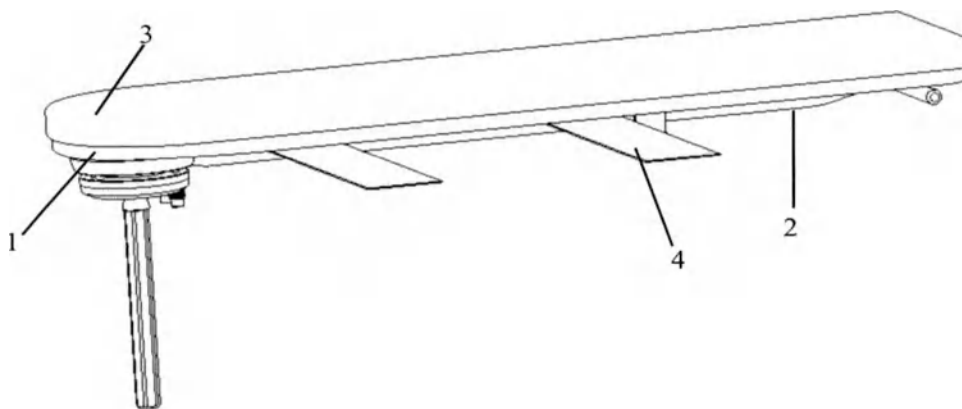
Рекомендованный тип зажима: зажим с круглым отверстием; зажим с круглым отверстием, усиленный.

Диапазон регулировки в поперечном направлении: 180°.

Диапазон регулировки по вертикали: 30° вверх, 35° вниз.

10.2.2 Компоненты

Рисунок 29: Подлокотник усиленный



- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Подлокотник | 2. Фиксирующая скоба |
| 3. Матрас подлокотника | 4. Фиксирующий ремень |

10.2.3 Установка и использование

10.2.3.1 Осмотр перед использованием

Подлокотник усиленный не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Подлокотник необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте подлокотник при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Подлокотник необходимо осматривать перед каждым использованием.
Не используйте изношенный или поврежденный подлокотник.

10.2.3.2 Установка и использование

1. Наденьте корпус зажима на боковой рельс операционного стола.
2. Затяните фиксирующий винт, чтобы закрепить зажим.

H-046-007899-00 (3.0)

3. Вставьте вертикальный стержень подлокотника в отверстие зажима.
4. Отрегулируйте вертикальный стержень по высоте.
5. Закрепите подлокотник с помощью фиксирующей рукоятки.
6. Отрегулируйте положение подлокотника в вертикальном и/или поперечном направлениях.
7. Зафиксируйте руку пациента с помощью ремня.
8. Убедитесь в том, что зажим и подлокотник надежно зафиксированы.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Для вертикального стержня усиленного подлокотника подходят только зажимы с круглым отверстием. Не используйте зажимы других типов.

Невыполнение данного требования может привести к повреждению оборудования и/или травме.

☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению подлокотника и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.

☐ Убедитесь в том, что подлокотник надежно закреплен с помощью фиксирующей рукоятки и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению подлокотника и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.

☐ Максимальная нагрузка на подлокотник составляет не более 8,5 кг. Не превышайте указанный предел.

☐ Не опирайтесь на подлокотник во время операции. Вы можете сломать руку пациента.

☐ Регулярно проверяйте положение руки пациента в ходе операции.

☐ Подлокотник рекомендуется устанавливать параллельно деке стола.

Невыполнение данного требования может привести к столкновению.

☐ При использовании подлокотника его необходимо застилать хирургической простыней.

10.3 Подлокотник легкий

10.3.1 Технические характеристики

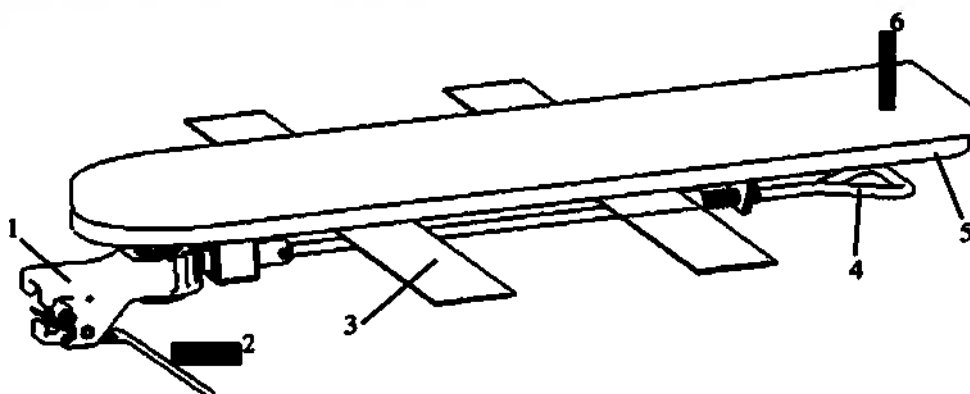
Габаритные размеры (ДхШхВ), не более 550×140×140 мм,
вес не более 2,1 кг.

Диапазон регулировки в поперечном направлении: 180°

Максимальная нагрузка на подлокотник не более 8,5 кг.

10.3.2 Компоненты

Рисунок 30: Подлокотник легкий



1. Зажим
3. Фиксирующий ремень
5. Подлокотник

2. Фиксирующая рукоятка
4. Рычаг регулировки
6. Матрас подлокотника

H-046-007899-00 (3.0)

10.3.3 Установка и использование

10.3.3.1 Осмотр перед использованием

Подлокотник не требует технического обслуживания. Однако после длительного использования его надежность и функциональные характеристики могут ухудшиться. Зажим необходимо внимательно осматривать перед каждым использованием. Не используйте зажим при наличии признаков износа или повреждения.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Подлокотник необходимо осматривать перед каждым использованием.

Не используйте изношенные или поврежденные подлокотники.

10.3.3.2 Установка и использование

1. Возьмитесь одной рукой за подлокотник.
2. Возьмитесь другой рукой за зажим.
3. Наденьте зажим на боковой рельс операционного стола и отпустите зажим.
4. Потяните за рычаг регулировки и переместите подлокотник в нужное положение.
5. Зафиксируйте руку пациента с помощью ремня.
6. Убедитесь в том, что подлокотник надежно зафиксирован.

▲ ВНИМАНИЕ!

☐ Убедитесь в том, что зажим надежно зафиксирован на боковом рельсе и повернут вверх. Невыполнение данного требования может привести к падению подлокотника и стать причиной повреждения оборудования и/или травмы.

☐ Максимальная нагрузка на подлокотник составляет не более 8,5 кг. Не превышайте указанный предел.

☐ Не опирайтесь на подлокотник во время операции. Вы можете сломать руку пациента.

☐ Регулярно проверяйте положение руки пациента в ходе операции.

☐ Подлокотник рекомендуется устанавливать параллельно деке стола.

Невыполнение данного требования может привести к столкновению.

☐ При использовании подлокотника его необходимо застилать хирургической простыней.

11. Техническое обслуживание

11.1 Техническое обслуживание

1. Полная проверка электрического оборудования / безопасности проводится каждый год персоналом, сертифицированным компанией Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»
2. Рекомендуется проводить техническое обслуживание операционного стола каждый год.
3. Масло в гидравлической системе рекомендуется заменять один раз в 5 лет.

11.2 Осмотр

Следующий осмотр необходимо выполнять перед каждым использованием операционного стола или не реже одного раза в день:

1. Очищен и продезинфицирован ли операционный стол должным образом?
2. Заблокированы ли колеса?
3. Нет ли повреждений в матрасе?
4. Надежно ли закреплен матрас на деке стола?
5. Не повреждены ли какие-либо механические части?
6. Не повреждены ли кабели?
7. Выполняются ли перемещения деки стола во всех направлениях?

▲ ОСТОРОЖНО!

- Операционный стол может использоваться только при условии должной смазки и работы всех функций. Рекомендуется раз в год приглашать специалиста, уполномоченного компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, для смазки операционного стола.
-

12. Устранение неисправностей

▲ ВНИМАНИЕ!

□ В данной главе описаны способы устранения только типичных неисправностей. Если вы столкнулись с неполадками, не описанными в данной главе, или их не удалось устранить указанными способами, обратитесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

Не допускается ремонт устройства неуполномоченным персоналом.

□ Ремонт устройства должен выполняться только специалистами, уполномоченными компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

Ремонт устройства неуполномоченным персоналом может привести к повреждению оборудования и/или травме.

□ Ремонт устройства должен выполняться в строгом соответствии с техническими данными, полученными от компании Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй.

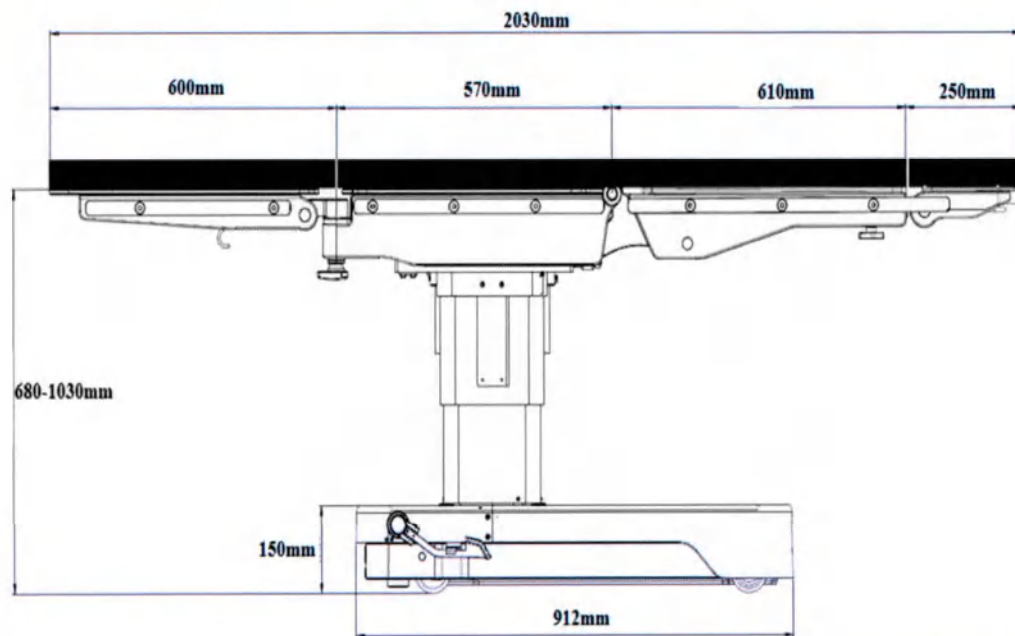
Если вам необходимы дополнительные технические данные, обращайтесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, или к местному поставщику.

Ошибка	Причина	Решение
Операционный стол не выключается.	Батареи полностью разряжены, и стол не подключен к сети электропитания. Выключатель питания на основании операционного стола выключен.	Проверьте, подключена ли система к сети электропитания. Проверьте, заряжены ли батареи. Проверьте, включен ли выключатель питания.
Индикатор заряда аккумулятора мигает.	Батареи почти разряжены.	Подключите операционный стол к сети электропитания.

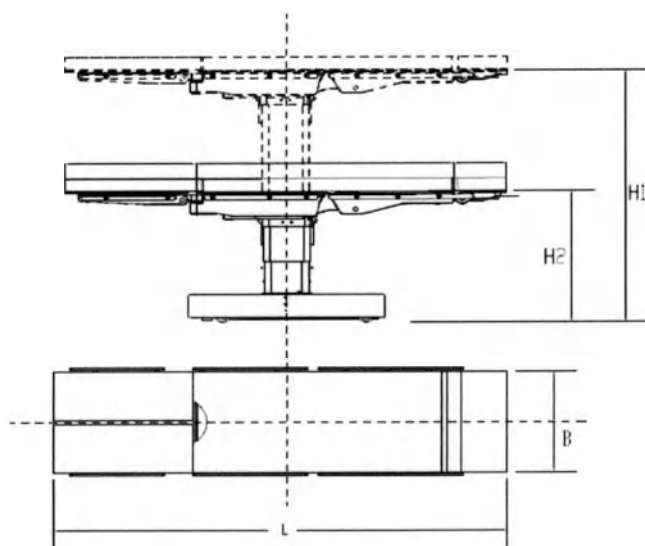
H-046-007899-00 (3.0)

13 Технические параметры

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения UniBase 30»



H-046-007899-00 (3.0)



Параметр, характеристика	UniBase 30
1. Высота стола без учета высота матраса, мм.: в крайнем нижнем положении H ₁ , не более: в крайнем верхнем положении H ₂ , не менее:	H ₁ – 680±50 мм H ₂ – 1030±50 мм
2. Длина панели L, мм: номинальное значение: предельное отклонение:	2030 мм ±5 мм
3. Ширина панели, B, мм: номинальное значение: предельное отклонение:	500 мм ±5 мм
4. Ширина стола по рейкам, мм номинальная: предельное отклонение:	556 мм ±5 мм
5. Длина секции, мм, не менее: головной удлинительной	250 мм±5 мм отсутствует
6. Длина сечения рейки для крепления съемных приспособлений, мм:	25 мм±0,5 мм
7. Ширина сечения рейки для крепления съемных приспособлений, мм:	10 мм±0,3 мм
8. Наклон панели по Тренделенбургу, не более, погрешность:	26° ±5°

H-046-007899-00 (3.0)

9. Наклон панели по анти-Тренделенбургу, не более, погрешность:	26° ±5°
10. Боковой наклон панели, не более, погрешность:	Вправо 21° Влево 21° ±5°
11. Наклон ножной секции панели вниз, не более, погрешность:	90° ±5°
12. Высота подъема почечного валика, мм, не менее	120 мм
13. Угол наклона спинной секции вверх, град, не более, погрешность:	80° ±10°
14. Масса стола (без комплекта съемных приспособлений), кг, не более:	240 кг
15. Номинальное напряжение однофазного переменного тока, В предельное отклонение напряжения, % частота сети внешнего источника питания, Гц предельное отклонение частоты, Гц	от 100 до 240 В~4,0-1,6А. от 100 до 240 В, 50/60 Гц.
Скорость подъема и опускания панели под действием собственной массы, когда столы находятся без нагрузки и с нагрузкой (135±5) кг	1. Скорость с нагрузкой (135±5) кг : (1) Скорость подъема 8.9 мм/с (2) Скорость опускания 9.7 мм/с 2. Скорость без нагрузки : (1) Скорость подъема 10.7 мм/с (2) Скорость опускания 8.8 мм/с
Скорость наклонов панели стола, когда панели находятся без нагрузки и с распределенной нагрузкой (135±5) кг	1. с нагрузкой 135 кг : (1) скорость наклонов влево 3.0°/с (2) скорость наклонов вправо 2.9°/с 2. без нагрузки : (1) скорость наклонов влево 2.7°/с (2) скорость наклонов вправо 2.7°/с
Самопроизвольное опускание панели столов при нагрузке (160±5) кг, распределенной: 10%- на головную часть, 70% - на центральную часть, 20% - на ножную часть	2 мм за 1 час
Самопроизвольное опускание	1 мм за 1 час

H-046-007899-00 (3.0)

почечного валика при нагрузке (35±2) кг.	
Допустимые люфты панели стола не должны превышать	
В вертикальной плоскости относительно оси продольного наклона на длине не менее 750 мм:	7 мм
Относительно оси бокового наклона на длине (225 ±25) мм:	2 мм
В горизонтальной плоскости на длине не менее 750 мм от вертикальной оси тумбы стола:	4 мм
Материал верхней части панели (плоскость для лежания и матрас) столов должен соответствовать по значению поглощения рентгеновского излучения алюминиевому листу толщиной	Не более 1,7мм
Установленный полный срок службы не менее:	10 лет
Усилие, необходимое для равномерного передвижения столов с незакрепленным основанием массой более 120 кг без нагрузки, и столов передвижных с нагрузкой (135±5) кг по горизонтальному бесшовному каменному полу	Менее 200Н
В заторможенном положении стол не должен передвигаться от усилия	Менее 150Н
Усилия, необходимые для приведения в действие исполнительных механизмов привода и управления при распределенной нагрузке на панель (135 ±5) кг, а также для фиксации элементов столов должны быть не более	
— для ручек управления (включения или переключения);	Менее 50 Н
— для ручек привода элементов столов;	Менее 150 Н
— для ручек зажимов столов;	Менее 50 Н
— для ручек фиксаторов столов;	Менее 30 Н
— для педалей ножного привода столов (педаль блокировки колес)	Менее 303 Н
Корректированный уровень звуковой мощности для столов с моторным приводом должен быть	Не более 59,9 дБА
Максимальная рабочая температура верхних и боковых	Не более 25°C

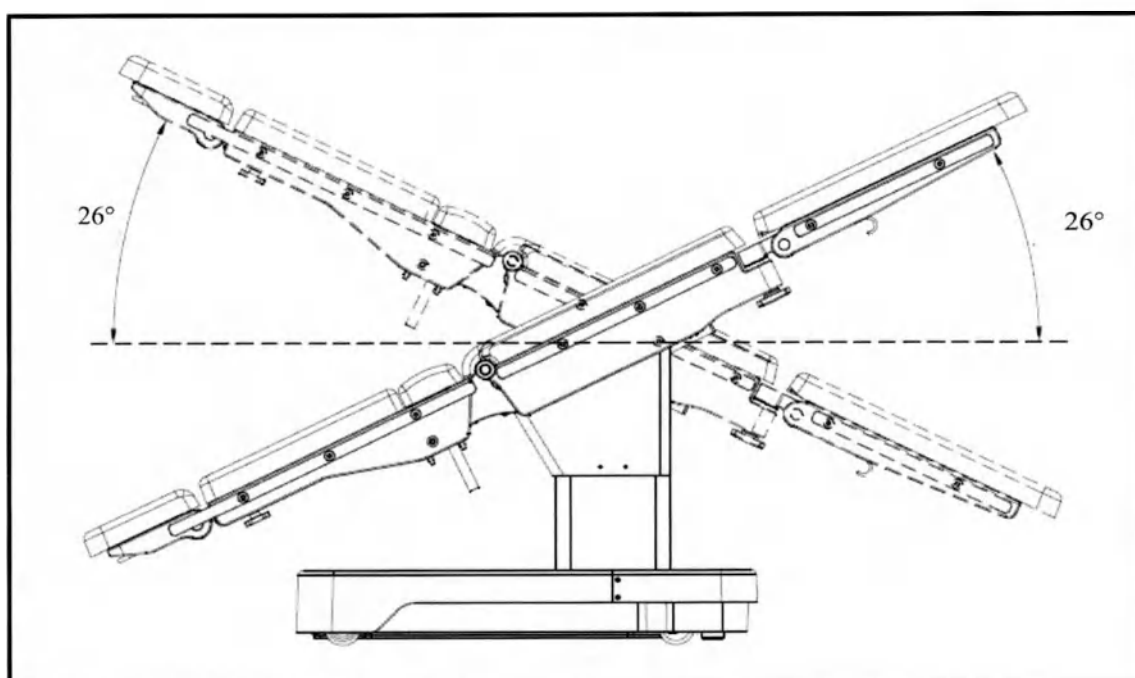
H-046-007899-00 (3.0)

частей панели изделия при температуре окружающей среды 25°C и нормальной эксплуатации	
Электрическое сопротивление между поверхностью матраца и зажимом защитного заземления должно быть	50 -1000 кОм
В технических условиях на столы конкретного типа устанавливают требования к следующим параметрам:	
Безопасная рабочая нагрузка (максимальная внешняя механическая нагрузка на изделие, его части)	185 кг

H-046-007899-00 (3.0)

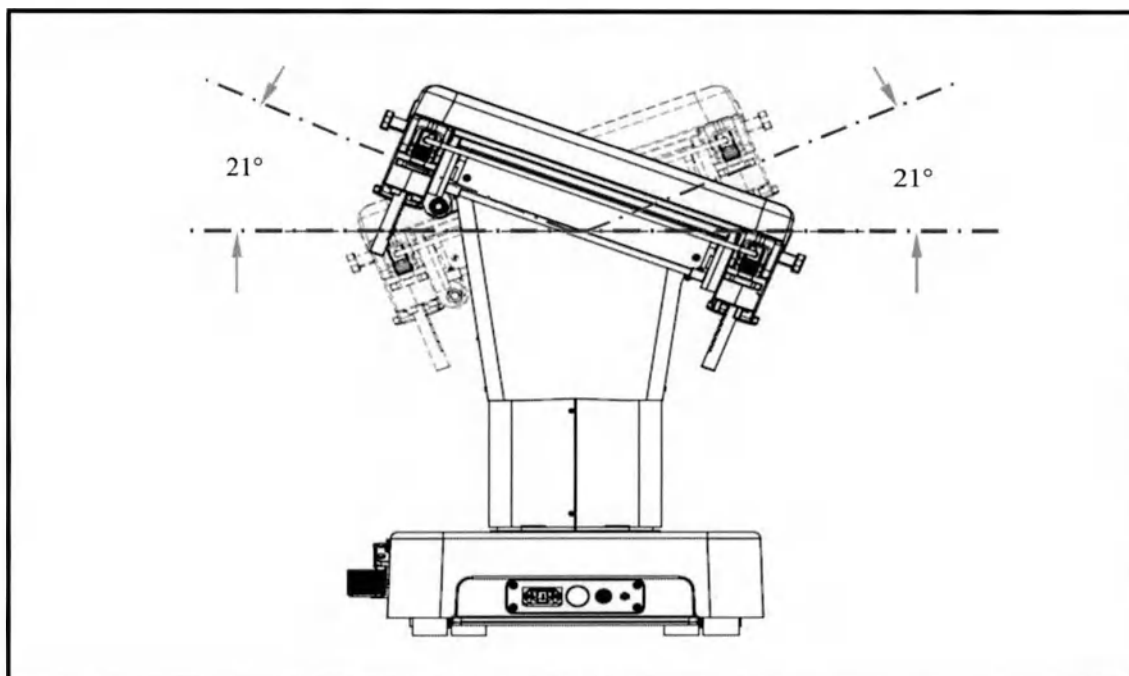
Технические характеристики

1. Максимальная нагрузка в нормальном положении: 185 кг
2. Наклон деки стола в положении Тренделенбурга/обратном положении
Тренделенбурга: $26 \pm 5^\circ$.



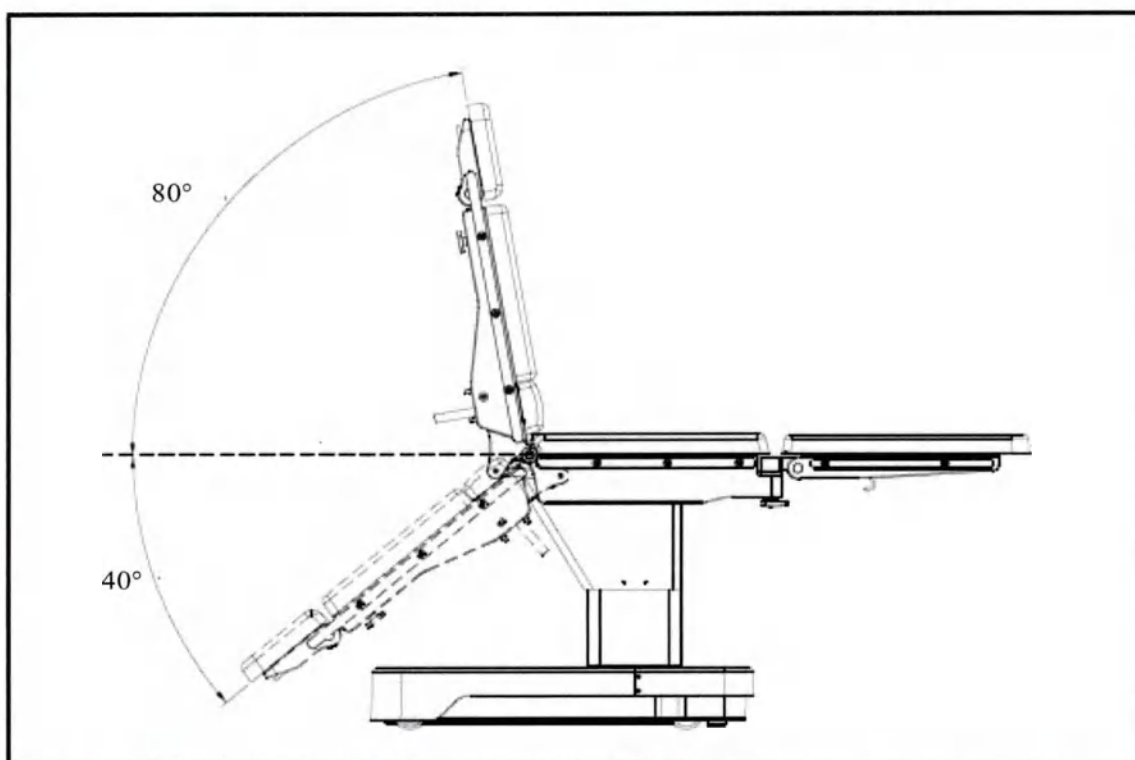
H-046-007899-00 (3.0)

3. Наклон деки стола влево/вправо: $21^{\circ} \pm 5^{\circ}$

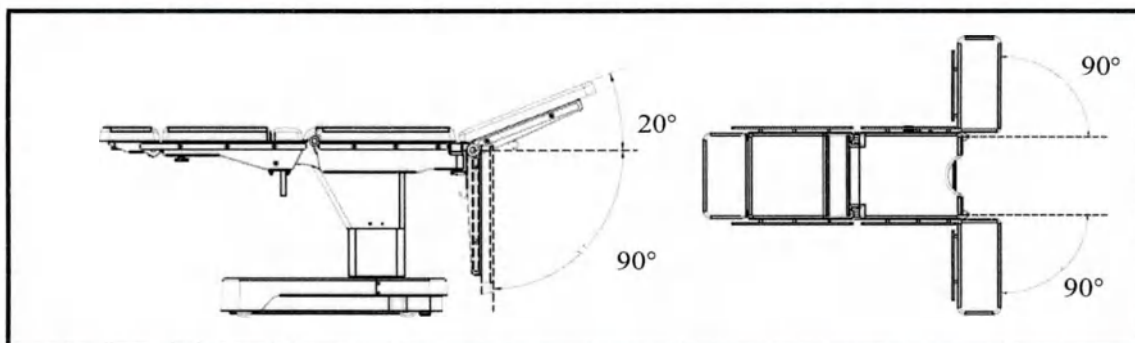


H-046-007899-00 (3.0)

4. Подъем/опускание спинной секции: подъем на $80 \pm 10^\circ$, опускание на $40 \pm 10^\circ$

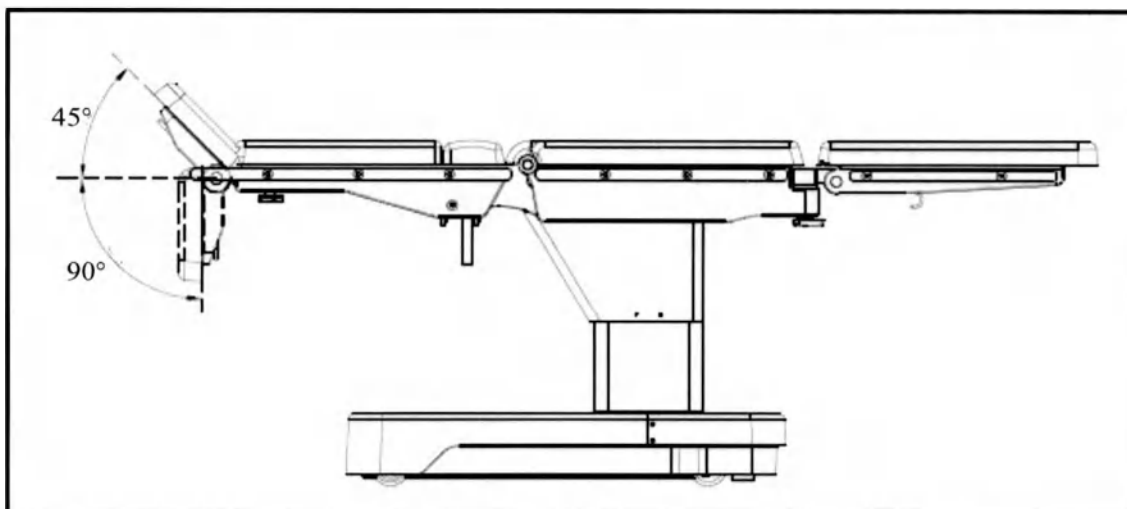


5. Подъем/опускание ножной секции: подъем на $20 \pm 5^\circ$, опускание на $90^\circ \pm 5^\circ$,
Смещение ножной секции влево/вправо: влево 90° , вправо 90° .



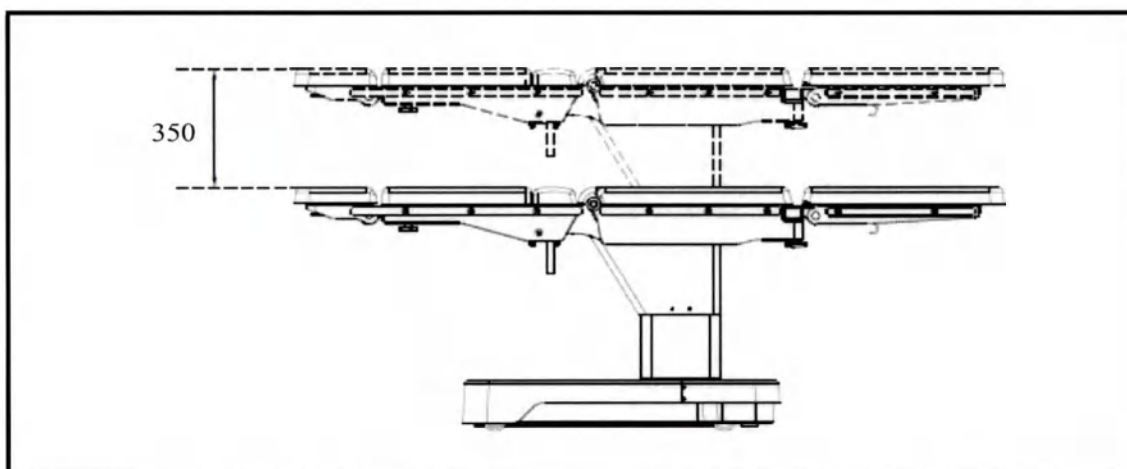
H-046-007899-00 (3.0)

6. Подъем/опускание головной секции: подъем на $45 \pm 5^\circ$, опускание на $90 \pm 5^\circ$



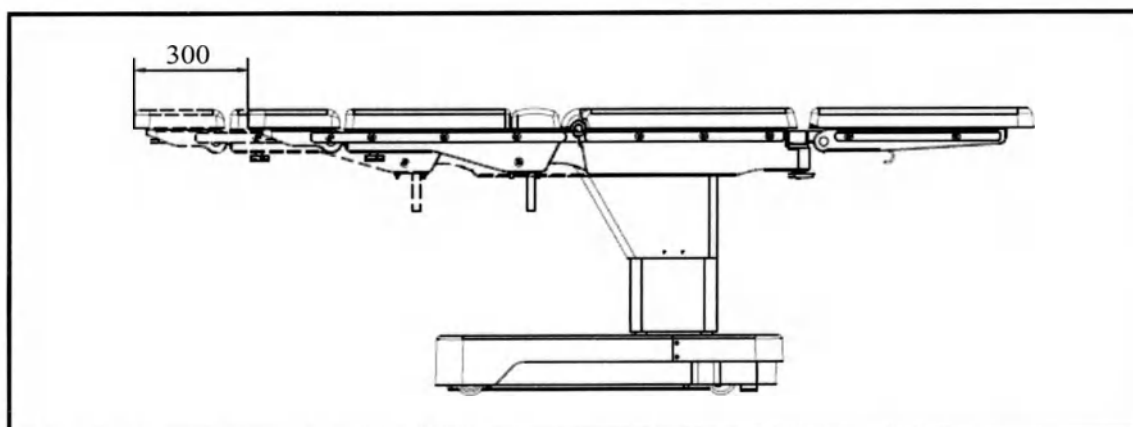
7. Максимальная высота деки стола: 1030 ± 50 мм

Минимальная высота деки стола: 680 ± 50 мм

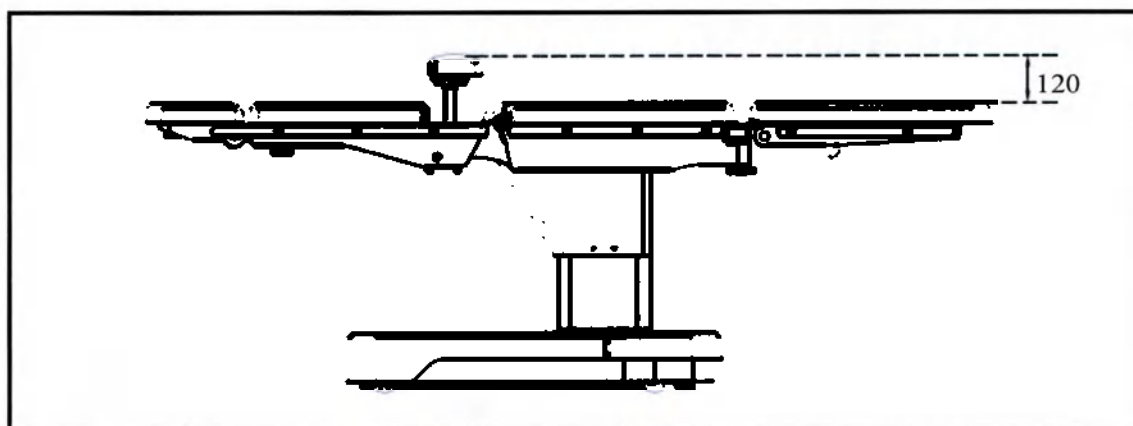


H-046-007899-00 (3.0)

8. Продольный сдвиг деки стола: 300 ± 10 мм



9. Высота подъемника торса: 120 ± 10 мм



14. Условия транспортировки, эксплуатации, хранения изделия

14.1 Питание от сети переменного тока

1. Источник питания: 100-240В, 50/60 Гц
2. Входная мощность: 100-240В ~ 4,0-1,6А

14.2 Встроенные батареи

1. Напряжение: 24 В пост. тока (12 В×2).
2. Время полного заряда батареи: 8 ч.

ПРИМЕЧАНИЕ

Операционный стол может работать от полностью заряженных батарей приблизительно в течение недели.

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» автоматически выключается через пять минут после подачи первого сигнала о низком заряде батарей.

Рекомендуется заряжать встроенные батареи в течение ночи, но не реже чем каждые 2 дня, даже при отсутствии сигнала о низком заряде батареи. Регулярная подзарядка батарей обеспечит не только достаточный заряд для выполнения операций, но также поможет продлить срок службы батарей.

Не используйте поврежденную встроенную батарею. При выходе батареи из строя обращайтесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, или в региональное представительство компании.

При значительном сокращении продолжительности работы батареи (с полным зарядом) обращайтесь в службу технической поддержки, уполномоченную компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, или в региональное представительство компании.

14.3 Плавкий предохранитель

250В Т6.3АН

H-046-007899-00 (3.0)

14.4 Режим работы

5 минут вкл. /10 минут выкл.

14.5 Условия эксплуатации, хранения и транспортировки

	Условия эксплуатации	Условия транспортировки и хранения
Температура окружающей среды	+5°C до +40 °C	- 40°C до +60°C
Относительная влажность	15% до 95 % (без образования конденсата)	10% до 95%, (без образования конденсата)
Атмосферное давление	70 кПа до 106 кПа	50 кПа до 106 кПа

▲ ОСТОРОЖНО!

В ходе транспортировки оберегайте операционный стол от дождя, снега и механических повреждений.

Операционный стол следует устанавливать в сухом проветриваемом помещении без едких газов.

15. Требования к защите окружающей среды.

Утилизация. Уничтожение.

15.1 Требования к охране окружающей среды

«Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» при использовании по назначению и в соответствии с руководством оператора, транспортировке надлежащим образом и хранении в соответствующих условиях не оказывает негативного воздействия на человека и окружающую среду.

Упаковка

Упаковка изготовлена из экологически безопасных материалов.

После использования «Столa операционного универсального электрогидравлического с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» следует утилизировать изделие и упаковку в соответствии с местными государственными нормами и внутренними требованиями больницы.

Утилизация медицинских изделий осуществляется в соответствии с их классификацией.

Использованные медицинские изделия относятся к классу А и утилизируются в соответствии с местными или государственными правилами утилизации биологически опасных отходов.

Неиспользованные медицинские изделия относятся к классу А (твердые бытовые отходы) и утилизируются требованиями санитарного законодательства к обращению с отходами производства и потребления.

15.2 Утилизация

Утилизация «Столa операционного универсального электрогидравлического с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30».

Утилизировать медицинское изделие следует согласно всем применимым законам об утилизации. Если пользователь не может утилизировать изделие или если ему нужна помощь в утилизации, следует обращаться к производителю и/или уполномоченному представителю производителя. Если разрешенные способы утилизации недоступны для пользователя, производитель может забрать медицинское изделие и утилизировать его самостоятельно.

H-046-007899-00 (3.0)

Процедуры по отдельному сбору и утилизации электроники, батарей или упаковочных отходов позволяют сохранить природные ресурсы и оказать помощь в защите здоровья человека и окружающей среды.



Утилизация упаковочных отходов

Упаковка продукции компании Mindray / Майндрэй разрабатывается так, чтобы, с одной стороны, свести к минимуму ее воздействие на окружающую среду и, с другой стороны, обеспечить сохранность устройства во время транспортировки и хранения. Упаковочные отходы следует утилизировать в местных точках сбора упаковочных материалов или с использованием специальных контейнеров, предусмотренных в некоторых муниципалитетах.

Утилизация WEEE

Запрещается утилизировать продукцию компании Mindray / Майндрэй, обозначенную знаком в виде перечеркнутой мусорной урны (знак WEEE), в качестве несортируемых городских отходов. Отработанное электротехническое и электронное оборудование, которое было поставлено компанией Nanjing Mindray / Нанкин Майндрэй, принимается уполномоченным местным представителем компании Mindray / Майндрэй для правильной утилизации. В таком случае следует обратиться к уполномоченному местному представителю компании Mindray / Майндрэй.

Утилизация отработанных аккумуляторных батарей

Батареи и аккумуляторы, поставляемые компанией Mindray / Майндрэй для использования вместе с ее продукцией, обозначаются знаком в виде перечеркнутой мусорной урны (знак WEEE). Поэтому их запрещается утилизировать как несортируемые городские отходы. Клиенты могут утилизировать отработанные аккумуляторные батареи в любой городской (местной) точке сбора (знак WEEE) или с помощью специальных мусорных урн.

Если время работы батареи заметно уменьшается, может потребоваться ее замена. Следует выполнять утилизацию и замену батареи согласно всем применимым законам об утилизации. Не допускать хранения батареи при температуре выше 140° по Фаренгейту.

ВНИМАНИЕ! Внутренние работы с батареей разрешается выполнять только техническому специалисту.

Встроенная батарея считается расходной деталью. Поэтому время работы от батареи может уменьшаться. Если время работы недостаточно длительное, следует

обратиться в сервисный центр (и/или к уполномоченному представителю производителя на территории РФ) и заменить батарею.

16. Критерии чистки и дезинфекции

16.1 Общие процедуры

После каждого использования стола следует проводить чистку и дезинфекцию изделия.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Перед проведением чистки/дезинфекции необходимо вытащить штепсельную вилку из розетки сети питания.
- ☐ Не допускайте попадания жидкости в токоведущие детали.
- ☐ Рекомендуется строго соблюдать инструкции производителя по использованию моющих и дезинфицирующих средств, а также действующие санитарные правила больницы.
- ☐ Во избежание занесения инфекции при проведении чистки и дезинфекции следует надевать перчатки.
- ☐ Строго следуйте рекомендованным процедурам чистки и дезинфекции операционного стола.
- ☐ Запрещено применение спиртосодержащих чистящих и дезинфицирующих средств, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы, так как это может привести к возгоранию и/или взрыву.
- ☐ Не распыляйте чистящие и дезинфицирующие средства непосредственно на шарниры или в полости стола.
- ☐ Не используйте устройства для чистки под давлением.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте для чистки операционного стола воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.
- ☐ Для чистки изделия следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы. Запрещено использование абразивных чистящих средств, устройств для чистки под давлением, прямое распыление жидкостей, погружение в жидкость.
- ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор или его соединения, для

H-046-007899-00 (3.0)

дезинфекции металлических деталей. Длительное использование таких дезинфицирующих средств может вызвать коррозию металлических деталей, что негативно повлияет на безопасность и эффективность работы устройства.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Грязевые частицы могут инкапсулироваться, и в результате дезинфекции не будет достигнута нужная степень очищения от микробов. Перед дезинфекцией необходимо тщательно очистить стол от загрязнений и инкапсулированных грязевых частиц, после чего высушить его.
 - ☐ Не подвергайте операционный стол механической чистке и дезинфекции.
 - ☐ Использование ненадлежащих методов чистки и дезинфекции может привести к повреждению операционного стола.
 - ☐ Для чистки поддона для хирургических инструментов используйте только необходимое количество чистящего средства, а затем удалите остатки чистящего средства и/или жидкости сухой тканью.
 - ☐ Каждый раз после выполнения чистки и дезинфекции необходимо выполнять визуальный осмотр и проверять функционирование стола.
-

16.2 Способ очистки/ дезинфекции

Разрешенные методы очистки:

Для удаления пыли протрите поверхности безворсовой тканью;

Для влажной чистки протрите поверхности влажной безворсовой тканью с использованием раствора разрешенного к применению чистящего средства.

После влажной очистки необходимо удалить остатки моющего средства влажной тканью и протереть поверхность насухо гигроскопичной безворсовой тканью.

Для очистки и дезинфекции разрешены:

слабый щелочной раствор (мыльный раствор),

альдегиды,

производные гуанидина.

Для очистки металлических деталей рекомендован 2% щелочной раствор глутарового альдегида.

Чистящие и дезинфицирующие средства, запрещенные к применению

H-046-007899-00 (3.0)

- ☐ Спиртсодержащие дезинфицирующие средства (напр., средства для дезинфекции рук)
- ☐ Дезинфицирующие средства или соединения, содержащие хлор (не предназначены для металлических частей)
- ☐ Галогениды (напр., флюориты, хлориды, бромиды, йодиды)
- ☐ Дегалогенизирующие соединения (напр., фтористые, хлористые, бромистые, йодистые)
- ☐ Средства, которые могут царапать поверхность (напр., абразивные материалы, металлические щетки, проволочные мочалки)
- ☐ Стандартные имеющиеся в продаже растворители (напр., бензол, разжижитель)
- ☐ Вода, содержащая частицы железа
- ☐ Железосодержащие чистящие губки
- ☐ Продукты, содержащие соляную кислоту

Чистка

Подготовка к работе

1. Приведите операционный стол в горизонтальное положение.
2. Поднимите операционный стол на максимальную высоту.
3. Закрывайте операционный стол хирургическими простынями, когда он не используется.

Процедура чистки

1. Используйте правильную дозу разведенного в воде универсального моющего средства, соответствующую степени загрязнения поверхности и инструкциям производителя этого моющего средства.
2. Тщательно протрите изделие мягкой тканью, слегка смоченной в растворе универсального моющего средства.
3. Убедитесь в отсутствии на изделии загрязнений и инкапсулированных грязевых частиц.
4. Тщательно протрите изделие мягкой тканью, слегка смоченной в чистой воде.
5. Убедитесь в отсутствии на изделии остатков моющего средства.
6. Насухо вытрите изделие сухой, гигроскопичной, не оставляющей ворса тканью.
7. После каждой чистки проводите дезинфекцию устройства.

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Соблюдайте осторожность при чистке зазоров деки стола. В противном случае может возникнуть опасность защемления.

▲ ОСТОРОЖНО!

H-046-007899-00 (3.0)

- ☐ В случае очень сильного загрязнения поверхностей изделия выполните дополнительную дезинфекцию перед чисткой стола.
 - ☐ Используйте только универсальные чистящие средства, которые имеют слабую щелочную среду (мыльный раствор) и в качестве активных очищающих компонентов содержат ПАВ и фосфаты. Для чистки сильно загрязненных поверхностей используйте концентрированное универсальное моющее средство.
 - ☐ Неправильная процедура чистки может привести к повреждению оборудования. Остатки физиологических растворов (напр., хлористого натрия) могут реагировать с поверхностями изделия. Уберите остатки физиологических растворов тканью, смоченной в чистой воде. Затем насухо протрите изделие сухой, не оставляющей ворса тканью.
 - ☐ Не распыляйте чистящее средство непосредственно на шарниры или в зазоры стола и никогда не используйте устройства для чистки под давлением!
 - ☐ Во время чистки происходит вымывание смазочных веществ из изделия. Необходимо проводить повторную смазку изделия в соответствии с инструкциями по смазке
-

Дезинфекция

Общие процедуры

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Соблюдайте осторожность при дезинфекции зазоров деки стола. В противном случае может возникнуть опасность защемления.
-
-

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте спиртосодержащие средства в местах использования высокочастотного оборудования.
 - ☐ Угроза материального ущерба при превышении времени воздействия!
- Превышение указанного времени воздействия дезинфицирующего средства может привести к повреждению поверхностей. Уберите остатки дезинфицирующего средства тканью, смоченной в чистой воде. Затем насухо протрите изделие сухой, не оставляющей ворса тканью.
-

Процедура дезинфекции

1. После каждой чистки проводите дезинфекцию изделия (с помощью салфетки или спрея) в соответствии с инструкциями производителя чистящего средства.
2. Тщательно протрите изделие мягкой тканью, слегка смоченной в чистой воде.
3. Убедитесь в отсутствии на изделии остатков дезинфицирующего средства.
4. Насухо вытрите изделие сухой, гигроскопичной, не оставляющей ворса тканью.

H-046-007899-00 (3.0)

5. Выполните визуальный осмотр и проверьте функционирование изделия.

16.3 Чистка и дезинфекция матрасов

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Запрещается использовать изношенные или поврежденные матрасы.
 - ☐ Механическая чистка / дезинфекция матраса запрещена.
 - ☐ Запрещается использовать чистящие и дезинфицирующие средства на спиртовой основе.
 - ☐ Запрещается использовать дезинфицирующие средства, которые содержат хлор или соединения, которые могут высвобождать хлор.
-
-

⚠ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Матрас следует хранить в расправленном виде, в горизонтальном положении.
- ☐ При снятии матраса беритесь за него двумя руками.
- ☐ Перед укладкой матраса убедитесь в том, что дека стола сухая.

Жидкость может проникать в поврежденный матрас и нарушать гигиенические нормы. В процессе дезинфекции кожи пациента следует убедиться, что дезинфицирующие средства не скапливаются под пациентом.

Последовательность чистки

1. Снимите матрас.
2. Протрите матрас влажной тряпкой.
3. Вытрите матрас насухо.
4. Перед укладкой матраса убедитесь в том, что и матрас, и застежка-липучка сухие.

Дезинфекция

Не используйте для чистки матраса спиртосодержащие дезинфицирующие средства. Рекомендуется использовать альдегидсодержащие дезинфицирующие средства.

H-046-007899-00 (3.0)

16.4 Чистка колес

1. Выверните поворотные колеса наружу.
2. Протрите поворотные колеса тканью, смоченной в дезинфицирующем средстве для поверхностей.

16.5 Чистка и дезинфекция зажимов для фиксации принадлежностей

Чистка

Рекомендуется использовать универсальные чистящие средства

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Для чистки зажима рекомендуется использовать слабый щелочной раствор (мыльный раствор).
- ☐ В универсальных чистящих средствах в качестве активных компонентов используются ПАВ и фосфаты.
- ☐ Используйте только необходимое количество чистящего средства, а затем удалите остатки чистящего средства и/или жидкости сухой тряпкой.

Если поверхность очень сильно загрязнена:

1. Очистите зажим с помощью концентрированного чистящего средства.
2. Промойте зажим чистой водой.
3. Вытрите зажим сухой тряпкой.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Для чистки зажимов следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы.
- ☐ Не используйте устройства для чистки под давлением.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту

Дезинфекция

Рекомендуется использовать следующие дезинфицирующие вещества:

H-046-007899-00 (3.0)

- ☐ Альдегиды
- ☐ Производные гуанидина

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Строго следуйте рекомендованным процедурам чистки и дезинфекции
- ☐ Не применяйте спиртосодержащие чистящие и дезинфицирующие средства, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы. Это может привести к возгоранию и/или взрыву.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте спиртосодержащие дезинфицирующие средства.
- ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор или его соединения, для дезинфекции металлических деталей. Длительное использование таких дезинфицирующих средств может вызвать коррозию металлических деталей, что негативно повлияет на безопасность и эффективность работы устройства. Рекомендуется дезинфицировать металлические части двухпроцентным щелочным раствором глутаральдегида.
- ☐ Используйте только рекомендованные дезинфицирующие средства и методы.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.
- ☐ Не подвергайте зажим механической дезинфекции.

16.6 Чистка и дезинфекция анестезиологических рамок

Чистка

Рекомендуется использовать универсальные чистящие средства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Для чистки анестезиологической рамки рекомендуется использовать слабый щелочной раствор (мыльный раствор).
- ☐ В универсальных чистящих средствах в качестве активных компонентов используются ПАВ и фосфаты.
- ☐ Используйте только необходимое количество чистящего средства для анестезиологической рамки, а затем удалите остатки чистящего средства и/или жидкости сухой тканью.

Если поверхность очень сильно загрязнена:

1. Используйте концентрированное чистящее средство для чистки анестезиологической рамки.

H-046-007899-00 (3.0)

2. Сполосните анестезиологическую рамку чистой водой.
3. Протрите рамку сухой тканью.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Для анестезиологической рамки следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы.
- ☐ Не используйте устройства для чистки под давлением.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.

Дезинфекция

Рекомендуется использовать следующие дезинфицирующие вещества:

- ☐ Альдегиды
- ☐ Производные гуанидина

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Не применяйте спиртсодержащие чистящие и дезинфицирующие средства, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы. Это может привести к возгоранию и/или взрыву.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте спиртсодержащие дезинфицирующие средства.
- ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор или его соединения, для дезинфекции металлических деталей. Длительное использование таких дезинфицирующих средств может вызвать коррозию металлических деталей, что негативно повлияет на безопасность и эффективность работы устройства. Рекомендуется дезинфицировать металлические части двухпроцентным щелочным раствором глутаральдегида.
- ☐ Используйте только рекомендованные дезинфицирующие средства и методы.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.
- ☐ Не подвергайте анестезиологическую рамку механической дезинфекции.

16.7 Чистка и дезинфекция подлокотников

Чистка

H-046-007899-00 (3.0)

Рекомендуется использовать универсальные чистящие средства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Для чистки подлокотника рекомендуется использовать слабый щелочной раствор (мыльный раствор).
- ☐ В универсальных чистящих средствах в качестве активных компонентов используются ПАВ и фосфаты.
- ☐ Для чистки подлокотника используйте только необходимое количество чистящего средства, а затем удалите остатки чистящего средства и/или жидкости сухой тканью.

Если поверхность очень сильно загрязнена:

1. Очистите подлокотник концентрированным чистящим средством.
2. Промойте подлокотник чистой водой.
3. Протрите подлокотник сухой тканью.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Для чистки подлокотника следует использовать только рекомендованные чистящие средства и методы.
- ☐ Не используйте устройства для чистки под давлением.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.

Дезинфекция

Рекомендуется использовать следующие дезинфицирующие вещества:

- ☐ Альдегиды
- ☐ Производные гуанидина

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Не применяйте спиртсодержащие чистящие и дезинфицирующие средства, если планируется использовать электрохирургические инструменты, дефибрилляторы или мониторы-дефибрилляторы. Это может привести к пожару или взрыву.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте спиртсодержащие дезинфицирующие средства.
- ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор или его соединения,

H-046-007899-00 (3.0)

для дезинфекции металлических деталей. Длительное использование таких дезинфицирующих средств может вызвать коррозию металлических деталей, что негативно повлияет на безопасность и эффективность работы устройства. Рекомендуется дезинфицировать металлические части щелочным раствором глутаральдегида в концентрации 2%.

- ☐ Используйте только рекомендованные дезинфицирующие средства и методы.
- ☐ Не используйте обезжиривающие средства.
- ☐ Не используйте воду, в которой находились металлические частицы, инструменты (например, проволочные щетки или стальная стружка) или изделия, содержащие соляную кислоту.
- ☐ Не подвергайте подлокотник механической дезинфекции.

Чистка/дезинфекция матраса

▲ ВНИМАНИЕ!

- ☐ Жидкость может проникать в повреждённый матрас и приводить к гигиеническим проблемам.
- ☐ При дезинфекции кожи пациента убедитесь, что дезинфицирующее средство не скапливается под пациентом.

▲ ОСТОРОЖНО!

- ☐ Не используйте изношенные или поврежденные матрасы.
- ☐ Механическая чистка/дезинфекция матраса запрещена.
- ☐ Не используйте спиртосодержащие дезинфицирующие средства.
- ☐ Не используйте дезинфицирующие средства, которые содержат или могут выделять хлор.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Матрас следует хранить в расправленном виде, в горизонтальном положении.
- ☐ Перед укладкой матраса убедитесь в том, что подлокотник сухой.

Чистка

1. Снимите матрас.
2. Протрите матрас влажной тряпкой.
3. Вытрите матрас насухо.

H-046-007899-00 (3.0)

4. Перед укладкой матраса убедитесь в том, что и матрас, и застежка-липучка сухие.

16.8 Чистка ремня для фиксации

Застегнуть ремень. Затем вымыть его, выполнить химическую чистку и прогладить. После мытья липучки ее следует тщательно высушить.

17. Информация о выданных сертификатах

1. Сертификат системы менеджмента качества EN ISO 13485:2012 +AC:2012, ТЮВ ЗЮД
Продакт Сервис ГмбХ (TÜV SÜD Product Service GmbH)

Медицинское оборудование – Системы менеджмента качества – Требования к
регулированию (ISO 13485: 2003 + Попр. 1:2009) DIN EN ISO 13485:2012,

Регистрационный номер Сертификата Q1N 13 11 70744 003

Настоящий сертификат действителен до 31 декабря 2016 г.

2. Сертификат ISO 9001:2008, ТЮВ ЗЮД Америка Инк. (TÜV SÜD America Inc.)

Регистрационный номер сертификата QS5 13 12 70744 005

Настоящий сертификат действителен до 03 декабря 2016 г.

3. Декларация соответствия нормам ЕС от 29 декабря 2014 г.

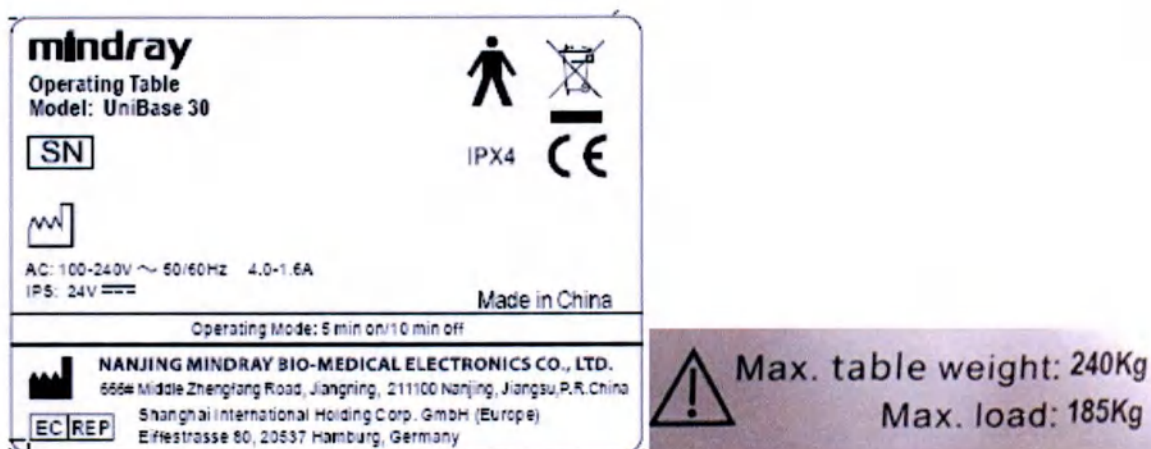
Настоящим документом производитель подтверждает, что продукция соответствует всем применимым к ней положениям Директивы 93/42/ЕЕС.

H-046-007899-00 (3.0)

18. Маркировка

18.1 Маркировка изделия

Образец маркировки изделия «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30»



В таблице ниже приведены используемые символы и их значения:

Знак	Перевод
mindray	Логотип компании-производителя
Operating Table	Операционный стол
Model: UniBase 30	Модель: UniBase 30
SN	Серийный номер
	Дата производства
AC:	Переменный ток
IPS	Напряжение

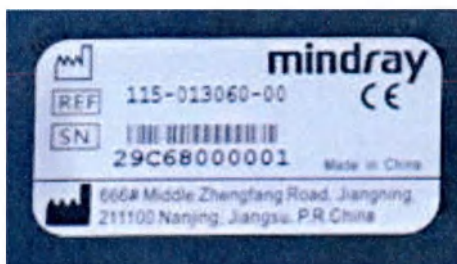
H-046-007899-00 (3.0)

	Контактная деталь типа В
	Символ WEEE. Данное изделие не подлежит утилизации как бытовые отходы.
IPX4	Защищенное от брызгающей жидкости
CE	Маркировка соответствия требованиям CE
Made in China	Произведено в Китае
Operating Mode: 5 min on/10 min off	Режим работы: 5 минут вкл. /10 минут выкл.
	Производитель
EC REP	Уполномоченный представитель в ЕС
NANJING MINDRAY BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD. 666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Elffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany	«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа) Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия
	Важную информацию, касающуюся безопасности вы можете найти в сопроводительной документации.
Max. table weight: 240Kg	Максимальный вес столы: 240 кг.
Max. load: 185Kg	Максимальная нагрузка: 185 кг.

H-046-007899-00 (3.0)

18.2 Маркировка пульта управления

Образец маркировки проводного пульта управления для Стола операционного универсального, электрогидравлического с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30

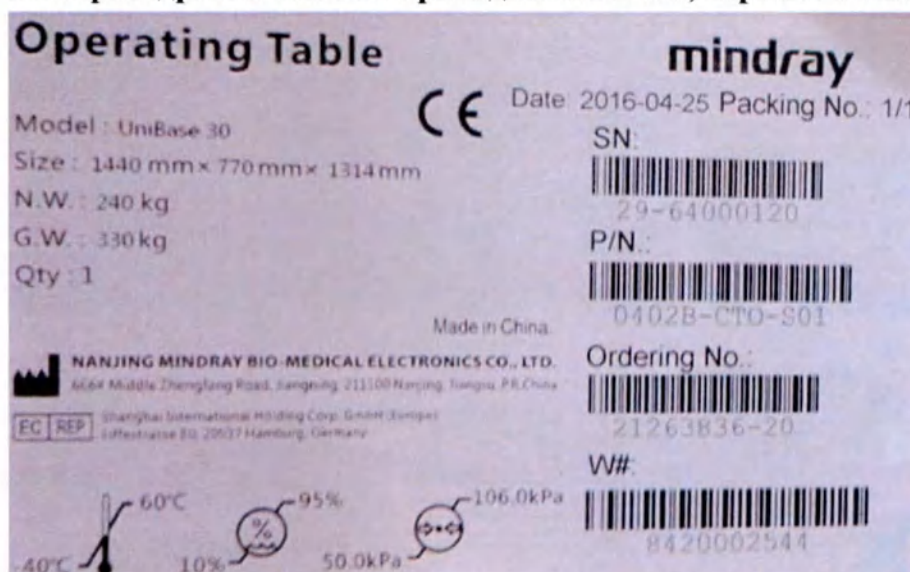


Знак	Перевод
mindray	Логотип компании-производителя
CE	Маркировка соответствия требованиям CE
	Дата производства
REF	Артикул
SN	Серийный номер
	Производитель
Made in China	Произведено в Китае
666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China	№666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика

H-046-007899-00 (3.0)

18.3 Маркировка упаковки

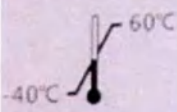
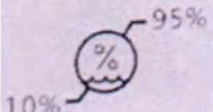
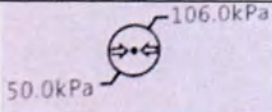
Образец маркировки упаковки «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30»



Расшифровка маркировки упаковки:

Знак	Перевод
mindray	Логотип компании-производителя
Operating Table	Операционный стол
CE	Маркировка соответствия требованиям CE
Model : UniBase 30	Модель: UniBase 30
Size : 1440 mm x 770 mm x 1314 mm	Размер: 1440мм x 770мм x 1314мм
N.W. : 240 kg	Вес нетто: 240 кг.
G.W. : 330 kg	Вес брутто: 330 кг.
Qty : 1	Количество: 1

H-046-007899-00 (3.0)

Date:	Дата производства
Packing No.:	Упаковочный номер:
SN:	Серийный номер
P/N.:	Номер партии
Ordering No.:	Номер заказа
W#:	Внутренний учетный номер
Made in China	Произведено в Китае
	Производитель
NANJING MINDRAY BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD. 666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China	«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
EC REP	Уполномоченный представитель в ЕС
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany	Шанхай Интернэшнл Холдинг Корп. ГмбХ (Европа) Эйффештрассе 80, 20537 Гамбург, Германия
	Ограничение температуры от - 40°C до +60°C
	Ограничение влажности 10% до 95%, (без образования конденсата)
	Ограничение атмосферного давления 50 кПа до 106 кПа

H-046-007899-00 (3.0)

19. Упаковка изделия

19.1 Информация об упаковке

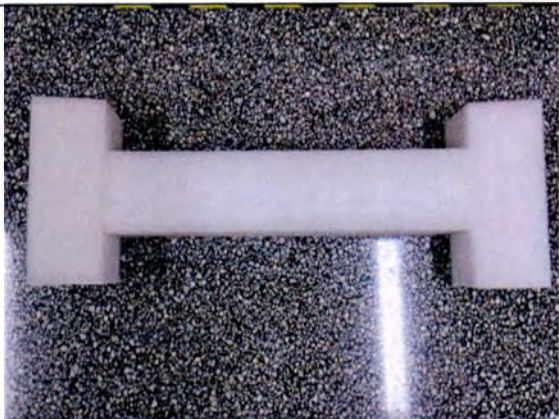
После проектирования упаковки проводится испытание устройства методом падения, чтобы убедиться, что операционный стол достаточно защищен упаковкой на время погрузки/разгрузки, хранения и доставки. Упаковка проектируется согласно пункту 5 приложения I Директивы Совета 93/42/ЕЕС.

Внутри коробки предусмотрен упаковочный лист. Для хрупкого вспомогательного оборудования используются специальные упаковочные материалы. Кроме того, соответствующие примечания приводятся на этикетках.

19.2 Материалы, используемые для упаковки

Упаковка	Производитель и марка	Материал	Изображение
1. Полиэтиленовая обертка	Nanjing wood packing products Co. Ltd. \ Нанкин Вуд Пэкинг продактс Ко. Лтд.	Полиэтилен, марка PE 5000S	

H-046-007899-00 (3.0)

2. Уплотнительный материал	Suzhou Yu Qi packaging products Co., Ltd. \ Суджоу Ю Ки пэкинг продактс Ко., Лтд.	Вспененный полиэтилен, марка EPE 25	
3. Внутренняя Картонная коробка	Ruixin Nanjing Ruixin Packing Products Co., Ltd. \ Руксин Нанкин Пэкинг Продактс Ко., Лтд.	Гофрированная бумага, марка К=К	
4. Внешняя Картонная коробка	DongGuan HHS Heavy Duty Packaging Co., Ltd. \ Донгуан ЭйчЭйчЭс Хэви Дьюти Пэкеджинг Ко., Лтд.	Гофрированная бумага, марка AAA1300G	
5. Внешняя упаковка	Ruixin Nanjing Ruixin Packing Products Co., Ltd. / Руксин Нанкин Пэкинг Продактс Ко., Лтд.	Деревянный ящик	

H-046-007899-00 (3.0)

19.3 Размер и вес устройства указанные на упаковке

Модель	Размеры	Вес- нетто	Вес-брутто
UniBase 30	1440 мм × 770 мм × 1314 мм	240 кг	330 кг

«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» поставляется в частично разобранном виде. Общая упаковка (деревянный ящик) содержит основной блок стола UniBase 30 в сборе со столешницами тазовой и спинной секций, а головная секция, ножные секции левая и правая, а также матрасы для секций стола поставляются в съемном виде, упакованные в индивидуальную упаковку (полиэтиленовая обертка).

20. Транспортировка

Операционные столы разрешается перевозить любыми типами транспорта. Например, по морю или воздуху.

Во время транспортировки следует убедиться, что операционный стол надежно защищен от дождя, снега или механических столкновений.

Операционный стол следует устанавливать в сухом проветриваемом помещении без содержания каких-либо едких газов.

H-046-007899-00 (3.0)

21. Обзор программного обеспечения

Разработчик:	Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»
Адрес (место нахождения)	666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Republic of China / №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика

Информация для идентификации программного обеспечения:

Наименование	Серийный номер, версия программного обеспечения
Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30	30 110-003876-00-0402, Версия 4.0

Обновление программного обеспечения осуществляется регулярно специалистами уполномоченного представителя производителя, а также представителями уполномоченных организаций, прошедший курс обучения на заводе-изготовителе и / или в его представительстве.

Обновление программного обеспечения является одной из процедур регулярного технического обслуживания оборудования, регламентируемого внутренней документацией завода-изготовителя.

Процесс жизненного цикла программного обеспечения в рамках данного медицинского устройства соответствует международному стандарту EN 62304.

H-046-007899-00 (3.0)

Предупреждение!

Не устанавливайте программное обеспечение, которое было разработано не Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»., а какой-либо другой компанией, так как это может привести к неправильной обработке данных и, как следствие, снижению производительности аппарата в целом.

Обзор ПО

Данное ПО для операционных столов, версия 4.0 было разработано в 2015 разработчиками Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.». ПО предназначено для установки на средства управления операционными столами (проводной пульт управления) и предназначено для управления работой электро-гидравлической системы, включая активизацию функций боковых наклонов столешницы вправо\влево, положений Тренделенбурга\обратного Тренделенбурга, подъема и опускания спинной секции, подъема и опускания столешницы, подъема и опускания ножных секций, продольного сдвига столешницы, блокировки\разблокировки колес и других. При активации системы, проводной пульт управления посылает сигналы в материнскую плату, процессор которой обрабатывает сигнал и управляет электрогидравлической системой при получении команды, что позволяет изменять положение стола для достижения различных хирургических положений.

ПО имеет предустановленные стандартные положения, такие как флекс, рефлекс, положение «шезлонг», а также записывает индивидуальные положения для дальнейшего сохранения и использования.

Язык: Русский, Английский

ПО 30 110-003876-00-0402 (Версия 4.0)

Класс безопасности программного обеспечения по степени тяжести: класс В.

Размер программы: 1 MB

Конфигурация ПК:

ЦПУ LPC2131

Порты: GPIO, UART

Жесткий диск: 32K Flash

Автоматические обновления: не поддерживаются

Базовое время информирования:

Скорость передачи данных	Время передачи 18 байт
9600 бит/сек.	15 мс

H-046-007899-00 (3.0)

22. Сведения о лекарственном средстве

Изделие «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» не содержит лекарственных средств.

23. Данные об использовании материалов животного происхождения

Изделие «Стол операционный универсальный электрогидравлический с принадлежностями, вариант исполнения: UniBase 30» не содержит материалов животного происхождения.

24. Рекламация

Порядок предъявления рекламаций и ответов на них регулируется гражданским правом. Рекламация может предъявляться только по таким вопросам, которые не являлись предметом приемки товара, произведенной в соответствии с условиями договора.

По всем вопросам, связанным с ремонтом и техническим обслуживанием изделия, необходимо обратиться к Уполномоченному представителю производителя.

В случае рекламации обращаться к производителю и / или уполномоченному представителю производителя.

Производитель:

Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd., 666# Middle Zhengfang Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, People's Republic of China / «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.», №666 Миддл Чжэнфан Роуд, Цзяннин, 211100 Нанкин, Цзянсу, Китайская Народная Республика
Тел. +86 025 66082666,
факс: +86 025 66082258

Уполномоченный представитель производителя на территории Российской Федерации:

H-046-007899-00 (3.0)

Общество с ограниченной ответственностью «Миндрей Медикал Рус» (ООО «Миндрей Медикал Рус»)

Адрес: 123022, Москва, ул. 2-я Звенигородская, д. 13, стр. 41

Телефон: +7 499 553 60 36

Горячая линия: 8 800 333 53 23

Факс: +7 499 553 60 39

Эл. почта: info.ru@mindray.com

25. Функциональные характеристики

25.1 Электромагнитная совместимость

Данное устройство соответствует требованиям стандарта IEC 60601-1-2:2007.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ☐ Использование принадлежностей и кабелей, отличных от указанных, может привести к повышению уровня электромагнитного излучения или снижению устойчивости устройства к электромагнитным помехам.
- ☐ Устройство не должно устанавливаться рядом с другим оборудованием или на него. Если необходимо установить устройство рядом с другим оборудованием или на него, следует убедиться в надлежащем функционировании устройства.
- ☐ Устройство требует специальных мер предосторожности в отношении требований электромагнитной совместимости и должно устанавливаться и вводиться в эксплуатацию в соответствии с характеристиками ЭМС, приведенными ниже.
- ☐ На работу данного устройства могут влиять другие приборы, даже если они соответствуют требованиям CISPR.
- ☐ Использование переносных и мобильных устройств радиосвязи может ухудшить качество работы устройства.

H-046-007899-00 (3.0)

Таблица 4. Указания и заявление: электромагнитное излучение

Указания и заявление: электромагнитное излучение		
Это устройство предназначено для использования в определенной электромагнитной обстановке. Заказчик или пользователь данного устройства должен обеспечить эксплуатацию устройства в условиях, приведенных ниже.		
Проверка на излучение	Соответствие	Указания по обеспечению Электромагнитной обстановки
Радиочастотное (РЧ) излучение: CISPR 11	Группа 1	Радиочастотная энергия используется только для обеспечения внутренних функций устройства. Таким образом, данное устройство характеризуется очень низким уровнем РЧ-излучения и не может вызывать какие-либо помехи в работе находящегося рядом другого электронного оборудования.
Радиочастотное (РЧ) излучение: CISPR 11	Класс А	Данное устройство пригодно для эксплуатации в любых помещениях, кроме жилых и непосредственно подключенных к электросети низкого напряжения, используемой для электроснабжения жилых зданий.
Гармонические излучения: IEC 61000-3-2	IEC 61000-3-2	
Колебания/мерцание напряжения: IEC 61000-3-3	Соответствует	

H-046-007899-00 (3.0)

Таблица 5. Указания и заявление: устойчивость к электромагнитным помехам

Указания и заявление: устойчивость к электромагнитным помехам			
Это устройство предназначено для использования в определенной электромагнитной обстановке. Заказчик или пользователь данного устройства должен обеспечить эксплуатацию устройства в условиях, приведенных ниже.			
Тест на помехоустойчивость	Уровень тестирования IEC 60601	Уровень соответствия	Указания по обеспечению электромагнитной обстановки
Электростатический разряд (ЭСР): IEC 61000-4-2	±6 кВ — контактный разряд ±8 кВ — воздушный разряд	±6 кВ — контактный разряд ±8 кВ — воздушный разряд	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи: IEC 61000-4-4	±2 кВ для цепей электропитания ±1 кВ для входных/выходных цепей (>3 м)	±2 кВ для цепей электропитания ±1 кВ для входных/выходных цепей (>3 м)	Характеристики сети электропитания должны соответствовать стандартным параметрам электрической сети для промышленных или медицинских учреждений.
Микросекундные импульсные помехи большой энергии IEC 61000-4-5	±1 кВ (дифференциальный режим) ±2 кВ (синфазный режим)	±1 кВ (дифференциальный режим) ±2 кВ (синфазный режим)	

H-046-007899-00 (3.0)

Падения напряжения, короткие паузы и изменения напряжения при подаче электропитания: IEC 61000-4-11	<5% U_T (провал U_T >95%) в течение 0,5 периода 40 % U_T (провал U_T 60 %) в течение 5 периодов 70 % U_T (провал U_T 30 %) в течение 25 периодов <5 % U_T (провал U_T >95 %) в течение 5 секунд	<5% U_T (провал U_T >95%) в течение 0,5 периода 40 % U_T (провал U_T 60 %) в течение 5 периодов 70 % U_T (провал U_T 30 %) в течение 25 периодов <5 % U_T (провал U_T >95 %) в течение 5 секунд	Характеристики сети электропитания должны соответствовать стандартным параметрам Электрической сети для промышленных или медицинских учреждений. Если пользователю оборудования необходимо продолжить работу при сбое подачи питания, рекомендуется использовать источник бесперебойного питания (ИБП).
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	3 В/м	3 В/м	Характеристики электромагнитного поля, создаваемого сетью Электропитания, должны соответствовать стандартным параметрам Электрической сети для промышленных или медицинских учреждений.
Примечание: U_T — это напряжение сети переменного тока перед подачей испытательных уровней напряжения.			

H-046-007899-00 (3.0)

Таблица 6. Указания и заявление: устойчивость к электромагнитным помехам

Указания и заявление: устойчивость к электромагнитным помехам			
Это устройство предназначено для использования в определенной Электромагнитной обстановке. Заказчик или пользователь данного устройства должен обеспечить эксплуатацию устройства в условиях, приведенных ниже.			
Тест на помехоустойчивость	IEC 60601 Уровень тестирования	Уровень соответствия	Указания по обеспечению Электромагнитной обстановки
Наведенные радиочастотные помехи IEC30000-4-6	3 В ср. квадр. От 150 кГц до 80 МГц	3 В ср. квадр. От 150 кГц до 80 МГц	Расстояние между переносными и мобильными устройствами радиосвязи и любым компонентом настоящего устройства, включая кабели, не должно быть меньше рекомендованного разделяющего расстояния, вычисленного по формуле, применяемой для конкретной частоты передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос: $d = 1.2 \sqrt{P}$ от 80 до 800 МГц $d = 2.3 \sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц где P — максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя, а d — рекомендованный пространственный разнос в метрах (м).
Радиочастотное излучение IEC30000-4-3	3 В/м От 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м От 80 МГц до 2,5 ГГц	Напряженность электромагнитного поля, создаваемого стационарными радиопередатчиками, по результатам наблюдений за Электромагнитной обстановкой на местах ^a , не должна превышать уровень соответствия в каждой полосе частот ^b . Вблизи оборудования, помеченного символом  , могут наблюдаться радиочастотные помехи.

H-046-007899-00 (3.0)

Примечание 1: для частот от 80 до 800 МГц применяется пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот.

Примечание 2: эти указания применимы не во всех ситуациях. На распространение Электромагнитных волн влияет их поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

а. Напряженность Электромагнитного поля, создаваемого стационарными радиопередатчиками, такими как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных) и наземных передвижных радиостанций, любительскими радиостанциями, станциями радиовещания в диапазонах АМ и FM и телевидения, не могут быть определены теоретическими методами с достаточной точностью. Для оценки Электромагнитной обстановки, создаваемой стационарными радиопередатчиками, должны быть проведены измерения напряженности поля на местах. Если напряженность поля, измеренная в месте установки оборудования, превосходит указанный выше уровень РЧ-помех, необходимо убедиться надлежащем функционировании устройства. В случае ненадлежащего функционирования устройства могут потребоваться дополнительные меры (например, изменение положения или места установки устройства).

б. В диапазоне от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля не должна превышать 3 В/м.

H-046-007899-00 (3.0)

Таблица 7. Рекомендуемый пространственный разнос между переносными/мобильными устройствами радиосвязи и данным устройством

Рекомендуемый пространственный разнос между портативными/мобильными устройствами радиосвязи и данным устройством			
Настоящее устройство предназначено для использования в электромагнитной обстановке с контролируемым уровнем радиочастотных помех. Заказчик или пользователь устройства может предотвратить возникновение электромагнитных помех, обеспечивая минимальное расстояние между переносными/мобильными устройствами радиосвязи (передатчиками) и данным устройством в соответствии с рекомендациями, приведенными ниже, и с учетом максимальной выходной мощности устройства связи.			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Пространственный разнос в метрах (м) с учетом частоты передатчика		
	От 150 кГц до 80 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	От 80 до 800 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	От 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Для передатчиков с максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м) можно рассчитать по формуле с учетом частоты передатчика, где P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя.			
Примечание 1: для частот от 80 до 800 МГц применяется пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот.			
Примечание 2: эти указания применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет их поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.			

**ПЕРЕВОД ТЕКСТА БЛАНКА, ЧАСТИ ТЕКСТА И ОТТИСКА ПЕЧАТИ
НА СТР. 1 ИЗ РУКОВОДСТВА ОПЕРАТОРА к изделию**

**«Стол операционный универсальный, электрогидравлический с принадлежностями,
варианты исполнения: UniBase 30»
производства компании**

**«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» / Nanjing Mindray Bio-Medical
Electronics Co., Ltd., Китай**

Стр. 1

«МАЙНДРЭЙ» / MINDRAY

Производитель:

**«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» / Nanjing Mindray Bio-Medical
Electronics Co., Ltd.**

Файл подготовлен

**«Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» / Nanjing Mindray Bio-Medical
Electronics Co., Ltd.**

Технический директор - *подпись*-

Оттиск печати: «Нанкин Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»

Перевод выполнен переводчиком
Железняк Анной Эдуардовной

Переводчик
Железняк Анна Эдуардовна

Город Москва.

Двенадцатого декабря две тысячи шестнадцатого года.

Я, Арбикова Юлия Геннадьевна, нотариус города Москвы,
свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком
Железняк Анной Эдуардовной в моем присутствии. Личность её
установлена.

Зарегистрировано в реестре за № *2-1635*
Взыскано по тарифу - 100 рублей 00 копеек.
Нотариус





Всего прошито,
пронумеровано и скреплено
печатью И. Васильева листов
Нотариус

10